

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60417-1

Troisième édition
Third edition
2002-05

Symboles graphiques utilisables sur le matériel –

**Partie 1:
Vue d'ensemble et application**

Graphical symbols for use on equipment –

**Part 1:
Overview and application**



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 60417-1:2002

Numérotation des publications

Depuis le 1er janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000. Ainsi, la CEI 34-1 devient la CEI 60034-1.

Editions consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Informations supplémentaires sur les publications de la CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique. Des renseignements relatifs à cette publication, y compris sa validité, sont disponibles dans le Catalogue des publications de la CEI (voir ci-dessous) en plus des nouvelles éditions, amendements et corrigenda. Des informations sur les sujets à l'étude et l'avancement des travaux entrepris par le comité d'études qui a élaboré cette publication, ainsi que la liste des publications parues, sont également disponibles par l'intermédiaire de:

- Site web de la CEI (www.iec.ch)
- Catalogue des publications de la CEI

Le catalogue en ligne sur le site web de la CEI (www.iec.ch/catlg-f.htm) vous permet de faire des recherches en utilisant de nombreux critères, comprenant des recherches textuelles, par comité d'études ou date de publication. Des informations en ligne sont également disponibles sur les nouvelles publications, les publications remplacées ou retirées, ainsi que sur les corrigenda.

- IEC Just Published

Ce résumé des dernières publications parues (www.iec.ch/JP.htm) est aussi disponible par courrier électronique. Veuillez prendre contact avec le Service client (voir ci-dessous) pour plus d'informations.

- Service clients

Si vous avez des questions au sujet de cette publication ou avez besoin de renseignements supplémentaires, prenez contact avec le Service clients:

Email: custserv@iec.ch
Tél: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

Publication numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series. For example, IEC 34-1 is now referred to as IEC 60034-1.

Consolidated editions

The IEC is now publishing consolidated versions of its publications. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Further information on IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology. Information relating to this publication, including its validity, is available in the IEC Catalogue of publications (see below) in addition to new editions, amendments and corrigenda. Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is also available from the following:

- IEC Web Site (www.iec.ch)
- Catalogue of IEC publications

The on-line catalogue on the IEC web site (www.iec.ch/catlg-e.htm) enables you to search by a variety of criteria including text searches, technical committees and date of publication. On-line information is also available on recently issued publications, withdrawn and replaced publications, as well as corrigenda.

- IEC Just Published

This summary of recently issued publications (www.iec.ch/JP.htm) is also available by email. Please contact the Customer Service Centre (see below) for further information.

- Customer Service Centre

If you have any questions regarding this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre:

Email: custserv@iec.ch
Tel: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60417-1

Troisième édition
Third edition
2002-05

Symboles graphiques utilisables sur le matériel –

**Partie 1:
Vue d'ensemble et application**

Graphical symbols for use on equipment –

**Part 1:
Overview and application**

© IEC 2002 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE **XD**

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

SOMMAIRE

	Pages
AVANT-PROPOS.....	4
INTRODUCTION.....	8
Articles	
1 Domaine d'application	10
2 Références normatives	12
3 Vues générales d'ensemble	15
3.1 Index alphabétique	15
3.2 Vue d'ensemble graphique en ordre numérique	33
4 Titre et description des symboles graphiques en ordre numérique	42
5 Classification selon la forme primaire	132
5.1 Droites	132
5.2 Flèches	134
5.3 Carrés	136
5.4 Rectangles et polygones	137
5.5 Cercles	139
5.6 Tonneaux	141
5.7 Triangles	143
5.8 Objets dessinés	144
6 Classification par fonction	146
6.1 Commande	146
6.2 Etat de fonctionnement	152
6.3 Mouvement	157
6.4 Désignation du matériel	159
6.5 Transmission, traitement et enregistrement de l'information	164
6.6 Connexion; déconnexion	167
6.7 Production ou fabrication d'une image	168
6.8 Variation	171
6.9 Sécurité	173
6.10 Temps	174
6.11 Affichage	175
6.12 Informations concernant les personnes	176
7 Exemples d'application	177
7.1 Applications générales	177
7.2 Matériel audiovisuel	181
7.3 Téléphone et télécommunications	187
7.4 Navigation maritime	189
7.5 Applications électrodomestiques	190
7.6 Matériel médical	192
7.7 Aspects de sécurité	197
Bibliographie	198

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
INTRODUCTION.....	9
Clause	
1 Scope	11
2 Normative references	13
3 Comprehensive surveys.....	25
3.1 Alphabetical index	25
3.2 Graphical survey in numerical order	33
4 Title and description of graphical symbols in numerical order.....	42
5 Classification according to primary form.....	132
5.1 Lines	132
5.2 Arrows.....	134
5.3 Squares.....	136
5.4 Rectangles and polygons	137
5.5 Circles.....	139
5.6 Barrels	141
5.7 Triangles	143
5.8 Depicting shapes	144
6 Classification according to function.....	146
6.1 Control	146
6.2 Operational state.....	152
6.3 Movement.....	157
6.4 Designation of equipment.....	159
6.5 Transmission, processing and registration of information	164
6.6 Connection; interruption.....	167
6.7 Image production or processing	168
6.8 Variation.....	171
6.9 Safety.....	173
6.10 Time.....	174
6.11 Display.....	175
6.12 Information concerning people	176
7 Examples of application.....	177
7.1 General application.....	177
7.2 Audiovisual equipment.....	181
7.3 Telephone and telecommunications.....	187
7.4 Maritime navigation.....	189
7.5 Home electric appliances	190
7.6 Medical equipment.....	192
7.7 Safety aspects.....	197
Bibliography	199

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE 197

SYMBOLES GRAPHIQUES UTILISABLES SUR LE MATÉRIEL –**Partie 1: Vue d'ensemble et application****AVANT-PROPOS**

- 1) La CEI (Commission Électrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, spécifications techniques, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 60417-1 a été établie par le sous-comité 3C: Symboles graphiques utilisables sur le matériel, du comité d'études 3 de la CEI: Structures d'informations, documentation et symboles graphiques.

Cette troisième édition annule et remplace la deuxième édition publiée en 2000 dont elle constitue une révision technique.

Le texte de la présente norme est issu de la deuxième édition et des documents suivants:

FDIS	Rapports de vote	FDIS	Rapports de vote	FDIS	Rapports de vote
3C/453/FDIS	3C/522/RVD	3C/478/FDIS	3C/546/RVD	3C/619/FDIS	3C/651/RVD
3C/454/FDIS	3C/523/RVD	3C/479/FDIS	3C/547/RVD	3C/621/FDIS	3C/652/RVD
3C/455/FDIS	3C/524/RVD	3C/480/FDIS	3C/548/RVD	3C/622/FDIS	3C/653/FDIS
3C/456/FDIS	3C/525/RVD	3C/481/FDIS	3C/549/RVD	3C/678/FDIS	3C/736/RVD
3C/457/FDIS	3C/526/RVD	3C/482/FDIS	3C/550/RVD	3C/679/FDIS	3C/737/RVD
3C/458/FDIS	3C/527/RVD	3C/483/FDIS	3C/551/RVD	3C/680/FDIS	3C/738/RVD
3C/459/FDIS	3C/528/RVD	3C/484/FDIS	3C/552/RVD	3C/682/FDIS	3C/739/RVD
3C/460/FDIS	3C/529/RVD	3C/485/FDIS	3C/553/RVD	3C/683/FDIS	3C/740/RVD
3C/461/FDIS	3C/530/RVD	3C/486/FDIS	3C/554/RVD	3C/684/FDIS	3C/741/RVD
3C/462/FDIS	3C/531/RVD	3C/487/FDIS	3C/556/RVD	3C/685/FDIS	3C/742/RVD
3C/463/FDIS	3C/532/RVD	3C/488/FDIS	3C/555/RVD	3C/686/FDIS	3C/743/RVD
3C/464/FDIS	3C/533/RVD	3C/489/FDIS	3C/556/RVD	3C/687/FDIS	3C/744/RVD
3C/465/FDIS	3C/534/RVD	3C/490/FDIS	3C/557/RVD	3C/688/FDIS	3C/745/RVD
3C/466/FDIS	3C/535/RVD	3C/491/FDIS	3C/558/RVD	3C/689/FDIS	3C/746/RVD
3C/467/FDIS	3C/536/RVD	3C/608/FDIS	3C/641/RVD	3C/690/FDIS	3C/747/RVD
3C/468/FDIS	3C/537/RVD	3C/609/FDIS	3C/642/RVD	3C/692/FDIS	3C/748/RVD
3C/469/FDIS	3C/538/RVD	3C/610/FDIS	3C/643/RVD	3C/693/FDIS	3C/749/RVD
3C/470/FDIS	3C/539/RVD	3C/611/FDIS	3C/644/RVD	3C/694/FDIS	3C/750/RVD
3C/471/FDIS	3C/540/RVD	3C/613/FDIS	3C/645/RVD	3C/697/FDIS	3C/752/RVD
3C/472/FDIS	3C/541/RVD	3C/614/FDIS	3C/646/RVD	3C/698/FDIS	3C/753/RVD
3C/474/FDIS	3C/542/RVD	3C/615/FDIS	3C/647/RVD	3C/703/FDIS	3C/759/RVD
3C/475/FDIS	3C/543/RVD	3C/616/FDIS	3C/648/RVD	3C/762/FDIS	3C/777/RVD
3C/476/FDIS	3C/544/RVD	3C/617/FDIS	3C/649/RVD	3C/764/FDIS	3C/787/RVD
3C/477/FDIS	3C/545/RVD	3C/618/FDIS	3C/650/RVD		

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

GRAPHICAL SYMBOLS FOR USE ON EQUIPMENT –**Part 1: Overview and application****FOREWORD**

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical specifications, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60417-1 has been prepared by subcommittee 3C: Graphical symbols for use on equipment, of IEC technical committee 3: Information structures, documentation and graphical symbols.

This third edition cancels and replaces the second edition published in 2000, and constitutes a technical revision.

The text of this standard is based on the second edition and the following documents:

FDIS	Reports on voting	FDIS	Reports on voting	FDIS	Reports on voting
3C/453/FDIS	3C/522/RVD	3C/478/FDIS	3C/546/RVD	3C/619/FDIS	3C/651/RVD
3C/454/FDIS	3C/523/RVD	3C/479/FDIS	3C/547/RVD	3C/621/FDIS	3C/652/RVD
3C/455/FDIS	3C/524/RVD	3C/480/FDIS	3C/548/RVD	3C/622/FDIS	3C/653/FDIS
3C/456/FDIS	3C/525/RVD	3C/481/FDIS	3C/549/RVD	3C/678/FDIS	3C/736/RVD
3C/457/FDIS	3C/526/RVD	3C/482/FDIS	3C/550/RVD	3C/679/FDIS	3C/737/RVD
3C/458/FDIS	3C/527/RVD	3C/483/FDIS	3C/551/RVD	3C/680/FDIS	3C/738/RVD
3C/459/FDIS	3C/528/RVD	3C/484/FDIS	3C/552/RVD	3C/682/FDIS	3C/739/RVD
3C/460/FDIS	3C/529/RVD	3C/485/FDIS	3C/553/RVD	3C/683/FDIS	3C/740/RVD
3C/461/FDIS	3C/530/RVD	3C/486/FDIS	3C/554/RVD	3C/684/FDIS	3C/741/RVD
3C/462/FDIS	3C/531/RVD	3C/487/FDIS	3C/556/RVD	3C/685/FDIS	3C/742/RVD
3C/463/FDIS	3C/532/RVD	3C/488/FDIS	3C/555/RVD	3C/686/FDIS	3C/743/RVD
3C/464/FDIS	3C/533/RVD	3C/489/FDIS	3C/556/RVD	3C/687/FDIS	3C/744/RVD
3C/465/FDIS	3C/534/RVD	3C/490/FDIS	3C/557/RVD	3C/688/FDIS	3C/745/RVD
3C/466/FDIS	3C/535/RVD	3C/491/FDIS	3C/558/RVD	3C/689/FDIS	3C/746/RVD
3C/467/FDIS	3C/536/RVD	3C/608/FDIS	3C/641/RVD	3C/690/FDIS	3C/747/RVD
3C/468/FDIS	3C/537/RVD	3C/609/FDIS	3C/642/RVD	3C/692/FDIS	3C/748/RVD
3C/469/FDIS	3C/538/RVD	3C/610/FDIS	3C/643/RVD	3C/693/FDIS	3C/749/RVD
3C/470/FDIS	3C/539/RVD	3C/611/FDIS	3C/644/RVD	3C/694/FDIS	3C/750/RVD
3C/471/FDIS	3C/540/RVD	3C/613/FDIS	3C/645/RVD	3C/697/FDIS	3C/752/RVD
3C/472/FDIS	3C/541/RVD	3C/614/FDIS	3C/646/RVD	3C/698/FDIS	3C/753/RVD
3C/474/FDIS	3C/542/RVD	3C/615/FDIS	3C/647/RVD	3C/703/FDIS	3C/759/RVD
3C/475/FDIS	3C/543/RVD	3C/616/FDIS	3C/648/RVD	3C/762/FDIS	3C/777/RVD
3C/476/FDIS	3C/544/RVD	3C/617/FDIS	3C/649/RVD	3C/764/FDIS	3C/787/RVD
3C/477/FDIS	3C/545/RVD	3C/618/FDIS	3C/650/RVD		

Les rapports de vote indiqués dans le tableau ci-dessus donnent toute information sur les votes ayant abouti à l'approbation de cette norme.

La CEI 60417 comprend les parties suivantes sous le titre général *Symboles graphiques utilisables sur le matériel*:

- Partie 1: Vue d'ensemble et application
- Partie 2: Dessins originaux

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60417-1:2002

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the reports on voting indicated in the above table.

IEC 60417 includes the following parts under the general title *Graphical symbols for use on equipment*:

- Part 1: Overview and application
- Part 2: Symbol originals

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60417-1:2002

Withd2W

INTRODUCTION

La présente partie de la CEI 60417 contient des symboles graphiques utilisables sur le matériel et créés selon les principes de base de la Norme internationale 80416 développée conjointement avec l'ISO qui est constituée des parties suivantes sous le titre général *Principes de base pour les symboles graphiques utilisables sur le matériel*.

- Partie 1: Création des dessins originaux des symboles (2001, *publiée par la CEI*);
- Partie 2: Forme et utilisation des flèches (2001, *publiée par l'ISO*);
- Partie 3: Lignes directrices pour l'application des symboles graphique (*sera publiée par la CEI*);
- Partie 4: Indications supplémentaires pour l'adaptation des symboles utilisés sur les écrans et les dispositifs de visualisation (icônes) (*à l'étude, sera publiée par la CEI*).

Il convient de se référer à la CEI 80416-1:2001 pour les règles relatives aux applications et à la modification des symboles graphiques.

La CEI 60417 est divisée en deux parties.

La CEI 60417-1 contient une présentation des symboles graphiques, avec les descriptions correspondantes par ordre numérique, ce qui n'implique pas nécessairement que cet ordre correspond aux groupes fonctionnels. Elle est complétée par un index alphabétique et une vue d'ensemble graphique des symboles. Des classifications selon la forme et la fonction ainsi que des exemples d'application fournissent une aide supplémentaire à l'utilisateur.

La CEI 60417-2 contient, à l'échelle 1:1 et par ordre numérique, une présentation des symboles en vue d'en permettre la reproduction. Selon les règles de la CEI 80416-1:2001, la position et la dimension des symboles graphiques dans la grille de base normalisée peuvent être déterminées à l'aide de la feuille transparente de la grille de base.

Là où il y a deux représentations graphiques pour une seule fonction, celles-ci sont différenciées par l'ajout d'une lettre suivant le numéro du symbole, par exemple 5170A et 5107B. Là où l'ajout d'un élément à un symbole change la signification, les symboles dérivés sont numérotés 5277-1, 5277-2, etc.

L'utilisateur est informé que la présente norme est fréquemment mise à jour afin d'y ajouter de nouveaux symboles. Il est à noter que cette nouvelle édition sera la dernière édition papier, en effet, à l'avenir, il est prévu que les symboles graphiques soient accessibles directement sous la forme de base de données.

INTRODUCTION

This part of IEC 60417 contains graphical symbols for use on equipment created according to the basic principles of International Standard 80416, jointly developed with ISO, which consists of the following parts under the general title *Basic principles for graphical symbols for use on equipment*:

- Part 1: Creation of symbol originals (2001, *published by IEC*);
- Part 2: Form and use of arrows (2001, *published by ISO*);
- Part 3: Guidelines for the application of graphical symbols (*in preparation, will be published by IEC*);
- Part 4: Supplementary guidelines for the adaptation of graphical symbols for use on screens and display (icons) (*in preparation, will be published by IEC*).

Reference should be made to IEC 80416-1:2001 for rules for the application and modification of the graphical symbols.

IEC 60417 is divided into two parts.

IEC 60417-1 contains a presentation of the graphical symbols with the corresponding descriptions in numerical order which does not necessarily represent any functional grouping. It is complemented by an alphabetical index and a graphical survey of the symbols. Additional information is provided to the user by the classifications according to form and function, and the examples of application.

IEC 60417-2 contains a presentation of the full size symbol originals for reproduction purposes in numerical order. The position and size of the graphical symbols within the basic pattern, according to the rules of IEC 80416-1:2001, can be determined with the help of the transparent sheet of the basic pattern.

Where there are two alternative graphical representations for one function, these are distinguished by the addition of a letter after the symbol number, for example 5107A and 5107B. Where the addition of a qualifying element to a symbol results in a new meaning, the derived symbols are numbered 5277-1, 5277-2, etc.

The user is informed that this standard is updated frequently in order to incorporate new symbols. It should be noted that this new edition will be the last paper edition; in future, the graphical symbols will be accessible in the database.

SYMBOLES GRAPHIQUES UTILISABLES SUR LE MATÉRIEL –

Partie 1: Vue d'ensemble et application

1 Domaine d'application

La présente partie de la CEI 60417 contient des symboles graphiques et leur signification (titre et description) utilisables sur le matériel et qui sont destinés essentiellement:

- à marquer ou identifier un matériel ou une de ses parties (par exemple une commande ou un dispositif d'affichage);
- à indiquer des états de fonctionnement ou des fonctions (par exemple marche, arrêt, alarme);
- à désigner des connexions (par exemple bornes, point d'alimentation);
- à donner des informations sur l'emballage (par exemple identification du contenu, instructions sur la manutention);
- à fournir des instructions relatives au fonctionnement du matériel (par exemple restrictions d'utilisation).

Cette partie donne des informations de référence destinées à aider l'utilisateur à trouver les symboles graphiques appropriés; cette partie n'est pas prévue dans un but de reproduction.

Les symboles graphiques spécifiés dans la présente norme ne sont pas destinés, à l'origine, à être utilisés:

- comme signaux de sécurité;
- pour l'information du public;
- dans des dessins techniques;
- dans la documentation technique des produits et dans la documentation relative aux produits techniques.

Au cas où ces symboles sont utilisés comme signaux de sécurité, les règles spécifiées dans l'ISO 3864 prévalent.

GRAPHICAL SYMBOLS FOR USE ON EQUIPMENT –

Part 1: Overview and application

1 Scope

This part of IEC 60417 contains graphical symbols and their meaning (title and description). The graphical symbols in the standard are primarily intended

- to identify the equipment or a part of the equipment (for example a control or display);
- to indicate functional states or functions (for example: on, off, alarm);
- to designate connections (for example terminals, filling points for materials);
- to provide information on packaging (for example identification of content, instructions for handling);
- to provide instruction for the operation of the equipment (for example limitations of use).

This part 1 provides reference information to help users find appropriate graphical symbols. This part is not intended for reproduction purposes.

The graphical symbols specified in this standard are not primarily intended for

- safety signs;
- public information;
- use on drawings and diagrams;
- use in technical documentation of products and in technical product documentation.

In the case of the use of graphical symbols as safety signs, the rules specified in ISO 3864 prevail.

2 Références normatives

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

CEI 60050(441):1984, *Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) – Chapitre 441: Appareillage et fusibles*

CEI 60204-1:1997, *Sécurité des machines – Equipement électrique des machines industrielles – Partie 1: Règles générales*

CEI 80416-1:2001, *Principes de base pour les symboles graphiques utilisables sur le matériel – Partie 1: Création des dessins originaux des symboles*

CEI 60601-1:1988, *Appareils électromédicaux – Partie 1: Règles générales de sécurité*

CEI 60747-1:1983, *Dispositifs à semiconducteurs – Dispositifs discrets – Partie 1: Généralités*

CEI 61010-1:1990, *Règles de sécurité pour appareils électriques de mesure, de régulation et de laboratoire – Première partie: Prescriptions générales*

CEI 61140, *Protection contre les chocs électriques – Aspects communs pour les installations et aux matériels*

CEI 61310-1, *Sécurité des machines – Indication, marquage et manoeuvre – Partie 1: Spécifications pour les signaux visuels, auditifs et tactiles*

ISO 3864:1984, *Couleurs et signaux de sécurité*

ISO 7000:1989, *Symboles graphiques utilisables sur le matériel – Index et tableau synoptique*

UIT-T E121:1996, *Pictogrammes, symboles et icônes destinés à guider les usagers du service téléphonique*

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60050(441):1984, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 441: Switchgear, controlgear and fuses*

IEC 60204-1:1997, *Safety of machinery – Electrical equipment of industrial machines – Part 1: General requirements*

IEC 80416-1:2001, *Basic principles for graphical symbols for use on equipment – Part 1: Creation of original symbols*

IEC 60601-1:1988, *Medical electrical equipment – Part 1: General requirements for safety*

IEC 60747-1:1983, *Semiconductor devices – Discrete devices – Part 1: General*

IEC 61010-1, *Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use – Part 1: General requirements*

IEC 61140, *Protection against electric shock – Common aspects for installation and equipment*

IEC 61310-1:1995, *Safety of machinery – Indication, marking and actuation – Part 1: Requirements for visual, auditory and tactile signals*

ISO 3864:1984, *Safety colours and safety signs*

ISO 7000:1989, *Graphical symbols for use on equipment – Index and synopsis*

ITU-T E121:1996, *Pictograms, symbols and icons to assist users of the telephone service*

– Page blanche –

– Blank Page –

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60417-1:2002

Withd2Wn

3 Vues générales d'ensemble

3.1 Index alphabétique

Abaissement du bras	5551	Antidiffusante » Grille ~	5352
Accord	5045	Antidiffusante » Grille ~: en mouvement	5353
Accumulateur » Contrôle de pile ou ~	5546	Antidiffusante » Grille ~: non utilisée	5354
Accumulateur » Pile ou ~, symbole général	5001	Appareil auxiliaire indépendant d'éclairage	5138
Action » Effet ou ~ à partir d'un point de référence	5025	Appareil de catégorie AP (médical)	5331
Action » Effet ou ~ dans les deux sens à partir d'un point de référence	5027	Appareil de catégorie APG (médical)	5332
Action » Effet ou ~ dans les deux sens vers un point de référence	5028	Appareil de tomographie à table basculante	5681
Action » Effet ou ~ non simultanés à partir de et vers un point de référence	5029	Appareil de tomographie, mouvement de mise en position de départ	5676
Action » Effet ou ~ simultanés à partir de et vers un point de référence	5030	Appel en instance	5507
Action » Effet ou ~ vers un point de référence	5026	Appel repris	5508
Adaptateur; radiorécepteur	5043	Appoint de vapeur	5597
Adapteur » Téléphone; ~ téléphonique	5090	Appoint de vapeur, fort	5599
Adoucisseur » Agent de régénération pour l'~ d'eau	5298	Appoint de vapeur, moyen	5598
Affichage » Transfert d'~	5648	Approprié à l'usage dans les zones subtropicales	5786
Affichage de l'état du système	5512	Approprié à l'usage dans les zones tropicales	5785
Affichage du temps écoulé	5415	Approprié aux travaux sous tension; double triangle	5216
Affichage du temps écoulé; minuterie programmable	5132	Arceau de radiodiagnostic	5373
Affichage du temps restant	5416	Arrêt (mise hors service)	5110
Affichage en cascade	5647	Arrêt (mise hors tension)	5008
Agent de régénération pour l'adoucisseur d'eau	5298	Arrêt » Programmation d'un ~; minuterie de veille	5270
Agent de rinçage	5299	Arrêt après dernier rinçage	5229
Agrandissement bilatéral de la zone de cuisson	5493	Arrêt d'urgence	5638
Agrandissement concentrique de la zone de cuisson	5490	Arrêt rapide	5178
Agrandissement d'une page	5478	Attente	5009
Agrandissement excentrique de la zone de cuisson	5491	Attente ou état préparatoire pour une partie d'appareil	5266
Agrandissement ovale de la zone de cuisson	5492	Attente pour recherche	5506
Aide à l'application (révélation ou non-révélation)	5289	Attention surface très chaude	5041
Aigus » Réglage de sons ~	5037	Atténuation du niveau des signaux (local/distance)	5044
Air » Four à ~ pulsé chaud	5610	Audio » Deux voies ~ indépendantes	5559
Air » Four à gril, ~ pulsé chaud	5611	Automatique » Commande ~ d'accord (de fréquence)	5046
Ajustable » Valeur limite inférieure ~	5651	Autonettoyant » Four ~	5617
Ajustable » Valeur limite supérieure ~	5650	Avance rapide avec visualisation	5470A/B
Ajustement à un maximum	5147	Avertisseur	5014
Ajustement à un minimum	5146	Bain » Ne pas utiliser dans un ~ ou une douche	5582
Ajustement de la ligne de référence	5652	Balayage » Amplitude du ~ horizontal	5065
Alarme » Fréquence d'une onde d'~	5249	Balayage » Amplitude du ~ vertical	5066
Alarme » Inhibition de l'~	5319	Bande » Blocage de l'enregistrement sur une ~	5101
Alarme » Réarmement du système d'~	5309	Bande » Contrôle de la ~ après l'enregistrement sur la ~	5099
Alarme en général	5307	Bande » Contrôle durant la lecture d'une ~	5100
Alarme urgente	5308	Bande » Coupe de ~	5103
Alimentation » Convertisseur alternatif/continu, redresseur, ~ de substitution	5003	Bande » Effacement de ~	5097
Alternatif » Courant ~	5032	Bande » Enregistrement sur ~	5095
Alternatif » Courant continu et ~	5033	Bande » Enregistreur de son stéréophonique à ~ magnétique	5094
Amidonage	5584	Bande » Enregistreur sur ~	5093
Amplificateur	5084	Bande » Lecture de ~	5096
Amplificateur à tube à ondes progressives	5255	Bande » Marqueur d'impulsions sur des enregistreurs à ~	5102
Amplificateur opérationnel	5303	Bande » Sens de défilement de la ~	5555
Amplitude du balayage horizontal	5065	Bandes » Sélection de ~ de fréquences	5447
Amplitude du balayage vertical	5066	Bas niveau d'eau	5235
Ampoule	5744	Bébé	5667
Analogique » Entrée vidéo à deux composantes, ~	5636-1	BF » Partie appliquée du type ~	5333
Analogique » Entrée/sortie vidéo à trois composantes, ~	5632-1	BF » Partie appliquée du type ~ protégée contre les chocs de défibrillation	5334
Analogique » Sortie vidéo à trois composantes, ~	5634-1	Bidirectionnel » Microphone ~	5074
Analogiques » Entrée vidéo à trois composantes, ~	5633-1	Bloc de passage	5254
Analogiques » Entrée/sortie vidéo à deux composantes, ~	5635-1	Blocage de l'enregistrement	5169
Analogiques » Sortie vidéo à deux composantes, ~	5637-1	Blocage de l'enregistrement sur une bande	5101
Angle » Étalonnage de l'~	5202	Borne de référence de signal	5173
Annulation de programmation de page	5519	Boucle	5280
Annulation générale	5503	Bouton-poussoir » Position enfoncée d'un ~ à deux positions stables	5268
Anode » Rotation d'~, grande vitesse	5405	Bouton-poussoir » Position sortie d'un ~ à deux positions stables	5269
Anode » Rotation d'~, vitesse normale	5404	Bras en U pour radiodiagnostic	5374
Antenne	5039	Brillance » Luminosité; ~	5056
Antenne » Sectionneur de l'~ de levée de doute	5204		

Brillance/Contraste	5435	Composantes » Entrée /sortie vidéo à trois ~,	
Brosse rentrée	5606	analogique	5632-1
Brosse sortie	5605	Composantes » Entrée /sortie vidéo à trois ~,	
Bruit » Terre sans ~	5018	numérique	5632-2
Câble » Distribution de la télévision par ~	5560	Composantes » Entrée vidéo à deux ~	5636
Cadrage horizontal	5063	Composantes » Entrée vidéo à deux ~, analogique	5636-1
Cadrage vertical	5064	Composantes » Entrée vidéo à deux ~, numérique	5636-2
Cadre	5042	Composantes » Entrée vidéo à trois ~	5633
Calage de la couronne de gisement	5200	Composantes » Entrée vidéo à trois ~, analogique	5633-1
Calage du répéteur du gyrocompas	5197	Composantes » Entrée vidéo à trois ~, numérique	5633-2
Caméra de radiophotographie	5344	Composantes » Signal vidéo à trois ~ (symbole	
Caméra de télévision	5116	distinctif)	5631
Caméra de télévision en couleur	5117	Composantes » Sortie vidéo à deux ~	5637
Caméra gamma	5671	Composantes » Sortie vidéo à deux ~, analogique	5637-1
Caméra gamma, inclinaison	5672	Composantes » Sortie vidéo à deux ~, numérique	5637-2
Caméra gamma, rotation	5673	Composantes » Sortie vidéo à trois ~	5634
Capacité minimale d'alimentation	5855	Composantes » Sortie vidéo à trois ~, analogique	5634-1
Cardioïde » Microphone unidirectionnel ou ~	5075	Composantes » Sortie vidéo à trois ~, numérique	5634-2
Cascade » Affichage en ~	5647	Compteur à scintillation à puits	5670
Casque stéréophonique	5078	Compteur à scintillation	5669
Casque téléphonique	5077	Concentration	5055
Cassette	5561	Condensation » Collecteur de ~, plein	5596
Cassettes » Changeur de films ou de ~	5362	Condensation » Collecteur de ~, symbole général	5595
Cassettes » Changeurs de films ou de ~, en		Conférence	5250
fonctionnement bidirectionnel	5363	Configuration	5849
Catégorie » Appareil de ~ AP (médical)	5331	Congélation rapide	5854
Catégorie » Appareil de ~ APG (médical)	5332	Contact » Interrupteur de position ayant un ~	
Cautère électrique	5749	d'ouverture à manoeuvre positive d'ouverture	5293
Céramique » Lecteur piézo-électrique, à cristal ou ~	5088	Continu » Courant ~	5031
CF » Partie appliquée du type ~	5335	Continu » Courant ~ et alternatif	5033
CF » Partie appliquée du type ~ protégé contre les		Continu/alternatif » Convertisseur ~ (onduleur)	5194
chocs de défibrillation	5336	Contour sonore	5535
Chambre d'ionisation	5406	Contraste	5057
Champ d'entrée » Intensificateur d'image, ~ élargi	5378	Contraste » Brillance/~	5435
Champ d'entrée » Intensificateur d'image, ~ moyen	5642	Contrôle à l'entrée durant l'enregistrement	5098
Champ d'entrée » Intensificateur d'image, ~ réduit	5379	Contrôle de la bande après l'enregistrement sur	
Changeur de films ou de cassettes	5362	la bande	5099
Changeurs de films ou de cassettes, en fonction-		Contrôle de la puissance de l'émission	5149
nement bidirectionnel	5363	Contrôle de pile ou accumulateur	5546
Châssis » Masse ou ~	5020	Contrôle d'enregistrement	5533
Chaude » Attention, surface très ~	5041	Contrôle des signaux de sortie durant la lecture ou	
Chauffage » Four, ~ de la sole	5612	la reproduction d'un support d'information	5168
Chauffage » Four, ~ de la voûte	5613	Contrôle des signaux d'entrée après l'écriture ou	
Chauffage » Four, ~ de la voûte et de la sole	5614	l'enregistrement sur un support d'information	5167
Chauffage » Opération de séchage ou de ~	5237	Contrôle des signaux d'entrée durant l'écriture ou	
Chiffres » Sélection par un ou plusieurs ~	5446	l'enregistrement sur un support d'information	5166
Chirurgicale » Table ~	5369	Contrôle durant la lecture d'une bande	5100
Chirurgie » Instrument de ~	5748	Contrôle émission/réception	5150
Choix du cliché radiographique, division en deux et		Contrôle visuel » Dispositif de ~ d'image	5051
orientation	5360	Contrôle visuel » Dispositif de ~ d'image en couleur	5052
Choix du cliché radiographique, division en quatre		Conversation à trois correspondants	5500
et orientation	5361	Convertisseur à sortie stabilisée en courant	5302
Choix du cliché radiographique, plein format et		Convertisseur à sortie stabilisée en tension	5284
orientation	5359	Convertisseur alternatif/continu, redresseur,	
Classe II » Matériel de la ~	5172	alimentation de substitution	5003
Classe III » Matériel de la ~	5180	Convertisseur continu/alternatif (onduleur)	5194
Clavier	5770	Corps » Hauteur du ~	5666
Coagulation » Electrochirurgie, mode ~ bipolaire	5784	Corps » Poids du ~	5665
Coagulation » Electrochirurgie, mode ~ spray	5783	Correcteur de distorsion	5286
Coagulation » Electrochirurgie, mode ~	5782	Correction » Instruction ou ~	5105
Combiné téléphonique type casque	5079	Correction d'une zone d'intérêt	5645
Commande » Four, ~ automatique	5618	Couleur (symbole distinctif)	5048
Commande » Fréquence d'onde d'essai,		Couleur » Télévision en ~	5050
d'identification ou de ~	5258	Coupe	5171
Commande » Poste de ~ principal	5263	Coupe de bande	5103
Commande automatique d'accord (de fréquence)	5046	Coupe-bande » Filtre ~	5160
Commande automatique de gain, champ agrandi	5244	Coupe-bande » Filtre ~ réglable	5195
Commande automatique de gain, champ réduit	5245	Coupe-circuit; fusible	5016
Commande de radiographie	5328	Couplage de la sonde d'onde de choc	5733
Commutateur tenu à la main	5322	Coupleur numérique	5281
Comparateur	5306	Courant » Convertisseur à sortie stabilisée en ~	5302
Composantes » Entrée /sortie vidéo à deux ~	5635	Courant alternatif	5032
Composantes » Entrée /sortie vidéo à deux ~,		Courant continu	5031
analogique	5635-1	Courant continu et alternatif	5033
Composantes » Entrée /sortie vidéo à deux ~,		Courte distance » Mise au point: ~	5578
numérique	5635-2	Courts-circuits » Transformateur non résistant aux ~	5223
Composantes » Entrée /sortie vidéo à trois ~	5632	Courts-circuits » Transformateur résistant aux ~	5220
		Couvrir » Ne pas ~	5641

Craniographe	5372	Doublage	5288
Cristal » Lecteur piézo-électrique, à ~ ou céramique	5088	Doublet	5040
Cuisinière, indicateur de plaques	5622	Douche » Ne pas utiliser dans un bain ou une ~	5582
Cuisson » Agrandissement bilatéral de la zone de ~	5493	Durée » Programmation d'une ~	5417
Cuisson » Agrandissement concentrique de la zone de ~	5490	Durée » Programmation d'une ~	5417
Cuisson » Agrandissement excentrique de la zone de ~	5491	Échange	5292
Cuisson » Agrandissement ovale de la zone de ~	5492	Échantillonneur	5305
Cycle respiratoire » Emission déclenchée par le ~	5737	Echelle dynamique	5721
Dangereuse » Tension ~	5036	Éclairage » Appareil auxiliaire indépendant d'~	5138
Date	5662	Éclairage » Four, ~	5619
Début » Programmation d'un ~	5132	Éclairage » Lampe; ~; illumination	5012
Décongélation » Four, position de ~	5620	Éclairage à faible intensité	5321
Déconnexion	5509	Éclairage indirect	5320
Découplage de la sonde d'onde de choc	5732	Économiser » Epargner; ~	5581
Défibrillation » Partie appliquée du type B protégée contre les chocs de ~	5841	Écouter	5211
Défibrillation » Partie appliquée du type BF protégée contre les chocs de ~	5334	Écouteur	5076
Défibrillation » Partie appliquée du type CF protégée contre les chocs de ~	5336	Ecran renforceur radiologique de faible sensibilité	5683
Défilement » Sens de ~ de la bande	5555	Ecran renforceur radiologique de haute sensibilité	5685
Défilement lent	5124A/B	Ecran renforceur radiologique de sensibilité moyenne	5684
Défilement normal	5107A/B	Écriture » Contrôle des signaux d'entrée après l'~ ou l'enregistrement sur un support d'information	5167
Défilement rapide	5108A/B	Écriture » Contrôle des signaux d'entrée durant l'~ ou l'enregistrement sur un support d'information	5166
Définition d'une zone d'intérêt	5646	Effacement de bande	5097
Délicat » Essorage ~	5585	Effacement d'image	5477
Démarrage (d'une opération)	5104	Effacement d'un support d'information	5165
Démarrage d'une séquence d'essai	5659	Effet de mer: réduction maximale	5161
Démarrage rapide	5177	Effet de mer: réduction minimale	5141
Demi-charge	5586	Effet de pluie: réduction maximale	5162
Démodulateur	5260	Effet de pluie: réduction minimale	5142
Déplacement d'un support de patient à vitesse élevée	5675	Effet ou action à partir d'un point de référence	5025
Déplacement d'un support de patient à vitesse normale	5674	Effet ou action dans les deux sens à partir d'un point de référence	5027
Déplacement dans les deux sens	5023	Effet ou action dans les deux sens vers un point de référence	5028
Déplacement dans un sens	5022	Effet ou action non simultanés à partir de et vers un point de référence	5029
Déplacement de la ligne zéro	5643	Effet ou action simultanés à partir de et vers un point de référence	5030
Déplacement de la sonde d'onde de choc dans le sens longitudinal	5728	Effet ou action vers un point de référence	5026
Déplacement de la sonde d'onde de choc en direction latérale	5769	Effet sonore spatial	5438
Déplacement de l'image incrustée	5513	Égalisation des phases	5201
Déplacement limité dans les deux sens	5024	Éjection	5459
Déplacement vers la position ciblée	5739	Electrochirurgie, mode coagulation bipolaire	5784
Désembrouilleur	5421	Electrochirurgie, mode coagulation spray	5783
Détection » Tête de ~ au-dessus de la table	5765	Electrochirurgie, mode coagulation	5782
Détection » Tête de ~ sous la table	5766	Electrochirurgie, mode incision combiné	5781
Détergent lavage (principal)	5301	Electrochirurgie, mode incision	5780
Détergent pré-lavage	5856	Electrochirurgie, porte-électrode à deux boutons	5779
Deux voies audio indépendantes	5559	Electrochirurgie, porte-électrode à un bouton	5778
Déverrouillage	5570	Electrochirurgie, porte-électrode	5777
Diaphragme à iris, fermé	5324	Électrode » Position de remplacement de l'~	5740
Diaphragme à iris, ouvert	5323	Électrodynamique » Lecteur ~ ou magnétodynamique	5089
Dispositif de compression pour radiodiagnostic	5348	Électromagnétique non ionisant » Rayonnement ~	5140
Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en mouvement	5349	Électrostatiques » Dispositif sensible aux charges ~	5134
Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en position escamotée	5351	Élément rechargeable	5639
Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en pression	5350	Embrouiller	5420
Dispositif de contrôle visuel d'image	5051	Émetteur de signalisation	5256
Dispositif de contrôle visuel d'image en couleur	5052	Émission » Contrôle de la puissance de l'~	5149
Dispositif de limitation du faisceau avec fermeture séparée des volets	5388	Emission déclenchée par le cycle respiratoire	5737
Dispositif de limitation du faisceau avec ouverture séparée des volets	5387	Enregistrement » Blocage de l'~	5169
Dispositif de limitation du faisceau, fermé	5386	Enregistrement » Blocage de l'~ sur une bande	5101
Dispositif de limitation du faisceau, ouvert	5385	Enregistrement » Contrôle à l'entrée durant l'~	5098
Dispositif de protection contre les surtensions	5275	Enregistrement » Contrôle de la bande après l'~ sur la bande	5099
Dispositif général d'interface	5424	Enregistrement » Contrôle des signaux d'entrée après l'écriture ou l'~ sur un support d'information	5167
Dispositif sensible aux charges électrostatiques	5134	Enregistrement » Contrôle des signaux d'entrée durant l'écriture ou l'~ sur un support d'information	5166
Distance » Mesurage d'une ~	5658	Enregistrement » Silence de l'~	5549
Distant	5277	Enregistrement sur un support d'information	5163
Distribution de la télévision par câble	5560	Enregistrement vidéo	5120
Données vidéo	5487	Enregistrement vidéo en couleur	5121
		Enregistrement, symbole général	5547
		Enregistreur » Vidéo~ magnétique (magnétoscope)	5118
		Enregistreur » Vidéo~ magnétique en couleur (magnétoscope couleur)	5119

Enregistreur, graphique; traceur	5192	Fonction de synchronisation	5267
Enregistreurs » Marqueur d'impulsions sur des ~ à bande	5102	Fonctionnement bidirectionnel alterné en radiodiagnostic	5365
Enroulement de câble	5572	Fonctionnement bidirectionnel simultané en radiodiagnostic	5364
Ensemble radiogène à rayonnement X	5338	Fondu	5537
Ensemble radiogène à rayonnement X, en émission	5339	Four à air pulsé chaud	5610
Entrée	5034	Four à grill, air pulsé chaud	5611
Entrée » Contrôle à l'~ durant l'enregistrement	5098	Four à micro-ondes, à plateau tournant	5616
Entrée vidéo	5525A/B	Four autonettoyant	5617
Entrée vidéo à deux composantes	5636	Four, à grill	5609
Entrée vidéo à deux composantes, analogique	5636-1	Four, à micro-ondes	5615
Entrée vidéo à deux composantes, numérique	5636-2	Four, chauffage de la sole	5612
Entrée vidéo à trois composantes	5633	Four, chauffage de la voûte	5613
Entrée vidéo à trois composantes, analogique	5633-1	Four, chauffage de la voûte et de la sole	5614
Entrée vidéo à trois composantes, numérique	5633-2	Four, commande automatique	5618
Entrée vidéo couleur	5526	Four, éclairage	5619
Entrée/sortie	5448	Four, maintien au chaud	5627
Entrée/sortie vidéo	5521A/B	Four, position de décongélation	5620
Entrée/sortie vidéo à deux composantes	5635	Four, rôtissoire	5608
Entrée/sortie vidéo à deux composantes, analogique	5635-1	Four, symbole général	5607
Entrée/sortie vidéo à deux composantes, numérique	5635-2	Four, thermomètre	5621
Entrée/sortie vidéo à trois composantes	5632	Foyer moyen	5326
Entrée/sortie vidéo à trois composantes, analogique	5632-1	Foyer stéréo	5686
Entrée/sortie vidéo à trois composantes, numérique	5632-2	Fréquence d'onde d'essai, d'identification ou de commande	5258
Entrée/sortie vidéo couleur	5522	Fréquence d'un signal de synchronisation	5259
Entrelacement » Image électronique, ~	5773	Fréquence d'une onde d'alarme	5249
Epargner; économiser	5581	Fréquences » Sélection de bandes de ~	5447
Épreuve » Tension d'~ diélectrique	5179	Froissement » Protection contre ~	5594
Équilibrage des blancs	5558	Fusible » Coupe-circuit; ~	5016
Équilibre	5072	Gain » Commande automatique de ~, champ agrandi	5244
Équipement pour tomographie	5345	Gain » Commande automatique de ~, champ réduit	5245
Équipement radiologique plafonnier	5367	Gamma » Caméra ~	5671
Équipement radiologique plafonnier et table basculante	5680	Gamma » Caméra ~, inclinaison	5672
Équipement radiologique plafonnier et table horizontale	5679	Gamma » Caméra ~, rotation	5673
Équipotentialité	5021	Gel de l'image	5467
Erreur de verrouillage de trame en transmission numérique	5314	Gel de l'image incrustée	5514
Espacement des lignes » Modification de l'~	5752	Gigue » Réducteur de ~	5279
Essai » Démarrage d'une séquence d'~	5659	Gigue de phase	5278
Essai » Fréquence d'onde d'~, d'identification ou de commande	5258	Gisement	5199
Essorage	5230	Gisement » Calage de la couronne de ~	5200
Essorage délicat	5585	Gisement » Marqueur de ~	5133
Étalonnage de l'angle	5202	Grand foyer	5327
Étape » Mouvement fonctionnel, mode ~	5628	Grand-angle	5539
Étudiant; utilisateur	5188	Grande distance » Mise au point: ~	5580
Étudiants » Groupe d'~; groupe d'utilisateurs	5189	Graves » Réglage de sons ~	5038
Étudiants » Tous les ~; tous les utilisateurs	5190	Gril » Four à ~, air pulsé chaud	5611
Faisceau » Dispositif de limitation du ~ avec fermeture séparée des volets	5388	Gril » Four, à ~	5609
Faisceau » Dispositif de limitation du ~ avec ouverture séparée des volets	5387	Grille antidiffusante	5352
Faisceau » Dispositif de limitation du ~, fermé	5386	Grille antidiffusante	5352
Faisceau » Dispositif de limitation du ~, ouvert	5385	Grille antidiffusante: en mouvement	5353
Fenêtre de projection, Réglage de la ~	5191	Grille antidiffusante: non utilisée	5354
Fiche d'alimentation	5534	Gros plan	5538
Films » Changeur de ~ ou de cassettes	5362	Groupe d'étudiants; groupe d'utilisateurs	5189
Films » Changeurs de ~ ou de cassettes, en fonctionnement bidirectionnel	5363	Gyrocompas » Calage du répéteur du ~	5197
Filtration » Filtre de rayonnement ou ~	5381	Gyrocompas » Relèvement par ~	5198
Filtration » Filtre de rayonnement ou ~	5381	Gyrocompas » Répéteur du ~	5196
Filtre à rayons X	5852	Haut niveau d'eau	5234
Filtre coupe-bande	5160	Hauteur du corps	5666
Filtre coupe-bande réglable	5195	Haut-parleur	5080
Filtre de rayonnement ou filtration	5381	Haut-parleur fonctionnant en haut-parleur	5127
Filtre de rayonnement ou filtration	5381	Haut-parleur fonctionnant en microphone	5126
Filtre passe-bande	5157	Haut-parleur/microphone	5081
Filtre passe-bande à fréquence centrale réglable	5158	Heure d'été	5881
Filtre passe-bande à largeur de bande réglable (commande de sélectivité)	5159	Horaire » Horloge; commutateur ~; minuterie, symbole général	5184
Filtre passe-bas	5092	Horloge; commutateur horaire; minuterie, symbole général	5184
Filtre passe-haut	5091	Hors service » Arrêt (mise ~)	5110
Fin » Longueur ou ~ de texte	5106	Humidité	5536
Fin de bande	5562	Hydrophone	5151
Fin de mise en mémoire	5460	Hypodermique » Seringue ~	5745
Flacon de perfusion	5747	Identification » Fréquence d'onde d'essai, d'~ ou de commande	5258
		Identification de personne	5664
		Illumination; Lampe; éclairage; ~	5012
		Image densité de lignes	5720

Image électronique, aspect normal	5407	Intensité » Éclairage à faible ~	5321
Image électronique, champ de référence	5412	Interface » Dispositif général d'~	5424
Image électronique, correction du gamma	5413	Interrupteur au pied	5114
Image électronique, entrelacement	5773	Interrupteur de position ayant un contact d'ouverture à manœuvre positive d'ouverture	5293
Image densité de lignes	5720	Interruption momentanée » Repos; ~	5111
Image électronique, inversée droite-gauche	5408	Introduction des données d'un abonné dans la mémoire locale	5251
Image électronique, inversée haut-bas	5409	Iris » Diaphragme à ~, fermé	5324
Image électronique, inversée haut-bas et droite- gauche	5410	Iris » Diaphragme à ~, ouvert	5323
Image électronique, moyennage	5771	Jouets » Transformateur de sécurité pour ~	5219
Image électronique, réversible noir-blanc	5411	Lampe de signalisation	5115
Image électronique, rotation	5772	Lampe incandescente » Température de couleur: ~	5553
Image fixe	5554	Lampe; éclairage; illumination	5012
Image par image, symbole général	5471	Laryngoscope	5743
Image par image, vidéo	5471-1	Laser » Rayonnement des appareils à ~	5152
Image ultrasonore, élargissement de la fenêtre d'exploration	5698	Lavage » Détergent pour le lavage de la vaisselle ~	5301
Image ultrasonore, éloignement de la fenêtre d'exploration	5700	Lavage » Programme de ~ court	5583
Image ultrasonore, grandissement	5690	Lavage » Rinçage avant ~, lave-vaisselle	5300
Image ultrasonore, modes B et M	5694	Lavage principal	5227
Image ultrasonore, mode deux images	5688	Lavage principal, lave-vaisselle	5640
Image ultrasonore, Mode Doppler continu	5697	Lave-vaisselle » Lavage principal, ~	5640
Image ultrasonore, Mode Doppler pulsé	5696	Lave-vaisselle » Rinçage avant lavage, ~	5300
Image ultrasonore, rapprochement de la fenêtre d'exploration	5699	Lecteur de disque compact	5544
Image ultrasonore, réduction de la fenêtre d'exploration	5701	Lecteur de disque vidéo	5518
Image ultrasonore, représentation en mode M	5693	Lecteur électrodynamique ou magnétodynamique	5089
Image ultrasonore, sélection d'image	5692	Lecteur piézo-électrique, à cristal ou céramique	5088
Image ultrasonore, sélection d'une ligne de balayage	5691	Lecteur pour disques phonographiques	5086
Image ultrasonore, sélection d'une zone	5689	Lecteur stéréophonique pour disques phonographiques	5087
Image ultrasonore, symbole général	5687	Lecture » Contrôle des signaux de sortie durant la ~ ou la reproduction d'un support d'information	5168
Image ultrasonore, variation de la distance focale	5702	Lecture » Contrôle durant la ~ d'une bande	5100
Image ultrasonore, vitesse de balayage M	5695	Lecture de bande	5096
Imageur par radionucléide	5764	Lecture ou reproduction d'un support d'information	5164
Impression télétexte sur l'image	5480	Lecture vidéo	5122
Imprimante	5193	Lecture vidéo en couleur	5123
Impulsion longue	5131	Lent » Défilement ~	5124A/B
Impulsion	5736	Levage du bras	5550
Impulsion, générale	5130	Liaison directe	5431
Impulsions » Marqueur d'~ sur des enregistreurs à bande	5102	Liaison omnibus	5432
Incision » Electrochirurgie, mode ~ combiné	5781	Ligne zéro » Déplacement de la ~	5643
Incision » Electrochirurgie, mode ~	5780	Limitation des appels d'arrivée	5502
Incrustation multiple	5517	Limité » Déplacement ~ dans les deux sens	5024
Index » Page principale de l'~	5476	Limites, symbole général	5649
Indicateur » Cuisinière, ~ de plaques	5622	Linéarité horizontale	5068
Indicateur de ligne de foi	5128	Linéarité verticale	5069
Indicateur de mesure numérique	5753	Lisses » Sol ou surface ~	5600
Indicateur de réception de la télécommande	5444	Local	5276
Indicateur lumineux du centre du champ de rayonnement	5383	Logiques » Organe comportant des opérateurs ~	5304
Indicateur lumineux du champ de rayonnement	5384	Longueur ou fin de texte	5106
Indirect » Éclairage	5320	Lumière de fond	5541
Infirmière	5668	Lumière du jour » Température de couleur: ~	5552
Information » Effacement d'un support d'~	5165	Luminosité des cercles de distance	5144
Information » Enregistrement sur un support d'~	5163	Luminosité; brillance	5056
Information » Lecture ou reproduction d'un support d'~	5164	Machines à laver le linge » Prélavage, ~	5226
Information supplémentaire sur écran	5510	Magnétodynamique » Lecteur électrodynamique ou ~	5089
Infrarouge » Rayonnement ~	5750	Main » Commutateur tenu à la ~	5322
Initial » Retour à un état ~	5495	Mammographe	5375
Insertion de signaux	5548	Manipulateur Morse	5213
Instruction ou correction	5105	Marche (mise sous tension)	5007
Instrument de chirurgie	5748	Marche-arrêt (bouton poussoir)	5011
Intensificateur d'image radiologique	5376	Marche-arrêt (deux positions stables)	5010
Intensificateur d'image radiologique avec entrée stabilisée	5377	Marqueur	5170
Intensificateur d'image radiologique, dégazage par getter	5380	Marqueur de gisement	5133
Intensificateur d'image radiologique, grand champ d'entrée	5378	Marqueur d'impulsions sur des enregistreurs à bande	5102
Intensificateur d'image radiologique, petit champ d'entrée	5379	Marqueur variable de distance	5145
Intensificateur d'image, champ d'entrée élargi	5378	Masque respiratoire	5741
Intensificateur d'image, champ d'entrée moyen	5642	Masse ou châssis	5020
Intensificateur d'image, champ d'entrée réduit	5379	Matériel de la Classe II	5172
		Matériel de la Classe III	5180
		Maximum » Ajustement à un ~	5147
		Mélange de substances	5657
		Mémoire » Fin de mise en ~	5460
		Mémoire locale » Introduction des données d'un abonné dans la ~	5251
		Menu	5511
		Mesurage d'une distance	5658

Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie dans plusieurs canaux.....	5767	Numérique » Entrée/sortie vidéo à deux compo- santes, ~	5635-2
Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie.....	5763	Numérique » Erreur de verrouillage de trame en transmission ~	5314
Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil inférieur	5758	Numérique » Multitrace en transmission ~	5311
Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil supérieur	5759	Numérique » Perte de verrouillage de trame en transmission ~	5313
Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, ajustement symétrique.....	5761	Numérique » Trame en transmission ~	5310
Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, position centrale de la fenêtre.....	5760	Numérique » Verrouillage de trame en transmis- sion ~	5312
Mesurage du rayonnement intégral	5762	Numériques » Entrée vidéo à deux composantes, ~ ..	5636-2
Mesurage du rayonnement intégral, seuil	5757	Numériques » Entrée/sortie vidéo à trois composantes, ~	5632-2
Mesure numérique » Indicateur de ~	5753	Numériques » Sortie vidéo à deux composantes, ~ ..	5637-2
Micro-ondes » Four à ~, à plateau tournant	5616	Numériques » Sortie vidéo à trois composantes, ~ ..	5634-2
Micro-ondes » Four, à ~	5615	Omnidirectionnel » Microphone ~	5073
Microphone	5082	Onde d'alarme » Fréquence d'une ~	5249
Microphone » Haut-parleur fonctionnant en ~	5126	Onde de choc » Couplage de la sonde d' ~	5733
Microphone » Haut-parleur/~	5081	Onde de choc » Découplage de la sonde d' ~	5732
Microphone bidirectionnel	5074	Onde de choc » Déplacement de la sonde d' ~ dans le sens longitudinal.....	5728
Microphone omnidirectionnel	5073	Onde de choc » Déplacement de la sonde d' ~ en direction latérale.....	5769
Microphone stéréophonique	5083	Onde de choc » Mouvement de rotation de la sonde d' ~	5729
Microphone unidirectionnel ou cardioïde	5075	Onde de choc » Position d'attente de la sonde d' ~	5731
Minimum » Ajustement à un ~	5146	Onde de choc » Position de la sonde d' ~ au- dessous de la table.....	5727
Minuterie » Affichage du temps écoulé; ~ programmable	5132	Onde de choc » Position de la sonde d' ~ au- dessus de la table.....	5726
Minuterie » Horloge; commutateur horaire; ~, symbole général	5184	Onde de choc » Position de la sonde d' ~ vers la cible.....	5730
Minuterie programmable (programmateur), symbole général	5440	Onde de choc » Position de traitement à droite pour la sonde d' ~	5735
Mise au point: courte distance	5578	Onde de choc » Position de traitement à gauche pour la sonde d' ~	5734
Mise au point: grande distance	5580	Onde de choc » Sonde d' ~	5725
Mise au point: moyenne distance	5579	Ondes progressives » Amplificateur à tube à ~	5255
Mise au point: très courte distance	5577	Onduleur » Convertisseur continu/alternatif (~)	5194
Mise au silence	5436	Opérateurs » Organe comportant des ~ logiques	5304
Mise au point	5875	Opération de séchage ou de chauffage	5237
Mise en position ciblée.....	5738	Organe comportant des opérateurs logiques	5304
Mise en réserve d'un appel	5252	Organe réglable	5285
Mise en service d'une partie d'appareil	5264	Page de numéro précédent	5483
Mise hors service d'une partie d'appareil	5265	Page de numéro suivant	5484
Mode de réception par satellite	5464	Page maintenue	5290
Mode de réception par satellite, télévision	5464-1	Page principale de l'index	5476
Mode éclaircissement faible	5877	Parler	5210
Mode image dans l'image	5291	Partie appliquée du type B protégée contre les chocs de défibrillation	5841
Mode portrait de nuit	5876	Partie appliquée du type B	5840
Mode télétexte	5463	Partie appliquée du type BF	5333
Modem	5262	Partie appliquée du type BF protégée contre les chocs de défibrillation	5334
Modification de l'espacement des lignes	5752	Partie appliquée du type CF	5335
Modulateur	5261	Partie appliquée du type CF protégée contre les chocs de défibrillation	5336
Moins; polarité négative	5006	Passage » Bloc de ~	5254
Monophonique	5070	Passe-bande » Filtre ~	5157
Morse » Manipulateur ~	5213	Passe-bande » Filtre ~ à fréquence centrale réglable ..	5158
Mouvement de rotation de la sonde d'onde de choc.....	5729	Passe-bande » Filtre ~ à largeur de bande réglable (commande de sélectivité)	5159
Mouvement fonctionnel, mode étape.....	5628	Passe-bas » Filtre ~	5092
Mouvement tomographique avec rayonnement X	5402	Passe-haut » Filtre ~	5091
Mouvement tomographique sans rayonnement X	5401	Patient » Berceau porte-~, rotation autour de son axe longitudinal	5398
Moyennage » Image électronique, ~	5771	Patient » Support du ~, basculement	5392
Moyennage de pixels.....	5768	Patient » Support du ~, déplacement par étapes	5394
Moyenne distance » Mise au point: ~	5579	Patient » Support du ~, mouvement longitudinal	5393
Moyennement sale	5588	Patient » Support du ~, mouvement orthogonal à son plan	5395
Multitrace en transmission numérique	5311	Patient » Support du ~, mouvements dans son plan ..	5396
Musique	5085	Patient » Support du ~, rotation autour d'un axe longitudinal	5397
Ne pas couvrir	5641	Patient » Support du ~, rotation autour d'un axe orthogonal	5399
Ne pas utiliser dans un bain ou une douche	5582	Patient, épais	5391
Ne pas utiliser en zones résidentielles	5109	Patient, mince	5389
Négative » Moins; polarité ~	5006		
Nettoyage / remplacement d'un filtre	5575		
Niveau d'eau » Bas ~	5235		
Niveau d'eau » Haut ~	5234		
Niveau de gris.....	5722		
Niveau des signaux » Atténuation du ~ (local/distance)	5044		
Noircissement d'une pellicule.....	5774		
Non ionisant » Rayonnement électromagnétique ~	5140		
Normal	5433		
Normal » Défilement ~	5107A/B		
Numérique » Entrée vidéo à trois composantes, ~	5633-2		

Patient, normal	5390	Radiodiagnostic » Arceau de ~	5373
Pellicule » Noircissement d'une ~	5774	Radiodiagnostic » Bras en U pour ~	5374
Perfusion » Flacon de ~	5747	Radiodiagnostic » Dispositif de compression pour ~	5348
Permutateur automatique	5273	Radiodiagnostic » Dispositif de compression pour ~, en mouvement	5349
Permutateur manuel	5274	Radiodiagnostic » Dispositif de compression pour ~, en position escamotée	5351
Permutation d'images	5515	Radiodiagnostic » Dispositif de compression pour ~, en pression	5350
Personne » Identification de ~	5664	Radiodiagnostic » Fonctionnement bidirectionnel alterné en ~	5365
Personne suivante	5663	Radiodiagnostic » Fonctionnement bidirectionnel simultané en ~	5364
Perte de verrouillage de trame en transmission numérique	5313	Radiodiagnostic » Système de commande automatique pour ~	5355
Petit foyer	5325	Radiogène » Ensemble ~ à rayonnement X	5338
Peu sale	5587	Radiogène » Ensemble ~ à rayonnement X, en émission	5339
Phase » Gigue de ~	5278	Radiogène » Table basculante avec ensemble ~ au-dessous	5347
Phases » Égalisation des ~	5201	Radiogène » Table basculante avec ensemble ~ au-dessus	5346
Phonographe » Tourne-disque; ~	5543	Radiogène » Tube ~	5337
Phonographiques » Lecteur pour disques ~	5086	Radiographie » Commande de ~	5328
Phonographiques » Lecteur stéréophonique pour disques ~	5087	Radiographie » Statif vertical de ~	5341
Pied » Interrupteur au ~	5114	Radiographie » Table horizontale de ~	5342
Pile ou accumulateur, symbole général	5001	Radiographie indirecte	5329
Piles » Position des ~	5002	Radiographie » Choix du cliché ~, division en deux et orientation	5360
Piste » Suivi de ~	5287	Radiographie » Choix du cliché ~, division en quatre et orientation	5361
Pixels » Moyennage de ~	5768	Radiographie » Choix du cliché ~, plein format et orientation	5359
Plan de surface sensible; plan de l'image	5542	Radiographie » Sérigraphie ~ à un seul film	5356
Plaques » Cuisinière, indicateur de ~	5622	Radiologique » Ecran renforceur ~ de faible sensibilité	5683
Plateau tournant » Four à micro-ondes, à ~	5616	Radiologique » Ecran renforceur ~ de haute sensibilité	5685
Plus; polarité positive	5005	Radiologique » Ecran renforceur ~ de sensibilité moyenne	5684
Poids du corps	5665	Radiologique » Équipement ~ plafonnier	5367
Polarité » Moins; ~ négative	5006	Radiologique » Équipement ~ plafonnier et table basculante	5680
Polarité » Plus; ~ positive	5005	Radiologique » Équipement ~ plafonnier et table horizontale	5679
Porte, fermé	5623	Radiologique » Intensificateur d'image ~	5376
Porte, ouvert	5624	Radiologique » Intensificateur d'image ~ avec entrée stabilisée	5377
Porte-électrode » Electrochirurgie, ~ à deux boutons	5779	Radiologique » Intensificateur d'image ~, dégazage par getter	5380
Porte-électrode » Electrochirurgie, ~ à un bouton	5778	Radiologique » Intensificateur d'image ~, petit champ d'entrée	5379
Porte-électrode » Electrochirurgie, ~	5777	Radiologique » Intensificateur d'image ~, grand champ d'entrée	5378
Position ciblée » Déplacement vers la ~	5739	Radiologique » Statif ~ tout au sol	5366
Position ciblée » Mise en ~	5738	Radiologique » Statif ~ tout au sol à table basculante	5678
Position d'attente de la sonde d'onde de choc	5731	Radiologique » Statif ~ tout au sol à table horizontale	5677
Position de la sonde d'onde de choc au-dessous de la table	5727	Radionucléide » Imageur par ~	5764
Position de la sonde d'onde de choc au-dessus de la table	5726	Radiophotographie » Caméra de ~	5344
Position de la sonde d'onde de choc vers la cible	5730	Radiophotographie » Statif de ~	5343
Position de remplacement de l'électrode	5740	Radiorécepteur » Adaptateur; ~	5043
Position de traitement à droite pour la sonde d'onde de choc	5735	Radioscopie	5330
Position de traitement à gauche pour la sonde d'onde de choc	5734	Radioscopie » Statif vertical de ~	5340
Position des piles	5002	Radio-urologie » Table de ~	5368
Position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables	5268	Rapide » Défilement ~	5108A/B
Position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables	5269	Rappel du demandé	5501
Positive » Plus; polarité ~	5005	Rapport » Présentation par ~ à l'axe du navire	5136
Poste de commande principal	5263	Rapport » Présentation par ~ au nord	5137
Poussière » Réservoir à ~	5419	Rasoir électrique » Prise de courant pour ~	5225
Poussière » Réservoir à ~, plein	5418	Rayonnement » Filtre de ~ ou filtration	5381
Prélavage, machines à laver le linge	5226	Rayonnement » Filtre de ~ ou filtration	5381
Préparatoire » Attente ou état ~ pour une partie d'appareil	5266	Rayonnement » Indicateur lumineux du centre du champ de ~	5383
Présentation par rapport à l'axe du navire	5136	Rayonnement » Indicateur lumineux du champ de ~	5384
Présentation par rapport au nord	5137	Rayonnement » Mesurage du ~ à sélection d'énergie dans plusieurs canaux	5767
Prêt pour le transport	5661	Rayonnement » Mesurage du ~ à sélection d'énergie	5763
Priorité	5430		
Prise de courant pour rasoir électrique	5225		
Producteur d'harmoniques	5272		
Professeur, surveillant	5187		
Programmeur » Minuterie programmable (~), symbole général	5440		
Programmation d'un arrêt; minuterie de veille	5270		
Programmation d'un début	5132		
Programmation d'une durée	5417		
Programme de lavage court	5583		
Projecteur de son sous-marin	5153		
Projection » Réglage de la fenêtre de ~	5191		
Protection » Dispositif de ~ contre les surtensions	5275		
Protection » Terre de ~	5019		
Protection contre froissement	5594		

Rayonnement » Mesurage du ~ à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil inférieur	5758	Répétiteur du gyrocompas	5196
Rayonnement » Mesurage du ~ à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil supérieur	5759	Répétition du dernier appel	5504
Rayonnement » Mesurage du ~ à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, ajustement symétrique	5761	Repos; interruption momentanée	5111
Rayonnement » Mesurage du ~ à sélection d'énergie, position centrale de la fenêtre	5760	Reproduction » Contrôle des signaux de sortie durant la lecture ou la ~ d'un support d'information	5168
Rayonnement des appareils à laser	5152	Réserve	5434
Rayonnement électromagnétique non ionisant	5140	Réserve » Mise en ~ d'un appel	5252
Rayonnement infrarouge	5750	Réservoir à poussière	5419
Rayonnement intégral » Mesurage du ~	5762	Réservoir à poussière, plein	5418
Rayonnement intégral » Mesurage du ~, seuil	5757	Résidentielles » Ne pas utiliser en zones ~	5109
Rayonnement ultraviolet	5751	Respiratoire » Masque ~	5741
Rayonnement X » Ensemble radiogène à ~	5338	Retour à un état initial	5495
Rayonnement X » Ensemble radiogène à ~, en émission	5339	Retour automatique	5457
Rayons X » Filtre à ~	5852	Retour automatique continu	5557
Réanimateur (appareil)	5746	Retour manuel	5556
Réarmement du système d'alarme	5309	Retour rapide avec visualisation	5630A/B
Récapitulation	5125A/B	Rideaux	5604
Récepteur à ultrasons, début de variation de gain en profondeur	5717	Rinçage	5228
Récepteur à ultrasons, gain (contrôle de gain en profondeur)	5718	Rinçage » Agent de ~	5299
Récepteur à ultrasons, gain distal	5719	Rinçage » Arrêt après dernier ~	5229
Récepteur à ultrasons, gain général	5715	Rinçage avant lavage, lave-vaisselle	5300
Récepteur à ultrasons, gain proximal	5716	Rinçage intermédiaire, lave-vaisselle	5625
Récepteur de signalisation	5257	Rinçage, lave-vaisselle	5853
Récepteur de télévision	5053	Robinet fermé	5573
Récepteur de télévision en couleur	5054	Robinet ouvert	5574
Réception » Contrôle émission/~	5150	Rotation » Image électronique, ~	5772
Rechargeable » Élément ~	5639	Rotation autour d'un axe: vue axiale	5655
Recherche automatique d'accord	5439A/B	Rotation autour d'un axe: vue de côté	5656
Redresseur » Convertisseur alternatif/continu, ~, alimentation de substitution	5003	Rotation d'anode, grande vitesse	5405
Redresseur, symbole général	5186	Rotation d'anode, vitesse normale	5404
Réducteur de gigue	5279	Rotation d'antenne	5129
Référence » Ajustement de la ligne de ~	5652	Rotation de sonde	5848
Référence » Effet ou action à partir d'un point de ~	5025	Rôtissoire » Four ~	5608
Référence » Effet ou action dans les deux sens vers un point de ~	5028	Sale » Moyennement ~	5588
Référence » Effet ou action dans les deux sens à partir d'un point de ~	5027	Sale » Peu ~	5587
Référence » Effet ou action non simultanés à partir de et vers un point de ~	5029	Sale » Très ~	5589
Référence » Effet ou action simultanés à partir de et vers un point de ~	5030	Sans essorage	5231
Référence » Effet ou action vers un point de ~	5026	Satellite » Mode de réception par ~	5464
Référence » Remise de la ligne de ~ à une valeur donnée	5653	Satellite » Mode de réception par ~, télévision	5464-1
Référence de signal » Borne de ~	5173	Saturation de couleur	5058
Régénérateur » Répéteur ~	5283	Scintillation » Compteur à ~	5669
Réglage de la fenêtre de projection	5191	Scintillation » Compteur à ~ à puits	5670
Réglage de l'énergie ultrasonore	5712	Séchage » Opération de ~ ou de chauffage	5237
Réglage de sons aigus	5037	Sectionneur de l'antenne de levée de doute	5204
Réglage de sons graves	5038	Sécurité » Transformateur de ~	5222
Réglage d'image, biais	5867	Sécurité » Transformateur de ~ pour jouets	5219
Réglage d'image, distorsion en arc horizontal	5872	Sélecteur de canal de données à commande logique	5271
Réglage d'image, distorsion en arc vertical	5873	Sélecteur d'échelles de distance	5143
Réglage d'image, distorsion en barillet	5870	Sélection de bandes de fréquences	5447
Réglage d'image, distorsion en coussinet	5871	Sélection d'énergie » Mesurage du rayonnement à ~ dans plusieurs canaux	5767
Réglage d'image, distorsion horizontale en trapèze	5868	Sélection d'énergie » Mesurage du rayonnement à ~	5763
Réglage d'image, distorsion verticale en trapèze	5869	Sélection d'énergie » Mesurage du rayonnement à ~, largeur de fenêtre, seuil inférieur	5758
Réglage d'image, inclinaison	5866	Sélection d'énergie » Mesurage du rayonnement à ~, largeur de fenêtre, seuil supérieur	5759
Réglage d'image, rotation	5874	Sélection d'énergie » Mesurage du rayonnement à ~, largeur de fenêtre, ajustement symétrique	5761
Réglage de l'énergie ultrasonore	5712	Sélection d'énergie » Mesurage du rayonnement à ~, position centrale de la fenêtre	5760
Réglage dimensionnel de l'image	5067	Sélection d'image incrustée	5516
Réglage du plan de coupe tomographique	5403	Sélection par un ou plusieurs chiffres	5446
Réjecteur	5185	Sélectivité » Filtre passe-bande à largeur de bande réglable (commande de ~)	5159
Rejet	5113	Sens » Déplacement dans les deux ~	5023
Relèvement par gyrocompas	5198	Sens » Déplacement dans un ~	5022
Rembourrage	5603	Sens » Déplacement limité dans les deux ~	5024
Remise de la ligne de référence à une valeur donnée	5653	Sens de défilement de la bande	5555
Renforcement des contours	5723	Séparateur numérique	5282
Rentrée » Brosse ~	5606	Séparation » Transformateur de ~ des circuits	5221
Renvoi (d'un appel)	5253	Sérigraphie à un seul film radiographique	5356
Répéteur-régénérateur	5283	Seringue d'injection	5382
		Seringue hypodermique	5745
		Service » Mise en ~ d'une partie d'appareil	5264
		Service » Mise hors ~ d'une partie d'appareil	5265
		Service de numérotation abrégée	5498
		Siège de patient, basculement autour d'un axe horizontal	5371

Siège de patient; rotation autour d'un axe vertical	5370	Statif radiologique tout au sol à table basculante	5678
Signal » Fréquence d'un ~ de synchronisation	5259	Statif radiologique tout au sol à table horizontale	5677
Signal » Transfert du ~	5112	Statif vertical de radiographie	5341
Signal à deux niveaux	5315	Statif vertical de radioscopie	5340
Signal à trois niveaux	5316	Stéréophonique	5071
Signal binaire codé	5317	Stroboscopiques » Vues ~ , matériel vidéo	5318-1
Signal vidéo à trois composantes (symbole distinctif)	5631	Stroboscopiques » Vues ~ , symbole général	5318
Signalisation » Émetteur de ~	5256	Substitution » Convertisseur alternatif/continu, redresseur, alimentation de ~	5003
Signalisation » Lampe de ~	5115	Suivante » Personne ~	5663
Signalisation » Récepteur de ~	5257	Suivi de piste	5287
Signaux » Insertion de ~	5548	Support de patient » Déplacement d'un ~ à vitesse élevée	5675
Silence » Mise au ~	5436	Support de patient » Déplacement d'un ~ à vitesse normale	5674
Silence de l'enregistrement	5549	Support d'information » Contrôle des signaux de sortie durant la lecture ou la reproduction d'un ~	5168
Silencieux	5047	Support d'information » Contrôle des signaux d'en- trée après l'écriture ou l'enregistrement sur un ~	5167
Sol ou surface lisses	5600	Support d'information » Contrôle des signaux d'en- trée durant l'écriture ou l'enregistrement sur un ~	5166
Son	5182	Support d'information » Effacement d'un ~	5165
Son » Projecteur de ~ sous-marin	5153	Support d'information » Enregistrement sur un ~	5163
Son, Transducteur de ~ réversible sous-marin	5154	Support d'information » Lecture ou reproduction d'un ~	5164
Sonde à champ acoustique circulaire	5711	Suppression de la sonnerie	5576
Sonde à champ acoustique sectoriel	5709	Surface » Attention ~ très chaude	5041
Sonde » Couplage de la ~ d'onde de choc	5733	Surtensions » Dispositif de protection contre les ~	5275
Sonde en position de parage	5756	Synchronisation » Fonction de ~	5267
Sonde linéaire ou courbe	5710	Synchronisation » Fréquence d'un signal de ~	5259
Sonde, déplacement longitudinal	5755	Synchronisation horizontale	5061
Sonde, rotation angulaire	5754	Synchronisation verticale	5062
Sonde » Découplage de la ~ d'onde de choc	5732	Système de commande automatique pour radiodiagnostic	5355
Sonde » Déplacement de la ~ d'onde de choc dans le sens longitudinal	5728	Table basculante avec ensemble radiogène au- dessous	5347
Sonde » Déplacement de la ~ d'onde de choc en direction latérale	5769	Table basculante avec ensemble radiogène au- dessus	5346
Sonde » Mouvement de rotation de la ~ d'onde de choc	5729	Table chirurgicale	5369
Sonde » Position d'attente de la ~ d'onde de choc	5731	Table de radio-urologie	5368
Sonde » Position de la ~ d'onde de choc au-dessous de la table	5727	Table horizontale de radiographie	5342
Sonde » Position de la ~ d'onde de choc au-dessus de la table	5726	Tapis, à longs poils	5602
Sonde » Position de la ~ d'onde de choc vers la cible	5730	Tapis, symbole général	5601
Sonde » Position de traitement à droite pour la ~ d'onde de choc	5735	Teinte	5060
Sonde » Position de traitement à gauche pour la ~ d'onde de choc	5734	Tée de lavage motorisée pour nettoyage à aspiration d'eau	5935
Sonde stylo	5707	Télé(photo)	5540
Sonde d'onde de choc	5725	Télécommande » Indicateur de réception de la ~	5444
Sonnerie	5013	Téléphone; adaptateur téléphonique	5090
Sons » Réglage de ~ aigus	5037	Télétexte » Impression ~ sur l'image	5480
Sons » Réglage de ~ graves	5038	Télétexte » Mode ~	5463
Sortie	5035	Télévision » Caméra de ~	5116
Sortie » Brosse ~	5605	Télévision » Caméra de ~ en couleur	5117
Sortie » Entrée/~ vidéo à deux composantes	5635	Télévision » Distribution de la ~ par câble	5560
Sortie » Entrée/~ vidéo à deux composantes, analogique	5635-1	Télévision » Mode de réception par satellite, ~	5464-1
Sortie » Entrée/~ vidéo à deux composantes, numérique	5635-2	Télévision » Récepteur de ~	5053
Sortie » Entrée/~ vidéo à trois composantes	5632	Télévision » Récepteur de ~ en couleur	5054
Sortie » Entrée/~ vidéo à trois composantes, analogique	5632-1	Télévision en couleur	5050
Sortie » Entrée/~ vidéo à trois composantes, numérique	5632-2	Télévision; vidéo	5049
Sortie » Entrée/~, vidéo	5521A/B	Température de couleur: lampe incandescente	5553
Sortie » Entrée/~, vidéo couleur	5522	Température de couleur: lumière du jour	5552
Sortie » Entrée/~	5448	Temps » Affichage du ~ écoulé; minuterie programmable	5132
Sortie vidéo	5529A/B	Temps écoulé » Affichage du ~	5415
Sortie vidéo à deux composantes	5637	Temps restant » Affichage du ~	5416
Sortie vidéo à deux composantes, analogique	5637-1	Temps universel	5880
Sortie vidéo à deux composantes, numérique	5637-2	Tension » Approprié aux travaux sous ~	5216
Sortie vidéo à trois composantes	5634	Tension » Convertisseur à sortie stabilisée en ~	5284
Sortie vidéo à trois composantes, analogique	5634-1	Tension dangereuse	5036
Sortie vidéo à trois composantes, numérique	5634-2	Tension d'épreuve diélectrique	5179
Sortie vidéo couleur	5530	Terre	5017
Souligneur de contours	5059	Terre de protection	5019
Sous-marin » Projecteur de son ~	5153	Terre sans bruit	5018
Sous-marin » Transducteur de son réversible ~	5154	Test des lampes	5857
Sous-titre	5520	Tête de détection au-dessus de la table	5765
Stabilisée » Convertisseur à sortie ~ en courant	5302	Tête de détection sous la table	5766
Stabilisée » Convertisseur à sortie ~ en tension	5284	Tête de lecture de platine tourne-disque vidéo	5148
Statif de radiophotographie	5343	Thermomètre » Four, ~	5621
Statif radiologique tout au sol	5366		

Tomographie » Appareil de ~ à table basculante	5681	Variation de la largeur d'exploration	5714
Tomographie » Appareil de ~, mouvement de mise en position de départ	5676	Variation de la profondeur d'exploration	5713
Tomographie » Équipement pour ~	5345	Veille » Programmation d'un arrêt; minuterie de ~	5270
Tomographique » Mouvement ~ avec rayonnement X	5402	Ventilateur (soufflerie, turbine, etc.)	5015
Tomographique » Mouvement ~ sans rayonnement X	5401	Verrouillage	5569
Tomographique » Réglage du plan de coupe ~	5403	Verrouillage » Erreur de ~ de trame en transmission numérique	5314
Ton, bémol	5864	Verrouillage » Perte de ~ de trame en transmission numérique	5313
Ton, dièse	5863	Verrouillage de trame en transmission numérique	5312
Ton, retour à la normale (bécarre)	5865	Vidage	5236
Tourne-disque » Tête de lecture de platine ~ vidéo	5148	Vidéo » Enregistrement ~	5120
Tourne-disque; phonographe	5543	Vidéo » Enregistrement ~ en couleur	5121
Tous les étudiants; tous les utilisateurs	5190	Vidéo » Entrée ~ à deux composantes	5636
Traceur » Enregistreur graphique; ~	5192	Vidéo » Entrée ~ à deux composantes, analogique	5636-1
Trachéal » Tube ~	5742	Vidéo » Entrée ~ à deux composantes, numérique	5636-2
Traitement spécial	5232	Vidéo » Entrée ~ à trois composantes	5633
Trame » Erreur de verrouillage de ~ en transmission numérique	5314	Vidéo » Entrée ~ à trois composantes, analogique	5633-1
Trame » Perte de verrouillage de ~ en transmission numérique	5313	Vidéo » Entrée ~ à trois composantes, numérique	5633-2
Trame » Verrouillage de ~ en transmission numérique	5312	Vidéo » Entrée ~ couleur	5526
Trame en transmission numérique	5310	Vidéo » Entrée vidéo	5525A/B
Transducteur de son réversible sous-marin	5154	Vidéo » Entrée/sortie ~	5521A/B
Transfert d'affichage	5648	Vidéo » Entrée/sortie ~ à deux composantes	5635
Transfert de base	5499	Vidéo » Entrée/sortie ~ à deux composantes, analogique	5635-1
Transfert du signal	5112	Vidéo » Entrée/sortie ~ à deux composantes, numérique	5635-2
Transfert en cas de non-réponse	5505	Vidéo » Entrée/sortie ~ à trois composantes	5632
Transformateur	5156	Vidéo » Entrée/sortie ~ à trois composantes, analogique	5632-1
Transformateur de sécurité	5222	Vidéo » Entrée/sortie ~ à trois composantes, numérique	5632-2
Transformateur de sécurité pour jouets	5219	Vidéo » Entrée/sortie ~ couleur	5522
Transformateur de séparation des circuits	5221	Vidéo » Lecture	5122
Transformateur non résistant aux courts-circuits	5223	Vidéo » Lecture ~ en couleur	5123
Transformateur résistant aux courts-circuits	5220	Vidéo » Signal ~ à trois composantes (symbole distinctif)	5631
Transmission » Erreur de verrouillage de trame en ~ numérique	5314	Vidéo » Sortie ~	5529A/B
Transmission » Multitrace en ~ numérique	5311	Vidéo » Sortie ~ à deux composantes	5637
Transmission » Perte de verrouillage de trame en ~ numérique	5313	Vidéo » Sortie ~ à deux composantes, analogique	5637-1
Transmission » Trame en ~ numérique	5310	Vidéo » Sortie ~ à deux composantes, numérique	5637-2
Transmission » Verrouillage de trame en ~ numérique	5312	Vidéo » Sortie ~ à trois composantes	5634
Transport » Prêt pour le ~	5661	Vidéo » Sortie ~ à trois composantes, analogique	5634-1
Très courte distance » Mise au point: ~	5577	Vidéo » Sortie ~ à trois composantes, numérique	5634-2
Très sale	5589	Vidéo » Sortie ~ couleur	5530
Tube radiogène	5337	Vidéo » Télévision; ~	5049
Tube trachéal	5742	Vidéo-enregistreur magnétique (magnétoscope)	5118
Type B » Partie appliquée du ~	5840	Vidéo-enregistreur magnétique en couleur (magnétoscope couleur)	5119
Type B » Partie appliquée du ~ protégée contre les chocs de défibrillation	5841	Visualisation » Retour rapide avec ~	5630A/B
Type BF » Partie appliquée du ~	5333	Vitesse élevée » Déplacement d'un support de patient à ~	5675
Type BF » Partie appliquée du ~ protégée contre les chocs de défibrillation	5334	Vitesse normale » Déplacement d'un support de patient à ~	5674
Type CF » Partie appliquée du ~	5335	Vues stroboscopiques, matériel vidéo	5318-1
Type CF » Partie appliquée du ~ protégée contre les chocs de défibrillation	5336	Vues stroboscopiques, symbole général	5318
Ultraviolet » Rayonnement ~	5751	Zone d'intérêt » Correction d'une ~	5645
Unidirectionnel » Microphone ~ ou cardioïde	5075	Zone d'intérêt » Définition d'une ~	564
Urgence » Arrêt d'~	5638		
Urgent » Alarme ~	5308		
Ustensiles » Vaisselle très sale; ~ de cuisine	5294		
Utilisateur » Étudiant; ~	5188		
Utilisateurs » Groupe d'étudiants; groupe d' ~	5189		
Utilisateurs » Tous les étudiants; tous les ~	5190		
Utiliser » Ne pas ~ en zones résidentielles	5109		
Vaisselle » Détergent pour le lavage de la ~	5301		
Vaisselle fragile	5297		
Vaisselle peu sale	5296		
Vaisselle sale	5295		
Vaisselle très sale; ustensiles de cuisine	5294		
Valeur limite inférieure ajustable	5651		
Valeur limite supérieure ajustable	5650		
Vapeur » Appoint de ~	5597		
Vapeur » Appoint de ~, fort	5599		
Vapeur » Appoint de ~, moyen	5598		
Variabilité	5004		
Variabilité avec effet maximal	5183		
Variabilité par échelons	5181		

3 Comprehensive surveys

3.1 Alphabetical index

AC/DC-converter, rectifier, substitute power supply	5003	Badly soiled items; cooking utensils	5294
Action » Effect or ~ away from a reference point	5025	Balance » White ~	5558
Action » Effect or ~ in both directions away from a reference point	5027	Balance	5072
Action » Effect or ~ in both directions towards a reference point	5028	Band-pass filter with variable centre frequency	5158
Action » Effect or ~ towards a reference point	5026	Band-pass filter with variable pass-band; selectivity control	5159
Additional information on screen	5510	Band-pass filter	5157
Adjustable device	5285	Band-stop filter	5160
Adjustable lower limit	5651	Baseline adjustment	5652
Adjustable upper limit	5650	Baseline reset to a determined value	5653
Adjustment to a maximum	5147	Basic diversion	5499
Adjustment to a minimum	5146	Bass control	5038
Aerial (scanner) rotation	5129	Bath » Not to be used in ~ or shower	5582
Aerial (USA: Antenna)	5039	Battery » Rechargeable ~	5639
Agent » Clear rinsing ~	5299	Battery check	5546
Agent » Regenerating ~	5298	Battery, general	5001
Air impeller (blower, fan, etc.)	5015	Beam limiting device with separate closing of the shutters	5388
Alarm » Urgent ~	5308	Beam limiting device with separate opening of the shutters	5387
Alarm inhibit	5319	Beam limiting device, closed	5386
Alarm signal » Frequency of an ~	5249	Beam limiting device, open	5385
Alarm system clear	5309	Bearing marker	5133
Alarm, general	5307	Bearing ruler setting	5200
Alignment of the target position	5738	Bell	5013
All students; all operators	5190	Bell cancel	5576
Alternating current	5032	BF applied part » Defibrillation-proof type ~	5334
Amplifier	5084	BF applied part » Type ~	5333
Ampule	5744	Bi-directional microphone	5074
Analogue » Colour video input, ~	5526-1	Binary coded signal	5317
Analogue » Colour video input/output, ~	5522-1	Bipolar coagulation mode » Electrosurgery, ~	5784
Analogue » Colour video output, ~	5530-1	Blackening » Film ~	5774
Analogue » Three component video input, ~	5633-1	Body height	5666
Analogue » Three component video input/output, ~	5632-1	Body weight	5665
Analogue » Three component video output, ~	5634-1	Both direct and alternating current	5033
Analogue » Two component video input, ~	5636-1	Bottle » Infusion ~	5747
Analogue » Two component video input/output, ~	5635-1	Brightness/Contrast	5435
Analogue » Two component video output, ~	5637-1	Brightness; brilliance	5056
Angle calibration	5202	Brush extended	5605
Anode rotation, high speed	5405	Brush retracted	5606
Anode rotation, normal speed	5404	Cable coiling	5572
Anti rain-clutter (position of maximum)	5162	Cable television distribution	5560
Anti rain-clutter (position of minimum)	5142	Call pick-up	5508
Anti sea-clutter (position of maximum)	5161	Call waiting	5507
Anti sea-clutter (position of minimum)	5141	(Call) transfer	5253
Anti-scatter grid	5352	Call-back	5501
Anti-scatter grid: movement	5353	Camera » Gamma ~	5671
Anti-scatter grid: not used	5354	Camera » Gamma ~, rotation	5673
AP equipment (medical) » Category ~	5331	Camera » Gamma ~, tilt	5672
APG equipment (medical) » Category ~	5332	Cancel » Bell ~	5576
Application assistance (reveal/conceal)	5289	Cancel » Timed page ~	5519
Applied part » Defibrillation-proof type B ~	5841	Cancel picture	5477
Applied part » Defibrillation-proof type BF ~	5334	Carpet, general	5601
Applied part » Defibrillation-proof type CF ~	5336	Carpet, long pile	5602
Applied part » Type BF ~	5333	Cassette » Film or ~ changer	5362
Applied part » Type CF ~	5335	Cassette » Film or ~, changers bi-plane operation	5363
Audio channels » Two independent ~	5559	Cassette	5561
Auto reverse continuously	5557	Category AP equipment (medical)	5331
Auto reverse	5457	Category APG equipment (medical)	5332
Automatic » Oven, ~	5618	Cautery » Electrical ~ device	5749
Automatic change-over unit	5273	Caution, hot surface	5041
Automatic frequency control	5046	Ceiling suspended radiological equipment	5367
Automatic gain control, large field	5244	Ceiling suspended X-ray source assembly with horizontal table	5679
Automatic gain control, small field	5245	Ceiling suspended X-ray source assembly with tilting table	5680
Automatic search tuning	5439A/B	CF applied part » Defibrillation-proof type ~	5336
Auxiliary » Independent lighting ~	5138	CF applied part » Type ~	5335
Averagely soiled	5588	Changing the line spacing	5752
Averaging » Electronic image, ~	5771	Channel selector with logic control	5271
Averaging » Pixel ~	5768	Chassis » Frame or ~	5020
B applied part » Type ~	5840		
Baby	5667		
Background light	5541		

Check » Battery ~	5546	Digital » Colour video input/output, ~	5522-2
Circulating air » Oven, warm ~	5610	Digital » Colour video output, ~	5530-2
Class II equipment	5172	Digital » Three component video input, ~	5633-2
Class III equipment	5180	Digital » Three component video input/output, ~	5632-2
Cleaning / changing » Filter ~	5575	Digital » Three component video output, ~	5634-2
Clock; time switch; timer	5184	Digital » Two component video input, ~	5636-2
Clock; time switch; timer, general	5184	Digital » Two component video input/output, ~	5635-2
Closed » Door, ~	5623	Digital » Two component video output, ~	5637-2
Closed Water tap, ~	5573	Digital combiner	5281
Close-up	5538	Digital indicator	5753
Coagulation mode » Electrosurgery, ~	5782	Digital separator	5282
Coagulation mode » Electrosurgery, bipolar ~	5784	Digital transmission » Error in frame alignment in ~	5314
Coagulation mode » Electrosurgery, spray ~	5783	Digital transmission » Frame alignment in ~	5312
Coiling » Cable ~	5572	Digital transmission » Frame in ~	5310
Collector » Condensate ~, full	5596	Digital transmission » Multiframe in ~	5311
Collector » Condensate ~, general	5595	Dipole	5040
Colour (qualifying symbol)	5048	Direct current	5031
Colour saturation	5058	Direct link	5431
Colour television camera	5117	Direction » Tape running ~	5555
Colour television monitor	5052	Disc » Video ~ player	5518
Colour television receiver	5054	Disc » Compact ~ player	5544
Colour television	5050	Disconnect	5509
Colour temperature: incandescent lamp	5553	Dish washers » Main wash, ~	5640
Colour temperature: natural light	5552	Dish washers » Pre-wash, ~	5300
Colour video input	5526	Dish washing » Detergent for ~	5301
Colour video input, analogue	5526-1	Display » Multi-picture ~	5517
Colour video input, digital	5526-2	Display in cascade ~	5647
Colour video input/output	5522	Display transfer	5648
Colour video input/output, analogue	5522-1	Distance » Zone focus: long ~	5580
Colour video input/output, digital	5522-2	Distance » Zone focus: middle ~	5579
Colour video output	5530	Distance » Zone focus: short ~	5578
Colour video output, analogue	5530-1	Distance » Zone focus: very short ~	5577
Colour video output, digital	5530-2	Distance measurement	5658
Colour video play-back	5123	Distortion corrector	5286
Colour video recording	5121	Distribution » Cable television ~	5560
Colour videotape recorder	5119	Do not cover	5641
Combiner » Digital ~	5281	Door, closed	5623
Compact disc player	5544	Door, open	5624
Comparator	5306	Draining	5236
Condensate collector, full	5596	Driving to the target position	5739
Condensate collector, general	5595	Dry » Gentle spin ~	5585
Conference	5250	Drying or warming operation	5237
Contrast » Brightness / ~	5435	Dubbing	5288
Contrast	5067	Duration » Programmable ~	5417
Converter with stabilized output current	5302	Dust bag	5419
Converter with stabilized output voltage	5284	Dust bag, full	5418
Cooking zone » Enlargement of the ~, bilateral	5493	Dynamic pick-up, electro- or magneto-dynamic	5089
Cooking zone » Enlargement of the ~, concentric	5490	Dynamic range	5721
Cooking zone » Enlargement of the ~, eccentric	5491	Earphone	5076
Cooking zone » Enlargement of the ~, oval	5492	Earth (ground)	5017
Correction » Instruction or ~	5105	Economize » Save; ~	5581
Correction of a region of interest	5645	Edge enhancement	5723
Craniographic equipment	5372	Effect or action away from a reference point	5025
Crease resisting	5594	Effect or action away from and towards a reference point » Simultaneous ~	5030
Crispener	5059	Effect or action in both directions away from a reference point	5027
Cue » Run with visualization:	5470A/B	Effect or action in both directions towards a reference point	5028
Current » Alternating ~	5032	Effect or action towards a reference point	5026
Current » Both direct and alternating ~	5033	Eject	5459
Current » Direct ~	5031	Elapsed time display	5415
Curtains	5604	Elapsed time display, programmable timer	5132
Cutting mode » Electrosurgery, ~	5780	Electric shaver	5225
Cutting mode » Electrosurgery, blended ~	5781	Electrical cautery device	5749
Cutting	5171	Electrode handle » Electrosurgery, ~	5777
Dangerous voltage	5036	Electrode handle » Electrosurgery, one-button ~	5778
Data » Video ~	5487	Electrode handle » Electrosurgery, two-button ~	5779
Date	5662	Electrode replacement position	5740
DC/AC-converter	5194	Electronic image inverted top-to-bottom and reversal right-to-left	5410
Defibrillation-proof type B applied part	5841	Electronic image, averaging	5771
Defibrillation-proof type BF applied part	5334	Electronic image, gamma control	5413
Defibrillation-proof type CF applied part	5336	Electronic image, interlacing	5773
Definition of a region of interest	5646	Electronic image, inverted top-to-bottom	5409
Defrosting position » Oven, ~	5620	Electronic image, normal aspect	5407
Delicate items	5297	Electronic image, reference field	5412
Demodulator	5260	Electronic image, reversal black-to-white	5411
Descrambler	5421		
Detector head in overtable position	5765		
Detector head in undertable position	5766		
Digital » Colour video input, ~	5526-2		

Electronic image, reversal right-to-left.....	5408	Frame or chassis	5020
Electronic image, rotation.....	5772	Freeze » Picture in picture ~	5514
Electrostatic sensitive devices	5134	Freeze » Picture ~	5467
Electrosurgery, bipolar coagulation mode.....	5784	Frequency of a synchronizing signal	5259
Electrosurgery, blended cutting mode	5781	Frequency of a test, identification or control signal	5258
Electrosurgery, coagulation mode	5782	Frequency of an alarm signal.....	5249
Electrosurgery, cutting mode	5780	Frequency-band selection	5447
Electrosurgery, electrode handle.....	5777	Full » dust bag ~	5418
Electrosurgery, one-button electrode handle.....	5778	Functional movement, stepwise mode.....	5628
Electrosurgery, spray coagulation mode	5783	Fuse	5016
Electrosurgery, two-button electrode handle.....	5779	Gain control » Automatic ~, large field	5244
Emergency stop	5638	Gain control » Automatic ~, small field	5245
Energy selective radiation measurement, window width, lower threshold	5758	Gamma camera	5671
Energy selective radiation measurement, window center position	5760	Gamma camera, rotation	5673
Energy selective radiation measurement, window width, symmetrical adjustment	5761	Gamma camera, tilt.....	5672
Energy selective radiation measurement, window width, upper threshold.....	5759	Gamma control » Electronic image, ~	5413
Energy selective radiation multichannel measurement.....	5767	General cancel	5503
Enlargement of the cooking zone, bilateral	5493	Generator » Harmonic ~	5272
Enlargement of the cooking zone, concentric.....	5490	Gentle spin dry	5585
Enlargement of the cooking zone, eccentric.....	5491	Graphical recorder	5192
Enlargement of the cooking zone, oval	5492	Greyscale	5722
Enquiry call.....	5506	Grill » Oven, ~	5609
Enter subscriber data into the local memory	5251	Grill » Oven, warm air ~	5611
Equipment containing logic elements	5304	Group of students; group of operators.....	5189
Equipment for tomography with tilting table	5681	Gyro indicator setting.....	5197
Equipment for tomography.....	5345	Gyro indicator	5196
Equipment for tomography, movement to start position	5676	Gyro-compass true bearing	5198
Equipotentiality	5021	Half load.....	5586
Erasing from an information carrier	5165	Hand-held switch	5322
Erasing from tape.....	5097	Harmonic generator	5272
Error in frame alignment in digital transmission	5314	Heading marker	5128
Fader	5537	Headphones » Stereophonic	5078
Fast freeze; superfrost	5854	Headphones	5077
Fast run	5108A/B	Headset	5079
Fast start	5177	Heating » Oven, lower ~	5612
Fast stop	5178	Heating » Oven, lower and upper ~	5614
Film blackening	5774	Heating » Oven, upper ~	5613
Film or cassette changer.....	5362	Heavily soiled	5589
Film or cassette changers, bi-plane operation	5363	High water level	5234
Filter » Band-pass ~	5157	High-pass filter	5091
Filter » Band-pass ~ with variable centre frequency.....	5158	Horizontal linearity	5068
Filter » Band-pass ~ with variable pass band; selectivity control	5159	Horizontal picture amplitude	5065
Filter » Band-stop	5160	Horizontal picture shift	5063
Filter » High-pass ~	5091	Horizontal radiographic table	5342
Filter » Low-pass ~	5092	Horizontal synchronisation	5061
Filter » Phase jitter ~	5279	Horn.....	5014
Filter » Radiation ~ or filtration	5381	Hot » Caution ~ surface	5041
Filter » Rejection ~ wave trap	5185	Hot surface » Caution ~	5041
Filter » X-ray ~	5852	Hue	5060
Filter cleaning / changing	5575	Hydrophone	5151
Final rinse agent	5299	Hypodermic needle	5745
Final rinsing, dish washers	5853	Image » Electronic ~, averaging.....	5771
Floor » Smooth ~ or surface	5600	Illumination » Lamp; lighting	5012
Floor mounted radiological equipment.....	5366	Image » Electronic ~, interlacing.....	5773
Floor standing X-ray source assembly with horizontal table.....	5677	Image » Electronic ~, rotation.....	5772
Floor standing X-ray source assembly with tilting table.....	5678	Image intensifier, full input field	5378
Focal spot » Stereo ~	5686	Image intensifier, medium input field.....	5642
Focus » Zone ~: long distance	5580	Image intensifier, small input field	5379
Focus » Zone ~: middle distance	5579	Image line density.....	5720
Focus » Zone ~: short distance	5578	Image plane » Plane of sensitized material; ~	5542
Focus » Zone ~: very short distance	5577	Impulse	5736
Focus	5055	"IN" position of a bi-stable push control.....	5268
Foot switch	5114	Incandescent lamp » Colour temperature: ~	5553
Frame adjustment	5191	Incoming calls barred.....	5502
Frame aerial (USA: Loop antenna).....	5042	Independent lighting auxiliary	5138
Frame alignment in digital transmission.....	5312	Index » Main ~ page	5476
Frame by frame, general	5471	Indicator » Stove, plate ~	5622
Frame by frame, video.....	5471-1	Indirect lighting	5320
Frame in digital transmission	5310	Indirect radiography	5329
		Information » Additional ~ on screen.....	5510
		Information carrier » Erasing from an ~	5165
		Infrared » Radiation, ~	5750
		Infusion bottle	5747
		Injection syringe	5382
		Input » Colour video ~	5526
		Input » Colour video ~, analogue	5526-1
		Input » Colour video ~, digital	5526-2
		Input » Three component video ~	5633

Input » Three component video ~, analogue	5633-1	Loudspeaker in operation as a microphone	5126
Input » Three component video ~, digital	5633-2	Loudspeaker in operation as such	5127
Input » Two component video ~	5636	Loudspeaker	5080
Input » Two component video ~, analogue	5636-1	Loudspeaker/microphone	5081
Input » Two component video ~, digital	5636-2	Low intensity lighting	5321
Input field » Image intensifier, full ~	5378	Low light mode	5877
Input field » Image intensifier, medium ~	5642	Low water level	5235
Input field » Image intensifier, small ~	5379	Low-pass filter	5092
Input	5034	Magnetic tape stereo sound recorder	5094
Input, Video	5525A/B	Main index page	5476
Input/output » Colour video ~	5522	Main wash, detergent	5301
Input/output » Colour video ~, analogue	5522-1	Main wash, dishwasher	5640
Input/output » Colour video ~, digital	5522-2	Main wash, textile washing machines	5227
Input/output » Three component video ~	5632	Mammographic equipment	5375
Input/output » Three component video ~, analogue	5632-1	Manual change-over unit	5274
Input/output » Three component video ~, digital	5632-2	Manual reverse	5556
Input/output » Two component video ~	5635	Marker	5170
Input/output » Two component video ~, analogue	5635-1	Mask » Respiratory ~	5741
Input/output » Two component video ~, digital	5635-2	Maximum » Variability, ~ step	5183
Input/output » Video ~	5521A/B	Measurement » Distance ~	5658
Input/output	5448	Measurement » Energy selective radiation multichannel ~	5767
Insertion of signals	5548	Menu	5511
Instruction or correction	5105	Microphone » Bi-directional ~	5074
Instrument » Surgical ~	5748	Microphone » Stereophonic	5083
Integral radiation measurement, threshold	5757	Microphone	5082
Intensifier » Image ~, full input field	5378	Microwave » Oven, ~	5615
Intensifier » Image ~, medium input field	5642	Microwave » Oven, ~ and turntable	5616
Intensifier » Image ~, small input field	5379	Minimum supply capacity	5855
Interchange	5292	Minus; negative polarity	5006
Interface device, general	5424	Mixing of substances	5657
Interlacing » ~Electronic image,	5773	Mode » Satellite reception ~: radio	5464
Intermediate focal spot	5326	Mode » Satellite reception ~: television	5464-1
Intermediate rinsing; dishwashers	5625	Mode » Still ~	5554
Inverted top-to-bottom » Electronic image, ~	5409	Mode » Teletext ~	5463
Inverted top-to-bottom and reversal right-to-left » Electronic image	5410	Modem	5262
Ionization chamber	5406	Modulator	5261
Iris diaphragm, closed	5324	Moisture	5536
Iris diaphragm, open	5323	Monitoring at the input during recording on tape	5098
Isolating transformer	5221	Monitoring during play-back or reading from tape	5100
Keyboard	5770	Monitoring from tape after recording on tape	5099
Lamp; lighting; illumination	5012	Monitoring input data after writing or recording on an information carrier	5167
Lamp test	5857	Monitoring input data during writing or recording on an information carrier	5166
Large focal spot	5327	Monitoring output data during read-out or repro- duction from an information carrier	5168
Laryngoscope	5743	Monophonic	5070
Laundry starch	5584	Morse key	5213
Length or end of text	5106	Motorized cleaning head for water suction cleaning	5935
Light » Background ~	5541	Movement » Functional ~, stepwise mode	5628
Light indicator of radiation field centre	5383	Movement in both directions	5023
Light indicator of radiation field	5384	Movement in one direction	5022
Lighting » Independent ~ auxiliary	5138	Movement limited in both directions	5024
Lighting » Low intensity ~	5321	Movement of a patient support at high speed	5675
Lighting » Oven, ~	5619	Movement of a patient support at normal speed	5674
Lighting auxiliary » Independent ~	5138	Multiframe in digital transmission	5311
Lighting; illumination » Lamp	5012	Multi-picture display	5517
Lightly soiled items	5296	Music	5085
Lightly soiled	5587	Muting (USA: Squelch)	5047
Limit » Adjustable lower ~	5651	Muting » Record ~	5549
Limit » Adjustable upper ~	5650	Muting » Sound ~	5436
Limits, general	5649	Natural light » Colour temperature: ~	5552
Line spacing » Changing the ~	5752	Needle » Hypodermic ~	5745
Linear or curved array probe	5710	Negative polarity » Minus	5006
Linearity » Horizontal ~	5068	Next person	5663
Linearity » Vertical ~	5069	Night portrait mode	5876
Link unit	5254	Noiseless (clean) earth (ground)	5018
Listen	5211	Non-ionizing electromagnetic radiation	5140
Live working » Suitable for ~	5216	Non-short-circuit-proof transformer	5223
Load » Half ~	5586	Non-simultaneous effect or action away from and towards a reference point	5029
Local	5276	No-reply diversion	5505
Locking	5569	Normal aspect » Electronic image, ~	5407
Logic elements » Equipment containing ~	5304	Normal operation	5433
Long pulse	5131	Normal run; normal speed	5107A/B
Longitudinal direction » Shockwave head, movement in the ~	5728	Normally soiled items	5295
Loop antenna (USA) » Frame aerial	5042	North-up presentation	5137
Loop	5280		
Loss of frame alignment in digital transmission	5313		
Loudness	5535		

Not to be used in bath or shower	5582	Phase calibration	5201
Not to be used in residential areas	5109	Phase jitter filter	5279
Number » Page ~ down	5483	Phase jitter	5278
Number » Page ~ up	5484	Phonograph » Record player; ~	5543
Nurse	5668	Photo-fluorographic camera	5344
"OFF" (power)	5008	Photo-fluorographic stand	5343
"OFF" for a part of equipment	5265	Pick-up » Dynamic ~, electro- or magneto-dynamic	5089
Omnibus link	5432	Pick-up for disk records » Stereophonic	5087
Omnidirectional microphone	5073	Pick-up for disk records	5086
"ON" (power)	5007	Pick-up for video disk record player	5148
"ON" for a part of equipment	5264	Picture » Cancel ~	5477
"ON"/"OFF" (push button)	5011	Picture adjustment, horizontal bow	5872
"ON"/"OFF" (push-push)	5010	Picture adjustment, horizontal keystone	5868
Open » Door, ~	5624	Picture adjustment, horizontal pincushion	5870
Open » Water tap, ~	5574	Picture adjustment, rotation	5874
Operation, Normal ~	5433	Picture adjustment, skew	5867
Operation, Reverse ~	5434	Picture adjustment, tilt	5866
Operational amplifier	5303	Picture adjustment, vertical bow	5873
Operator » Student	5188	Picture adjustment, vertical keystone	5869
Operators » All students; all ~	5190	Picture adjustment, vertical pincushion	5871
Operators » Group of students; group of ~	5189	Picture amplitude » Horizontal ~	5065
Optical forms	5875	Picture amplitude » Vertical ~	5066
"OUT"-position of a bi-stable push control	5269	Picture freeze	5467
Output » Colour video ~	5530	Picture in picture freeze	5514
Output » Colour video ~, analogue	5530-1	Picture in picture select	5516
Output » Colour video ~, digital	5530-2	Picture in picture shift	5513
Output » Input/~	5448	Picture in picture swap	5515
Output » Three component video ~	5634	Picture shift » Horizontal ~	5063
Output » Three component video ~, analogue	5634-1	Picture shift » Vertical ~	5064
Output » Three component video ~, digital	5634-2	Picture size adjustment	5067
Output » Two component video ~	5637	Picture-in-picture mode	5291
Output » Two component video ~, analogue	5637-1	Piezo-electric pick-up, crystal or ceramic	5088
Output » Two component video ~, digital	5637-2	Pile » Carpet, long ~	5602
Output » Video ~	5529A/B	Pixel averaging	5768
Output	5035	Plane of sensitized material; image plane	5542
Oven, automatic	5618	Plate » Stove, ~ indicator	5622
Oven, defrosting position	5620	Play-back » Video ~	5122
Oven, general	5607	Play-back or reading from tape	5096
Oven, grill	5609	Player » Compact disc ~	5544
Oven, lighting	5619	Player » Record ~; phonograph	5543
Oven, lower and upper heating	5614	Player » Video disc ~	5518
Oven, lower heating	5612	Plug » Power ~	5534
Oven, microwave and turntable	5616	Plus; positive polarity	5005
Oven, microwave	5615	Position » Detector head in overtable ~	5765
Oven, rotisserie	5608	Position » Detector head in undertable ~	5766
Oven, self-cleaning	5617	Position switch having a break contact with positive opening operation	5293
Oven, thermometer	5621	Positioning of cell	5002
Oven, upper heating	5613	Positive polarity » Plus	5005
Oven, warm air grill	5611	Power plug	5534
Oven, warm circulating air	5610	Power supply » AC/DC-converter, rectifier, substitute ~	5003
Oven, warming	5627	Pre-wash detergent	5856
Overvoltage protection device	5275	Pre-wash, dish washers	5300
Page » Main index ~	5476	Pre-wash, textile washing machines	5226
Page » Timed ~ cancel	5519	Principal control panel	5263
Page enlargement	5478	Printer	5193
Page hold	5290	Priority	5430
Page number down	5483	Probe angulation	5754
Page number up	5484	Probe for circular sound field	5711
Parked (held) call	5252	Probe for sector-shaped sound field	5709
Patient cradle, rotation about its longitudinal axis	5398	Probe in parking position	5756
Patient support » Movement of a ~ at high speed	5675	Probe rotation	5848
Patient support » Movement of a ~ at normal speed	5674	Probe, longitudinal movement	5755
Patient support, longitudinal movement	5393	Programmable duration	5417
Patient support, movements in its plane	5396	Programmable duration	5417
Patient support, orthogonal movement to its plane	5395	Programmable start	5132
Patient support, rotation about a longitudinal axis	5397	Programmable stop; sleep timer	5270
Patient support, rotation about an orthogonal axis	5399	Programmable timer	5440
Patient support, stepwise movement	5394	Programmable timer, general	5440
Patient support, tilting	5392	Protection device » Overvoltage ~	5275
Patient, normal	5390	Protective earth (ground)	5019
Patient, obese	5391	Pulse » Long ~	5131
Patient, thin	5389	Pulse marker on tape recorders	5102
Patient's chair, rotation about a vertical axis	5370	Pulse, general	5130
Patient's chair, tilt about a horizontal axis	5371	Radiation measurement » Energy selective ~, window width, lower threshold	5758
Pause; interruption	5111		
Pencil probe	5707		
Person » Next ~	5663		
Person identification	5664		

Radiation » Energy selective ~ multichannel measurement.....	5767	Reserve operation	5434
Radiation filter or filtration	5381	Residential areas » Not to be used in ~	5109
Radiation filter or filtration	5381	Resisting » Crease ~	5594
Radiation measurement » Energy selective ~, window center position	5760	Respiratory mask	5741
Radiation measurement » Energy selective ~, window width, symmetrical adjustment	5761	Respiratory triggering	5737
Radiation measurement » Energy selective ~, window width, upper threshold	5759	Resuscitator	5746
Radiation measurement » Integral ~, threshold	5757	Return to an initial state	5495
Radiation measurement, energy selective	5763	Reversal black-to-white » Electronic image, ~	5411
Radiation measurement, integral	5762	Reversal right-to-left » Electronic image, ~	5408
Radiation of laser apparatus	5152	Reverse » Manual ~	5556
Radiation, infrared	5750	Reverse continuously » Auto ~	5557
Radiation, ultraviolet	5751	Reversible transducer for underwater sound	5154
Radio » Satellite reception mode: ~	5464	Review » Record ~	5533
Radiodiagnostic alternating bi-plane operation	5365	Review » Run with visualization: ~	5630A/B
Radiodiagnostic automatic control system	5355	Rinsing » Intermediate ~	5625
Radiodiagnostic C-arm	5373	Rinsing	5228
Radiodiagnostic compression device	5348	Rotation » Electronic image,	5772
Radiodiagnostic compression device, movement	5349	Rotation around an axis: axial view	5655
Radiodiagnostic compression device, parked	5351	Rotation around an axis: side view	5656
Radiodiagnostic compression device, pressure applied	5350	Rotisserie » Oven, ~	5608
Radiodiagnostic simultaneous bi-plane operation	5364	Run with visualization: cue	5470A/B
Radiodiagnostic U-arm	5374	Run with visualization: review	5630A/B
Radiodiagnostic urological table	5368	Safety isolating transformer for toys	5219
Radiographic control	5328	Safety isolating transformer	5222
Radiographic film selection, division by four and orientation	5361	Sampling unit	5305
Radiographic film selection, division by two and orientation	5360	Satellite reception mode: radio	5464
Radiographic film selection, full format and orientation	5359	Satellite reception mode: television	5464-1
Radiographic stand » Vertical ~	5341	Saturation » Colour ~	5058
Radiographic table » Horizontal ~	5342	Save; economize	5581
Radiological equipment » Ceiling suspended ~	5367	Scanner » ~ Radionuclide	5764
Radiological equipment » Floor mounted ~	5366	Scatter » Anti ~ grid	5352
Radionuclide scanner	5764	Scatter » Anti ~ grid, movement	5353
Radioscopic stand » Vertical ~	5340	Scatter » Anti ~ grid, not used	5354
Radioscopy	5330	Scintillation counter	5669
Rain-clutter » Anti ~ (position of maximum)	5162	Scintillation counter, with well	5670
Rain-clutter » Anti ~ (position of minimum)	5142	Scrambler	5420
Range rings brilliance	5144	Screen » Additional information on ~	5510
Range selector	5143	Sea-clutter » Anti ~ (position of maximum)	5161
Reading from tape » Play-back or ~	5096	Sea-clutter » Anti ~ (position of minimum)	5141
Reading or reproduction from an information carrier	5164	Search » Automatic ~ tuning	5439A/B
Ready for transport	5661	Select » Picture in picture ~	5516
Recapitulate	5125A/B	Self-cleaning » Oven, ~	5617
Reception » Satellite ~ mode: radio	5464	Sense-aerial switch (USA: Sense-antenna switch)	5204
Reception » Satellite ~ mode: Television	5464-1	Sensitized material » Plane of ~; image plane	5542
Rechargeable battery	5639	Separator » Digital ~	5282
Record muting	5549	Serial changer for single radiographic film	5356
Record player; phonograph	5543	Setup	5849
Record review	5533	Shift » Picture in picture ~	5513
Recording » Video ~	5120	Shift » Zero line ~	5643
Recording lock on tape recorders	5101	Ship's head-up presentation	5136
Recording lock	5169	Shockwave head	5725
Recording on an information carrier	5163	Shockwave head, couple	5733
Recording on tape	5095	Shockwave head, decouple	5732
Recording, general	5547	Shockwave head, movement in lateral direction	5769
Rectifier, general	5186	Shockwave head, movement in the longitudinal direction	5728
Rectifier, substitute power supply » AC/DC-converter	5003	Shockwave head, overtable position	5726
Reference field » Electronic image, ~	5412	Shockwave head, park position	5731
Regenerating agent	5298	Shockwave head, rotational movement	5729
Regenerative repeater	5283	Shockwave head, target position	5730
Region of interest » Correction of a ~	5645	Shockwave head, therapy position left	5734
Region of interest » Definition of a ~	5646	Shockwave head, therapy position right	5735
Rejection filter; wave trap	5185	Shockwave head, undertable position	5727
Rejection	5113	Short code dialling	5498
Relative bearing	5199	Short wash programme	5583
Remaining time display	5416	Short-circuit-proof transformer	5220
Remote control reception indicator	5444	Shower » Not to be used in bath or ~	5582
Remote	5277	Signal lamp	5115
Repeat last call	5504	Signal low terminal	5173
Reproduction from an information carrier » Reading or ~	5164	Signal strength attenuation (local/distant)	5044
		Signalling receiver	5257
		Signalling sender	5256
		Signals » Insertion of ~	5548
		Simultaneous effect or action away from and towards a reference point	5030
		Single or multi-digit selection	5446
		Sleep timer » Programmable stop; ~	5270
		Slow run; slow speed	5124A/B

Small focal spot	5325	Television receiver	5053
Smooth floor or surface	5600	Television; video	5049
Soiled » Averagely ~	5588	Temperature » Colour ~: incandescent lamp	5553
Soiled » Heavily ~	5589	Temperature » Colour ~: natural light	5552
Sound muting	5436	Test run » Start, ~	5659
Sound; audio	5182	Test voltage	5179
Spatial sound effect	5438	Text » TV and ~ mixed	5480
Speak	5210	Textile washing machines » Pre-wash, ~	5226
Special treatment	5232	Therapy » Shockwave head, ~ position left	5734
Spin » Gentle ~ dry	5585	Therapy » Shockwave head, ~ position right	5735
Spinning » Without ~	5231	Thermometer » Oven, ~	5621
Spinning	5230	Three component video input	5633
Spray coagulation mode » Electrosurgery, ~	5783	Three component video input, analogue	5633-1
Squelch (USA) » Muting	5047	Three component video input, digital	5633-2
Stand-by or preparatory state for a part of equipment	5266	Three component video input/output	5632
Stand-by	5009	Three component video input/output, analogue	5632-1
Starch » Laundry ~	5584	Three component video input/output, digital	5632-2
Start (of action)	5104	Three component video output	5634
Start » Programmable ~	5132	Three component video output, analogue	5634-1
Start, test run	5659	Three component video output, digital	5634-2
Steam	5597	Three component video signal (qualifying symbol)	5631
Steam, high	5599	Three-level signal	5316
Steam, medium	5598	Three-party call	5500
Stepwise mode » Functional movement, ~	5628	Threshold » Energy selective radiation measurement, window width, lower ~	5758
Stereo focal spot	5686	Threshold » Energy selective radiation measurement, window width, upper ~	5759
Stereophonic headphones	5078	Threshold » Integral radiation measurement, ~	5757
Stereophonic microphone	5083	Tilting table with overtable X-ray source assembly	5346
Stereophonic pick-up for disk records	5087	Tilting table with undertable X-ray source assembly	5347
Stereophonic	5071	Time » Clock, ~ switch; timer, general	5184
Still mode	5554	Time display » Elapsed ~	5415
Stop (of action)	5110	Time display » Remaining ~	5416
Stop » Emergency ~	5638	Time switch » timer; clock	5184
Stop » Programmable ~; sleep timer	5270	Timed page cancel	5519
Stop after last rinse	5229	Timer » Clock; time switch; ~, general	5184
Storage/store mode finished	5460	Timer » Clock; time switch;	5184
Stove, plate indicator	5622	Timer » Programmable ~, general	5440
Strobe, general	5318	Tomographic layer selection	5403
Strobe, video equipment	5318-1	Tomographic movement with X radiation	5402
Student; operator	5188	Tomographic movement with X-radiation	5402
Students » All ~; all operators	5190	Tomographic movement without X radiation	5401
Students » Group of ~; group of operators	5189	Tomographic movement without X-radiation	5401
Subtitle	5520	Tomography » Equipment for ~	5345
Suitable for live working; double triangle	5216	Tomography » Equipment for ~ with tilting table	5681
Suitable for use in the subtropics	5786	Tomography » Equipment for ~, movement to start position	5676
Suitable for use in the tropics	5785	Tone arm down	5551
Summer time	5881	Tone arm up	5550
Supervisor » Teacher	5187	Tracheal tube	5742
Surface » Smooth floor or ~	5600	Tracking	5287
Surgical instrument	5748	Transfer of signal	5112
Surgical table	5369	Transformer » Isolating ~	5221
Superfrost; fast freeze	5854	Transformer » Safety isolating ~	5222
Swap » Picture in picture	5515	Transformer » Safety isolating ~ for toys	5219
Switch » Clock; time ~; timer, general	5184	Transformer » Short-circuit-proof ~	5220
Switch » Foot ~	5114	Transformer	5156
Switch » Hand-held ~	5322	Transmit/receive monitor	5150
Synchronization » Horizontal ~	5061	Transmitted power monitor	5149
Synchronization » Vertical ~	5062	Transport » Ready for ~	5661
Synchronizing function	5267	Travelling wave tube amplifier	5255
System status display	5512	Treble control	5037
Tap » Water ~, closed	5573	Triggering » Respiratory ~	5737
Tap » Water ~, open	5574	Tube » Tracheal ~	5742
Tape » Erasing from ~	5097	Tune, high key	5863
Tape cutting	5103	Tune, low key	5864
Tape end	5562	Tune, normal key	5865
Tape recorder	5093	Tuner; radio receiver	5043
Tape running direction	5555	Tuning » Automatic search ~	5439A/B
Teacher, supervisor	5187	Tuning	5045
Tele(photo)	5540	TV and text mixed	5480
Telephone: telephone adapter	5090	Two component video input	5636
Teletext mode	5463	Two component video input, analogue	5636-1
Television » Cable ~ distribution	5560	Two component video input, digital	5636-2
Television » Colour- ~	5050	Two component video input/output	5635
Television » Satellite reception mode: ~	5464-1	Two component video input/output, analogue	5635-1
Television camera » Colour ~	5117	Two component video input/output, digital	5635-2
Television camera	5116	Two component video output	5637
Television monitor » Colour ~	5052		
Television monitor	5051		
Television receiver » Colour ~	5054		

Two component video output, analogue	5637-1	Video disc player	5518
Two component video output, digital	5637-2	Video input	5525A/B
Two independent audio channels	5559	Video input/output	5521A/B
Two-level signal	5315	Video output	5529A/B
Type B » Defibrillation-proof ~ applied part	5841	Video play-back » Colour ~	5123
Type B applied part	5840	Video play-back	5122
Type BF applied part » Defibrillation-proof ~	5334	Video recording » Colour ~	5121
Type BF applied part	5333	Video recording	5120
Type CF applied part » Defibrillation-proof ~	5336	Video, Two component ~ input/output, analogue	5635-1
Type CF applied part	5335	Video-tape recorder	5118
Ultrasound image, B and M modes	5694	Visualization » Run with ~: review	5630A/B
Ultrasound image, CW Doppler mode	5697	Voltage » Dangerous ~	5036
Ultrasound image, dual-image	5688	Voltage » Test ~	5179
Ultrasound image, field selection	5689	Warm air » Oven, ~ grill	5611
Ultrasound image, general	5687	Warm circulating air » Oven ~	5610
Ultrasound image, image selection	5692	Warming » Oven, ~	5627
Ultrasound image, M mode	5693	Wash programme » Short ~	5583
Ultrasound image, M speed	5695	Water tap, closed	5573
Ultrasound image, magnification	5690	Water tap, open	5574
Ultrasound image, measuring volume decrease	5701	White balance	5558
Ultrasound image, measuring volume increase	5698	Wide-angle	5539
Ultrasound image, measuring volume movement downwards	5700	Without spinning	5231
Ultrasound image, measuring volume movement upwards	5699	World time	5880
Ultrasound image, positioning of the focus	5702	X radiation » Tomographic movement with ~	5402
Ultrasound image, pulsed Doppler mode	5696	X radiation » Tomographic movement without ~	5401
Ultrasound image, scan-line selection	5691	X-ray filter	5852
Ultrasound receiver, depth compensation	5718	X-ray image intensifier with stabilized input	5377
Ultrasound receiver, far field gain	5719	X-ray image intensifier	5376
Ultrasound receiver, near field gain	5716	X-ray image intensifier, full input field	5378
Ultrasound receiver, overall gain	5715	X-ray image intensifier, gettering	5380
Ultrasound receiver, start point depth compensation	5717	X-ray image intensifier, reduced input field	5379
Ultraviolet » Radiation, ~	5751	X-ray intensifying screen, high sensitivity	5685
Underwater sound projector	5153	X-ray intensifying screen, low sensitivity	5683
Unidirectional or cardioid microphone	5075	X-ray intensifying screen, medium sensitivity	5684
Unlocking	5570	X-ray source assembly » Ceiling suspended ~ with horizontal table	5679
Upholstery	5603	X-ray source assembly » Ceiling suspended ~ with tilting table	5680
Urgent alarm	5308	X-ray source assembly » Floor standing ~ with horizontal table	5677
Variability in steps	5181	X-ray source assembly » Floor standing ~ with tilting table	5678
Variability	5004	X-ray source assembly	5338
Variability, maximum step	5183	X-ray source assembly, emitting	5339
Variable band-stop filter	5195	X-ray tube	5337
Variable range marker	5145	Zero line shift	5643
Variation of scan aperture	5714	Zone focus: long distance	5580
Variation of scan depth	5713	Zone focus: middle distance	5579
Variation of ultrasound energy	5712	Zone focus: short distance	5578
Vertical linearity	5069	Zone focus: very short distance	5577
Vertical picture amplitude	5066		
Vertical picture shift	5064		
Vertical radiographic stand	5341		
Vertical radiosopic stand	5340		
Vertical synchronization	5062		
Video » Colour ~ input/output, analogue	5522-1		
Video » Colour ~ input/output, digital	5522-2		
Video » Colour ~ output	5530		
Video » Colour ~ output, analogue	5530-1		
Video » Colour ~ output, digital	5530-2		
Video » Frame by frame, ~	5471-1		
Video » Three component ~ input	5633		
Video » Three component ~ input, analogue	5633-1		
Video » Three component ~ input, digital	5633-2		
Video » Three component ~ input/output	5632		
Video » Three component ~ input/output, analogue	5632-1		
Video » Three component ~ input/output, digital	5632-2		
Video » Three component ~ output	5634		
Video » Three component ~ output, analogue	5634-1		
Video » Three component ~ output, digital	5634-2		
Video » Two component ~ input	5636		
Video » Two component ~ input, analogue	5636-1		
Video » Two component ~ input, digital	5636-2		
Video » Two component ~ input/output	5635		
Video » Two component ~ input/output, digital	5635-2		
Video » Two component ~ output	5637		
Video » Two component ~ output, analogue	5637-1		
Video » Two component ~ output, digital	5637-2		
Video Colour ~ input/output	5522		
Video data	5487		

3.2 Vue d'ensemble graphique en ordre numérique

Note - Les numéros qui n'ont pas été alloués sont omis

3.2 Graphical survey in numerical order

Note - Numbers which have not been allocated are omitted.

5001 	5002 	5003 	5004 	5005 	5006 	5007 	5008 	5009
5010 	5011 	5012 	5013 	5014 	5015 	5016 	5017 	5018
5019 	5020 	5021 	5022 	5023 	5024 	5025 	5026 	5027
5028 	5029 	5030 	5031 	5032 	5033 	5034 	5035 	5036
5037 	5038 	5039 	5040 	5041 	5042 	5043 	5044 	5045
5046 	5047 	5048 	5049 	5050 	5051 	5052 	5053 	5054
5055 	5056 	5057 	5058 	5059 	5060 	5061 	5062 	5063
5064 	5065 	5066 	5067 	5068 	5069 	5070 	5071 	5072

5073 	5074 	5075 	5076 	5077 	5078 	5079 	5080 	5081
5082 	5083 	5084 	5085 	5086 	5087 	5088 	5089 	5090
5091 	5092 	5093 	5094 	5095 	5096 	5097 	5098 	5099
5100 	5101 	5102 	5103 	5104 	5105 	5106 	5107A 	5107B
5108A 	5108B 	5109 	5110 	5111 	5112 	5113 	5114 	5115
5116 	5117 	5118 	5119 	5120 	5121 	5122 	5123 	5124A
5124B 	5125A 	5125B 	5126 	5127 	5128 	5129 	5130 	5131
5132 	5133 	5134 	5136 	5137 	5138 	5140 	5141 	5142
5143 	5144 	5145 	5146 	5147 	5148 	5149 	5150 	5151
5152 	5153 	5154 	5156 	5157 	5158 	5159 	5160 	5161

5162 	5163 	5164 	5165 	5166 	5167 	5168 	5169 	5170
5171 	5172 	5173 	5177 	5178 	5179 	5180 	5181 	5182
5183 	5184 	5185 	5186 	5187 	5188 	5189 	5190 	5191
5192 	5193 	5194 	5195 	5196 	5197 	5198 	5199 	5200
5201 	5202 	5204 	5210 	5211 	5213 	5216 	5219 	5220
5221 	5222 	5223 	5225 	5226 	5227 	5228 	5229 	5230
5231 	5232 	5234 	5235 	5236 	5237 	5244 	5245 	5249
5250 	5251 	5252 	5253 	5254 	5255 	5256 	5257 	5258
5259 	5260 	5260-1 	5260-2 	5261 	5261-1 	5261-2 	5262 	5263
5264 	5265 	5266 	5267 	5268 	5269 	5270 	5271 	5272

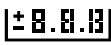
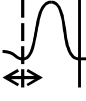
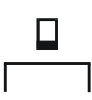
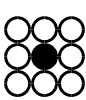
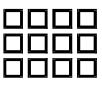
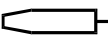
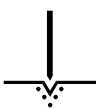
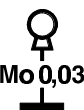
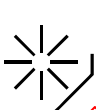
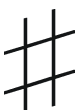
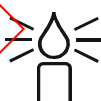
5273 	5274 	5275 	5276 	5276-1 	5276-2 	5276-3 	5276-4 	5276-5
5277 	5277-1 	5277-2 	5277-3 	5277-4 	5277-5 	5278 	5279 	5280
5281 	5282 	5283 	5284 	5285 	5286 	5286-1 	5286-2 	5286-3
5287 	5288 	5289 	5290 	5291 	5292 	5293 	5294 	5295
5296 	5297 	5298 	5299 	5300 	5301 	5302 	5303 	5304
5305 	5306 	5306-1 	5306-2 	5306-3 	5307 	5308 	5309 	5310
5311 	5312 	5313 	5314 	5315 	5316 	5317 	5318 	5318-1
5319 	5320 	5321 	5322 	5323 	5324 	5325 	5326 	5327
5328 	5329 	5330 	5331 	5332 	5333 	5334 	5335 	5336
5337 	5338 	5339 	5340 	5341 	5342 	5343 	5344 	5345

5346 	5347 	5348 	5349 	5350 	5351 	5352 	5353 	5354
5355 	5356 	5359 	5360 	5361 	5362 	5363 	5364 	5365
5366 	5367 	5368 	5369 	5370 	5371 	5372 	5373 	5374
5375 	5376 	5377 	5378 	5379 	5380 	5381 	5382 	5383
5384 	5385 	5386 	5387 	5388 	5389 	5390 	5391 	5392
5393 	5394 	5395 	5396 	5397 	5398 	5399 	5401 	5402
5403 	5404 	5405 	5406 	5407 	5408 	5409 	5410 	5411
5412 	5413 	5415 	5416 	5417 	5418 	5419 	5420 	5421
5424 	5424-1 	5424-2 	5424-3 	5430 	5431 	5432 	5433 	5434
5435 	5436 	5438 	5439A 	5439B 	5440 	5444 	5446 	5447

5448 	5457 	5459 	5460 	5463 	5464 	5464-1 	5467 	5470A
5470B 	5471 	5471-1 	5476 	5477 	5478 	5480 	5483 	5484
5487 	5490 	5491 	5492 	5493 	5495 	5498 	5499 	5500
5501 	5502 	5503 	5504 	5505 	5506 	5507 	5508 	5509
5510 	5511 	5512 	5513 	5514 	5515 	5516 	5517 	5518
5519 	5520 	5521A 	5521B 	5522 	5522-1 	5522-2 	5525A 	5525B
5526 	5526-1 	5526-2 	5529A 	5529B 	5530 	5530-1 	5530-2 	5533
5534 	5535 	5536 	5537 	5538 	5539 	5540 	5541 	5542
5543 	5544 	5546 	5547 	5548 	5549 	5550 	5551 	5552
5553 	5554 	5555 	5556 	5557 	5558 	5559 	5560 	5561

5562 	5569 	5570 	5572 	5573 	5574 	5575 	5576 	5577
5578 	5579 	5580 	5581 	5582 	5583 	5584 	5585 	5586
5587 	5588 	5589 	5594 	5595 	5596 	5597 	5598 	5599
5600 	5601 	5602 	5603 	5604 	5605 	5606 	5607 	5608
5609 	5610 	5611 	5612 	5613 	5614 	5615 	5616 	5617
5618 	5619 	5620 	5621 	5622 	5623 	5624 	5625 	5627
5628 	5630A 	5630B 	5631 	5632 	5632-1 	5632-2 	5633 	5633-1
5633-2 	5634 	5634-1 	5634-2 	5635 	5635-1 	5635-2 	5636 	5636-1
5636-2 	5637 	5637-1 	5637-2 	5638 	5639 	5640 	5641 	5642
5643 	5645 	5646 	5647 	5648 	5649 	5650 	5651 	5652

5653 	5655 	5656 	5657 	5658 	5659 	5661 	5662 	5663
5664 	5665 	5666 	5667 	5668 	5669 	5670 	5671 	5672
5673 	5674 	5675 	5676 	5677 	5678 	5679 	5680 	5681
5683 	5684 	5685 	5686 	5687 	5688 	5689 	5690 	5691
5692 	5693 	5694 	5695 	5696 	5697 	5698 	5699 	5700
5701 	5702 	5707 	5709 	5710 	5711 	5712 	5713 	5714
5715 	5716 	5717 	5718 	5719 	5720 	5721 	5722 	5723
5725 	5726 	5727 	5728 	5729 	5730 	5731 	5732 	5733
5734 	5735 	5736 	5737 	5738 	5739 	5740 	5741 	5742
5743 	5744 	5745 	5746 	5747 	5748 	5749 	5750 	5751

5752 	5753 	5754 	5755 	5756 	5757 	5758 	5759 	5760 
5761 	5762 	5763 	5764 	5765 	5766 	5767 	5768 	5769 
5770 	5771 	5772 	5773 	5774 	5777 	5778 	5779 	5780 
5781 	5782 	5783 	5784 	5785 	5786 	5840 	5841 	5848 
5849 	5852 	5853 	5854 	5855 	5856 	5857 	5863 	5864 
5865 	5866 	5867 	5868 	5869 	5870 	5871 	5872 	5873 
5874 	5875 	5876 	5877 	5880 	5881 	5935 		

4 Titre et description des symboles graphiques en ordre numérique

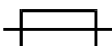
La signification de chaque symbole graphique peut dépendre de son orientation dans un système de référence donné; il convient donc d'éviter certaines ambiguïtés (par exemple par rotation ou inversion). Quelquefois un domaine d'application particulier est indiqué pour une meilleure interprétation. Chaque symbole peut être utilisé pour n'importe quel domaine d'application, tant qu'il n'y a pas la possibilité d'une mauvaise interprétation.

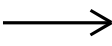
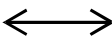
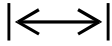
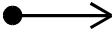
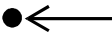
4 Title and description of graphical symbols in numerical order

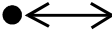
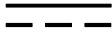
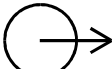
The meaning of each graphical symbol may depend upon its orientation in a given reference system and care should be taken to avoid ambiguity (e.g. by rotating or mirroring). In some cases a specific field of application is indicated for better understanding. Each symbol may be used in any field of application provided there is no ambiguity.

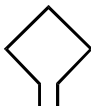
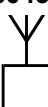
5001 	Pile ou accumulateur, symbole général Sur un matériel alimenté par pile ou accumulateur. Pour marquer un dispositif concernant l'alimentation d'un appareil au moyen de piles ou d'accumulateurs, par exemple un bouton de vérification des piles, l'emplacement des bornes du connecteur, etc. <i>Note 1 - Pour marquer la fonction contrôle des piles, l'emploi du symbole 5546 est recommandé.</i> <i>Note 2 - Le symbole n'est pas destiné à être utilisé pour indiquer la polarité.</i>	Battery, general On battery powered equipment. To identify a device related to the supply of equipment by means of a (primary or secondary) battery, for instance a battery test button, the location of the connector terminals, etc. <i>Note 1 - To identify a battery check function, the use of symbol 5546 is recommended.</i> <i>Note 2 - This symbol is not intended to be used to indicate polarity.</i>
5002 	Position des piles ou accumulateurs Sur un boîtier de pile ou accumulateur, et à l'intérieur du boîtier. Pour marquer le boîtier lui-même et pour marquer le positionnement des éléments à l'intérieur.	Positioning of cell On and in battery holders. To identify the battery holder itself and to identify the positioning of the cell(s) inside the battery holder.
5003 	Convertisseur alternatif/continu, redresseur, alimentation de substitution Pour marquer un convertisseur courant alternatif/courant continu et, en cas d'utilisation d'unités embrochables, pour marquer les supports correspondants. <i>Note - Voir aussi les symboles 5186, 5194, 5284 et 5302.</i>	AC/DC-converter, rectifier, substitute power supply To identify an AC/DC-converter and, in case of plug-in devices, to identify the relevant receptacles. <i>Note - See also symbols 5186, 5194, 5284 and 5302.</i>
5004 	Variabilité Pour marquer l'organe de commande d'une grandeur. La grandeur commandée augmente avec la largeur de la figure. <i>Note 1 - Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet dans la version rotative, le rayon de courbure de la base dépend du diamètre de l'organe de commande concerné. Le symbole ISO 7000-1364 figure une version rotative.</i> <i>Note 2 - Voir aussi les symboles 5181 et 5183.</i>	Variability To identify the control device by means of which a quantity is controlled. The controlled quantity increases with the figure width. <i>Note 1 - Only the linear version is given since the radius of the base of the curved version depends on the diameter of the control concerned. The curved version is shown in ISO 7000-1364.</i> <i>Note 2 - See also symbols 5181 and 5183.</i>
5005 	Plus; polarité positive Pour marquer les bornes positives d'un matériel fonctionnant en courant continu ou produisant du courant continu. <i>Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i>	Plus; positive polarity To identify the positive terminal(s) of equipment which is used with, or generates direct current. <i>Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i>

5006 	Moins; polarité négative Pour marquer les bornes négatives d'un matériel fonctionnant en courant continu ou produisant du courant continu. <i>Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i>	Minus; negative polarity To identify the negative terminal(s) of equipment which is used with, or generates direct current. <i>Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i>
5007 	Marche (mise sous tension) Pour indiquer la mise sous tension, au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions, et dans tous les cas où la sécurité est en jeu. <i>Note 1 - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i> <i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5264.</i>	"ON" (power) To indicate connection to the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved. <i>Note 1 - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i> <i>Note 2 - See also symbol 5264.</i>
5008 	Arrêt (mise hors tension) Pour indiquer une mise hors tension, au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions, et dans tous les cas où la sécurité est en jeu. <i>Note - Voir aussi le symbole 5265.</i>	"OFF" (power) To indicate disconnection from the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved. <i>Note - See also symbol 5265.</i>
5009 	Attente Pour marquer l'organe de mise en service d'une partie de l'appareil plaçant celui-ci en position d'attente. <i>Note - Voir aussi le symbole 5266.</i>	Stand-by To identify the switch or switch position by means of which part of the equipment is switched on in order to bring it into the stand-by condition. <i>Note - See also symbol 5266.</i>
5010 	Marche-arrêt (deux positions stables) Pour indiquer la mise sous et hors tension au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions, et dans tous les cas où la sécurité est en jeu. Chaque position, arrêt ou marche, est une position stable.	"ON"/"OFF" (push-push) To indicate connection to or disconnection from the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved. Each position, "ON" or "OFF", is a stable position.
5011 	Marche-arrêt (bouton poussoir) Pour indiquer la mise sous tension au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions, et dans tous les cas où la sécurité est en jeu. "Arrêt" est une position stable, tandis que la position "marche" n'existe que pendant le temps où le bouton est pressé.	"ON"/"OFF" (push button) To indicate connection to the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved. "OFF" is a stable position, whilst the "ON" position only remains during the time the button is depressed.
5012 	Lampe; éclairage; illumination Pour marquer les interrupteurs qui commandent des sources lumineuses, par exemple éclairage d'une salle, la lampe d'un projecteur de film, l'éclairage du cadran d'un appareil. <i>Note 1 - Toutes caractéristiques telles que la consommation d'énergie peuvent être signalées à côté ou au-dessous du symbole graphique.</i> <i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5320 et le symbole 5321.</i>	Lamp; lighting; illumination To identify switches which control light sources, e.g. room lighting, lamp of a film projector, dial illumination of a device. <i>Note 1 - Any specifications such as power consumption may be indicated besides or below the graphical symbol.</i> <i>Note 2 - See also symbol 5320 and symbol 5321.</i>
5013 	Sonnerie Pour marquer des interrupteurs qui commandent des sonneries, par exemple sonnette de porte.	Bell To identify switches which operate bells, e.g. a door bell.

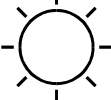
5014	Avertisseur	Horn
	Pour marquer des interrupteurs qui commandent des avertisseurs, par exemple des avertisseurs d'usine, des avertisseurs d'alarme.	To identify switches which operate horns, e.g. factory horns, acoustic alarm signals.
5015	Ventilateur (soufflerie, turbine, etc.)	Air impeller (blower, fan, etc.)
	Pour marquer le commutateur ou la commande d'un ventilateur, par exemple le ventilateur d'un projecteur de films ou de diapositives, d'aération de salle.	To identify the switch or control which operates the air impeller, e.g. a fan of a film or slide projector, a room fan.
5016	Coupe-circuit; fusible	Fuse
	Pour marquer les boîtes à fusibles ou leur emplacement.	To identify fuse boxes or their location.
5017	Terre	Earth (ground)
	Pour marquer une borne de terre dans les cas où l'utilisation du symbole 5018 et du symbole 5019 n'est pas explicitement recommandée.	To identify an earth (ground) terminal in cases where neither the symbol 5018 nor 5019 is explicitly required.
5018	Terre sans bruit	Noiseless (clean) earth (ground)
	Pour marquer les bornes d'une terre sans bruit, par exemple d'une installation de terre spécialement conçue pour ne pas provoquer un fonctionnement défectueux de l'équipement.	To identify a noiseless (clean) earth (ground) terminal, e.g. of a specially designed earthing (grounding) system to avoid causing malfunction of the equipment.
5019	Terre de protection	Protective earth (ground)
	Pour marquer les bornes destinées à être raccordées à un conducteur de protection extérieur contre les chocs électriques en cas de défaut d'isolement, ou pour marquer la borne de la terre de protection.	To identify any terminal which is intended for connection to an external conductor for protection against electric shock in case of a fault, or the terminal of a protective earth (ground) electrode.
5020	Masse ou châssis	Frame or chassis
	Pour marquer la borne reliée à la masse ou au châssis.	To identify the frame or chassis terminal.
5021	Équipotentialité	Equipotentiality
	Pour marquer les bornes dont l'interconnexion a pour but de maintenir diverses parties d'un équipement ou d'une installation à un même potentiel, qui n'est pas nécessairement celui de la terre, pour réaliser par exemple une liaison locale. <i>Note - La valeur du potentiel peut être indiquée à côté du symbole.</i>	To identify the terminals which, when connected together, bring the various parts of an equipment or of a system to the same potential, not necessarily being the earth (ground) potential, e.g. for local bonding. <i>Note - The value of the potential may be indicated adjacent to the symbol.</i>

5022	Déplacement dans un sens	Movement in one direction
	Pour indiquer qu'une commande, ou qu'un objet sous l'action d'une commande, peut se déplacer dans le sens indiqué. <i>Note - Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet, le rayon de courbure de la figure dans la version rotative dépend du diamètre de l'organe de commande en question. Le symbole ISO 7000-0004 figure une version rotative.</i>	To indicate that a control, or an object by means of a control, can be moved in the indicated direction. <i>Note - Only the linear version is given, since the radius of the arrow of the curved version depends on the diameter of the control concerned. The curved version is shown in ISO 7000-0004.</i>
5023	Déplacement dans les deux sens	Movement in both directions
	Pour indiquer qu'une commande, ou qu'un objet sous l'action d'une commande, peut se déplacer dans les deux sens. <i>Note - Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet, le rayon de courbure de la figure dans la version rotative dépend du diamètre de l'organe de commande en question. Le symbole ISO 7000-0005 figure une version rotative.</i>	To indicate that a control or an object, by means of a control, can be moved in both the indicated directions. <i>Note - Only the linear version is given, since the radius of the arrow of the curved version depends on the diameter of the control concerned. The curved version is shown in ISO 7000-0005.</i>
5024	Déplacement limité dans les deux sens	Movement limited in both directions
	Pour indiquer qu'une commande, ou qu'un objet sous l'action d'une commande, peut se déplacer dans les deux sens à l'intérieur de certaines limites. <i>Note - Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet, le rayon de courbure de la figure dans la version rotative dépend du diamètre de l'organe de commande en question.</i>	To indicate that a control, or an object by means of a control, can be moved in both the indicated directions within certain limits. <i>Note - Only the linear version is given, since the radius of the arrow of the curved version depends on the diameter of the control concerned.</i>
5025	Effet ou action à partir d'un point de référence	Effect or action away from a reference point
	Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action à partir d'un point de référence réel ou imaginaire ou à partir d'un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.	To indicate the direction of a certain effect or action away from a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked with this symbol.
5026	Effet ou action vers un point de référence	Effect or action towards a reference point
	Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action vers un point de référence réel ou imaginaire, ou vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée: par exemple, la remise à zéro.	To indicate the direction of a certain effect or action towards a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked with this symbol, e.g. reset.
5027	Effet ou action dans les deux sens à partir d'un point de référence	Effect or action in both directions away from a reference point
	Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action dans les deux sens à partir d'un point de référence réel ou imaginaire ou à partir d'un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.	To indicate the direction of a certain effect or action in both directions away from a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked with this symbol.
5028	Effet ou action dans les deux sens vers un point de référence	Effect or action in both directions towards a reference point
	Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action dans les deux sens vers un point de référence réel ou imaginaire ou vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.	To indicate the direction of a certain effect or action in both directions towards a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked with this symbol.

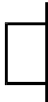
5029	Effet ou action non simultanés à partir de et vers un point de référence	Non-simultaneous effect or action away from and towards a reference point
	Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action non simultanés à partir de et vers un point de référence réel ou imaginaire ou à partir de et vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.	To indicate the direction of a certain non-simultaneous effect or action away from and towards a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked by this symbol.
5030	Effet ou action simultanés à partir de et vers un point de référence	Simultaneous effect or action away from and towards a reference point
	Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action simultanés à partir de et vers un point de référence réel ou imaginaire ou à partir de et vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.	To indicate the direction of a certain simultaneous effect or action away from and towards a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked by this symbol.
5031	Courant continu	Direct current
	Pour indiquer sur la plaque signalétique que l'appareil ne doit être alimenté qu'en courant continu; pour marquer les bornes correspondantes.	To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for direct current only; to identify relevant terminals.
5032	Courant alternatif	Alternating current
	Pour indiquer sur la plaque signalétique que l'appareil ne doit être alimenté qu'en courant alternatif; pour marquer les bornes correspondantes.	To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for alternating current only; to identify relevant terminals.
5033	Courant continu et alternatif	Both direct and alternating current
	Pour indiquer sur la plaque signalétique que l'appareil peut être alimenté indifféremment en courant continu ou en courant alternatif (tous courants); pour marquer les bornes correspondantes.	To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for both direct and alternating current (universal); to identify relevant terminals.
5034	Entrée	Input
	Pour marquer une borne d'entrée lorsqu'il est nécessaire de faire une distinction entre les entrées et les sorties.	To identify an input terminal when it is necessary to distinguish between inputs and outputs.
5035	Sortie	Output
	Pour marquer une borne de sortie lorsqu'il est nécessaire de faire une distinction entre les entrées et les sorties.	To identify an output terminal when it is necessary to distinguish between inputs and outputs.
5036	Tension dangereuse	Dangerous voltage
	Pour indiquer les risques résultant de tensions dangereuses. <i>Note - En cas d'utilisation dans un signal d'avertissement les règles de l'ISO 3864 doivent être respectées.</i>	To indicate hazards arising from dangerous voltages. <i>Note - In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.</i>

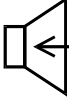
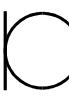
5037 	Réglage de sons aigus Sur les appareils électroacoustiques et les radiorécepteurs. Pour marquer la commande agissant sur les fréquences acoustiques élevées.	Treble control On electro-acoustic equipment and radio receivers. To identify the control for the higher audio frequencies.
5038 	Réglage de sons graves Sur les appareils électroacoustiques et les radiorécepteurs. Pour marquer la commande agissant sur les fréquences acoustiques basses.	Bass control On electro-acoustic equipment and radio receivers. To identify the control for the lower audio frequencies.
5039 	Antenne Sur les équipements radioélectriques d'émission et de réception. Pour marquer les bornes d'antenne. Il convient d'utiliser ce symbole à moins qu'il ne soit essentiel de spécifier le type d'antenne.	Aerial (USA: Antenna) On radio receiving and transmitting equipment. To identify the aerial (antenna) terminals. This symbol should be used unless it is essential to specify the type of aerial (antenna).
5040 	Doublet Pour marquer les bornes du doublet de radiorécepteurs et transmetteurs.	Dipole To identify the terminals of a dipole aerial (antenna) on receiving and transmitting equipment.
5041 	Attention, surface très chaude Pour indiquer que la partie marquée peut être très chaude et qu'il convient de ne pas la toucher sans précaution. <i>Note 1 - Le symbole central est normalisé dans l'ISO 7000-0535 "Émission de chaleur en général".</i> <i>Note 2 - Les signaux d'avertissement sont normalisés dans l'ISO 3864.</i>	Caution, hot surface To indicate that the marked item can be hot and should not be touched without taking care. <i>Note 1 - The inner symbol is standardized in ISO 7000-0535 "Transfer of heat, general".</i> <i>Note 2 - Warning signs are standardized in ISO 3864.</i>
5042 	Cadre Sur les radiorécepteurs et les radiogoniomètres. Pour marquer les bornes de raccordement du cadre.	Frame aerial (USA: Loop antenna) On radio receivers and direction finders. To identify the frame aerial (loop antenna) terminals.
5043 	Adaptateur; radiorécepteur Pour marquer les bornes d'entrée correspondantes, auxquelles on peut raccorder un adaptateur ou un radiorécepteur.	Tuner; radio receiver To identify the relevant input terminals to which a tuner or radio receiver can be connected.
5044 	Atténuation du niveau des signaux (local/distance) Sur les radiorécepteurs. Pour marquer l'interrupteur au moyen duquel est connecté le circuit qui atténue les signaux des émetteurs locaux puissants, afin d'éviter la surcharge des circuits d'entrée.	Signal strength attenuation (local/distant) On radio receivers. To identify the switch by which the circuit is connected that attenuates stronger local signals in order to avoid overloading of input circuits.
5045 	Accord Sur les radiorécepteurs. Pour marquer la commande du dispositif d'accord. <i>Note - Pour rendre le symbole plus compréhensible, le trait vertical épais peut être reproduit dans la même couleur que l'aiguille du cadran d'accord.</i>	Tuning On radio receivers. To identify the control of the tuning device. <i>Note - To improve the comprehensibility of the symbol, the heavy vertical bar may of the same colour as the pointer of the tuner scale.</i>

5046 	Commande automatique d'accord (de fréquence) Sur les appareils tels que les récepteurs de radio et de télévision. Pour marquer l'interrupteur au moyen duquel le circuit de commande automatique d'accord (de fréquence) est mis en et hors service.	Automatic frequency control On equipment such as radio and television receivers. To identify the switch by means of which the AFC circuit is switched on or off.
5047 	Silencieux Sur les récepteurs de radio et de télévision. Pour marquer la position d'interrupteur sur laquelle le circuit de silencieux est en service.	Muting (USA: Squelch) On radio and television receivers. To identify the switch position in which the muting (squelch) circuit is switched on.
5048 	Couleur (symbole distinctif) Pour distinguer les organes de commande et les bornes relatifs au fonctionnement en couleur des organes et bornes de ceux relatifs au fonctionnement en noir et blanc. <i>Note - Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.</i>	Colour (qualifying symbol) To distinguish between the controls and terminals for colour from those for monochrome operation. <i>Note - If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).</i>
5049 	Télévision; vidéo Pour marquer les commandes et les bornes spécialement destinées aux signaux à vidéofréquence (principalement en noir et blanc).	Television; video To identify the controls and terminals specifically meant for (mainly monochrome) video signals.
5050 	Télévision en couleur Pour marquer les commandes et les bornes spécialement destinées aux signaux à vidéofréquence en couleur. <i>Note - Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.</i>	Colour television To identify the controls and terminals specifically meant for colour video signals. <i>Note - If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).</i>
5051 	Dispositif de contrôle visuel d'image Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un dispositif de contrôle visuel.	Television monitor To identify the terminals and controls for a television monitor.
5052 	Dispositif de contrôle visuel d'image en couleur Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un dispositif de contrôle visuel en couleur. <i>Note - Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.</i>	Colour television monitor To identify the terminals and controls for a colour television monitor. <i>Note - If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).</i>
5053 	Récepteur de télévision Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un récepteur de télévision.	Television receiver To identify the terminals and controls for a television receiver.
5054 	Récepteur de télévision en couleur Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un récepteur de télévision en couleur. <i>Note - Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.</i>	Colour television receiver To identify the terminals and controls for a colour television receiver. <i>Note - If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).</i>

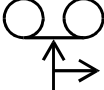
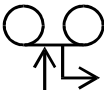
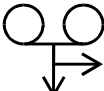
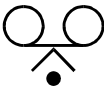
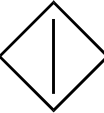
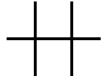
5055	Concentration	Focus
	Pour marquer la (les) commande(s) de concentration, par exemple sur un récepteur de télévision, un dispositif de contrôle visuel, un oscilloscope ou un microscope électronique.	To identify the focusing control(s), for example, of a television receiver, a monitor, an oscilloscope, an electronic microscope.
5056	Luminosité; brillance	Brightness; brilliance
	Pour marquer la commande de luminosité (brillance) par exemple d'un gradateur lumière, d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel ou d'un oscilloscope.	To identify the brightness control, for example of a light dimmer, a television receiver, a monitor, an oscilloscope.
5057	Contraste	Contrast
	Pour marquer la commande de contraste, par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel ou d'un oscilloscope.	To identify the contrast control, for example of a television receiver, a monitor or an oscilloscope.
5058	Saturation de couleur	Colour saturation
	Pour marquer la commande de saturation de couleur.	To identify the colour saturation control.
5059	Souligneur de contours	Crispener
	Sur les récepteurs de télévision et les dispositifs de contrôle visuel. Pour marquer la commande d'un souligneur de contours.	On television receivers and monitors. To identify the crispener control.
5060	Teinte	Hue
	Sur les récepteurs de télévision en couleur et les dispositifs de contrôle visuel. Pour marquer la commande de correction de teinte. <i>Note - Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.</i>	On colour television receivers and monitors. To identify the hue control. <i>Note - If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).</i>
5061	Synchronisation horizontale	Horizontal synchronization
	Pour marquer la commande de synchronisation horizontale, par exemple d'un récepteur de télévision ou d'un dispositif de contrôle visuel.	To identify the horizontal synchronization control, for example of a television receiver or a monitor.
5062	Synchronisation verticale	Vertical synchronization
	Pour marquer la commande de synchronisation verticale par exemple d'un récepteur de télévision ou d'un dispositif de contrôle visuel.	To identify the vertical synchronization control, for example of a television receiver, a monitor.

5063	Cadrage horizontal	Horizontal picture shift
	Pour marquer la commande de cadrage horizontal, par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel, d'un oscilloscope ou d'un projecteur de film.	To identify the control for the horizontal picture shift, for example of a television receiver, a monitor, an oscilloscope, a film projector.
5064	Cadrage vertical	Vertical picture shift
	Pour marquer la commande de cadrage vertical, par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel, d'un oscilloscope ou d'un projecteur de film.	To identify the control for the vertical picture shift for example of a television receiver, a monitor, an oscilloscope, a film projector.
5065	Amplitude du balayage horizontal	Horizontal picture amplitude
	Pour marquer la commande de l'amplitude du balayage horizontal (largeur d'image), par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel.	To identify the control for the horizontal picture amplitude (picture width) for example of a television receiver, a monitor.
5066	Amplitude du balayage vertical	Vertical picture amplitude
	Pour marquer la commande de l'amplitude du balayage vertical (hauteur d'image), par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel.	To identify the control for the vertical picture amplitude (picture height) for example of a television receiver, a monitor.
5067	Réglage dimensionnel de l'image	Picture size adjustment
	Pour marquer la commande du réglage dimensionnel de l'image.	To identify the picture size control.
5068	Linéarité horizontale	Horizontal linearity
	Pour marquer la commande de la linéarité horizontale, par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel ou, d'un oscilloscope.	To identify the control for the horizontal linearity, e.g. for a television receiver, a monitor, an oscilloscope.
5069	Linéarité verticale	Vertical linearity
	Pour marquer la commande de la linéarité verticale, par exemple d'un récepteur de télévision ou d'un dispositif de contrôle visuel.	To identify the control for the linearity of, for example, a television receiver or a monitor.
5070	Monophonique	Monophonic
	Pour marquer la position "mono" d'un inverseur "mono/stéréo" et sur un équipement pour indiquer qu'il est seulement monophonique.	To identify the "mono" position of a "stereo/mono" switch and on equipment to indicate that it is suitable for monophonic sound only.
5071	Stéréophonique	Stereophonic
	Pour marquer la position "stéréo" d'un inverseur "mono/stéréo" et pour indiquer que l'équipement est stéréophonique.	To identify the "stereo" position of a "stereo/mono" switch and on equipment to indicate that it is suitable for stereophonic sound.

5072	Équilibre	Balance
	Pour marquer la commande d'équilibrage.	To identify the balance control.
5073	Microphone omnidirectionnel	Omnidirectional microphone
	Pour indiquer la caractéristique omnidirectionnelle d'un microphone. <i>Note 1 - Le symbole intérieur, représentant le diagramme de directivité, peut être utilisé seul, sans être combiné avec le symbole général du microphone, sauf s'il y a risque d'ambiguïté.</i> <i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5082.</i>	To indicate the omnidirectional characteristic of a microphone. <i>Note 1 - The inner symbol, representing the directional pattern, may be used without the enveloping microphone symbol if no ambiguity can arise.</i> <i>Note 2 - See also symbol 5082.</i>
5074	Microphone bidirectionnel	Bi-directional microphone
	Pour indiquer la caractéristique bidirectionnelle d'un microphone. <i>Note 1 - Le symbole intérieur, représentant le diagramme de directivité, peut être utilisé seul, sans être combiné avec le symbole général du microphone, sauf s'il y a risque d'ambiguïté.</i> <i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5082.</i>	To indicate the bi-directional characteristic of a microphone. <i>Note 1 - The inner symbol, representing the directional pattern, may be used without the enveloping microphone symbol if no ambiguity can arise.</i> <i>Note 2 - See also symbol 5082.</i>
5075	Microphone unidirectionnel ou cardioïde	Unidirectional or cardioid microphone
	Pour marquer la caractéristique unidirectionnelle d'un microphone. <i>Note 1 - Le symbole intérieur, représentant le diagramme de directivité, peut être utilisé seul, sans être combiné avec le symbole général du microphone, sauf s'il y a risque d'ambiguïté.</i> <i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5082.</i>	To indicate the unidirectional characteristic of a microphone. <i>Note 1 - The inner symbol, representing the directional pattern, may be used without the enveloping microphone symbol if no ambiguity can arise.</i> <i>Note 2 - See also symbol 5082.</i>
5076	Écouteur	Earphone
	Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un écouteur.	To identify the socket, terminals or switch for an earphone.
5077	Casque téléphonique	Headphones
	Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un casque téléphonique.	To identify the socket, terminals or switch for headphones.
5078	Casque stéréophonique	Stereophonic headphones
	Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un casque stéréophonique.	To identify the socket, terminals or switch for stereophonic headphones.
5079	Combiné téléphonique type casque	Headset
	Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un combiné téléphonique type casque.	To identify the socket, terminals or switch for a headset.

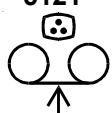
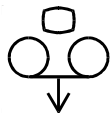
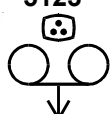
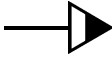
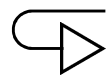
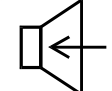
5080 	Haut-parleur Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un haut-parleur. <i>Note 1 - Les valeurs assignées de grandeurs caractéristiques telles que l'impédance, la tension et la puissance peuvent être ajoutées au symbole.</i> <i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5081, le symbole 5126 et le symbole 5127.</i>	Loudspeaker To identify the socket, terminals or switch for a loudspeaker. <i>Note 1 - The rated values, such as impedance, voltage and power, may be added to the symbol.</i> <i>Note 2 - See also symbol 5081, symbol 5126 and symbol 5127.</i>
5081 	Haut-parleur/microphone Sur les appareils d'intercommunication. Pour marquer la pédale parole/écoute. <i>Note - Voir aussi le symbole 5080, le symbole 5126 et le symbole 5127.</i>	Loudspeaker/microphone On intercom equipment. To identify the talk/listen button. <i>Note - See also symbol 5080, symbol 5126 and symbol 5127.</i>
5082 	Microphone Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un microphone.	Microphone To identify the socket, terminals or switch for a microphone.
5083 	Microphone stéréophonique Pour marquer l'organe de connexion ou de commande relatif à un microphone stéréophonique.	Stereophonic microphone To identify the socket, terminals or control for a stereophonic microphone.
5084 	Amplificateur Pour marquer les organes de connexion ou de commande relatifs à un amplificateur. Sur un appareil, pour indiquer qu'il s'agit d'un amplificateur.	Amplifier To identify the terminals and controls of an amplifier. To identify the amplifier when encased.
5085 	Musique Sur les amplificateurs. Pour marquer la position "musique" d'un inverseur parole-musique.	Music On amplifiers. To identify the "music" position of the speech-music switch.
5086 	Lecteur pour disques phonographiques Sur les amplificateurs. Pour marquer les bornes, interrupteurs et commandes relatifs au raccordement et à la mise en service d'un lecteur de disques.	Pick-up for disk records On amplifiers. To identify the terminals, switches and controls by means of which a pick-up for disk records is to be connected and operated.
5087 	Lecteur stéréophonique pour disques phonographiques Sur les amplificateurs stéréophoniques. Pour marquer les bornes, interrupteurs et commandes relatifs au raccordement et à la mise en service d'un lecteur stéréophonique de disques.	Stereophonic pick-up for disk records On stereo amplifiers. To identify the terminals, switches and controls by means of which a stereophonic pick-up is to be connected and operated.
5088 	Lecteur piézo-électrique, à cristal ou céramique Sur les amplificateurs. Pour marquer les bornes destinées au raccordement d'un lecteur piézo-électrique.	Piezo-electric pick-up, crystal or ceramic On amplifiers. To identify the terminals to which a piezo-electric pick-up is to be connected.

5089 	Lecteur électrodynamique ou magnétodynamique Sur les amplificateurs. Pour marquer les bornes destinées au raccordement d'un lecteur électrodynamique ou magnétodynamique.	Dynamic pick-up, electro- or magneto-dynamic On amplifiers. To identify the terminals to which a dynamic pick-up is to be connected.
5090 	Téléphone; adaptateur téléphonique Pour marquer les bornes auxquelles se raccorde un adaptateur téléphonique et pour marquer les cabines téléphoniques.	Telephone; telephone adapter To identify the terminals to which a telephone adapter is to be connected, and to identify telephone booths.
5091 	Filtre passe-haut Pour marquer les bornes et les commandes relatives au raccordement et à la mise en service d'un filtre passe-haut (par exemple filtre antiroulement). <i>Note - La signification de ce symbole dépend de son orientation (voir symbole 5092).</i>	High-pass filter To identify the terminals or controls by means of which a high-pass filter (e.g. rumble filter) is to be connected and operated. <i>Note - The meaning of this symbol depends on its orientation (see symbol 5092).</i>
5092 	Filtre passe-bas Pour marquer les bornes et les commandes relatives au raccordement et à la mise en service d'un filtre passe-bas (par exemple un filtre antiparasites). <i>Note - La signification de ce symbole dépend de son orientation (voir symbole 5091).</i>	Low-pass filter To identify the terminals or controls by means of which a low-pass filter (e.g. hiss filter) is to be connected and operated. <i>Note - The meaning of this symbol depends on its orientation (see symbol 5091).</i>
5093 	Enregistreur à bande Pour marquer les bornes, interrupteurs et commandes relatifs au raccordement et à la mise en service d'un enregistreur à bande. <i>Note - Ce symbole peut représenter tout type d'enregistreur à bande, qu'il soit magnétique ou à bande de papier. Dans le cas de matériel auquel on peut raccorder plusieurs types d'enregistreurs, des symboles additionnels peuvent être employés pour distinguer ces divers types. Dans un tel cas, le présent symbole signifie "Enregistrer de son à bande magnétique".</i>	Tape recorder To identify the terminals, switches and controls by means of which a tape recorder is to be connected and operated. <i>Note - This symbol may represent any kind of magnetic or paper tape recorder. In the case of equipment accepting more than one kind of recorder, additional symbols should be used to distinguish between the various kinds. In such a case this symbol has the meaning of "Magnetic tape sound recorder".</i>
5094 	Enregistreur de son stéréophonique à bande magnétique Pour marquer les bornes, interrupteurs et commandes relatifs au raccordement et à la mise en service d'un enregistreur stéréophonique.	Magnetic tape stereo sound recorder To identify the terminals, switches and controls by means of which a stereo recorder is to be connected and operated.
5095 	Enregistrement sur bande Pour marquer le commutateur au moyen duquel un enregistreur à bande est connecté en position d'enregistrement, ou pour marquer la position d'enregistrement de ce commutateur. <i>Note - Voir aussi le symbole 5163.</i>	Recording on tape To identify the switch or switch position by which the tape recorder is switched to its recording position. <i>Note - See also symbol 5163.</i>
5096 	Lecture de bande Pour marquer le commutateur au moyen duquel un enregistreur à bande est connecté en position de lecture, ou pour marquer la position de lecture de ce commutateur. <i>Note - Voir aussi le symbole 5164.</i>	Play-back or reading from tape To identify the switch or switch position by which the tape recorder is switched to its play-back position. <i>Note - See also symbol 5164.</i>

5097	Effacement de bande	Erasing from tape
	Pour marquer la commande ou marquer la position du commutateur réalisant l'effacement des signaux enregistrés. <i>Note - Voir aussi le symbole 5165.</i>	To identify the switch or switch position used to erase the signal from the tape. <i>Note - See also symbol 5165.</i>
5098	Contrôle à l'entrée durant l'enregistrement	Monitoring at the input during recording on tape
	Pour marquer la commande au moyen de laquelle le contrôle à l'entrée durant l'enregistrement est assuré. <i>Note - Voir aussi le symbole 5166.</i>	To identify the control by means of which monitoring at the input during recording is provided. <i>Note - See also symbol 5166.</i>
5099	Contrôle de la bande après l'enregistrement sur la bande	Monitoring of tape after recording on tape
	Pour marquer la commande au moyen de laquelle le contrôle de la bande après l'enregistrement sur la bande est assuré. <i>Note - Voir aussi le symbole 5167.</i>	To identify the control by which monitoring of tape after recording on tape is provided. <i>Note - See also symbol 5167.</i>
5100	Contrôle durant la lecture d'une bande	Monitoring during play-back or reading from tape
	Pour marquer la commande au moyen de laquelle le contrôle durant la lecture est assuré. <i>Note - Voir aussi le symbole 5168.</i>	To identify the control by means of which monitoring during play-back is provided. <i>Note - See also symbol 5168.</i>
5101	Blocage de l'enregistrement sur des enregistreurs à bande	Recording lock on tape recorders
	Pour marquer la commande du dispositif de blocage destiné à éviter un enregistrement involontaire. <i>Note - Voir aussi le symbole 5169.</i>	To identify the control of the locking device which is intended to prevent accidental recording. <i>Note - See also symbol 5169.</i>
5102	Marqueur d'impulsions sur des enregistreurs à bande	Pulse marker on tape recorders
	Pour marquer la commande au moyen de laquelle des signaux de marquage peuvent être enregistrés sur la bande, par exemple pour la synchronisation, le démarrage ou l'arrêt, l'adressage et la sélection. <i>Note - Voir aussi le symbole 5170.</i>	To identify the control by means of which marking signals can be recorded on the tape, e.g. for synchronization, start-stop pulses, random access and multiple choice. <i>Note - See also symbol 5170.</i>
5103	Coupe de bande	Tape cutting
	Pour marquer la commande du dispositif de coupe de la bande. <i>Note - Voir aussi le symbole 5171.</i>	To identify the control which operates the cutting device. <i>Note - See also symbol 5171.</i>
5104	Démarrage (d'une opération)	Start (of action)
	Pour marquer le bouton de démarrage. <i>Note - Voir aussi les symboles 5177 et 5639.</i>	To identify the start button. <i>Note - See also symbols 5177 and 5639.</i>
5105	Instruction ou correction	Instruction or correction
	Sur les machines à dicter et les autres appareils d'enregistrement. Pour marquer l'organe de commande du dispositif électromagnétique destiné à repérer, sur une bande indicatrice en papier, l'emplacement d'une instruction ou d'une correction.	On dictating machines and other recording media. To identify the control device by means of which an electro-magnetic system is operated which marks a paper index strip to indicate an instruction or correction.

5106	Longueur ou fin de texte	Length or end of text
	Sur les machines à dicter et les autres appareils d'enregistrement. Pour marquer l'organe de commande du dispositif électromagnétique destiné à repérer, sur une bande indicatrice en papier, l'emplacement de la fin d'un texte.	On dictating machines and other recording media. To identify the control device by means of which an electro-magnetic system is operated which marks a paper index strip to indicate the end of the text.
5107A	Défilement normal	Normal run; normal speed
	Pour marquer le commutateur ou la position du commutateur assurant le défilement normal (par exemple de la bande) dans la direction indiquée. <i>Note - Orienté comme sur la figure, le symbole signifie "défilement normal en marche avant". Renversé, il signifie "défilement normal en marche arrière".</i>	To identify the switch or switch position by means of which a normal run (e.g. of tape) is started in the indicated direction. <i>Note - In the orientation shown, the symbol means "normal run, forward". If shown reversed, the symbol means "normal run, backward".</i>
5107B	Défilement normal	Normal run; normal speed
	Autre représentation graphique. Même signification que 5107A.	Alternative graphical representation. Same meaning as 5107A.
5108A	Défilement rapide	Fast run; fast speed
	Pour marquer le commutateur ou la position du commutateur assurant le défilement (par exemple de la bande) à une vitesse supérieure à celle du défilement normal dans la direction indiquée. <i>Note - Orienté comme dans la figure, le symbole signifie "défilement rapide en marche avant". Renversé, il signifie "défilement rapide en marche arrière" ou "rebobinage rapide".</i>	To identify the switch or switch position by which a faster than normal run (e.g. of tape) is started in the indicated direction. <i>Note - In the orientation shown, the symbol means "fast run, forward". If shown reversed, the symbol means "fast run, backward" or "fast rewind".</i>
5108B	Défilement rapide	Fast run; fast speed
	Autre représentation graphique. Même signification que 5108A.	Alternative graphical representation. Same meaning as 5108A.
5109	Ne pas utiliser en zones résidentielles	Not to be used in residential areas
	Pour marquer les équipements électriques qui ne conviennent pas dans les zones d'habitation (par exemple le matériel qui, en fonctionnement, produit des perturbations radioélectriques).	To identify electrical equipment which is not suitable for a residential area (e.g. equipment which produces radio interference when in operation).
5110	Arrêt (mise hors service)	Stop (of action)
	Pour marquer l'organe de commande au moyen duquel une opération est mise hors service. <i>Note 1 - Ce symbole signifie la mise hors service en déconnectant seulement une partie des circuits électriques.</i> <i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5178.</i>	To identify the control device by means of which an action is stopped. <i>Note 1 - This means stopping only by partial electrical disconnection.</i> <i>Note 2 - See also symbol 5178.</i>
5111	Repos; interruption momentanée	Pause; interruption
	Pour marquer l'organe de commande au moyen duquel le mouvement (par exemple d'un ruban) est interrompu, par freinage et débrayage, alors que le mécanisme d'entraînement continue à tourner.	To identify the control device by means of which the run (e.g. of a tape) is interrupted by means of a break mechanism and mechanical disconnection from the driving mechanism which continues to run.

5112 	Transfert du signal Sur les enregistreurs à bande magnétique. Pour marquer l'organe de commande au moyen duquel le signal est transféré d'une piste à une autre.	Transfer of signal On magnetic tape recorders. To identify the control device which enables the transferring of a signal from one track to the other.
5113 	Rejet Sur les appareils de reproduction de disques ou de cassettes à bande magnétique. Pour marquer l'organe de commande relatif au rejet ou à l'éjection du disque ou de la cassette. <i>Note - Pour les applications nouvelles, l'emploi du présent symbole est déconseillé et le symbole 5459 doit être utilisé.</i>	Rejection On disk and magnetic tape cassette reproduction equipment. To identify the control device by means of which the disk or tape cassette is to be rejected or ejected. <i>Note - For new applications, the use of this symbol is deprecated and symbol 5459 shall be used.</i>
5114 	Interrupteur au pied Pour identifier un interrupteur au pied ou les raccordements à un interrupteur au pied. <i>Note - Ce symbole peut être complété par le symbole de commande au pied (ISO 7000-1853).</i>	Foot switch To identify a foot switch or the connection for a foot switch. <i>Note - This symbol may be supplemented by the symbol for foot-operated (ISO 7000-1853).</i>
5115 	Lampe de signalisation Pour marquer le commutateur au moyen duquel la ou les lampe(s) de signalisation peuvent être reliées au circuit de signalisation ou en être séparées.	Signal lamp To identify the switch by means of which the signal lamp(s) is (are) switched on or off.
5116 	Caméra de télévision Pour marquer les bornes et les commandes relatives à une caméra de télévision.	Television camera To identify terminals and controls for a television camera.
5117 	Caméra de télévision en couleur Pour marquer les bornes et les commandes relatives à une caméra de télévision en couleur. <i>Note - Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.</i>	Colour television camera To identify terminals and controls for a colour television camera. <i>Note - If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).</i>
5118 	Vidéo-enregistreur magnétique (magnétoscope) Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un vidéo-enregistreur magnétique (magnétoscope).	Videotape recorder To identify terminals and controls for a videotape recorder.
5119 	Vidéo-enregistreur magnétique en couleur (magnétoscope couleur) Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un vidéo-enregistreur magnétique en couleur (magnétoscope couleur). <i>Note - Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.</i>	Colour videotape recorder To identify terminals and controls for a colour videotape recorder. <i>Note - If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).</i>
5120 	Enregistrement vidéo Pour marquer l'organe de commande au moyen duquel un enregistreur vidéo est mis en position d'enregistrement.	Video recording To identify the control device by means of which a video recorder is switched to its recording position.

5121 	Enregistrement vidéo en couleur Pour marquer l'organe de commande au moyen duquel un enregistreur vidéo en couleur est mis en position d'enregistrement. <i>Note - Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.</i>	Colour video recording To identify the control device by means of which a colour video recorder is switched to its recording position. <i>Note - If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).</i>
5122 	Lecture vidéo Pour marquer l'organe de commande au moyen duquel un enregistreur vidéo est mis en position de lecture.	Video play-back To identify the control device by means of which a video recorder is switched to its play-back position.
5123 	Lecture vidéo en couleur Pour marquer l'organe de commande au moyen duquel un enregistreur vidéo en couleur est mis en position de lecture. <i>Note - Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.</i>	Colour video play-back To identify the control device by means of which a colour video recorder is switched to its play-back position. <i>Note - If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).</i>
5124A 	Défilement lent Pour marquer le commutateur ou la position du commutateur au moyen duquel un défilement plus lent que le défilement normal (par exemple d'une bande) est ordonné dans la direction indiquée. <i>Note - Orienté comme représenté sur la figure, le symbole signifie "ralenti (avant)". Représenté dans l'autre sens, il signifie "ralenti arrière".</i>	Slow run: slow speed To identify the switch or switch position by means of which a slower than normal run (e.g. of tape) is started in the indicated direction. <i>Note - In the orientation shown, the symbol means "slow run, forward". If shown reversed, the symbol means "slow run, backward".</i>
5124B 	Défilement lent Autre représentation graphique. Même signification que 5124A.	Slow run: slow speed Alternative graphical representation. Same meaning as 5124A.
5125A 	Récapitulation Pour marquer le commutateur ou la position du commutateur qui permet un accès rapide au programme enregistré pour en répéter une partie qui vient d'être lue.	Recapitulate To identify the switch or switch position for the function which permits rapid access within a recorded programme to repeat a section which has just been played.
5125B 	Récapitulation Autre représentation graphique. Même signification que 5125A.	Recapitulate Alternative graphical representation. Same meaning as 5125A.
5126 	Haut-parleur fonctionnant en microphone Pour marquer un commutateur ou la position d'un commutateur, permettant à un haut-parleur de fonctionner en microphone. <i>Note 1 - Il convient d'utiliser ce symbole en association avec le symbole 5127.</i> <i>Note 2 - Voir aussi les symboles 5080 et 5081.</i>	Loudspeaker in operation as a microphone To identify the switch or switch position by which a loudspeaker is brought into the microphone mode. <i>Note 1 - This symbol should be used in combination with symbol 5127.</i> <i>Note 2 - See also symbols 5080 and 5081.</i>

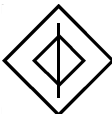
5127 	Haut-parleur fonctionnant en haut-parleur Pour marquer un commutateur ou la position d'un commutateur, permettant à un haut-parleur de fonctionner en haut-parleur. <i>Note 1 - Il convient d'utiliser ce symbole en association avec le symbole 5126.</i> <i>Note 2 - Voir aussi les symboles 5080 et 5081.</i>	Loudspeaker in operation as such To identify the switch or switch position by which a loudspeaker is brought into the loudspeaker mode. <i>Note 1 - This symbol should be used in combination with symbol 5126.</i> <i>Note 2 - See also symbols 5080 and 5081.</i>
5128 	Indicateur de ligne de foi Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer l'organe de commande d'alignement de l'indicateur de ligne de foi.	Heading marker On radar control desks primarily used for maritime navigation. To identify the heading marker alignment control device.
5129 	Rotation d'antenne Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer le commutateur de rotation de l'antenne.	Aerial (scanner) rotation On radar control desks primarily used for maritime navigation. To identify the aerial rotation switch.
5130 	Impulsion, générale Pour marquer la commande par laquelle une impulsion est déclenchée. <i>Note - En cas d'association avec le symbole 5131, le présent symbole désigne une "impulsion courte".</i>	Pulse, general To identify the control by which a pulse is started. <i>Note - In combination with symbol 5131 this symbol means "short pulse".</i>
5131 	Impulsion longue Pour marquer la position du commutateur de sélection des longueurs d'impulsions correspondant à une impulsion longue. <i>Note - Voir aussi le symbole 5130.</i>	Long pulse To identify the long-pulse position of the pulse length selection switch. <i>Note - See also symbol 5130.</i>
5132 	Programmation d'un début Pour identifier la commande d'une minuterie programmable afin de commencer une opération (telle que cuisson, lavage, enregistrement, etc.) à un instant spécifié ou après une durée spécifiée, ou pour identifier l'affichage de l'instant de début, programmé ou à programmer. <i>Note - Voir aussi les symboles 5270 et 5417.</i>	Programmable start To identify the control of a programmable timer to start an operation (such as cooking, washing, recording, etc.) at a specific point in time or after a specific duration; or to identify a display of the programmed or to-be-programmed start time. <i>Note - See also symbols 5270 and 5417.</i>
5133 	Marqueur de gisement Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer la commande du marqueur de gisement.	Bearing marker On radar control desks primarily used for maritime navigation. To identify the bearing marker control.
5134 	Dispositif sensible aux charges électrostatiques Sur les emballages de composants sensibles aux charges électrostatiques et sur les composants eux-mêmes. <i>Note - Pour des informations complémentaires, se reporter à la CEI 60747-1.</i>	Electrostatic sensitive devices On packages containing electrostatic-sensitive devices and on the devices themselves. <i>Note - For further information see IEC 60747-1.</i>

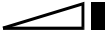
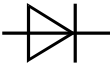
5136 	Présentation par rapport à l'axe du navire Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer la position par rapport à l'axe de navire du commutateur de sélection des modes de présentation.	Ship's head-up presentation On radar control desks primarily used for maritime navigation. To identify the ship's head-up position of the mode of presentation switch.
5137 	Présentation par rapport au nord Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer la position par rapport au nord du commutateur de sélection des modes de présentation.	North-up presentation On radar control desks primarily used for maritime navigation. To identify the North-up position of the mode of presentation switch.
5138 	Appareil auxiliaire indépendant d'éclairage Pour marquer les appareils auxiliaires indépendants d'éclairage pour lampes à décharge, telles que les lampes à fluorescence ou les lampes à vapeur de mercure à haute pression, à vapeur de sodium à basse pression, à vapeur de sodium à haute pression et aux halogénures métalliques. <i>Note - Ce symbole est repris des publications CEI 60920, CEI 60922, CEI 60926, CEI 60928 et CEI 601046.</i>	Independent lighting auxiliary To identify independent lighting auxiliaries for discharge lamps such as fluorescent lamps or high-pressure mercury vapour, low-pressure sodium vapour, high-pressure sodium vapour and metal halide lamps. <i>Note - This symbol is taken from IEC 60920, IEC 60922, IEC 60926, IEC 60928 and IEC 601046.</i>
5140 	Rayonnement électromagnétique non ionisant Pour indiquer les niveaux élevés potentiellement dangereux d'un rayonnement non ionisant. <i>Note - En cas d'utilisation dans un signal d'avertissement, les règles de l'ISO 3864 doivent être respectées.</i>	Non-ionizing electromagnetic radiation To indicate elevated, potentially dangerous, levels of non-ionizing radiation. <i>Note - In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.</i>
5141 	Effet de mer: réduction minimale Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer la position minimale de la commande de l'effet de mer. <i>Note - Voir aussi le symbole 5161.</i>	Anti sea-clutter (position of minimum) On radar control desks primarily used for maritime navigation. To identify the minimum position of the anti sea-clutter control. <i>Note - See also symbol 5161.</i>
5142 	Effet de pluie: réduction minimale Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer la position minimale de la commande de l'effet de pluie. <i>Note - Voir aussi le symbole 5162.</i>	Anti rain-clutter (position of minimum) On radar control desks primarily used for maritime navigation. To indicate the minimum position of the anti rain-clutter control. <i>Note - See also symbol 5162.</i>
5143 	Sélecteur d'échelles de distance Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer le commutateur de sélection d'échelles de distance.	Range selector On radar control desks primarily used for maritime navigation. To identify the range selection switch.
5144 	Luminosité des cercles de distance Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer la position maximale de la commande de luminosité des cercles d'étalonnage en distance.	Range rings brilliance On radar control desks primarily used for maritime navigation. To indicate the maximum position of the range rings brilliance control.

5145 	Marqueur variable de distance Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer la commande du marqueur variable de distance.	Variable range marker On radar control desks primarily used for maritime navigation. To identify the variable range marker control.
5146 	Ajustement à un minimum Pour marquer la commande par laquelle on ajuste une grandeur à sa valeur minimale. <i>Note - Exemples: Réglage de "zéro" ou équilibrage d'un montage en pont; réjection d'un signal non désiré; déviation minimale d'un appareil de mesure, d'un indicateur, etc.</i>	Adjustment to a minimum To identify the control by means of which a quantity is adjusted to its minimum value. <i>Note - For example: "zero" control or balancing of a bridge device; rejection of an unwanted signal; minimum deviation of a meter, indicator, etc.</i>
5147 	Ajustement à un maximum Pour marquer la commande par laquelle on ajuste une grandeur à sa valeur maximale. <i>Note - Exemple: Syntonisation, déviation maximale d'un appareil de mesure, d'un indicateur, etc.</i>	Adjustment to a maximum To identify the control by means of which a quantity is adjusted to its maximum value. <i>Note - For example: tuning, maximum deviation of a meter, indicator, etc.</i>
5148 	Tête de lecture de platine tourne-disque vidéo Pour marquer les bornes, les commutateurs et les commandes relatifs à une tête de lecture de platine tourne-disque vidéo.	Pick-up for video disk record player To identify the terminals, switches and controls associated with a pick-up for video disk record player.
5149 	Contrôle de la puissance de l'émission Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer la position de fonctionnement du dispositif de contrôle de la puissance d'émission.	Transmitted power monitor On radar control desks primarily used for maritime navigation. To identify the "ON" position of the transmitted power monitor switch.
5150 	Contrôle émission/réception Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer la position de fonctionnement du dispositif de contrôle émission/réception.	Transmit/receive monitor On radar control desks primarily used for maritime navigation. To identify the "ON" position of the transmit/receive monitor switch.
5151 	Hydrophone Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un hydrophone.	Hydrophone To identify the terminals and controls for a hydrophone.
5152 	Rayonnement des appareils à laser Pour marquer le rayonnement émis par les appareils à laser. <i>Note - En cas d'utilisation dans un signal d'avertissement les règles de l'ISO 3864 doivent être respectées.</i>	Radiation of laser apparatus To identify the radiation of laser products. <i>Note - In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.</i>
5153 	Projecteur de son sous-marin Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un projecteur de son sous-marin.	Underwater sound projector To identify the terminals and controls for an underwater sound projector.

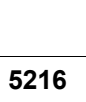
5154	Transducteur de son réversible sous-marin	Reversible transducer for underwater sound
	Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un transducteur de son réversible sous-marin.	To identify the terminals and controls for a reversible transducer for underwater sound.
5156	Transformateur	Transformer
	Pour marquer les interrupteurs, les commandes, les connecteurs ou les bornes au moyen desquels un appareil électrique peut être relié au réseau à travers un transformateur. Il est utilisable également sur une enveloppe ou un boîtier contenant un transformateur (par exemple dans le cas d'un dispositif enfichable).	To identify switches, controls, connectors or terminals which connect electrical equipment to the mains through a transformer. It can also be used on an envelope or a case to indicate that it contains a transformer (e.g. in the case of a plug-in device).
5157	Filtre passe-bande	Band-pass filter
	Pour marquer un filtre passe-bande et les bornes et commandes correspondantes.	To identify a band-pass filter and the terminals and controls relating to it.
5158	Filtre passe-bande à fréquence centrale réglable	Band-pass filter with variable centre frequency
	Pour marquer un filtre passe-bande à fréquence centrale réglable et les bornes et commandes correspondantes.	To identify a band-pass filter with variable centre frequency and the terminals and controls relating to it.
5159	Filtre passe-bande à largeur de bande réglable (commande de sélectivité)	Band-pass filter with variable pass-band; selectivity control
	Pour marquer un filtre passe-bande à largeur de bande réglable et les bornes et commandes correspondantes.	To identify a band-pass filter with variable pass-band and the terminals and controls relating to it.
5160	Filtre coupe-bande	Band-stop filter
	Pour marquer un filtre coupe-bande et les bornes et commandes correspondantes.	To identify a band-stop filter and the terminals and controls relating to it.
5161	Effet de mer: réduction maximale	Anti sea-clutter (position of maximum)
	Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer la position maximale de la commande du dispositif de réduction de l'effet de mer. <i>Note - Voir aussi le symbole 5141.</i>	On radar control desks primarily used for maritime navigation. To indicate the maximum position of the anti sea-clutter control. <i>Note - See also symbol 5141.</i>
5162	Effet de pluie: réduction maximale	Anti rain-clutter (position of maximum)
	Sur les pupitres de commande de radars principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer la position maximale de la commande de l'effet de pluie. <i>Note - Voir aussi le symbole 5142.</i>	On radar control desks primarily used for maritime navigation. To indicate the maximum position of the anti rain-clutter control. <i>Note - See also symbol 5142.</i>
5163	Enregistrement sur un support d'information	Recording on an information carrier
	Pour marquer l'interrupteur ou marquer la position de commutateur plaçant l'appareil en position d'écriture ou d'enregistrement. <i>Note - Voir aussi le symbole 5095.</i>	To identify the switch or switch position by which the equipment is switched to its writing or recording position. <i>Note - See also symbol 5095.</i>

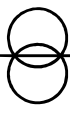
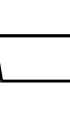
5164 	Lecture ou reproduction d'un support d'information Pour marquer l'interrupteur ou marquer la position de commutateur plaçant l'appareil en position de lecture ou de reproduction. <i>Note - Voir aussi le symbole 5096.</i>	Reading or reproduction from an information carrier To identify the switch or switch position by which the equipment is switched to its read-out or reproducing position. <i>Note - See also symbol 5096.</i>
5165 	Effacement d'un support d'information Pour marquer la commande ou marquer la position de commutateur réalisant l'effacement des données ou des signaux enregistrés sur un support d'information. <i>Note - Voir aussi le symbole 5097.</i>	Erasing from an information carrier To identify the switch or switch position used to erase data or information from an information carrier. <i>Note - See also symbol 5097.</i>
5166 	Contrôle des signaux d'entrée durant l'écriture ou l'enregistrement sur un support d'information Pour marquer la commande relative à la mise en service du dispositif de contrôle des signaux d'entrée durant l'écriture ou l'enregistrement. <i>Note - Voir aussi le symbole 5098.</i>	Monitoring input data during writing or recording on an information carrier To identify the control by means of which monitoring of input data during writing or recording is provided. <i>Note - See also symbol 5098.</i>
5167 	Contrôle des signaux d'entrée après l'écriture ou l'enregistrement sur un support d'information Pour marquer la commande relative à la mise en service du dispositif de contrôle des signaux d'entrée après l'écriture ou l'enregistrement. <i>Note - Voir aussi le symbole 5099.</i>	Monitoring input data after writing or recording on an information carrier To identify the control by means of which monitoring of input data after writing or recording is provided. <i>Note - See also symbol 5099.</i>
5168 	Contrôle des signaux de sortie durant la lecture ou la reproduction d'un support d'information Pour marquer la commande relative à la mise en service du dispositif de contrôle des signaux de sortie durant la lecture ou la reproduction. <i>Note - Voir aussi le symbole 5100.</i>	Monitoring output data during read-out or reproduction from an information carrier To identify the control by means of which monitoring of output data during read-out or reproduction is provided. <i>Note - See also symbol 5100.</i>
5169 	Blocage de l'enregistrement Pour marquer la commande du dispositif de blocage destiné à éviter un enregistrement involontaire. <i>Note - Voir aussi le symbole 5101.</i>	Recording lock To identify the control of the locking device which is intended to prevent accidental recording. <i>Note - See also symbol 5101.</i>
5170 	Marqueur Pour marquer la commande au moyen de laquelle un marquage peut être réalisé sur un support d'information (par exemple sous forme de signaux, de perforations, d'un codage spécifique). <i>Note - Voir aussi le symbole 5102.</i>	Marker To identify the control by means of which a mark (e.g. a signal, a hole, a specific code) can be recorded on an information carrier. <i>Note - See also symbol 5102.</i>
5171 	Coupe Pour marquer la commande du dispositif de coupe, par exemple lors du montage de bandes de papier ou de bandes magnétiques, de bandes perforées ou de films. <i>Note - Voir aussi le symbole 5103.</i>	Cutting To identify the control by means of which the cutting device is operated, e.g. for editing of paper or magnetic tape, punch tape, film. <i>Note - See also symbol 5103.</i>

5172	Matériel de la Classe II	Class II equipment
	Pour marquer le matériel qui satisfait aux règles de sécurité prescrites pour le matériel de la Classe II conformément à la CEI 60536. <i>Note - La position du symbole à deux carrés doit être telle qu'il soit évident qu'il fait partie de l'information technique et de façon qu'il ne puisse pas être confondu avec la marque du constructeur ou avec d'autres identifications.</i>	To identify equipment meeting the safety requirements specified for Class II equipment according to IEC 60536. <i>Note - The position of the double-square symbol shall be such that it is obvious that the symbol is part of the technical information and can in no way be confused with the manufacturer's name or other identifications.</i>
5173	Borne de référence de signal	Signal low terminal
	Pour marquer la borne de référence dont le potentiel est le plus proche de la terre ou de la masse.	To indicate the signal terminal the potential of which is closest to earth or chassis potential.
5177	Démarrage rapide	Fast start
	Pour marquer la commande permettant par exemple la mise en marche d'un processus, d'un programme ou d'une bande dans des conditions telles que le régime de fonctionnement soit atteint sans retard appréciable. <i>Note 1 - A utiliser particulièrement quand le symbole 5104 est aussi utilisé sur le même matériel.</i> <i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5659.</i>	To identify the control by means of which for example a process, a programme, a tape is started such that the operational speed is attained without significant delay. <i>Note 1 - To be used particularly when symbol 5104 is also used on the same equipment.</i> <i>Note 2 - See also symbol 5659.</i>
5178	Arrêt rapide	Fast stop
	Pour marquer la commande permettant par exemple l'arrêt d'un processus, d'un programme ou d'une bande, sans retard appréciable. <i>Note - A utiliser particulièrement quand le symbole 5110 est aussi utilisé sur le même matériel.</i>	To identify the control by means of which for example a process, a programme, a tape is stopped without significant delay. <i>Note - To be used particularly when symbol 5110 is also used on the same equipment.</i>
5179	Tension d'épreuve diélectrique	Test voltage
	Pour marquer un matériel qui peut supporter une tension d'épreuve diélectrique de 500 V. <i>Note - Il est permis d'indiquer d'autres valeurs de tension d'épreuve diélectrique conformément aux normes appropriées de la CEI: voir par exemple la CEI 60414.</i>	To identify equipment which can withstand a test voltage of 500 V. <i>Note - Other values of test voltage may be indicated in accordance with relevant IEC standards: see for example IEC 60414.</i>
5180	Matériel de la Classe III	Class III equipment
	Pour marquer un matériel qui satisfait aux règles de sécurité prescrites pour le matériel de la classe III, conformément à la CEI 60536.	To identify equipment meeting the safety requirements specified for class III according to IEC 60536.
5181	Variabilité par échelons	Variability in steps
	Pour marquer l'organe de commande d'une grandeur. La grandeur commandée augmente par échelon avec la largeur de la figure. <i>Note 1 - Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet dans la version rotative, le rayon de courbure de la base dépend du diamètre de l'organe de commande concerné. Le symbole ISO 7000-1364 figure une version rotative.</i> <i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5004.</i>	To identify the device by which a quantity is controlled. The controlled quantity increases in steps with the figure width. <i>Note 1 - Only the linear version is given since the radius of the base of the curved version depends on the diameter of the control concerned. The curved version is shown in ISO 7000-1364.</i> <i>Note 2 - See also symbol 5004.</i>
5182	Son	Sound; audio
	Pour marquer les commandes ou les bornes relatives aux signaux sonores.	To identify controls or terminals related to audio signals.

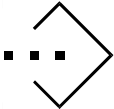
5183	Variabilité avec effet maximal	Variability, maximum step
	Pour marquer l'élément de commande au moyen duquel une grandeur, par exemple vitesse, puissance de chauffage, température de congélation, dépression, peut être modifiée. La valeur maximale de la grandeur peut être obtenue temporairement par une opération supplémentaire. <i>Note 1 - Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet dans la version rotative, le rayon de courbure de la base dépend du diamètre de l'organe de commande concerné. Le symbole ISO 7000-1364 figure une version rotative.</i> <i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5004.</i>	To identify the control element by means of which a quantity, for instance speed, heating power, freezing temperature, depression, can be changed. The maximum value of this quantity can be temporarily switched on by an additional operation. <i>Note 1 - Only the linear version is given since the radius of the base of the curved version depends on the diameter of the control concerned. The curved version is shown in ISO 7000-1364.</i> <i>Note 2 - See also symbol 5004.</i>
5184	Horloge; commutateur horaire; minuterie	Clock; time switch; timer
	Pour marquer les bornes et les commandes correspondant aux horloges, commutateurs horaires et minuterie.	To identify terminals and controls related to clocks, time switches and timers.
5185	Réjecteur	Rejection filter, wave trap
	Pour marquer un réjecteur ou les bornes et commandes relatives à un tel filtre.	To identify a rejection filter, or the terminals or controls associated with such a filter.
5186	Redresseur, symbole général	Rectifier, general
	Pour marquer un appareil redresseur et les bornes et commandes correspondantes. <i>Note - Voir aussi le symbole 5003 pour la fonction redresseur.</i>	To identify rectifying equipment and its associated terminals and controls. <i>Note - See also symbol 5003 for rectifying function.</i>
5187	Professeur; surveillant	Teacher; supervisor
	Pour marquer les commandes relatives aux fonctions de professeur ou de surveillant. <i>Note - Application par exemple aux laboratoires de langage: appel de l'étudiant au professeur.</i>	To identify the controls related to the functions of a teacher or of a supervisor. <i>Note - Application, for example, in language laboratories: student calls teacher.</i>
5188	Étudiant; utilisateur	Student; operator
	Pour marquer les commandes relatives aux fonctions d'étudiant ou d'utilisateur. <i>Note - Application par exemple aux laboratoires de langue: appel du professeur à l'étudiant.</i>	To identify the controls related to the functions of a student or of an operator. <i>Note - Application, for example, in language laboratories: teacher calls student.</i>
5189	Groupe d'étudiants; d'utilisateurs	Group of students; group of operators
	Pour marquer les commandes relatives aux fonctions d'un groupe d'étudiants ou d'utilisateurs. <i>Note - Application par exemple aux laboratoires de langue: appel du professeur à un groupe d'étudiants.</i>	To identify the controls related to the functions of a group of students or operators. <i>Note - Application, for example, in language laboratories: teacher calls a group of students.</i>
5190	Tous étudiants; tous utilisateurs	All students; all operators
	Pour marquer les commandes relatives aux fonctions concernant tous les étudiants ou tous les utilisateurs. <i>Note - Application par exemple aux laboratoires de langue: appel du professeur à tous les étudiants.</i>	To identify the controls related to functions concerning all students, operators. <i>Note - Application, for example, in language laboratories: teacher calls all students.</i>
5191	Réglage de la fenêtre de projection	Frame adjustment
	Pour marquer la commande de réglage de la fenêtre de projection.	To identify the control to adjust the frame during projection.

5192	Enregistreur graphique; traceur	Graphical recorder
	Pour indiquer une référence à un enregistreur graphique.	To indicate a reference to a graphical recorder.
5193	Imprimante	Printer
	Pour indiquer une référence à une imprimante.	To indicate a reference to a printer.
5194	Convertisseur continu/alternatif (onduleur)	DC/AC-converter
	Pour marquer un convertisseur courant continu/courant alternatif, ainsi que les bornes et commandes correspondantes. <i>Note - Voir aussi le symbole 5003.</i>	To identify a DC/AC-converter and its associated terminals and controls. <i>Note - See also symbol 5003.</i>
5195	Filtre coupe-bande réglable	Variable band-stop filter
	Pour marquer un filtre coupe-bande réglable et les bornes et commandes correspondantes.	To identify a variable band-stop filter and the associated terminals and controls.
5196	Répétiteur du gyrocompas	Gyro indicator
	Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer le répétiteur du gyrocompas	On radio direction finders primarily used for maritime navigation. To identify a gyro indicator.
5197	Calage du répétiteur du gyrocompas	Gyro indicator setting
	Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer la commande de calage du répétiteur du gyrocompas.	On radio direction finders primarily used for maritime navigation. To identify the control which sets a gyro indicator.
5198	Relèvement par gyrocompas	Gyro-compass true bearing
	Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer la commande de l'indicateur de relèvement par gyrocompas.	On radio direction finders primarily used for maritime navigation. To identify a control associated with the gyro-compass true bearing.
5199	Gisement	Relative bearing
	Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer la commande de l'indicateur de gisement.	On radio direction finders primarily used for maritime navigation. To identify a control associated with relative bearing.
5200	Calage de la couronne de gisement	Bearing ruler setting
	Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer la commande de calage de la couronne de gisement.	On radio direction finders primarily used for maritime navigation. To identify a control which sets the bearing ruler.

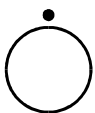
5201 	Égalisation des phases Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer la commande de l'égalisation des phases.	Phase calibration On radio direction finders primarily used for maritime navigation. To identify a control associated with phase calibration.
5202 	Étalonnage de l'angle Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer la commande d'étalonnage de l'angle.	Angle calibration On radio direction finders primarily used for maritime navigation. To identify a control associated with angle calibration.
5204 	Sectionneur de l'antenne de levé de doute Sur les radiogoniomètres principalement utilisés pour la navigation maritime. Pour marquer le sectionneur de l'antenne de levé de doute.	Sense-aerial switch (USA: Sense-antenna switch) On radio direction finders primarily used for maritime navigation. To identify the sense-aerial (sense-antenna) switch.
5210 	Parler Pour marquer un dispositif de parole.	Speak To indicate a "speak" facility.
5211 	Écouter Pour marquer un dispositif d'écoute.	Listen To indicate a "listen" facility.
5213 	Manipulateur Morse Pour marquer les bornes ou les commandes relatives à un manipulateur Morse.	Morse key To identify the terminals or controls for a Morse key.
5216 	Approprié aux travaux sous tension; double triangle Pour indiquer l'adéquation aux travaux sous tension d'outils, d'équipements de protection ou d'équipements de diagnostic. <i>Note 1 - L'emploi de ce symbole est spécifié, par exemple dans la CEI 60900 pour les outils à main pour travaux sous tension jusqu'à 1000 V en courant alternatif et 1500 V en courant continu, dans la CEI 60903 pour les gants et mouffes en matériaux isolants et dans la CEI 61243-1 pour les détecteurs de tension de type capacitif. Ces publications exigent que le numéro de la norme CEI accompagne le symbole et y soit immédiatement adjacent.</i> <i>Note 2 - Il convient que ce symbole soit utilisé selon l'orientation représentée.</i>	Suitable for live working; double triangle To indicate the suitability for live working of tools, protective equipment or diagnostic equipment. <i>Note 1 - The use of this symbol is specified, for example in IEC 60900 for hand tools for live working up to 1000 V AC and 1500 V DC, in IEC 60903 for gloves and mitts of insulating material and in IEC 61243-1 for voltage detectors of capacitive type. These publications require to have the number of the IEC standard immediately adjacent to the symbol.</i> <i>Note 2 - This symbol should be used in the orientation shown.</i>
5219 	Transformateur de sécurité pour jouets Pour marquer un transformateur de sécurité qui est destiné à alimenter des jouets. Sur un jouet électrique, pour indiquer que ce jouet doit être alimenté par l'intermédiaire d'un transformateur de sécurité.	Safety isolating transformer for toys To identify a safety isolating transformer which is intended to supply toys. On an electric toy, to indicate that the toy has to be supplied from a safety isolating transformer.

5220	Transformateur résistant aux courts-circuits	Short-circuit-proof transformer
	Pour marquer un transformateur qui peut résister aux courts-circuits, par construction ou par dispositif incorporé.	To identify a transformer which can withstand a short-circuit, inherently or non-inherently.
5221	Transformateur de séparation des circuits	Isolating transformer
	Pour marquer un transformateur qui est à bobinages séparés.	To identify a transformer of the isolating type.
5222	Transformateur de sécurité	Safety isolating transformer
	Pour marquer un transformateur de sécurité.	To identify a safety isolating transformer.
5223	Transformateur non résistant aux courts-circuits	Non-short-circuit-proof transformer
	Pour marquer un transformateur qui ne peut pas supporter un court-circuit.	To identify a transformer which cannot withstand a short-circuit.
5225	Prise de courant pour rasoir électrique	Electric shaver outlet
	Pour marquer les prises de courant destinées aux rasoirs électriques et aux appareils similaires de faible puissance. <i>Note - Ce symbole peut également être placé sur les transformateurs de sécurité destinés à l'alimentation de telles prises.</i>	To identify socket outlets for electric shavers and similar low-power apparatus. <i>Note - This symbol may also be applied on safety transformers intended to supply such socket outlets.</i>
5226	Prélavage, machines à laver le linge	Pre-wash, textile washing machines
	Pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme et pour indiquer le bac destiné au détergent de prélavage.	To identify the relevant step on the programme indicator and to identify the container for pre-wash detergent.
5227	Lavage principal, machines à laver le linge	Main wash, textile washing machines
	Pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme et pour marquer le bac destiné au détergent de lavage.	To identify the relevant step on the programme indicator and to identify the container for main wash detergent.
5228	Rinçage	Rinsing
	Sur les machines à laver le linge. Pour marquer la commande correspondante ou pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme.	On textile washing machines. To identify the relevant control or to identify the relevant step on the programme indicator.
5229	Arrêt après dernier rinçage	Stop after last rinse
	Sur les machines à laver le linge. Pour marquer la commande correspondante ou pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme.	On textile washing machines. To identify the relevant control or to identify the relevant step on the programme indicator.

5230 	Essorage Sur les machines à laver le linge. Pour marquer la commande correspondante ou pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme. <i>Note - Voir aussi les symboles 5231 et 5585.</i>	Spinning On textile washing machines. To identify the relevant control or to identify the relevant step on the programme indicator. <i>Note - See also symbols 5231 and 5585.</i>
5231 	Sans essorage Sur les machines à laver le linge. Pour marquer la commande supprimant l'essorage. <i>Note - Voir aussi les symboles 5230 et 5585.</i>	Without spinning On textile washing machines. To identify the control by which spinning is prevented. <i>Note - See also symbols 5230 and 5585.</i>
5232 	Traitement spécial Sur les machines à laver le linge. Pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme et pour marquer le bac destiné à l'agent de traitement spécial (adoucisseur pour textiles, par exemple). <i>Note - Voir le symbole 5584 pour "amidonage".</i>	Special treatment On textile washing machines. To identify the relevant step on the programme indicator and to identify the container for special treatment agent, such as fabric softener. <i>Note - See symbol 5584 for "laundry starch".</i>
5234 	Haut niveau d'eau Sur les machines à laver le linge. Pour marquer la commande permettant d'obtenir le haut niveau d'eau.	High water level On textile washing machines. To identify the control by which a high water level may be selected.
5235 	Bas niveau d'eau Sur les machines à laver le linge. Pour marquer la commande permettant d'obtenir le bas niveau d'eau.	Low water level On textile washing machines. To identify the control by which a low water level may be selected.
5236 	Vidage Sur les machines à laver le linge. Pour marquer la commande de vidage.	Draining On textile washing machines. To identify the draining control.
5237 	Opération de séchage ou de chauffage Sur les machines à laver la vaisselle. Pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme. <i>Note 1 - Si plusieurs débits caloriques sont proposés, le plus bas d'entre eux peut être représenté en réduisant le nombre de lignes verticales.</i> <i>Note 2 - Voir aussi l'ISO 7000-0535 pour d'autres applications de séchage ou de chauffage.</i>	Drying or warming operation On dish washers. To identify the corresponding step on the programme indicator. <i>Note 1 - If more than one level of heat is provided, the lower level can be indicated by reducing the number of vertical lines.</i> <i>Note 2 - See also ISO 7000-0535 for other appliances which involve a drying or warming operation.</i>
5244 	Commande automatique de gain, champ agrandi Pour identifier une commande ou un indicateur de sélection d'un champ de référence agrandi, relatif au contrôle automatique de gain, par exemple sur un appareil de radiologie.	Automatic gain control, large field To identify the control or the indicator to select a large reference field for the automatic gain control, for example on radiological equipment.

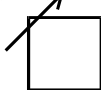
5245	Commande automatique de gain, champ réduit	Automatic gain control, small field
	Pour identifier une commande ou un indicateur de sélection d'un champ de référence réduit, relatif au contrôle automatique de gain, par exemple sur un appareil de radiologie.	To identify the control or the indicator to select a small reference field for the automatic gain control, for example on radiological equipment.
5249	Fréquence d'une onde d'alarme	Frequency of an alarm signal
	Pour marquer la commande de fréquence d'une onde d'alarme.	To identify an alarm signal frequency control.
5250	Conférence	Conference
	Sur le matériel téléphonique. Pour marquer la commande permettant à des abonnés désignés d'entrer en conférence.	On telephone equipment. To identify the control enabling selected subscribers to confer.
5251	Introduction des données d'un abonné dans la mémoire locale	Enter subscriber data into the local memory
	Sur le matériel téléphonique. Pour marquer la commande introduisant les données locales d'un abonné dans la mémoire locale de l'abonné.	On telephone equipment. To identify the control causing local subscriber data to be entered into the local subscriber memory.
5252	Mise en réserve d'un appel	Parked (held) call
	Sur le matériel téléphonique. Pour marquer la commande de mise en attente d'un appel pendant une durée limitée.	On telephone equipment. To identify the control causing a call to be set aside for a limited period.
5253	Renvoi (d'un appel)	(Call) transfer
	Sur le matériel téléphonique. Pour marquer la commande de renvoi d'un appel au cours d'une communication.	On telephone equipment. To identify the control used for transferring an established call elsewhere.
5254	Bloc de passage	Link unit
	Pour marquer un boîtier passif reliant deux autres boîtiers sans modifier le signal transmis de l'un à l'autre.	To identify a passive unit which connects two other units without modification of the signal passing from one to the other.
5255	Amplificateur à tube à ondes progressives	Travelling wave tube amplifier
	Pour marquer un amplificateur à tube à ondes progressives.	To identify a travelling wave tube amplifier.
5256	Émetteur de signalisation	Signalling sender
	Pour marquer un matériel qui émet un signal électrique de signalisation.	To identify equipment that sends a signalling electrical signal.

5257	Récepteur de signalisation	Signalling receiver
	Pour marquer un matériel qui reçoit un signal électrique de signalisation.	To identify equipment that receives a signalling electrical signal.
5258	Fréquence d'un signal d'essai, d'identification ou de commande	Frequency of a test, identification or control signal
	Pour marquer la commande de fréquence d'un signal d'essai.	To identify the control for the test signal frequency.
5259	Fréquence d'un signal de synchronisation	Frequency of a synchronizing signal
	Pour marquer la commande de fréquence d'un signal de synchronisation.	To identify the control for the synchronizing signal frequency.
5260	Démodulateur	Demodulator
	Pour marquer un dispositif dans lequel s'effectue la démodulation d'une porteuse modulée. <i>Note - En téléphonie à courants porteurs, il est permis d'indiquer la catégorie du démodulateur par l'adjonction de traits dans l'angle supérieur gauche, comme figuré dans les symboles 5260-1 et 5260-2.</i>	To identify a device in which demodulation of a modulated carrier takes place. <i>Note - In carrier telephony, the category of demodulator may be indicated by the addition of strokes in the top left corner, as in symbols 5260-1 and 5260-2.</i>
5260-1	Démodulateur, groupe primaire	Demodulator, primary group
	Pour marquer un dispositif dans lequel s'effectue la démodulation du groupe primaire d'une porteuse modulée.	To identify a device in which primary group demodulation of a modulated carrier takes place.
5260-2	Démodulateur, groupe secondaire	Demodulator, secondary group
	Pour marquer un dispositif dans lequel s'effectue la démodulation du groupe secondaire d'une porteuse modulée.	To identify a device in which secondary group demodulation of a modulated carrier takes place.
5261	Modulateur	Modulator
	Pour marquer un dispositif dans lequel s'effectue la modulation d'une porteuse. <i>Note - En téléphonie à courants porteurs, il est permis d'indiquer la catégorie du modulateur par l'adjonction de traits dans l'angle supérieur gauche, comme figuré dans les symboles 5261-1 et 5261-2.</i>	To identify a device in which modulation of carrier takes place. <i>Note - In carrier telephony, the category of modulator may be indicated by the addition of strokes in the top left corner, as in symbols 5261-1 and 5261-2.</i>
5261-1	Modulateur, groupe primaire	Modulator, primary group
	Pour marquer un dispositif dans lequel s'effectue une modulation du groupe primaire de la porteuse.	To identify a device in which primary group modulation of carrier takes place.
5261-2	Modulateur, groupe secondaire	Modulator, secondary group
	Pour marquer un dispositif dans lequel s'effectue une modulation du groupe secondaire de la porteuse.	To identify a device in which secondary group modulation of carrier takes place.

5262	Modem	Modem
	Pour marquer les commandes et les bornes pour un modem.	To identify the controls and terminals for a modem.
5263	Poste de commande principal	Principal control panel
	Pour indiquer que le fonctionnement du matériel est sous la conduite d'un poste de commande principal.	To indicate that the equipment is controlled from the principal control panel.
5264	Mise en service d'une partie d'appareil	"ON" for a part of equipment
	Pour marquer la mise en service d'une partie d'appareil, lorsque le symbole 5007 ne peut pas être utilisé; par exemple, pour marquer la position "MARCHE" d'un commutateur. <i>Note - Le symbole est à utiliser en association avec le symbole 5265.</i>	To indicate the "ON" condition for a part of equipment, if the symbol 5007 cannot be used, for example, to identify the "ON" position of a switch. <i>Note - To be used in association with the symbol 5265.</i>
5265	Mise hors service d'une partie d'appareil	"OFF" for a part of equipment
	Pour marquer la mise hors service d'une partie d'appareil, lorsque le symbole 5008 ne peut pas être utilisé; par exemple, pour marquer la position "ARRÊT" d'un commutateur. <i>Note - Le symbole est à utiliser en association avec le symbole 5264.</i>	To indicate the "OFF" condition for a part of equipment, if the symbol 5008 cannot be used, for example, to identify the "OFF" position of a switch. <i>Note - To be used in association with the symbol 5264.</i>
5266	Attente ou état préparatoire pour une partie d'appareil	Stand-by or preparatory state for a part of equipment
	Pour marquer l'état d'attente ou l'état préparatoire pour une partie d'appareil, lorsque le symbole 5009 ne peut pas être utilisé; par exemple, pour marquer la position "ATTENTE" d'un commutateur.	To indicate the stand-by or preparatory state for a part of equipment, if the symbol 5009 cannot be used, for example, to identify the "STAND-BY" position of a switch.
5267	Fonction de synchronisation	Synchronizing function
	Pour marquer la commande de synchronisation.	To identify a synchronizing control.
5268	Position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables	"IN" position of a bi-stable push control
	Pour relier la position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables à la fonction correspondante.	To associate the "IN" position of a bi-stable push control with the corresponding function.
5269	Position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables	"OUT" position of a bi-stable push control
	Pour relier la position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables à la fonction correspondante.	To associate the "OUT" position of a bi-stable push control with the corresponding function.

5270 	Programmation d'un arrêt; minuterie de veille Pour identifier la commande d'une minuterie programmable afin d'arrêter une opération (telle que cuisson, lavage, enregistrement, etc.) à un instant spécifié ou après une durée spécifiée; ou pour identifier l'affichage de l'instant d'arrêt ou de la durée programmée, ou à programmer. <i>Note - Voir aussi les symboles 5132 et 5417.</i>	Programmable stop; sleep timer To identify the control of a programmable timer to stop an operation (such as cooking, washing, etc.) at a specific point in time or after a specific duration; or to identify a display of the programmed or to-be-programmed stop time or duration. <i>Note - See also symbols 5132 and 5417.</i>
5271 	Sélecteur de canal de données à commande logique Pour marquer un sélecteur de canal de données à commande logique "1 parmi n".	Channel selector with logic control To identify a channel selector "1 out of n", controlled by a logic circuit.
5272 	Producteur d'harmoniques Pour marquer un organe donnant des harmoniques à partir d'une fréquence de base. <i>Note - f0 peut être remplacée par la fréquence concernée, par exemple 4 kHz.</i>	Harmonic generator To identify a unit producing harmonic frequencies from a fundamental frequency. <i>Note - f0 may be replaced by the frequency concerned, for example 4 kHz.</i>
5273 	Permutateur automatique Pour marquer les commandes et les bornes d'un permutateur automatique.	Automatic change-over unit To identify the controls and terminals of an automatic change-over unit.
5274 	Permutateur manuel Pour marquer les commandes et les bornes d'un permutateur manuel.	Manual change-over unit To identify the controls and terminals of a manual change-over unit.
5275 	Dispositif de protection contre les surtensions Pour marquer un organe protégeant les installations contre les surtensions, par exemple celles apparaissant en cas d'orage.	Overvoltage protection device To identify equipment providing protection against over-voltages, for example, as a result of lightning.
5276 	Local Pour indiquer que l'origine d'un signal ou la commande d'une fonction est située localement. <i>Note - Le symbole pour le signal ou la fonction correspondante peut être ajouté au trait vertical, comme dans les symboles 5276-1, 5276-2, 5276-3, 5276-4 et 5276-5.</i>	Local To indicate that the origin of a signal or the control of a function is situated locally. <i>Note - The symbol for the relevant signal or the function may be added to the vertical stroke, as in symbols 5276-1, 5276-2, 5276-3, 5276-4 and 5276-5.</i>
5276-1 	Porteuse, local Pour indiquer que l'origine d'un signal de porteuse est située localement.	Carrier, local To indicate that the origin of a carrier signal is situated locally.
5276-2 	Pilote, local Pour indiquer que l'origine d'un signal pilote est située localement.	Pilot, local To indicate that the origin of a pilot signal is situated locally.

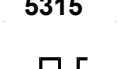
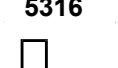
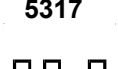
5276-3	Mesure, local	Measure, local
	Pour indiquer que l'origine d'un signal de mesure est située localement.	To indicate that the origin of a measurement signal is situated locally.
5276-4	Signalisation, local	Signalling, local
	Pour indiquer que l'origine d'un signal de signalisation est située localement.	To indicate that the origin of a signalling signal is situated locally.
5276-5	Alarme, local	Alarm, local
	Pour indiquer que l'origine d'un signal d'alarme est située localement.	To indicate that the origin of an alarm signal is situated locally.
5277	Distant	Remote
	Pour indiquer que l'origine d'un signal ou la commande d'une fonction est située à distance. <i>Note - Le symbole pour le signal ou la fonction correspondante peut être ajouté au trait vertical, comme dans les symboles 5277-1, 5277-2, 5277-3, 5277-4 et 5277-5.</i>	To indicate that the origin of a signal or the control of a function is situated at a distant location. <i>Note - The symbol for the relevant signal or the function may be added to the vertical stroke, as in symbols 5277-1, 5277-2, 5277-3, 5277-4 and 5277-5.</i>
5277-1	Porteuse, à distance	Carrier, remote
	Pour indiquer que l'origine d'un signal de porteuse est située à distance.	To indicate that the origin of a carrier signal is situated at a distant location.
5277-2	Pilote, à distance	Pilot, remote
	Pour indiquer que l'origine d'un signal pilote est située à distance.	To indicate that the origin of a pilot signal is situated at a distant location.
5277-3	Mesure, à distance	Measure, remote
	Pour indiquer que l'origine d'un signal de mesure est située à distance.	To indicate that the origin of a measurement signal is situated at a distant location.
5277-4	Signalisation, à distance	Signalling, remote
	Pour indiquer que l'origine d'un signal de signalisation est située à distance.	To indicate that the origin of a signalling signal is situated at a distant location.
5277-5	Alarme, à distance	Alarm, remote
	Pour indiquer que l'origine d'un signal d'alarme est située à distance.	To indicate that the origin of an alarm signal is situated at a distant location.
5278	Gigue de phase	Phase jitter
	Pour marquer les commandes et les bornes d'un organe de mesure de la gigue de phase.	To identify the controls and terminals of a phase jitter measuring equipment.

5279	Réducteur de gigue	Phase jitter filter
	Pour marquer les commandes et les bornes d'un organe réduisant la gigue de phase. <i>Note - Des indications de débit à l'entrée et à la sortie peuvent compléter le symbole.</i>	To identify the controls and terminals of a phase jitter filter.
5280	Boucle	Loop
	Pour marquer les commandes et les bornes d'un organe de bouclage de ligne de transmission.	To identify the controls and terminals of a transmission line looping device.
5281	Coupleur numérique	Digital combiner
	Pour marquer les commandes et les bornes d'un coupleur numérique. <i>Note - Des indications de débit à l'entrée et à la sortie peuvent compléter le symbole.</i>	To identify the controls and terminals of a digital combiner. <i>Note - Rate indications at the input and at the output may be added to the symbol.</i>
5282	Séparateur numérique	Digital separator
	Pour marquer les commandes et les bornes d'un séparateur numérique. <i>Note - Des indications de débit à l'entrée et à la sortie peuvent compléter le symbole.</i>	To identify the controls and terminals of a digital separator. <i>Note - Rate indications at the input and at the output may be added to the symbol.</i>
5283	Répéteur-régénérateur	Regenerative repeater
	Pour marquer les commandes et les bornes d'un appareil qui effectue la régénération des signaux numériques avec d'autres fonctions auxiliaires.	To identify the controls and terminals of a device that performs digital signal regeneration, together with auxiliary functions.
5284	Convertisseur à sortie stabilisée en tension	Converter with stabilized output voltage
	Pour marquer les commandes et les bornes d'un convertisseur fournissant une tension constante. <i>Note - Voir aussi le symbole 5003.</i>	To identify the controls and terminals of a converter supplying a constant voltage. <i>Note - See also symbol 5003.</i>
5285	Organe réglable	Adjustable device
	Pour marquer les commandes et les bornes d'un organe réglable. <i>Note - Un symbole littéral ou graphique peut être placé à l'intérieur du symbole pour marquer l'organe.</i>	To identify the controls and terminals of an adjustable device. <i>Note - A letter symbol or a graphical symbol may be added inside the symbol to identify the device.</i>
5286	Correcteur de distorsion	Distortion corrector
	Pour marquer les commandes et les bornes d'un correcteur de distorsion. <i>Note - La fonction correspondante peut être ajoutée à l'intérieur du symbole, comme dans les symboles 5286-1, 5286-2 et 5286-3.</i>	To identify the controls and terminals of a distortion corrector. <i>Note - The relevant function may be added inside the symbol, as in symbols 5286-1, 5286-2 and 5286-3.</i>
5286-1	Correcteur de distorsion, amplitude/fréquence	Distortion corrector, amplitude/frequency
	Pour marquer les commandes et les bornes d'un correcteur de distorsion amplitude/fréquence.	To identify the controls and terminals of an amplitude/frequency distortion corrector.
5286-2	Correcteur de distorsion, phase/fréquence	Distortion corrector, phase/frequency
	Pour marquer les commandes et les bornes d'un correcteur de distorsion phase/fréquence.	To identify the controls and terminals of a phase/frequency distortion corrector.

5286-3 	Correcteur de distorsion, temps propagation/fréquence Pour marquer les commandes et les bornes d'un correcteur de distorsion de temps propagation en fonction de la fréquence.	Distortion corrector, delay/frequency To identify the controls and terminals of a delay/frequency distortion corrector.
5287 	Suivi de piste Pour marquer la commande par laquelle le suivi de piste optimal d'enregistrements extérieurs peut être obtenu.	Tracking To identify the control by which the optimum tracking of extraneous recordings can be achieved.
5288 	Doublage Pour marquer la commande de substitution, d'addition ou de mixage de son.	Dubbing To identify the control for substitution, addition or mixing of sound.
5289 	Aide à l'application Pour marquer la commande d'aide à l'application, par exemple pour la révélation ou la non-révélation d'information supplémentaire.	Application assistance To identify the control for application assistance, e.g. revealing or concealing supplementary information.
5290 	Page maintenue Pour marquer la commande de maintien d'une page sur une unité d'affichage, par exemple en télétexte.	Page hold To identify the control for page hold on a display unit, e.g. for teletext.
5291 	Mode image dans l'image Pour marquer la commande du mode image dans l'image.	Picture-in-picture mode To identify the control for picture-in-picture mode.
5292 	Échange Sur le matériel de télécommunications, pour marquer la commande permettant le passage à différents services; par exemple: le téléphone, le télétexte. <i>Note - Ce symbole est normalisé dans l'ISO 7000-0273 "Échange".</i>	Interchange To identify the control on telecommunication equipment used for effecting the changeover between different services, for example: telephone, teletext. <i>Note - This symbol is standardized in ISO 7000-0273 "Interchange".</i>
5293 	Interrupteur de position ayant un contact d'ouverture à manoeuvre positive d'ouverture Pour indiquer la manoeuvre positive d'ouverture du contact d'ouverture. <i>Note - Pour la définition d'une manoeuvre positive d'ouverture d'un appareil mécanique de connexion, voir VEI 441-16-11.</i>	Position switch having a break contact with positive opening operation To indicate the positive opening operation of the break contact. <i>Note - For the definition of a positive opening operation of a mechanical switching device, see IEV 441-16-11.</i>
5294 	Vaisselle très sale; ustensiles de cuisine Sur des lave-vaisselle. Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) "vaisselle très sale".	Badly soiled items; cooking utensils On dish washers. To identify the control or the step on the programme indicator for badly soiled items.

5295 	Vaisselle quotidienne sale Sur des lave-vaisselle. Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) "vaisselle sale".	Normally soiled items On dish washers. To identify the control or the step on the programme indicator for normally soiled items.
5296 	Vaisselle peu sale Sur des lave-vaisselle. Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) "vaisselle peu sale".	Lightly soiled items On dish washers. To identify the control or the step on the programme indicator for lightly soiled items.
5297 	Vaisselle fragile Sur des lave-vaisselle. Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) "vaisselle fragile".	Delicate items On dish washers. To identify the control or the step on the programme indicator for delicate items.
5298 	Agent de régénération pour l'adoucisseur d'eau Sur des lave-vaisselle. Pour marquer le bac de l'agent de régénération pour l'adoucisseur d'eau (sel) et pour marquer l'indicateur s'y rapportant. <i>Note - Le même symbole peut être utilisé sur les emballages des produits de régénération.</i>	Regenerating agent On dish washers. To identify the container for the regenerating agent for water softening (salt) and to identify the relevant indicator. <i>Note - The same symbol may be used on the packaging of the regenerating agent.</i>
5299 	Agent de rinçage Sur des lave-vaisselle. Pour identifier le récipient destiné à l'agent de rinçage.	Final rinse agent On dish washers. To identify the container for the final rinse agent.
5300 	Rinçage avant lavage, lave-vaisselle Pour marquer la commande correspondante ou pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme pour le rinçage avant lavage.	Pre-wash, dish washers To identify the relevant control or to identify the relevant step on the programme indicator for pre-washing.
5301 	Détergent lavage (principal) Sur des lave-vaisselle. Pour identifier le récipient destiné au détergent de lavage.	Main wash detergent On dish washers. To identify the container for the dish washing detergent.
5302 	Convertisseur à sortie stabilisée en courant Pour marquer un convertisseur fournissant un courant constant. <i>Note - Voir aussi le symbole 5003.</i>	Converter with stabilized output current To identify a converter supplying a constant current. <i>Note - See also symbol 5003.</i>
5303 	Amplificateur opérationnel Pour marquer un amplificateur opérationnel, sa commande, ses connexions ou l'organe lui-même.	Operational amplifier To identify an operational amplifier, its control, its connection or the device itself.

5304	Organe comportant des opérateurs logiques	Equipment containing logic elements
	Pour marquer des organes effectuant des opérations logiques, leurs commandes, leurs connexions ou les organes eux-mêmes.	To identify equipment performing logic operations, its control, its connection or the device itself.
5305	Échantillonneur	Sampling unit
	Pour marquer un organe d'échantillonnage, sa commande, ses connexions ou l'organe lui-même.	To identify a sampling unit, its control, its connections or the device itself.
5306	Comparateur, général	Comparator, general
	Pour marquer un comparateur, sa commande, ses connexions ou l'organe lui-même. <i>Note - Le symbole littéral des grandeurs comparées peut être inscrit au centre, dans la partie basse du symbole, comme dans les symboles 5306-1, 5306-2 et 5306-3.</i>	To identify a comparator, its control, its connections or the device itself. <i>Note - The letter symbol for the quantities compared may be inserted centrally in the lower part of the symbol, as in symbols 5306-1, 5306-2 and 5306-3.</i>
5306-1	Comparateur de tension	Comparator, voltage
	Pour marquer un comparateur de tension, sa commande, ses connexions ou l'organe lui-même.	To identify a voltage comparator, its control, its connections or the device itself.
5306-2	Comparateur de courant	Comparator, current
	Pour marquer un comparateur de courant, sa commande, ses connexions ou l'organe lui-même.	To identify a current comparator, its control, its connections or the device itself.
5306-3	Comparateur de fréquence	Comparator, frequency
	Pour marquer un comparateur de fréquence, sa commande, ses connexions ou l'organe lui-même.	To identify a frequency comparator, its control, its connections or the device itself.
5307	Alarme en général	Alarm, general
	Pour indiquer une alarme sur un équipement de commande. <i>Note 1 - Le type de l'alarme peut être indiqué à l'intérieur du triangle ou au-dessous.</i> <i>Note 2 - S'il est besoin de classer les signaux d'alarme et si le symbole 5308 est employé, il est recommandé d'utiliser le symbole 5307 pour la condition moins urgente.</i>	To indicate an alarm on a control equipment. <i>Note 1 - The type of alarm may be indicated inside the triangle or below the triangle.</i> <i>Note 2 - If there is a need to classify alarm signals and symbol 5308 is used, symbol 5307 should be used for the less urgent condition.</i>
5308	Alarme urgente	Urgent alarm
	Pour marquer une alarme urgente sur un équipement de commande. <i>Note 1 - Le type de l'alarme peut être indiqué à l'intérieur du triangle ou au-dessous.</i> <i>Note 2 - S'il est besoin de classer les signaux d'alarme et si le symbole 5308 est employé, il convient d'utiliser le symbole 5307 pour la condition moins urgente.</i> <i>Note 3 - L'urgence d'alarme peut être indiquée en faisant varier une caractéristique du signal, par exemple la cadence de clignotement d'un signal lumineux ou le codage d'un signal audible.</i>	To indicate an urgent alarm on a control equipment. <i>Note 1 - The type of alarm may be indicated inside the triangle or below the triangle.</i> <i>Note 2 - If there is a need to classify alarm signals and symbol 5308 is used, symbol 5307 should be used for the less urgent condition.</i> <i>Note 3 - The urgency of the alarm may be indicated by varying a characteristic of the alarm, e.g. flashing rate of a visual signal, or coding of an audible signal.</i>

5309 	Réarmement du système d'alarme Sur tout appareil d'alarme. Pour marquer la commande au moyen de laquelle le circuit d'alarme peut être remis à sa position initiale. <i>Note - Le type de l'alarme peut être indiqué à l'intérieur du triangle ouvert ou au-dessous.</i>	Alarm system clear On alarm equipment. To identify the control by means of which the alarm circuit can be reset to its initial state. <i>Note - The type of alarm may be indicated inside the open triangle or below the triangle.</i>
5310 	Trame en transmission numérique En transmission numérique. Pour indiquer l'utilisation d'impulsions ordonnées en trame.	Frame in digital transmission In digital transmission. To indicate the use of pulses assembled in a frame.
5311 	Multiframe en transmission numérique En transmission numérique. Pour indiquer l'utilisation d'impulsions ordonnées en multiframe.	Multiframe in digital transmission In digital transmission. To indicate the use of pulses assembled in a multiframe.
5312 	Verrouillage de trame en transmission numérique En transmission numérique. Pour indiquer un verrouillage de trame.	Frame alignment in digital transmission In digital transmission. To indicate frame alignment.
5313 	Perte de verrouillage de trame en transmission numérique En transmission numérique. Pour indiquer la perte d'un verrouillage de trame.	Loss of frame alignment in digital transmission In digital transmission. To indicate that frame alignment has been lost.
5314 	Erreur du signal de verrouillage de trame en transmission numérique En transmission numérique. Pour indiquer une erreur du signal de verrouillage de trame.	Error in frame alignment in digital transmission In digital transmission. To indicate an error in the frame alignment signal.
5315 	Signal à deux niveaux En transmission numérique. Pour indiquer un signal à deux niveaux, par exemple un signal binaire.	Two-level signal In digital transmission. To indicate a two-level signal, for example a binary signal.
5316 	Signal à trois niveaux En transmission numérique. Pour indiquer un signal à trois niveaux, par exemple un signal bipolaire.	Three-level signal In digital transmission. To indicate a three-level signal, for example a bipolar signal.
5317 	Signal binaire codé En transmission numérique. Pour indiquer un signal codé en binaire, par exemple en modulation par impulsions et codage (MIC).	Binary coded signal In digital transmission. To indicate a binary coded signal, for example in pulse code modulation (PCM).

5318	Vues stroboscopiques, symbole général	Strobe, general
	Pour marquer la commande permettant d'afficher sur un écran une succession d'images fixes. <i>Note - En cas d'utilisation sur un matériel vidéo, il est permis de combiner ce symbole avec le symbole 5049, comme dans le symbole 5318-1.</i>	To identify the control to display a succession of still pictures on a screen. <i>Note - When used on video equipment, the symbol may be combined with symbol 5049 as in symbol 5318-1.</i>
5318-1	Vues stroboscopiques, matériel vidéo	Strobe, video equipment
	Pour marquer la commande permettant d'afficher sur un écran une succession d'images fixes.	To identify the control to display a succession of still pictures on a screen.
5319	Inhibition de l'alarme	Alarm inhibit
	Pour marquer l'inhibition de l'alarme sur un matériel de commande. <i>Note - Le type de l'alarme peut être indiqué à l'intérieur du triangle ou au-dessous.</i>	To identify the alarm inhibit on control equipment. <i>Note - The type of alarm may be indicated inside the triangle or below the triangle.</i>
5320	Éclairage indirect	Indirect lighting
	Pour marquer la commande de l'éclairage indirect lorsqu'il est nécessaire de distinguer ce symbole du symbole 5012.	To identify a control for indirect lighting if a distinction from the symbol 5012 is necessary.
5321	Éclairage à faible intensité	Low-intensity lighting
	Pour marquer la commande d'un éclairage à faible intensité lorsqu'il est nécessaire de distinguer ce symbole du symbole 5012, par exemple l'éclairage d'une chambre noire.	To identify a control for low-intensity lighting if a distinction from the symbol 5012 is necessary, for example, dark-room lighting.
5322	Commutateur tenu à la main	Hand-held switch
	Pour marquer les commandes ou les points de raccordement associés à des commutateurs tenus à la main.	To identify controls or connection points associated with hand-held switches.
5323	Diaphragme à iris, ouvert	Iris diaphragm, open
	Pour marquer la commande d'ouverture du diaphragme à iris ou pour indiquer son état d'ouverture.	To identify the control for opening the iris diaphragm or to indicate the open state.
5324	Diaphragme à iris, fermé	Iris diaphragm, closed
	Pour marquer la commande de fermeture du diaphragme à iris ou pour indiquer son état de fermeture.	To identify the control for closing the iris diaphragm or to indicate the closed state.
5325	Petit foyer	Small focal spot
	Sur un équipement radiologique Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la mise en service d'un petit foyer ou le raccordement du filament correspondant.	On radiological equipment. To identify controls or indicators associated with the selection of a small focal spot or the connections for the corresponding filament.

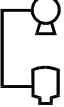
5326 	Foyer moyen Sur un équipement radiologique. Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la mise en service d'un foyer ou le raccordement du filament correspondant. <i>Note - En cas d'association avec le symbole 5325, le présent symbole désigne le plus grand foyer. En cas d'association avec le symbole 5327, le présent symbole désigne le plus petit foyer.</i>	Intermediate focal spot On radiological equipment. To identify controls or indicators associated with the selection of a focal spot or the connections for the corresponding filament. <i>Note - Associated with the symbol 5325, this symbol applies to the larger focal spot. Associated with the symbol 5327, this symbol applies to the smaller focal spot.</i>
5327 	Grand foyer Sur un équipement radiologique. Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la mise en service d'un grand foyer ou le raccordement du filament correspondant.	Large focal spot On radiological equipment. To identify controls or indicators associated with the selection of a large focal spot or the connections for the corresponding filament.
5328 	Commande de radiographie Pour marquer les commandes ou les voyants pour la radiographie, par exemple pour une émission radiographique.	Radiographic control To identify controls or indicators for radiography, for example for radiographic release.
5329 	Radiographie indirecte Pour marquer les commandes ou les voyants pour la radiographie indirecte.	Indirect radiography To identify controls or indicators for indirect radiography.
5330 	Radioscopie Pour marquer les commandes ou les voyants pour la radioscopie.	Radioscopy To identify controls or indicators for radioscopy (fluoroscopy).
5331 	Appareil de catégorie AP Sur le matériel médical. Pour marquer un appareil de catégorie AP, conforme à la CEI 60601-1, qui spécifie aussi les conditions d'utilisation du présent symbole. <i>Note - AP = Anaesthesia proofed.</i>	Category AP equipment On medical equipment. To identify category AP equipment complying with IEC 60601-1 which also specifies the way in which this symbol has to be used. <i>Note - AP = Anaesthesia proofed.</i>
5332 	Appareil de catégorie APG Sur le matériel médical. Pour marquer un appareil de catégorie APG, conforme à la CEI 60601-1, qui spécifie aussi les conditions d'utilisation du présent symbole. <i>Note 1 - AP = Anaesthesia proofed.</i> <i>Note 2 - G = Gas.</i>	Category APG equipment On medical equipment. To identify category APG equipment complying with IEC 60601-1 which also specifies the way in which this symbol has to be used. <i>Note 1 - AP = Anaesthesia proofed.</i> <i>Note 2 - G = Gas.</i>
5333 	Partie appliquée du type BF Sur le matériel médical. Pour marquer la partie appliquée du type BF conforme à la CEI 60601-1. <i>Note 1 - B = Body.</i> <i>Note 2 - F = Floating applied part.</i>	Type BF applied part On medical equipment. To identify a type BF applied part complying with IEC 60601-1. <i>Note 1 - B = Body.</i> <i>Note 2 - F = Floating applied part.</i>

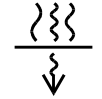
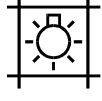
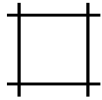
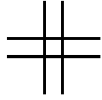
5334 	Partie appliquée du type BF protégée contre les chocs de défibrillation Sur le matériel médical. Pour marquer une partie appliquée du type BF protégée contre les chocs de défibrillation, conforme à la CEI 60601-1. <i>Note 1 - B = Body.</i> <i>Note 2 - F = Floating applied part.</i>	Defibrillation-proof type BF applied part On medical equipment. To identify a defibrillation-proof type BF applied part complying with IEC 60601-1. <i>Note 1 - B = Body.</i> <i>Note 2 - F = Floating applied part.</i>
5335 	Partie appliquée du type CF Sur le matériel médical. Pour marquer une partie appliquée du type CF conforme à la CEI 60601-1. <i>Note 1 - C = Cardial.</i> <i>Note 2 - F = Floating applied part.</i>	Type CF applied part On medical equipment. To identify a type CF applied part complying with IEC 60601-1. <i>Note 1 - C = Cardial.</i> <i>Note 2 - F = Floating applied part.</i>
5336 	Partie appliquée du type CF protégée contre les chocs de défibrillation Sur le matériel médical. Pour marquer une partie appliquée du type CF protégée contre les chocs de défibrillation, conforme à la CEI 60601-1. <i>Note 1 - C = Cardial.</i> <i>Note 2 - F = Floating applied part.</i>	Defibrillation-proof type CF applied part On medical equipment. To identify a defibrillation-proof type CF applied part complying with IEC 60601-1. <i>Note 1 - C = Cardial.</i> <i>Note 2 - F = Floating applied part.</i>
5337 	Tube radiogène Pour indiquer une référence au tube radiogène; par exemple pour marquer la face d'un composant telle qu'une grille antidiffusante focalisée à orienter vers le tube radiogène.	X-ray tube To indicate a reference to the X-ray tube, for example to identify the surface of a component such as a focused anti-scatter grid, that has to be oriented towards the X-ray tube.
5338 	Ensemble radiogène à rayonnement X Pour indiquer une référence à un ensemble radiogène à rayonnement X.	X-ray source assembly To indicate a reference to an X-ray source assembly.
5339 	Ensemble radiogène à rayonnement X, en émission Pour indiquer que l'émission de rayonnement X est en cours ou en préparation immédiate.	X-ray source assembly, emitting To indicate the emission or the imminent emission of X-radiation.
5340 	Statif vertical de radioscopie Pour indiquer une référence à un statif vertical de radioscopie. <i>Note - Ce symbole est présenté avec un récepteur d'image radioscopique et un support de patient situé du côté de l'ensemble radiogène.</i>	Vertical radioscopic stand To indicate a reference to a vertical radioscopic stand. <i>Note - This symbol is shown with a radioscopic X-ray image receptor and a patient support between X-ray source assembly and patient.</i>
5341 	Statif vertical de radiographie Pour indiquer une référence à un statif vertical de radiographie. <i>Note - Le symbole du statif est présenté avec un récepteur d'image radiographique et un support de patient situé du côté du récepteur d'image.</i>	Vertical radiographic stand To indicate a reference to a vertical radiographic stand. <i>Note - This symbol of the stand is shown here with a patient support between the position for the patient and a radiographic X-ray image receptor.</i>

5342 	Table horizontale de radiographie Pour indiquer une référence à une table horizontale de radiographie. <i>Note - Ce symbole est présenté ici avec un récepteur d'image radiographique.</i>	Horizontal radiographic table To indicate a reference to a horizontal radiographic table. <i>Note - The symbol is shown with radiographic image receptor.</i>
5343 	Statif de radiophotographie Pour indiquer une référence à un statif avec une caméra de radiophotographie.	Photo-fluorographic stand To indicate a reference to a stand with a photo-fluorographic camera.
5344 	Caméra de radiophotographie Pour indiquer une référence à une caméra dans laquelle l'enregistrement est effectué en photographiant un écran radioscopique.	Photo-fluorographic camera To indicate a reference to a camera in which the recording is effected by photographing a radioscopic screen.
5345 	Équipement pour tomographie Pour indiquer une référence à un tomographe ou au mode tomographique. <i>Note 1 - Ce symbole est présenté ici avec une table horizontale.</i> <i>Note 2 - Voir aussi les symboles 5401, 5402, 5676 et 5681.</i>	Equipment for tomography To indicate a reference to a tomograph or a tomographic mode. <i>Note 1 - This symbol is shown with a horizontal table.</i> <i>Note 2 - See also symbols 5401, 5402, 5676 and 5681.</i>
5346 	Table basculante avec ensemble radiogène au-dessus Pour indiquer une référence à une table basculante avec ensemble radiogène au-dessus de la table. <i>Note - Ce symbole est présenté ici avec un récepteur d'image radiographique.</i>	Tilting table with overtable X-ray source assembly To indicate a reference to a tilting table with overtable X-ray source assembly. <i>Note - This symbol is shown here with a radiographic X-ray image receptor.</i>
5347 	Table basculante avec ensemble radiogène au-dessous Pour indiquer une référence à une table basculante avec ensemble radiogène au-dessous de la table. <i>Note - Ce symbole est présenté ici avec un dispositif radiographique interscopique.</i>	Tilting table with undertable X-ray source assembly To indicate a reference to a tilting table with undertable X-ray source assembly. <i>Note - This symbol is shown here with a spot film device.</i>
5348 	Dispositif de compression pour radiodiagnostic Pour indiquer une référence à un dispositif de compression en position de fonctionnement.	Radiodiagnostic compression device To indicate a reference to a compression device in position for use.
5349 	Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en mouvement Pour indiquer une référence au mouvement du dispositif de compression dans le sens de la flèche. <i>Note - La flèche peut indiquer des directions différentes.</i>	Radiodiagnostic compression device, movement To indicate a reference to a movement of the compression device in the direction of the arrow. <i>Note - The arrow can identify different directions.</i>
5350 	Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en pression Pour marquer une référence à l'application d'une pression sur le patient.	Radiodiagnostic compression device, pressure applied To identify controls or indicators for application of pressure to the patient.

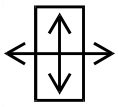
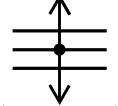
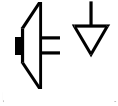
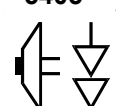
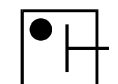
5351 	Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en position escamotée Pour indiquer qu'un dispositif de compression est en position escamotée ou pour marquer la commande pour le mouvement à la position escamotée.	Radiodiagnostic compression device, parked To indicate that a compression device is in the parked position or to identify the control to return it to the parked position.
5352 	Grille antidiffusante Pour marquer une référence à une grille antidiffusante.	Anti-scatter grid To identify a reference to an anti-scatter grid.
5353 	Grille antidiffusante: mouvement Pour indiquer l'état EN SERVICE ou une référence au mouvement d'une grille antidiffusante mobile.	Anti-scatter grid: movement To indicate the "ON" condition of, or a reference to the movement of an anti-scatter grid.
5354 	Grille antidiffusante: non utilisée Pour marquer l'état de service sans grille antidiffusante ou grille escamotée, ou pour marquer l'absence de grille antidiffusante.	Anti-scatter grid: not used To identify the mode without an anti-scatter grid, grid parked, or the absence of an anti-scatter grid.
5355 	Système de commande automatique pour radiodiagnostic Pour marquer les commandes ou les voyants de commande automatique de l'irradiation, par exemple d'un exposeur automatique. <i>Note - Ce symbole est présenté ici avec trois champs dominants rectangulaires.</i>	Radiodiagnostic automatic control system To identify controls or indicators for automatic control of irradiation, for example of an automatic exposer. <i>Note - This symbol is shown here with three rectangular dominant areas.</i>
5356 	Sériographie à un seul film radiographique Pour indiquer une référence à la division d'un film en plusieurs zones. <i>Note - Ce symbole est présenté ici avec une division de film en six.</i>	Serial changer for single radiographic film To indicate a reference to a subdivision of a film into several areas. <i>Note - This symbol is shown here with six subdivisions.</i>
5359 	Choix du cliché radiographique: plein format et orientation Pour marquer les commandes ou les voyants de mise en service du mode radiographique plein format, orienté comme présenté. <i>Note 1 - Ce symbole est souvent utilisé en association avec les symboles 5360 et 5361.</i> <i>Note 2 - Les dimensions du film peuvent être indiquées.</i>	Radiographic film selection: full format and orientation To identify controls or indicators for radiographic mode on full format film, oriented as shown. <i>Note 1 - This symbol is often used in conjunction with symbols 5360 and 5361.</i> <i>Note 2 - Film dimensions may be given.</i>
5360 	Choix du cliché radiographique: division en deux et orientation Pour marquer les commandes ou les voyants de mise en service du mode radiographique à division du film en deux clichés, orienté comme présenté. <i>Note 1 - Ce symbole est souvent utilisé avec les symboles 5359 et 5361.</i> <i>Note 2 - Les dimensions du film peuvent être indiquées.</i>	Radiographic film selection: division by two and orientation To identify controls or indicators for radiographic mode with division of the film into two, oriented as shown. <i>Note 1 - This symbol is often used with symbols 5359 and 5361.</i> <i>Note 2 - Film dimensions may be given.</i>

5361 	Choix du cliché radiographique: division en quatre et orientation Pour marquer les commandes ou les voyants de mise en service du mode radiographique à division du film en quatre clichés, orienté comme présenté. <i>Note 1 - Ce symbole est souvent utilisé avec les symboles 5359 et 5360.</i> <i>Note 2 - Les dimensions du film peuvent être indiquées.</i>	Radiographic film selection: division by four and orientation To identify controls or indicators for radiographic mode with division of the film into four, oriented as shown. <i>Note 1 - This symbol is often used with symbols 5359 and 5360.</i> <i>Note 2 - Film dimensions may be given.</i>
5362 	Changeur de films ou de cassettes Pour indiquer une référence à un changeur de films ou de cassettes ou à un mode de fonctionnement unidirectionnel.	Film or cassette changer To indicate a reference to a film changer or cassette changer or to single plane operation.
5363 	Changeurs de films ou de cassettes: en fonctionnement bidirectionnel Pour indiquer une référence au régime de deux changeurs de films ou de cassettes.	Film or cassette changers: bi-plane operation To indicate a reference to the mode with two film or cassette changers.
5364 	Fonctionnement bidirectionnel simultané en radiodiagnostic Pour indiquer une référence au fonctionnement simultané de deux tubes radiogènes.	Radiodiagnostic simultaneous bi-plane operation To indicate a reference to simultaneous operation of two X-ray tubes.
5365 	Fonctionnement bidirectionnel alterné en radiodiagnostic Pour indiquer une référence au fonctionnement alterné de deux tubes radiogènes.	Radiodiagnostic alternating bi-plane operation To indicate a reference to alternating operation of two X-ray tubes.
5366 	Statif radiologique tout au sol Pour indiquer une référence à un statif avec appui exclusif sur le sol. <i>Note - Ce symbole est présenté ici avec un ensemble radiogène à rayonnement X.</i>	Floor mounted radiological equipment To indicate a reference to a stand supporting devices from the floor. <i>Note - This symbol is shown here with an X-ray source assembly.</i>
5367 	Équipement radiologique plafonnier Pour indiquer une référence à un support plafonnier. <i>Note - Ce symbole est présenté ici avec un ensemble radiogène à rayonnement X.</i>	Ceiling suspended radiological equipment To indicate a reference to a support suspending devices from the ceiling. <i>Note - This symbol is shown here with an X-ray source assembly.</i>
5368 	Table de radio-urologie Pour indiquer une référence à une table de radio-urologie.	Radiodiagnostic urological table To indicate a reference to a radiodiagnostic urological table.
5369 	Table chirurgicale Sur le matériel médical. Pour indiquer une référence à une table chirurgicale.	Surgical table On medical equipment. To indicate a reference to a surgical table.

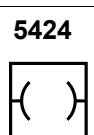
5370	Siège de patient; rotation autour d'un axe vertical	Patient's chair, rotation about a vertical axis
	Pour marquer la commande de la rotation d'un siège de patient.	To identify the control for rotating a patient's chair.
5371	Siège de patient, basculement autour d'un axe horizontal	Patient's chair, tilt about a horizontal axis
	Pour marquer la commande du basculement d'un siège de patient.	To identify the control for tilting a patient's chair.
5372	Craniographe	Craniographic equipment
	Pour indiquer une référence à un craniographe.	To indicate a reference to craniographic equipment.
5373	Arceau de radiodiagnostic	Radiodiagnostic C-arm
	Pour indiquer une référence à un équipement à arceau.	To indicate a reference to equipment with C-arm.
5374	Bras en U pour radiodiagnostic	Radiodiagnostic U-arm
	Pour indiquer une référence à un équipement à bras en U.	To indicate a reference to equipment with U-arm.
5375	Mammographe	Mammographic equipment
	Pour indiquer une référence à un mammographe.	To indicate a reference to mammographic equipment.
5376	Intensificateur d'image radiologique	X-ray image intensifier
	Pour indiquer une référence à un intensificateur d'image radiologique.	To indicate a reference to an X-ray image intensifier.
5377	Intensificateur d'image radiologique avec entrée stabilisée	X-ray image intensifier with stabilized input
	Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la stabilisation de l'intensité dans le plan d'entrée de l'intensificateur d'image radiologique.	To identify controls or indicators associated with the stabilisation of the intensity in the entrance plane of an X-ray image intensifier.
5378	Intensificateur d'image, champ d'entrée élargi	Image intensifier, full input field
	Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du champ d'entrée élargi d'un intensificateur d'image à rayon X. <i>Note 1 - Dans le cas de plusieurs champs d'entrée, les dimensions du champ concerné peuvent être indiquées, au lieu du contour du faisceau.</i> <i>Note 2 - Ce symbole peut être utilisé en liaison avec le symbole 5379 et/ou 5642. Lorsque un seul symbole d'intensificateur d'image, champ d'entrée est requis, le symbole 5378 doit être utilisé.</i>	To identify the control or the indicator to select the full input field of an X-ray image intensifier. <i>Note 1 - In the case of several input fields, the dimensions of the field concerned may be indicated, instead of the beam contour.</i> <i>Note 2 - This symbol may be used in combination with symbol 5379 and/or symbol 5642. If only one image intensifier input field symbol is required, symbol 5378 shall be used.</i>

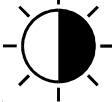
5379	Intensificateur d'image, champ d'entrée réduit	Image intensifier, small input field
	Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du champ d'entrée réduit d'un intensificateur d'image à rayon X. <i>Note 1 - Dans le cas de plusieurs champs d'entrée, les dimensions du champ concerné peuvent être indiquées, au lieu du contour du faisceau.</i> <i>Note 2 - Ce symbole ne doit être utilisé qu'en liaison avec le symbole 5378 et/ou 5642. Lorsque un seul symbole d'intensificateur d'image, champ d'entrée est requis, le symbole 5378 doit être utilisé.</i>	To identify the control or the indicator to select the small input field of an X-ray image intensifier. <i>Note 1 - In the case of several input fields, the dimensions of the field concerned may be indicated, instead of the beam contour.</i> <i>Note 2 - This symbol shall only be used in combination with symbol 5378 and/or symbol 5642. If only one image intensifier input field symbol is required, symbol 5378 shall be used.</i>
5380	Intensificateur d'image radiologique, dégazage par getter	X-ray image intensifier, gettering
	Pour marquer les commandes ou les voyants associés au dégazage par getter d'un intensificateur d'image radiologique.	To identify controls or indicators associated with gettering an X-ray image intensifier.
5381	Filtre de rayonnement ou filtration	Radiation filter or filtration
	Pour marquer une référence à un filtre de rayonnement ou à une valeur de filtration.	To indicate a reference to a radiation filter or a value of filtration.
5382	Seringue d'injection	Injection syringe
	Pour indiquer une référence à une seringue d'injection, par exemple, la commande d'une séquence radiographique à partir de la seringue.	To indicate a reference to an injection syringe, for example, initiation of radiographic sequence from the syringe.
5383	Indicateur lumineux du centre du champ de rayonnement	Indication of radiation field centre by light
	Pour marquer les commandes de l'indication lumineuse du centre du champ de rayonnement.	To identify controls for indication of the centre of the radiation field by light.
5384	Indicateur lumineux du champ de rayonnement	Indication of radiation field by light
	Pour marquer les commandes de la représentation lumineuse du champ de rayonnement.	To identify controls for indication of the radiation field by light.
5385	Dispositif de limitation du faisceau, ouvert	Beam limiting device, open
	Pour marquer les commandes d'ouverture ou l'état partiellement ou totalement ouvert d'un dispositif de limitation de faisceau.	To identify controls for opening the beam limiting device or to identify its partially or fully open state.
5386	Dispositif de limitation du faisceau, fermé	Beam limiting device, closed
	Pour marquer les commandes de fermeture ou pour identifier l'état de fermeture d'un dispositif de limitation de faisceau.	To identify controls for closing the beam limiting device or to identify its closed state.

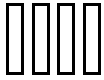
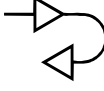
5387 	Dispositif de limitation du faisceau avec ouverture séparée des volets Pour marquer les commandes d'ouverture séparée d'un jeu de volets ou d'un des volets d'un dispositif de limitation de faisceau. <i>Note - Les volets commandés sont représentés en traits plus épais.</i>	Beam limiting device with separate opening of the shutters To identify controls for opening one set of shutters or a single shutter of a beam limiting device. <i>Note - The controlled shutters are shown in thicker lines.</i>
5388 	Dispositif de limitation du faisceau avec fermeture séparée des volets Pour marquer les commandes de fermeture séparée d'un jeu de volets ou d'un des volets d'un dispositif de limitation de faisceau. <i>Note - Les volets commandés sont représentés en traits plus épais.</i>	Beam limiting device with separate closing of the shutters To identify controls for closing one set of shutters or a single shutter of a beam limiting device. <i>Note - The controlled shutters are shown in thicker lines.</i>
5389 	Patient, mince Pour indiquer une référence à un patient mince.	Patient, thin To indicate a reference to a thin patient.
5390 	Patient, normal Pour indiquer une référence à un patient normal. <i>Note - En cas d'association avec le symbole 5389, le présent symbole désigne le patient le plus épais. En cas d'association avec le symbole 5391, le présent symbole désigne le patient le plus mince.</i>	Patient, normal To indicate a reference to a normal patient. <i>Note - Associated with symbol 5389, this symbol applies to the more obese patient. Associated with symbol 5391, this symbol applies to the thinner patient.</i>
5391 	Patient, épais Pour indiquer une référence à un patient épais.	Patient, obese To indicate a reference to an obese patient.
5392 	Support du patient, basculement Pour marquer la commande de basculement du support du patient ou de la table d'examen.	Patient support, tilting To identify the control for tilting the patient support or examination table.
5393 	Support du patient, mouvement longitudinal Pour marquer la commande du mouvement longitudinal du support du patient.	Patient support, longitudinal movement To identify the control for the longitudinal movement of the patient support.
5394 	Support du patient, déplacement par étapes Pour marquer les commandes ou la mise en service d'un déplacement pas à pas du support du patient.	Patient support, stepwise movement To identify controls associated with a stepwise movement of the patient support.
5395 	Support du patient, mouvement orthogonal à son plan Pour marquer la commande du mouvement orthogonal au plan du support du patient (hauteur de la table).	Patient support, orthogonal movement to its plane To identify the control for the movement orthogonal to the plane of the patient support (table height).

5396 	Support du patient, mouvements dans son plan Pour marquer les commandes des mouvements dans le plan du support du patient.	Patient support, movements in its plane To identify controls for movements in the plane of the patient support.
5397 	Support du patient, rotation autour d'un axe longitudinal Pour marquer la commande de rotation du support du patient autour d'un axe longitudinal.	Patient support, rotation about a longitudinal axis To identify the control for rotation of the patient support about a longitudinal axis.
5398 	Berceau porte-patient, rotation autour de son axe longitudinal Pour marquer la commande de rotation du berceau porte-patient autour de son axe longitudinal.	Patient cradle, rotation about its longitudinal axis To identify the control for rotation of the patient cradle about its longitudinal axis.
5399 	Support du patient, rotation autour d'un axe orthogonal Pour marquer la commande de rotation autour d'un axe orthogonal au plan du support de patient.	Patient support, rotation about an orthogonal axis To identify the control for rotation about an axis orthogonal to the plane of the patient support.
5401 	Mouvement tomographique sans rayonnement X Pour identifier la commande ou l'indicateur du mouvement tomographique sans émission de rayonnement X. <i>Note - Voir aussi les symboles 5345, 5402, 5676 et 5681.</i>	Tomographic movement without X radiation To identify the control or the indicator of the tomographic movement without emission of X radiation. <i>Note - See also symbols 5345, 5402, 5676 and 5681.</i>
5402 	Mouvement tomographique avec rayonnement X Pour identifier la commande ou l'indicateur du mouvement tomographique avec émission de rayonnement X. <i>Note - Voir aussi les symboles 5345, 5401, 5676 et 5681.</i>	Tomographic movement with X radiation To identify the control or the indicator for tomographic movement with emission of X radiation. <i>Note - See also symbols 5345, 5401, 5676 and 5681.</i>
5403 	Réglage du plan de coupe tomographique Sur un équipement radiologique de tomographie. Pour marquer la commande de réglage du plan de coupe tomographique.	Tomographic layer selection On radiological tomographic equipment. To identify the control for setting the tomographic layer.
5404 	Rotation d'anode, vitesse normale Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la vitesse normale de la rotation de l'anode du tube radiogène.	Anode rotation, normal speed To identify controls or indicators associated with normal rotational speed of the X-ray tube anode.
5405 	Rotation d'anode, grande vitesse Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la grande vitesse de rotation de l'anode du tube radiogène.	Anode rotation, high speed To identify controls or indicators associated with high rotational speed of the X-ray tube anode.
5406 	Chambre d'ionisation Pour indiquer une référence à une chambre d'ionisation.	Ionization chamber To indicate a reference to an ionization chamber.

5407 	Image électronique, aspect normal Sur le matériel de visualisation. Pour indiquer une référence à une image de présentation normale. <i>Note - Symbole à utiliser avec les symboles 5408, 5409 et 5410.</i>	Electronic image, normal aspect On image viewing equipment. To indicate a reference to a normal aspect image. <i>Note - Symbol to use with symbols 5408, 5409 and 5410.</i>
5408 	Image électronique, inversée droite-gauche Sur le matériel de visualisation. Pour indiquer une référence à une image inversée droite-gauche. <i>Note - Symbole à utiliser avec les symboles 5407, 5409 et 5410.</i>	Electronic image, reversal right-to-left On image viewing equipment. To indicate a reference to a right-to-left image reversal. <i>Note - Symbol to use with symbols 5407, 5409 and 5410.</i>
5409 	Image électronique, inversée haut-bas Sur le matériel de visualisation. Pour indiquer une référence à une image inversée haut-bas. <i>Note - Symbole à utiliser avec les symboles 5407, 5408 et 5410.</i>	Electronic image, inverted top-to-bottom On image viewing equipment. To indicate a reference to a top-to-bottom image inversion. <i>Note - Symbol to use with symbols 5407, 5408 and 5410.</i>
5410 	Image électronique, inversée haut-bas et droite-gauche Sur le matériel de visualisation. Pour indiquer une référence à une image inversée haut-bas et droite-gauche. <i>Note - Symbole à utiliser avec les symboles 5407, 5408 et 5409.</i>	Electronic image, inverted top-to-bottom and reversal right-to-left On image viewing equipment. To indicate a reference to aspect inversion top-to-bottom and reversal right-to-left. <i>Note - Symbol to use with symbols 5407, 5408 and 5409.</i>
5411 	Image électronique, réversible noir-blanc Sur le matériel de visualisation. Pour indiquer une référence à une image réversible noir-blanc.	Electronic image, reversal black-to-white On image viewing equipment. To indicate a reference to a black-to-white image reversal.
5412 	Image électronique, champ de référence Sur le matériel de visualisation. Pour marquer tout ce qui concerne le champ de référence.	Electronic image, reference field On image viewing equipment. To indicate everything concerning the reference field.
5413 	Image électronique, correction du gamma Sur le matériel d'imagerie électronique. Pour indiquer une référence à la correction du facteur de contraste.	Electronic image, gamma control On electronic imaging equipment. To indicate a reference to control of gamma.
5415 	Affichage du temps écoulé Pour identifier l'affichage du temps écoulé ou l'organe de commande correspondant depuis le début d'une opération (telle que cuisson, lavage, enregistrement, etc.). <i>Note - Voir aussi le symbole 5416.</i>	Elapsed time display To identify a display, or the control for the display, of the elapsed time from the beginning of an operation (such as cooking, washing, recording, etc.). <i>Note - See also symbol 5416.</i>
5416 	Affichage du temps restant Pour identifier l'affichage du temps, restant ou l'organe de commande correspondant, jusqu'à la fin d'une opération (telle que cuisson, lavage, enregistrement, etc.). <i>Note - Voir aussi le symbole 5415.</i>	Remaining time display To identify a display, or the control for the display, of the remaining time until the end of an operation (such as cooking, washing, recording, etc.). <i>Note - See also symbol 5415.</i>

5417 	Programmation d'une durée Pour identifier la commande d'une minuterie programmable afin de démarrer une opération (telle que cuisson, lavage, etc.) à un instant spécifié et de l'arrêter à un autre instant spécifié ou après une durée spécifiée; ou pour identifier l'affichage d'une durée programmée ou à programmer. <i>Note - Voir aussi les symboles 5132 and 5270.</i>	Programmable duration To identify the control of a programmable timer to start an operation (such as cooking, washing, recording, etc.) at a specific point in time and to stop the operation at a specific point in time or after a specific duration; or to identify a display of the programmed or to-be-programmed duration. <i>Note - See also symbols 5132 and 5270.</i>
5418 	Réservoir à poussière, plein Sur un matériel à dépoussiérer. Pour indiquer que le réservoir à poussière est plein. <i>Note - Il est permis de noircir la zone circulaire.</i>	Dust bag, full On dust removal equipment. To indicate that the dust bag is full. <i>Note - The circular area may be filled.</i>
5419 	Réservoir à poussière Sur un matériel à dépoussiérer. Pour marquer l'emplacement du réservoir à poussière ou le dispositif permettant d'y accéder. <i>Note - Il est permis de noircir la zone circulaire.</i>	Dust bag On dust removal equipment. To identify the location of the dust bag or the device which gives access to it. <i>Note - The circular area may be filled.</i>
5420 	Embrouilleur Sur un matériel de télécommunication. Pour marquer un embrouilleur, sa commande, ses connexions ou l'organe lui-même.	Scrambler On telecommunications equipment. To identify a scrambler, its control, its connections or the device itself.
5421 	Désembrouilleur Sur un matériel de télécommunication. Pour marquer un désembrouilleur, sa commande, ses connexions ou l'organe lui-même.	Descrambler On telecommunications equipment. To identify a descrambler, its control, its connections or the device itself.
5424 	Dispositif général d'interface Pour marquer un dispositif assurant une interface entre des équipements. <i>Note - Il est permis d'indiquer le type d'interface au centre du symbole, comme figure dans les symboles 5424-1, 5424-2 et 5424-3.</i>	Interface device, general To identify a device providing an interface between equipment. <i>Note - The type of interface may be indicated in the centre of the symbol, as in symbols 5424-1, 5424-2 and 5424-3.</i>
5424-1 	Dispositif d'interface, 140 Mbit/s Pour marquer un dispositif assurant une interface à 140 Mbit/s en code bipolaire (CMI) entre des équipements. <i>Note - CMI = Code Mark Inversion.</i>	Interface device, 140 Mbit/s To identify a device providing a 140 Mbit/s code mark inversion (CMI) interface between equipment.
5424-2 	Dispositif d'interface, binaire Pour marquer un dispositif assurant une interface binaire entre des équipements.	Interface device, binary To identify a device providing a binary interface between equipment.
5424-3 	Dispositif d'interface, synchronisation Pour marquer un dispositif assurant une interface de synchronisation entre des équipements.	Interface device, synchronization To identify a device providing a synchronization interface between equipment.

5430	Priorité	Priority
	Pour indiquer la situation de priorité d'un appareil, d'un circuit ou d'une fonction. <i>Note - Un chiffre donnant l'ordre de priorité pourra être inclus.</i>	To indicate the priority situation for an apparatus, circuit or function. <i>Note - A figure representing the order of priority may be included.</i>
5431	Liaison directe	Direct link
	Sur un matériel de télécommunication. Pour indiquer une voie qui est accessible aux extrémités d'une liaison mais non dans une station-relais.	On telecommunications equipment. To indicate a channel which is accessible at the ends of a link but not at relay stations.
5432	Liaison omnibus	Omnibus link
	Sur un matériel de télécommunication Pour indiquer une voie qui est accessible simultanément aux deux extrémités d'une liaison et dans les stations relais.	On telecommunications equipment. To indicate a channel which is simultaneously accessible at the ends of a link and at relay stations.
5433	Fonctionnement normal	Normal operation
	Pour identifier l'équipement qui est normalement utilisé pour fournir un service ou pour marquer la position du commutateur de permutation au moyen duquel cet équipement est choisi. <i>Note - Le symbole 5433 doit être utilisé conjointement avec le symbole 5434.</i>	To identify equipment that is normally used to provide service, or to identify the position of a change-over switch by which this equipment is selected. <i>Note - The symbol 5433 shall be used in conjunction with symbol 5434.</i>
5434	Fonctionnement réserve	Reserve operation
	Pour identifier l'équipement servant de réserve quand l'équipement normalement utilisé est indisponible ou pour marquer la position du commutateur de permutation au moyen duquel cet équipement est choisi. <i>Note - Le symbole 5434 doit être utilisé conjointement avec le symbole 5433.</i>	To identify equipment that provides reserve service when the equipment normally used is unavailable or to identify the position of a change-over switch by which this equipment is selected. <i>Note - The symbol 5434 shall be used in conjunction with symbol 5433.</i>
5435	Brillance / Contraste	Brightness / Contrast
	Sur un matériel d'affichage. Pour marquer la commande combinée de contraste et de brillance.	On display equipment. To identify a combined control for brightness and contrast.
5436	Mise au silence	Sound muting
	Pour marquer la commande de suppression du son.	To identify the control for suppressing the sound.
5438	Effet sonore spatial	Spatial sound effect
	Pour marquer la commande de reproduction sonore par effet spatial, ou la position d'effet spatial d'un interrupteur.	To identify the spatial sound reproduction control or the spatial effect position of a switch.
5439A	Recherche automatique d'accord	Automatic search tuning
	Pour marquer la commande de recherche automatique afin d'obtenir un accord, par exemple sur le plus proche canal, programme, poste, etc., disponible.	To identify the control for automatic search to tune in, for instance in the next available channel, programme, station, etc.

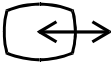
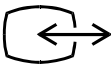
5439B	Recherche automatique d'accord	Automatic search tuning
	Autre représentation graphique. Même signification que 5439A.	Alternative graphical representation. Same meaning as 5439A.
5440	Minuterie programmable (programmeur), symbole général	Programmable timer, general
	Pour marquer la commande d'une minuterie programmable, par exemple l'élément de commande d'une fonction programmée. <i>Note - Voir aussi les symboles dérivés du présent symbole où le point sur le pourtour du cadran symbolise un instant prédéterminé dans l'échelle des temps, par exemple 5417.</i>	To identify the control for a programmable timer, for instance the operating element for a programmed function. <i>Note - See also derivatives from this symbol wherein the dot on the rim of the dial represents a preset point in the scale of time, e.g. 5417.</i>
5444	Indicateur de réception de la télécommande	Remote control reception indicator
	Pour marquer sur un équipement l'indicateur qui montre que les ordres par télécommande sont reçus.	To identify on equipment the indicator which shows that the remote control commands are being received.
5446	Sélection par un ou plusieurs chiffres	Single or multi-digit selection
	Pour marquer une commande permettant l'entrée d'un ou de plusieurs chiffres, par exemple pour la sélection des canaux de programme.	To identify a control with single or multi-digit entry, for instance to permit selection of programme channels.
5447	Sélection de bandes de fréquences	Frequency band selection
	Pour marquer le commutateur de sélection des bandes de fréquences.	To identify the frequency band selection switch.
5448	Entrée/sortie	Input/output
	Pour marquer un connecteur ou un mode combiné d'entrée/sortie. <i>Note - Pour caractériser un raccordement avec un matériel vidéo, il est recommandé d'utiliser le symbole 5521A ou le symbole 5521B.</i>	To identify a combined input/output connector or mode. <i>Note - To characterize a connection with video equipment, it is recommended to use symbol 5521A or 5521B.</i>
5457	Retour automatique	Auto reverse
	Pour marquer la commande du retour automatique.	To identify the control for an automatic reverse action.
5459	Éjection	Eject
	Pour marquer la commande d'éjection. <i>Note - Il convient d'utiliser ce symbole à la place du symbole 5113.</i>	To identify the control for the eject function. <i>Note - This symbol should be used instead of symbol 5113.</i>
5460	Fin de mise en mémoire	Storage/store mode finished
	Pour marquer la commande de fin de mise en mémoire. <i>Note - Pour la mémorisation en service, voir l'ISO 7000-0987.</i>	To identify the control to finish a storage/store mode. <i>Note - For storage/store mode on, see ISO 7000-0987.</i>

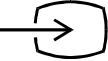
5463	Mode télétexte	Teletext mode
	Pour marquer la commande et l'indication générale du mode télétexte (vidéographie diffusée).	To identify the control and general indication for teletext (broadcast videography) mode.
5464	Mode de réception par satellite, général	Satellite reception mode, general
	Sur un récepteur de radiodiffusion. Pour marquer la commande permettant à ce matériel de recevoir des émissions de radiodiffusion par satellite. <i>Note - Associé au symbole 5049, comme dans le symbole 5464-1, le symbole marque la commande pour la réception de la télévision par satellite.</i>	On telecommunications receivers. To identify the control which allows the equipment to receive satellite broadcasting transmissions. <i>Note - In combination with symbol 5049, as in symbol 5464-1, the symbol identifies the control for receiving satellite television.</i>
5464-1	Mode de réception par satellite, télévision	Satellite reception mode: television
	Sur un récepteur de radiodiffusion. Pour marquer la commande permettant à ce matériel de recevoir des émissions de radiodiffusion par satellite.	On telecommunications receivers. To identify the control which allows the equipment to receive satellite television transmissions.
5467	Gel de l'image	Picture freeze
	Sur un matériel d'affichage. Pour marquer la commande par laquelle l'image affichée peut être figée. <i>Note - Il est permis de noircir les triangles</i>	On display equipment. To identify the control by which the displayed picture can be frozen. <i>Note - The triangles may be filled in.</i>
5470A	Avance rapide avec visualisation	Run with visualization: cue
	Sur un matériel vidéo. Pour marquer la commande de défilement rapide avec visualisation des images à venir (avance rapide).	On video equipment. To identify the control for fast run forwards with visualization (cue).
5470B	Avance rapide avec visualisation	Run with visualization: cue
	Autre représentation graphique. Même signification que 5470A.	Alternative graphical representation. Same meaning as 5470A.
5471	Image par image, symbole général	Frame by frame, general
	Pour marquer la commande de défilement image par image, c'est-à-dire pour des images fixes qui sont visualisées individuellement. <i>Note 1 - Il est permis de noircir le triangle.</i> <i>Note 2 - Sur un matériel vidéo, le symbole 5471-1 peut être utilisé.</i>	To identify the control to operate in a frame by frame mode, i.e. for still pictures which are viewed individually. <i>Note 1 - The triangle may be filled in.</i> <i>Note 2 - On video equipment, symbol 5471-1 may be used.</i>
5471-1	Image par image, vidéo	Frame by frame, video
	Sur un matériel vidéo. Pour marquer la commande de défilement image par image, c'est-à-dire pour des images fixes qui sont visualisées individuellement. <i>Note 1 - Il est permis de noircir le triangle.</i> <i>Note 2 - Voir 5471 pour le symbole général.</i>	On video equipment. To identify the control to operate in a frame by frame mode, i.e. for still pictures which are viewed individually. <i>Note 1 - The triangle may be filled in.</i> <i>Note 2 - For general use, see symbol 5471.</i>
5476	Page principale de l'index	Main index page
	Pour marquer la commande de sélection de la page principale de l'index en mode télétexte.	To identify the control to select the main page of the index in teletext mode.

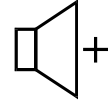
5477	Effacement d'image	Cancel picture
	Pour marquer la commande permettant d'effacer l'image affichée.	To identify the control to cancel the displayed picture.
5478	Agrandissement d'une page	Page enlargement
	Pour marquer la commande d'agrandissement de page sur un écran d'affichage, par exemple une page télétexte. <i>Note - Il est permis de noircir les triangles.</i>	To identify the control for page enlargement on a display unit, for instance a teletext page. <i>Note - The triangles may be filled in.</i>
5480	Impression télétexte sur l'image	TV and text mixed
	Pour marquer la commande permettant d'obtenir une image mixte télévision et télétexte.	To identify the control for a mixture of TV picture and text.
5483	Page de numéro précédent	Page number down
	En mode télétexte. Pour marquer la commande de décrémentation d'une unité du numéro de la page sélectionnée. <i>Note - Il est permis de noircir le triangle.</i>	In teletext mode, to identify the control to decrement the selected page number by one. <i>Note - The triangle may be filled in.</i>
5484	Page de numéro suivant	Page number up
	En mode télétexte. Pour marquer la commande d'incrémement d'une unité du numéro de la page sélectionnée. <i>Note - Il est permis de noircir le triangle.</i>	In teletext mode, to identify the control to increment the selected page number by one. <i>Note - The triangle may be filled in.</i>
5487	Données vidéo	Video data
	Pour marquer la commande et/ou l'indication du mode permettant de visualiser des données vidéo transmises par voie téléphonique.	To identify the control and/or indication of the mode to display video data sent via a telephone link.
5490	Agrandissement concentrique de la zone de cuisson	Enlargement of the cooking zone, concentric
	Pour marquer un élément indiquant ou commandant l'agrandissement concentrique d'une zone circulaire de cuisson.	To identify an indicating or control element for the concentric enlargement of a round cooking zone.
5491	Agrandissement excentrique de la zone de cuisson	Enlargement of the cooking zone, eccentric
	Pour marquer un élément indiquant ou commandant l'agrandissement excentrique d'une zone circulaire de cuisson.	To identify an indicating or control element for the eccentric enlargement of a round cooking zone.
5492	Agrandissement ovale de la zone de cuisson	Enlargement of the cooking zone, oval
	Pour marquer un élément indiquant ou commandant l'agrandissement circulaire d'un seul côté de la zone de cuisson.	To identify an indicating or control element for a unilateral round enlargement of the cooking zone.

5493	Agrandissement bilatéral de la zone de cuisson	Enlargement of the cooking zone, bilateral
	Pour marquer un élément indiquant ou commandant l'agrandissement des deux côtés de la zone de cuisson.	To identify an indicating or control element for a bilateral enlargement of the cooking zone.
5495	Retour à un état initial	Return to an initial state
	Pour marquer la commande qui remet un dispositif à son état initial.	To identify the control which returns a device to its initial state.
5498	Service de numérotation abrégée	Short code dialling
	Pour marquer la commande par laquelle il suffit pour un appel de composer un code simple au lieu du numéro complet pour obtenir des numéros appelés souvent. <i>Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.</i>	To identify the control by which a call can be made by dialling a simple code (e.g. a number) in place of the complete telephone number when calling commonly used numbers. <i>Note - See ITU-T Recommendation E.121.</i>
5499	Transfert de base	Basic diversion
	Pour marquer la commande par laquelle tous les appels arrivant à ce téléphone sont déviés vers un autre téléphone. <i>Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.</i>	To identify the control by which a call to this telephone is diverted to another telephone. <i>Note - See ITU-T Recommendation E.121.</i>
5500	Conversation à trois correspondants	Three-party call
	Pour marquer la commande qui permet d'établir une conférence téléphonique entre ce téléphone et deux autres abonnés. <i>Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.</i>	To identify the control which allows a telephone conference between this telephone and two other parties. <i>Note - See ITU-T Recommendation E.121.</i>
5501	Rappel du demandé	Call-back
	Pour marquer la commande par laquelle le numéro demandé occupé sera automatiquement rappelé dès qu'il sera libre. <i>Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.</i>	To identify the control by which a call will automatically be made again as soon as the line called is free. <i>Note - See ITU-T Recommendation E.121.</i>
5502	Limitation des appels d'arrivée	Incoming calls barred
	Pour marquer la commande par laquelle tous les appels étant destinés à ce téléphone sont arrêtés. <i>Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.</i>	To identify the control by which all calls to this telephone are blocked. <i>Note - See ITU-T Recommendation E.121.</i>
5503	Annulation générale	General cancel
	Pour marquer la commande d'annulation de tous les autres services précédemment activés. <i>Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.</i>	To identify the control to cancel any of the services previously activated. <i>Note - See ITU-T Recommendation E.121.</i>
5504	Répétition du dernier appel	Repeat last call
	Pour marquer la commande par laquelle le dernier numéro composé est rappelé (par exemple, s'il était occupé alors). Ce service peut être répété (par exemple si le numéro est toujours occupé). <i>Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.</i>	To identify the control by which the last number dialled is called again (e.g. if it was previously engaged). This service can be repeated (e.g. if still engaged). <i>Note - See ITU-T Recommendation E.121.</i>

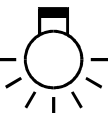
5505 	Transfert en cas de non-réponse Pour marquer la commande par laquelle l'appel sera dévié vers un autre téléphone si on ne répond pas sur ce poste. <i>Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.</i>	No-reply diversion To identify the control by which a call will be diverted to another telephone if there is no answer at this telephone. <i>Note - See ITU-T Recommendation E.121.</i>
5506 	Attente pour recherche Pour marquer la commande permettant à l'utilisateur de "garder" quelqu'un à qui il parle pendant qu'il effectue un autre appel. <i>Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.</i>	Enquiry call To identify the control which allows the use to "hold" someone talking, whilst making another call. <i>Note - See ITU-T Recommendation E.121.</i>
5507 	Appel en instance Pour marquer la commande qui déclenche un signal permettant de savoir qu'on essaie de joindre ce téléphone si on est en conversation. <i>Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.</i>	Call waiting To identify the control which activates a signal to inform the user that someone else is trying to reach this telephone during communication with another party. <i>Note - See ITU-T Recommendation E.121.</i>
5508 	Appel repris Pour marquer la commande qui permet d'utiliser ce téléphone pour répondre aux appels adressés à un autre poste du même "groupe". <i>Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.</i>	Call pick-up To identify the control by which calls made to another telephone in the same "group" may be answered by this telephone. <i>Note - See ITU-T Recommendation E.121.</i>
5509 	Déconnexion Pour marquer un mode de fonctionnement où la connexion pour l'échange d'informations avec des unités externes est annulée ou éteinte, par exemple, sur les équipements téléphoniques, pour marquer la commande qui permet à un usager de mettre fin à un appel et d'en effectuer un autre sans avoir à raccrocher le combiné. <i>Ce symbole graphique provient de la Recommandation E.121 de l'ITU-T.</i>	Disconnection To identify a mode of operation in which the connection for information exchange with external devices is cancelled or switched off, for example on telephone equipment to identify the control which allows the user to finish a call and make a new call without replacing the handset. <i>Note - This graphical symbol originates from ITU-T Recommendation E.121.</i>
5510 	Information supplémentaire sur écran Pour marquer la commande permettant d'afficher une information supplémentaire pour l'utilisateur. Par exemple: origine du programme, fonction sélectionnée, avertissement, heure, etc.	Additional information on screen To identify the control to display additional information for the user, for example input source, selected function, warning, time, etc.
5511 	Menu Pour marquer la commande par laquelle le menu (disponibilité des options) peut être affiché.	Menu To identify the control by which the menu (availability of options) can be displayed.
5512 	Affichage de l'état du système Pour marquer la commande par laquelle l'état du matériel connecté à un bus d'interface peut être affiché.	System status display To identify the control by which the status of apparatus connected to an interface bus can be displayed.
5513 	Déplacement de l'image incrustée Pour marquer la commande de déplacement de l'image incrustée (PIP), par exemple dans le sens des aiguilles d'une montre. <i>Note - PIP = Picture-in-Picture.</i>	Picture-in-picture shift To identify the control by which the picture-in-picture (PIP) can be moved, for instance clockwise.

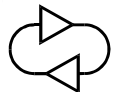
5514	Gel de l'image incrustée	Picture-in-picture freeze
	Pour marquer la commande de gel de l'image incrustée (PIP). <i>Note - PIP = Picture-in-Picture.</i>	To identify the control by which the picture-in-picture (PIP) can be frozen.
5515	Permutation d'images	Picture-in-picture swap
	Pour marquer la commande par laquelle l'image incrustée (PIP) et l'image principale peuvent être permutées. <i>Note - PIP = Picture-in-Picture.</i>	To identify the control by which the picture-in-picture (PIP) and the main picture can be exchanged.
5516	Sélection d'image incrustée	Picture-in-picture select
	Pour marquer la commande permettant de choisir une source pour une image incrustée (PIP). <i>Note 1 - PIP = Picture-in-Picture.</i> <i>Note 2 - Il est permis de noircir le triangle.</i>	To identify the control by which a source for a picture-in-picture (PIP) can be selected. <i>Note - The triangle may be filled in.</i>
5517	Incrustation multiple	Multi-picture display
	Pour marquer la commande par laquelle la fonction incrustation multiple, ou la fonction affichage de plusieurs images, peut être mise en circuit ou hors circuit. <i>Note - Dans la réalité le nombre d'images incrustées peut être différent du nombre apparaissant sur le symbole.</i>	To identify the control by which the function for multiple picture in picture (PIP) or the function for the display of multiple pictures can be switched on/off. <i>Note - In actual use, the number of pictures (PIP) may be different from the number shown on the symbol.</i>
5518	Lecteur de disque vidéo	Video disc player
	Pour marquer la commande et les raccordements d'un lecteur de disque vidéo.	To identify the control and terminals of a video disc player.
5519	Annulation de programmation de page	Timed page cancel
	Pour marquer l'annulation du mode programmation de page.	To identify the cancellation of the timed page mode.
5520	Sous-titre	Subtitle
	En mode télétexte, pour marquer le mode sous-titre.	In teletext mode, to identify the subtitle mode.
5521A	Entrée/sortie vidéo	Video input/output
	Pour marquer les commandes d'entrée et de sortie et les raccordements d'un matériel vidéo. Ce symbole s'applique également lorsqu'un signal audio est inclus. <i>Note 1 - Comme symboles distinctifs, on peut ajouter le symbole 5048, ou les symboles analogique ou numérique, en accord avec la documentation de l'utilisateur.</i> <i>Note 2 - Le cadre du symbole peut être interrompu à l'entrée/sortie du signal comme figuré en 5521B.</i>	To identify video equipment input/output controls and connecting terminals. This symbol applies also when an audio signal is included. <i>Note 1 - To qualify this symbol, symbols such as 5048, the analogue sign or the digital sign may be added, in accordance with the user's documentation.</i> <i>Note 2 - The outline of the symbol may be interrupted at the entrance/exit of the signal as shown in 5521B.</i>
5521B	Entrée/sortie vidéo	Video input/output
	Autre représentation graphique. Même signification que 5521A.	Alternative graphical representation. Same meaning as 5521A.

5522	Entrée/sortie vidéo couleur	Colour video input/output
	Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une entrée/sortie vidéo couleur. <i>Note - Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5622-1 et 5622-2.</i>	To identify controls and connecting terminals specifically meant for colour video input/output. <i>Note - The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5522-1 and 5522-2.</i>
5522-1	Entrée/sortie vidéo couleur, analogique	Colour video input/output, analogue
	Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une entrée/sortie vidéo couleur analogique.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue colour video input/output.
5522-2	Entrée/sortie vidéo couleur, numérique	Colour video input/output, digital
	Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une entrée/sortie vidéo couleur numérique.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital colour video input/output.
5525A	Entrée vidéo	Video input
	Pour marquer les commandes d'entrée et les raccordements pour la vidéo. Ce symbole s'applique également quand le signal audio est inclus. <i>Note 1 - Comme symboles distinctifs, on peut ajouter le symbole 5048, ou les symboles analogique ou numérique, en accord avec la documentation de l'utilisateur.</i> <i>Note 2 - Le cadre du symbole peut être interrompu à l'entrée du signal comme figuré dans le symbole 5525B.</i>	To identify video equipment input controls and connecting terminals. This symbol applies also when an audio signal is included. <i>Note 1 - To qualify this symbol, symbols such as 5048, the analogue sign or the digital sign may be added, in accordance with the user's documentation.</i> <i>Note 2 - The outline of the symbol may be interrupted at the entrance of the signal as shown in symbol 5525B.</i>
5525B	Entrée vidéo	Video input
	Autre représentation graphique. Même signification que 5525A.	Alternative graphical representation. Same meaning as 5525A.
5526	Entrée vidéo couleur	Colour video input
	Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo couleur. <i>Note - Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5526-1 et 5526-2.</i>	To identify controls and connecting terminals specifically meant for colour video input. <i>Note - The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5526-1 and 5526-2.</i>
5526-1	Entrée vidéo couleur, analogique	Colour video input, analogue
	Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo couleur analogique.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue colour video input.
5526-2	Entrée vidéo couleur, numérique	Colour video input, digital
	Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo couleur numérique.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital colour video input.

5529A	Sortie vidéo	Video output
	Pour marquer les commandes de sortie et les raccordements pour la vidéo. Ce symbole s'applique également quand le signal audio est inclus. <i>Note 1 - Comme symboles distinctifs, on peut ajouter le symbole 5048, ou les symboles analogique ou numérique, en accord avec la documentation de l'utilisateur.</i> <i>Note 2 - Le cadre du symbole peut être interrompu à la sortie du signal comme figuré en 5529B.</i>	To identify video equipment output controls and connecting terminals. This symbol applies also when an audio signal is included. <i>Note 1 - To qualify this symbol, symbols such as 5048, the analogue sign or the digital sign may be added, in accordance with the user's documentation.</i> <i>Note 2 - The outline of the symbol may be interrupted at the exit of the signal as shown in 5529B.</i>
5529B	Sortie vidéo	Video output
	Autre représentation graphique. Même signification que 5529A.	Alternative graphical representation. Same meaning as 5529A.
5530	Sortie vidéo couleur	Colour video output
	Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo couleur. <i>Note - Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5530-1 et 5530-2.</i>	To identify controls and connecting terminals specifically meant for colour video output. <i>Note - The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5530-1 and 5530-2.</i>
5530-1	Sortie vidéo couleur, analogique	Colour video output, analogue
	Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo couleur analogique.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue colour video output.
5530-2	Sortie vidéo couleur, numérique	Colour video output, digital
	Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo couleur numérique.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital colour video output.
5533	Contrôle d'enregistrement	Record review
	Sur un matériel vidéo. Pour marquer la commande de rebobinage avec visualisation de la dernière partie enregistrée afin de vérifier si l'enregistrement a été effectué.	On video equipment. To identify the control to rewind and view the last recorded part, to see if recording has been achieved.
5534	Fiche d'alimentation	Power plug
	Pour marquer des moyens de connexion (tels que fiche ou cordon) à une source d'énergie (réseau) ou l'emplacement de rangement des moyens de connexion.	To identify connecting means (e.g. plug or cord) to the power source (mains) or to identify the storage place for the connecting means.
5535	Contour sonore	Loudness
	Pour augmenter les basses et/ou aiguës pour un réglage donné du volume.	To identify a control to boost bass and/or treble at a given setting of volume.
5536	Humidité	Moisture
	Pour identifier un voyant relatif à une situation de condensation due à l'humidité à l'intérieur du matériel. <i>Note - Il est permis de noircir la goutte d'eau.</i>	To identify an indicator for a moisture condensation condition within the equipment. <i>Note - The drop may be filled in.</i>

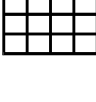
5537	Fondu	Fader
	Sur un matériel vidéo. Pour marquer les commandes d'apparition ou de disparition du fondu.	On video equipment. To identify the controls for picture fade-in and fade-out.
5538	Gros plan	Close-up
	Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie. Pour marquer la position gros plan de l'objectif pour une macro-image. <i>Note - Ce symbole peut être utilisé en association avec les symboles 5539 et 5540.</i>	On a video camera or still photography equipment. To identify a close-up lens setting for a macro picture. <i>Note - This symbol may be used in association with symbols 5539 and 5540.</i>
5539	Grand-angle	Wide-angle
	Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie. Pour marquer la position grand-angle de l'objectif. <i>Note - Ce symbole peut être utilisé en association avec les symboles 5538 et 5540.</i>	On a video camera or still photography equipment. To identify a wide-angle lens setting. <i>Note - This symbol may be used in association with symbols 5538 and 5540.</i>
5540	Télé(photo)	Tele(photo)
	Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie. Pour marquer la position télé(photo) de l'objectif. <i>Note - Ce symbole peut être utilisé en association avec les symboles 5538 et 5539.</i>	On a video camera or still photography equipment. To identify a tele(photo) lens setting. <i>Note - This symbol may be used in association with symbols 5538 and 5539.</i>
5541	Lumière de fond	Background light
	Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie. Pour marquer la commande de compensation de lumière de fond.	On a video camera or still photography equipment. To identify a background light compensation control.
5542	Plan de surface sensible; plan de l'image	Plane of sensitized material; image plane
	Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie. Pour marquer le plan de la surface sensible ou le plan de formation de l'image. <i>Note - Ce symbole est normalisé dans l'ISO 7000-0856 "Plan de surface sensible".</i>	On a video camera or still photography equipment. To identify the plane of sensitized material or the image plane. <i>Note - This symbol is standardized in ISO 7000-0856 "Plane of sensitized material".</i>
5543	Tourne-disque; phonographe	Record player; phonograph
	Pour marquer la commande et les raccordements d'un tourne-disque ou phonographe.	To identify the control and terminals of a record player or phonograph.
5544	Lecteur de disque compact	Compact disc player
	Pour marquer la commande et les raccordements d'un lecteur de disque compact.	To identify the control and terminals of a compact disc player.
5546	Contrôle de pile ou d'accumulateur	Battery check
	Pour marquer la commande permettant de vérifier l'état d'une pile ou d'une batterie (d'accumulateurs) ou pour marquer le voyant de vérification de l'état de ce matériel. <i>Note - Selon l'état de la pile, la surface de la zone noircie peut varier.</i>	To identify a control to check the condition of a (primary or secondary) battery or to identify the battery condition indicator. <i>Note - According to the condition of the battery, the size of the darkened area may vary.</i>

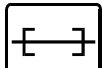
5547	Enregistrement, symbole général	Recording, general
	Sur un matériel d'enregistrement et de lecture. Pour marquer la commande permettant de programmer ou de commencer le mode enregistrement.	On recording and reproducing equipment. To identify a control to preset or start a recording mode.
5548	Insertion de signaux	Insertion of signals
	Sur un matériel vidéo. Pour marquer la commande d'insertion simultanée de signaux audio ou vidéo provenant d'un matériel audio ou d'un autre matériel vidéo.	On video equipment. To identify a control to insert simultaneously audio and video signals from audio equipment or other video equipment.
5549	Silence de l'enregistrement	Record muting
	Sur un matériel d'enregistrement et de lecture. Pour marquer la commande permettant d'obtenir un silence sur le support au cours d'une phase d'enregistrement.	On recording and reproducing equipment. To identify the control to make a muted part on the track during a recording process.
5550	Levage du bras	Tone arm up
	Sur une platine de disque. Pour marquer la commande de levage du bras.	On a turntable system. To identify the control to raise the tone arm.
5551	Abaissement du bras	Tone arm down
	Sur une platine de disque. Pour marquer la commande d'abaissement du bras. <i>Note - Pour éviter une confusion avec l'ISO 7000-0542, le symbole doit être orienté comme indiqué.</i>	On a turntable system. To identify the control to lower the tone arm. <i>Note - In order to avoid confusion with ISO 7000-0542, the symbol shall be oriented as shown.</i>
5552	Température de couleur: lumière du jour	Colour temperature: natural light
	Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie. Pour marquer la commande de sélection de la température de couleur proximale pour correspondre à la lumière naturelle à l'extérieur. <i>Note - Ce symbole peut être utilisé en liaison avec le symbole 5553.</i>	On a video camera or still photography equipment. To identify the correlated colour temperature selector control to suit natural light outdoors. <i>Note - This symbol may be used in conjunction with symbol 5553.</i>
5553	Température de couleur: lampe incandescente	Colour temperature: incandescent lamp
	Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie. Pour marquer la commande de sélection de la température de couleur proximale pour correspondre à la lumière incandescente, à l'intérieur. <i>Note - Ce symbole peut être utilisé en liaison avec le symbole 5552.</i>	On a video camera or still photography equipment. To identify the correlated colour temperature selector control to suit incandescent lamp light indoors. <i>Note - This symbol may be used in conjunction with symbol 5552.</i>
5554	Image fixe	Still mode
	Pour un matériel vidéo. Pour marquer une commande actionnant l'arrêt sur image. <i>Note 1 - Pour un matériel vidéo d'affichage, voir le symbole 5467.</i> <i>Note 2 - Il est permis de noircir les triangles.</i>	On video equipment. To identify a control to operate in a still mode. <i>Note 1 - For video display equipment, see symbol 5467.</i> <i>Note 2 - The triangles may be filled in.</i>

5555 	Sens de défilement de la bande Sur un matériel d'enregistrement et de lecture. Pour marquer la commande et l'indication du sens de défilement de la bande. <i>Note - On peut indiquer le sens de défilement de manière appropriée.</i>	Tape running direction On recording and reproducing equipment. To identify the control and the indicator for tape running direction. <i>Note - The running direction may be indicated in an appropriate way.</i>
5556 	Retour manuel Sur un matériel d'enregistrement et de lecture. Pour marquer le sélecteur de commande permettant d'inverser le sens de défilement de la bande lorsque celle-ci arrive à l'une de ses extrémités.	Manual reverse On recording and reproducing equipment. To identify a selector control that reverses the tape running direction when the tape comes to either of its limits.
5557 	Retour automatique continu Sur un matériel d'enregistrement et de lecture. Pour marquer un dispositif ou un sélecteur de commande qui inverse automatiquement le sens de défilement de la bande toutes les fois que celle-ci arrive à l'une ou l'autre de ses extrémités.	Auto reverse continuously On recording and reproducing equipment. To identify a feature or a selector control that reverses automatically the tape running direction every time the tape comes to either of its limits.
5558 	Équilibrage des blancs Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie. Pour marquer les commandes permettant d'ajuster l'équilibrage des blancs.	White balance On a video camera or still photography equipment. To identify the controls that adjust the white balance.
5559 	Deux voies audio indépendantes Sur un matériel vidéo, par exemple un récepteur de télévision. Pour indiquer deux voies audio indépendantes.	Two independent audio channels On video equipment, for instance a TV receiver. To indicate two independent audio channels.
5560 	Distribution de la télévision par câble Sur un matériel de télévision. Pour indiquer que le matériel est en mode de distribution par câble dans un système à antenne communautaire, ou pour marquer la position de commutation pour ce mode.	Cable television distribution On television equipment. To indicate that the equipment is in a cable distribution mode in a community antenna television (CATV system), or to mark a switch position for a CATV mode.
5561 	Cassette Sur un matériel d'enregistrement et de reproduction. Pour indiquer une référence à une cassette, par exemple en vue de l'insertion.	Cassette On recording and reproducing equipment. To indicate a reference to a cassette, e.g. for insertion of the cassette.
5562 	Fin de bande Sur un matériel d'enregistrement et de reproduction. Pour indiquer que le ruban d'une cassette est arrivé à l'une de ses extrémités. <i>Note - Il est permis de remplir le cercle à droite, à la place de celui de gauche, s'il est nécessaire de figurer deux symboles sur le même matériel.</i>	Tape end On recording and reproducing equipment. To indicate that a cassette tape has reached an end limit. <i>Note - The right circle may be filled in instead of the left circle, if two symbols are to be shown on the same equipment.</i>
5569 	Verrouillage Pour marquer sur une commande qu'une fonction est verrouillée ou pour représenter un état verrouillé.	Locking To identify on a control that a function is locked or to show the locked status.

5570	Déverrouillage	Unlocking
	Pour marquer sur une commande qu'une fonction n'est pas verrouillée ou pour représenter un état déverrouillé.	To identify on a control that a function is not locked or to show the unlocked status.
5572	Enroulement de câble	Cable coiling
	Pour marquer la commande d'enroulement ou de débobinage d'un câble d'alimentation par le réseau.	To identify the control for coiling or uncoiling a mains cable.
5573	Robinet fermé	Water tap, closed
	Pour marquer un robinet ou branchement d'eau fermé ou la commande destinée à fermer l'arrivée d'eau. <i>Note - Voir aussi le symbole 5574 .</i>	To identify a closed water tap or connection or the control to close down the water supply. <i>Note - See also symbol 5574.</i>
5574	Robinet ouvert	Water tap, open
	Pour marquer un robinet ou branchement d'eau ouvert ou la commande destinée à ouvrir l'arrivée d'eau. <i>Note - Voir aussi le symbole 5573.</i>	To identify an open water tap or connection or the control to open up the water supply. <i>Note - See also symbol 5573.</i>
5575	Nettoyage / remplacement d'un filtre	Filter cleaning / changing
	Pour marquer ou recommander une opération de nettoyage ou de remplacement d'un filtre ou épurateur.	To identify or advise cleaning or changing a filter or strainer.
5576	Suppression de la sonnerie	Bell cancel
	Pour marquer la commande permettant la mise hors circuit d'une sonnerie ou pour informer de l'état de fonctionnement de cette sonnerie. <i>Note - Dans la mesure où il n'y a pas de risque de confusion, ce symbole peut être également utilisé pour "signal acoustique, mise hors circuit".</i>	To identify the control whereby a bell may be switched off or to indicate the operating status of the bell. <i>Note - As far as there is no danger of confusion, this symbol may also be used for "acoustic signal, switched off".</i>
5577	Mise au point: très courte distance	Zone focus: very short distance
	Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie. Pour marquer une mise au point à très courte distance. <i>Note - Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5578, 5579 et 5580.</i>	On a video camera or still photography equipment. To identify a very short focal distance. <i>Note - This symbol is to be used in conjunction with one or more of symbols 5578, 5579 and 5580.</i>
5578	Mise au point: courte distance	Zone focus: short distance
	Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie. Pour marquer une mise au point à courte distance. <i>Note - Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5577, 5579 et 5580.</i>	On a video camera or still photography equipment. To identify a short focal distance. <i>Note - This symbol is to be used in conjunction with one or more of symbols 5577, 5579 and 5580.</i>
5579	Mise au point: moyenne distance	Zone focus: middle distance
	Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie. Pour marquer une mise au point à distance moyenne. <i>Note - Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5577, 5578 et 5580.</i>	On a video camera or still photography equipment. To identify a middle focal distance. <i>Note - This symbol is to be used in conjunction with one or more of symbols 5577, 5578 and 5580.</i>

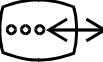
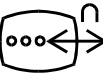
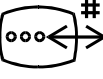
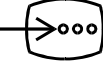
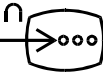
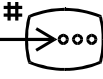
5580 	Mise au point: grande distance Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie. Pour marquer une mise au point à grande distance. <i>Note - Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5577, 5578 et 5579.</i>	Zone focus: long distance On a video camera or still photograph equipment. To identify a long focal distance. <i>Note - This symbol is to be used in conjunction with one or more of symbols 5577, 5578 and 5579.</i>
5581 	Épargner; économiser Pour marquer une commande activant un programme d'économie, par exemple pour économiser l'énergie ou l'eau. <i>Note - Le chiffre du pourcentage d'économie peut être indiqué sur la figure.</i>	Save; economize To identify a control whereby an economy programme becomes activated, for example, to save energy or water. <i>Note - The percentage of economizing may be indicated in the figure.</i>
5582 	Ne pas utiliser dans un bain ou une douche Pour marquer les appareils électriques qui pourraient être amenés dans une salle de bain, mais qui ne doivent pas être utilisés près de l'eau d'une baignoire ou d'une douche, ou à proximité d'un lavabo ou d'un autre récipient remplis d'eau. <i>Note - Les règles de l'ISO 3864 doivent être appliquées si le symbole est utilisé comme un signal de sécurité.</i>	Not to be used in bath or shower To identify electrical appliances which could be taken into a bathroom or shower room, but which shall not be used near water in a bath or shower, or in the vicinity of a washbasin or other vessel filled with water. <i>Note - In case of application as a safety sign the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.</i>
5583 	Programme de lavage court Sur une machine à laver le linge. Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) correspondant à l'option "lavage court".	Short wash programme On textile washing machines. To identify the control or step on the programme indicator for the short wash option.
5584 	Amidonage Sur une machine à laver le linge. Pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme et pour identifier le bac destiné à l'amidon. <i>Note 1 - Il convient d'utiliser le présent symbole seulement lorsqu'il existe des bacs séparés pour l'adoucisseur et l'amidon.</i> <i>Note 2 - Voir le symbole 5232 pour "traitement spécial".</i>	Laundry starch On textile washing machines. To identify the relevant step on the programme indicator and to identify the container for laundry starch. <i>Note 1 - This symbol should only be used when there are separate containers for softener and starch.</i> <i>Note 2 - See symbol 5232 for "special treatment".</i>
5585 	Essorage délicat Sur une machine à laver le linge. Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) correspondant à l'option "essorage délicat". <i>Note - Le symbole est prévu pour être utilisé en liaison avec le symbole 5230 ou 5231.</i>	Gentle spin dry On textile washing machines. To identify the control or step on the programme indicator for the gentle spin dry option. <i>Note - This symbol is intended to be used in conjunction with symbol 5230 or 5231.</i>
5586 	Demi-charge Sur une machine à laver le linge. Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) correspondant à un fonctionnement à demi-charge. <i>Note - La valeur 1/2 peut être remplacée par une autre valeur, par exemple 1/4.</i>	Half load On textile washing machines. To identify the control or step on the programme indicator for the half load option. <i>Note - The figure 1/2 may be replaced by another figure, for example 1/4.</i>
5587 	Peu sale Sur une machine à laver le linge. Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) correspondant à l'option "peu sale". <i>Note - Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5588 et 5589.</i>	Lightly soiled On textile washing machines. To identify the control or step on the programme indicator for the lightly soiled option. <i>Note - This symbol is to be used in conjunction with one or more of the symbols 5588 and 5589.</i>

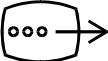
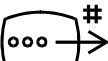
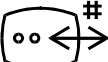
5588 	Moyennement sale Sur une machine à laver le linge. Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) correspondant à l'option "moyennement sale". <i>Note - Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5587 et 5589.</i>	Medium soiled On textile washing machines. To identify the control or step on the programme indicator for the medium soiled option. <i>Note - This symbol is to be used in conjunction with one or more of the symbols 5587 and 5589.</i>
5589 	Très sale Sur une machine à laver le linge. Pour marquer la commande (ou l'étape de l'indicateur de programme) correspondant à l'option "très sale". <i>Note - Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5587 et 5588.</i>	Heavily soiled On textile washing machines. To identify the control or step on the programme indicator for the heavily soiled option. <i>Note - This symbol is to be used in conjunction with one or more of the symbols 5587 and 5588.</i>
5594 	Protection contre froissement Sur les séchoirs à tambour. Pour marquer la commande ou la position appropriée de l'option séchage du programme.	Crease resisting On tumble-dryers. To identify the control or the appropriate position of the dryer programme option.
5595 	Collecteur de condensation, symbole général Pour marquer un collecteur d'eau de condensation, par exemple dans un séchoir.	Condensate collector, general To identify a condensate collector, for instance in a dryer.
5596 	Collecteur de condensation, plein Pour indiquer que le collecteur d'eau de condensation, par exemple dans un séchoir, est rempli.	Condensate collector, full To indicate that the condensate collector, for instance in a dryer, is filled.
5597 	Appoint de vapeur Sur un appareil à repasser. Pour marquer la commande permettant de libérer la vapeur. <i>Note - En liaison avec les symboles 5598 ou 5599 le présent symbole indique un appoint de faible niveau.</i>	Steam On ironing apparatus. To identify the control with which the steam is being released. <i>Note - In conjunction with symbols 5598 or 5599 this symbol indicates a low level release.</i>
5598 	Appoint de vapeur, moyen Sur un appareil à repasser. Pour marquer la commande permettant de libérer la vapeur sous un débit moyen. <i>Note - Ce symbole doit être utilisé en liaison avec les symboles 5597 et/ou 5599.</i>	Steam, medium On ironing apparatus. To identify the control with which the steam is being released under a medium delivery rate. <i>Note - This symbol shall be used in conjunction with symbols 5597 and/or 5599.</i>
5599 	Appoint de vapeur, fort Sur un appareil à repasser. Pour marquer la commande permettant de libérer la vapeur sous fort débit. <i>Note - Ce symbole doit être utilisé en liaison avec les symboles 5597 et/ou 5598.</i>	Steam, high On ironing apparatus. To identify the control with which the steam is being released under high delivery rate. <i>Note - This symbol shall be used in conjunction with symbols 5597 and/or 5598.</i>
5600 	Sol ou surface lisses Sur un aspirateur. Pour identifier le réglage de la puissance ou l'état de fonctionnement pour la catégorie "sol ou surface lisses". <i>Note - Ce symbole est prévu pour être utilisé en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5601, 5602, 5603 et 5604.</i>	Smooth floor or surface On vacuum cleaners. To identify the control for marking the power (wattage) setting or the operating condition for the smooth floor or surface category. <i>Note - This symbol is intended to be used in conjunction with one or more of the symbols 5601, 5602, 5603 and 5604.</i>

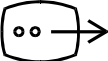
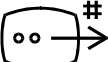
5601	Tapis, symbole général	Carpet, general
	Sur un aspirateur. Pour identifier le réglage de la puissance ou l'état de fonctionnement pour la catégorie "tapis". <i>Note - Ce symbole est prévu pour être utilisé en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5600, 5602, 5603 et 5604. Lorsqu'il est associé au symbole 5602, le présent symbole s'applique à la catégorie "tapis hauteur normale".</i>	On vacuum cleaners. To identify the control for marking the power (wattage) setting or the operating condition for the carpet category. <i>Note - This symbol is intended to be used in conjunction with one or more of the symbols 5600, 5602, 5603 and 5604. When used in conjunction with symbol 5602, this symbol applies to the regular pile carpet category.</i>
5602	Tapis, à longs poils	Carpet, long pile
	Sur un aspirateur. Pour identifier le réglage de la puissance ou l'état de fonctionnement pour la catégorie "tapis à longs poils". <i>Note - Ce symbole est prévu pour être utilisé en liaison avec le symbole 5601 et un ou plusieurs des symboles 5600, 5601, 5603 et 5604.</i>	On vacuum cleaners. To identify the control for marking the power (wattage) setting or the operating condition for the long pile carpet category. <i>Note - This symbol is intended to be used in conjunction with symbol 5601 and one or more of the symbols 5600, 5601, 5603 and 5604.</i>
5603	Rembourrage	Upholstery
	Sur un aspirateur. Pour identifier le réglage de la puissance ou l'état de fonctionnement pour la catégorie "rembourrage". <i>Note - Ce symbole est prévu pour être utilisé en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5600, 5601, 5602 et 5604.</i>	On vacuum cleaners. To identify the control for marking the power (wattage) setting or the operating condition for the upholstery category. <i>Note - This symbol is intended to be used in conjunction with one or more of the symbols 5600, 5601, 5602 and 5604.</i>
5604	Rideaux	Curtains
	Sur un aspirateur. Pour identifier le réglage de la puissance ou l'état de fonctionnement pour la catégorie "rideaux". <i>Note - Ce symbole est prévu pour être utilisé en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5600, 5601, 5602 et 5603.</i>	On vacuum cleaners. To identify the control for marking the power (wattage) setting or the operating condition for the curtains category. <i>Note - This symbol is intended to be used in conjunction with one or more of the symbols 5600, 5601, 5602 and 5603.</i>
5605	Brosse sortie	Brush extended
	Sur un aspirateur. Pour identifier la commande ou l'état de fonctionnement de la buse correspondant à un réglage pour sol ou surface lisses.	On vacuum cleaners. To identify the control or the operating condition for the setting of the nozzle which is suited for a smooth floor or surface.
5606	Brosse rentrée	Brush retracted
	Sur un aspirateur. Pour identifier la commande ou l'état de fonctionnement de la buse correspondant à un réglage pour tapis.	On vacuum cleaners. To identify the control or the operating condition for the setting of the nozzle which is suited for carpets.
5607	Four, symbole général	Oven, general
	Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement. <i>Note - Ne doit être utilisé que comme élément de base d'un symbole plus complet tel que, par exemple, les symboles 5608 à 5621.</i>	To identify the control and/or the activated condition. <i>Note - Only to be used as the basic element for a more elaborate symbol, such as symbols 5608 to 5621.</i>
5608	Four, rôtissoire	Oven, rotisserie
	Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un four muni d'une broche tournante.	To identify the control and/or the operating condition of an oven with a rotating spit.

5609	Four, à grill	Oven, grill
	Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un grill d'un four.	To identify the control and/or the operating condition of an oven grill.
5610	Four à air pulsé chaud	Oven, warm circulating air
	Pour marquer la commande et/ou l'indication de circulation d'air chaud.	To identify the control and/or the indication for warm air circulation.
5611	Four à grill, air pulsé chaud	Oven, warm air grill
	Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un grill avec circulation d'air chaud.	To identify the control and/or the operating condition of a grill with warm air circulation.
5612	Four, chauffage de la sole	Oven, lower heating
	Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un four avec chauffage par la sole. <i>Note - La signification du symbole graphique dépend de son orientation.</i>	To identify the control and/or the operating condition of an oven, lower heating. <i>Note - The meaning of the graphical symbol depends on its orientation.</i>
5613	Four, chauffage de la voûte	Oven, upper heating
	Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un four avec chauffage par la voûte. <i>Note - La signification du symbole graphique dépend de son orientation.</i>	To identify the control and/or the operating condition of an oven, upper heating. <i>Note - The meaning of the graphical symbol depends on its orientation.</i>
5614	Four, chauffage de la voûte et de la sole	Oven, lower and upper heating
	Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un four avec chauffage par la voûte et la sole.	To identify the control and/or the operating condition of an oven, lower and upper heating.
5615	Four, à micro-ondes	Oven, microwave
	Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un four à micro-ondes.	To identify the control and/or the operating condition of a microwave oven.
5616	Four à micro-ondes, à plateau tournant	Oven, microwave and turntable
	Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement du plateau tournant d'un four à micro-ondes.	To identify the control and/or the operating condition of the turntable of the microwave oven.
5617	Four autonettoyant	Oven, self-cleaning
	Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un four autonettoyant.	To identify the control and/or the operating condition for a self-cleaning oven.
5618	Four, commande automatique	Oven, automatic
	Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement d'un four à procédé automatique de cuisson et rôtissage.	To identify the control and/or the operation of an oven with automatic baking and roasting.

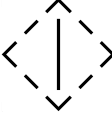
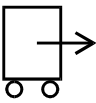
5619 	Four, éclairage Pour marquer la commande de l'éclairage. <i>Note - Voir également le symbole 5012.</i>	Oven, lighting To identify the control for lighting. <i>Note - See also symbol 5012.</i>
5620 	Four, position de décongélation Pour marquer la commande et/ou l'état de fonctionnement du processus de décongélation de denrées congelées.	Oven, defrosting position To identify the control and/or the operation of the process for defrosting frozen food.
5621 	Four, thermomètre Pour marquer la commande du processus de cuisson. <i>Note - Il est permis de remplacer "C" par un symbole littéral approprié, par exemple "F".</i>	Oven, thermometer To identify the control of the roasting process. <i>Note - "C" may be replaced by an appropriate letter symbol, for example "F".</i>
5622 	Cuisinière, indicateur de plaques Pour marquer la commande d'une plaque de cuisson donnée ou pour le repérage de cette plaque. <i>Note - La signification du symbole graphique dépend de son orientation.</i>	Stove, plate indicator To identify the control for or the position of the marked cooking plate. <i>Note - The meaning of the graphical symbol depends on its orientation.</i>
5623 	Porte, fermé Pour indiquer que le déroulement correct d'un processus exige la fermeture du matériel marqué, par exemple une porte, un couvercle ou un volet. Le symbole peut également être utilisé pour marquer la commande permettant de fermer la porte, le couvercle ou le volet.	Door, closed To indicate that for the correct operation of a process the marked item, for instance a door, lid or flap, must be closed. This symbol may also be used to identify the control for closing the door, lid or flap.
5624 	Porte, ouvert Pour indiquer que le déroulement correct d'un processus exige l'ouverture du matériel marqué, par exemple une porte, un couvercle ou un volet. Ce symbole peut également être utilisé pour marquer la commande permettant d'ouvrir la porte, le couvercle ou le volet.	Door, open To indicate that for the correct operation of a process the marked item, for instance a door, lid or flap, must be open. This symbol may also be used to identify the control for opening the door, lid or flap.
5625 	Rinçage intermédiaire, lave-vaisselle Pour marquer la commande correspondante ou pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme pour le rinçage intermédiaire.	Intermediate rinsing, dish washers To identify the relevant control or to identify the relevant step on the programme indicator for intermediate rinsing.
5627 	Four, maintien au chaud Pour marquer un élément indiquant ou commandant le maintien au chaud de denrées dans le compartiment prévu à cet effet.	Oven, warming To identify an indicating or control element for keeping foodstuff warm in the compartment provided for this purpose.
5628 	Mouvement fonctionnel, mode étape Sur un matériel programmable. Pour marquer la commande de mise en oeuvre du mode pas à pas, par exemple en vue de vérifications, par opposition à une exécution automatique de toutes les fonctions.	Functional movement, stepwise mode On programmable equipment. To identify the control by which the step-by-step mode is activated, for example for checking purposes, as opposed to the automatic execution of all functions.

5630A	Retour rapide avec visualisation	Run with visualization: review
	Sur un matériel vidéo. Pour marquer la commande de défilement rapide avec visualisation des images précédentes (retour rapide).	On video equipment. To identify the control for fast run backwards with visualization (review).
5630B	Retour rapide avec visualisation	Run with visualization: review
	Autre représentation graphique. Même signification que 5630A.	Alternative graphical representation. Same meaning as 5630A.
5631	Signal vidéo à trois composantes (symbole distinctif)	Three component video signal (qualifying symbol)
	Pour marquer les commandes et les raccordements destinés à un signal vidéo à trois composantes et les différencier ainsi des autres signaux vidéo.	To distinguish the controls and terminals for a three component video signal from those for other video signals.
5632	Entrée/sortie vidéo à trois composantes	Three component video input/output
	Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée/sortie vidéo à trois composantes. <i>Note - Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5632-1 et 5632-2.</i>	To identify controls and connecting terminals specifically meant for three component video input/output. <i>Note - The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5632-1 and 5632-2.</i>
5632-1	Entrée/sortie vidéo à trois composantes, analogique	Three component video input/output, analogue
	Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée/sortie vidéo analogique à trois composantes.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue three component video input/output.
5632-2	Entrée/sortie vidéo à trois composantes, numérique	Three component video input/output, digital
	Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée/sortie vidéo numérique à trois composantes.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital three component video input/output.
5633	Entrée vidéo à trois composantes	Three component video input
	Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo à trois composantes. <i>Note - Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5633-1 et 5633-2.</i>	To identify controls and connecting terminals specifically meant for three component video input. <i>Note - The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5633-1 and 5633-2.</i>
5633-1	Entrée vidéo à trois composantes, analogique	Three component video input, analogue
	Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo analogique à trois composantes.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue three component video input.
5633-2	Entrée vidéo à trois composantes, numérique	Three component video input, digital
	Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo numérique à trois composantes.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital three component video input.

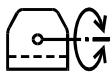
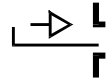
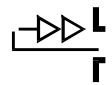
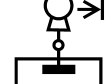
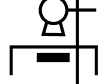
5634	Sortie vidéo à trois composantes	Three component video output
	Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo à trois composantes. <i>Note - Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5634-1 et 5634-2.</i>	To identify controls and connecting terminals specifically meant for three component video output. <i>Note - The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5634-1 and 5634-2.</i>
5634-1	Sortie vidéo à trois composantes, analogique	Three component video output, analogue
	Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo analogique à trois composantes.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue three component video output.
5634-2	Sortie vidéo à trois composantes, numérique	Three component video output, digital
	Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo numérique à trois composantes.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital three component video output.
5635	Entrée/sortie vidéo à deux composantes	Two component video input/output
	Pour identifier les commandes et les raccordements d'entrée et de sortie dédiés à la vidéo séparée Y/C. <i>Note - Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5635-1 et 5635-2.</i>	To identify controls and connecting terminals specifically meant for Y/C separate video input/output. <i>Note - The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5635-1 and 5635-2.</i>
5635-1	Entrée/sortie vidéo à deux composantes, analogique	Two component video input/output, analogue
	Pour identifier les commandes et les raccordements d'entrée et de sortie dédiés à la vidéo analogique séparée Y/C.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue Y/C separate video input/output.
5635-2	Entrée/sortie vidéo à deux composantes, numérique	Two component video input/output, digital
	Pour identifier les commandes et les raccordements d'entrée et de sortie dédiés à la vidéo numérique séparée Y/C.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital Y/C separate video input/output.
5636	Entrée vidéo à deux composantes	Two component video input
	Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo séparée Y/C. <i>Note - Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5636-1 et 5636-2.</i>	To identify controls and connecting terminals specifically meant for Y/C separate video input. <i>Note - The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5636-1 and 5636-2.</i>
5636-1	Entrée vidéo à deux composantes, analogique	Two component video input, analogue
	Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo analogique séparée Y/C.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue Y/C separate video input.
5636-2	Entrée vidéo à deux composantes, numérique	Two component video input, digital
	Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo numérique séparée Y/C.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital Y/C separate video input.

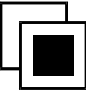
5637	Sortie vidéo à deux composantes	Two component video output
	Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo séparée Y/C. <i>Note - Il est permis d'indiquer le type de signal au-dessus de la flèche, comme figuré dans les symboles 5637-1 et 5637-2.</i>	To identify controls and connecting terminals specifically meant for Y/C separate video output. <i>Note - The type of signal may be indicated above the arrow as shown in symbols 5637-1 and 5637-2.</i>
5637-1	Sortie vidéo à deux composantes, analogique	Two component video output, analogue
	Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo analogique séparée Y/C.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for analogue Y/C separate video output.
5637-2	Sortie vidéo à deux composantes, numérique	Two component video output, digital
	Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo numérique séparée Y/C.	To identify controls and connecting terminals specifically meant for digital Y/C separate video output.
5638	Arrêt d'urgence	Emergency stop
	Pour identifier un dispositif de commande pour arrêt d'urgence. Le présent symbole doit être employé à la place des symboles 5110 ou 5178 dans les cas où la sécurité des utilisateurs de machines et de matériel électrique constitue le souci principal. <i>Note 1 - L'emploi de ce symbole est spécifié dans la CEI 61310-1.</i> <i>Note 2 - Voir la CEI 60204-1 pour des prescriptions supplémentaires concernant la forme, la couleur et la disposition des actionneurs à arrêt d'urgence.</i>	To identify an emergency stop control device. This symbol shall be used in place of symbols 5110 or 5178 in cases where the safety of users of electrotechnical machines and equipment is the primary concern. <i>Note 1 - The use of this symbol is specified in IEC 61310-1.</i> <i>Note 2 - For additional requirements concerning the shape, colour and arrangement of emergency stop actuators, see IEC 60204-1.</i>
5639	Élément rechargeable	Rechargeable battery
	Pour marquer un matériel qui ne doit être utilisé qu'avec des éléments rechargeables ou identifier ces éléments. Lorsqu'il figure sur un boîtier, le symbole indique également le positionnement des éléments.	To identify equipment which shall only be used with rechargeable (secondary) cells or batteries, or to identify rechargeable cells or batteries. When shown on a battery holder, the symbol also indicates the positioning of the cells.
5640	Lavage principal, lave-vaisselle	Main wash, dish washers
	Pour marquer la commande correspondante ou pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme pour l'option lavage principal.	To identify the relevant control or to identify the relevant step on the programme indicator for the main wash option.
5641	Ne pas couvrir	Do not cover
	Pour indiquer – afin d'éviter un échauffement excessif – qu'il convient de ne pas couvrir le matériel, par exemple un appareil électrique de chauffage ou un adaptateur de courant alternatif, avec des vêtements ou d'autres matières. <i>Note - Les règles de l'ISO 3864 doivent être appliquées si le symbole est utilisé comme un signal de sécurité.</i>	To indicate – in order to avoid overheating – that the electrical appliance, for instance a room heater or an AC power adapter, should not be draped with clothing or other material. <i>Note - In case of application as a safety sign, the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.</i>

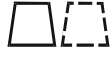
5642 	Intensificateur d'image, champ d'entrée moyen Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du champ d'entrée moyen ou du champ d'entrée réduit d'un intensificateur d'image à rayon X. <i>Note 1 - Dans le cas de plusieurs champs d'entrée, les dimensions du champ concerné peuvent être indiquées, au lieu du contour du faisceau.</i> <i>Note 2 - Ce symbole ne doit être utilisé qu'en liaison avec le symbole 5378 et/ou 5379. Lorsque un seul symbole d'intensificateur d'image, champ d'entrée est requis, le symbole 5378 doit être utilisé.</i>	Image intensifier, medium input field To identify the control or the indicator to select the medium input field or a reduced input field of an X-ray image intensifier. <i>Note 1 - In the case of several input fields, the dimensions of the field concerned may be indicated, instead of the beam contour.</i> <i>Note 2 - This symbol shall only be used in combination with symbol 5378 and/or symbol 5379. If only one image intensifier input field symbol is required, symbol 5378 shall be used.</i>
5643 	Déplacement de la ligne zéro Pour identifier la commande de déplacement de la ligne zéro dans un sens positif ou négatif. <i>Note - Pour indiquer un déplacement de la ligne zéro dans un seul sens, on ne représente qu'une seule flèche.</i>	Zero line shift To identify the control to shift the zero line in a positive or negative direction. <i>Note - To indicate a shift of the zero line in one direction only omit the other arrow.</i>
5645 	Correction d'une zone d'intérêt Pour identifier une référence à la fonction "correction d'une zone d'intérêt".	Correction of a region of interest To identify a reference to the function to correct a region of interest.
5646 	Définition d'une zone d'intérêt Pour identifier une référence à la fonction "établissement d'une zone d'intérêt".	Definition of a region of interest To identify a reference to the function to define a region of interest.
5647 	Affichage en cascade Pour identifier la commande ou l'indicateur d'affichage d'une voie, en cascade, par exemple dans le suivi des caractéristiques d'un patient sur un appareil de surveillance tel qu'un électrocardiogramme (ECG).	Display in cascade To identify the control or the indicator for displaying one channel in a cascade mode, for example on a medical monitoring equipment, to follow characteristics of a patient, such as electrocardiogram (ECG).
5648 	Transfert d'affichage Pour identifier la commande ou l'indicateur de transfert d'affichage d'une voie à une autre, par exemple, sur un appareil de surveillance d'un patient pour déplacer le signal ECG de la voie haute vers la voie basse.	Display transfer To identify the control or the indicator for transferring the display parameters from one channel to another, for example, on patient monitoring equipment, for moving the ECG signal from the upper channel to the lower channel.
5649 	Limites, symbole général Pour identifier la commande ou l'indicateur afin d'afficher et/ou de régler des limites, par exemple sur un matériel médical de surveillance d'un patient, afin d'indiquer une référence à des limites correspondant à une situation critique éventuelle.	Limits, general To identify the control or the indicator to display and/or to set limits, for example on medical equipment for patient monitoring, to indicate a reference to limit values corresponding to a possible critical situation.
5650 	Valeur limite supérieure ajustable Pour identifier la commande ou l'indicateur de fonctionnement, permettant l'affichage et/ou le réglage de la valeur limite supérieure.	Adjustable upper limit To identify the control or the indicator to display and/or to set the upper limit.

5651	Valeur limite inférieure ajustable	Adjustable lower limit
	Pour identifier la commande ou l'indicateur de fonctionnement, permettant l'affichage et/ou le réglage de la valeur limite inférieure.	To identify the control or the indicator to display and/or to set the lower limit.
5652	Ajustement de la ligne de référence	Baseline adjustment
	Pour identifier la commande ou l'indicateur d'ajustement de la ligne de référence.	To identify the control or the indicator for adjusting the baseline.
5653	Remise de la ligne de référence à une valeur donnée	Baseline reset to a determined value
	Pour identifier la commande de compensation de déviations permettant de ramener la ligne de référence affichée, par exemple à un point de travail spécifique.	To identify the control which compensates for deviations, in order to reset the displayed base level, e.g. to a specific set point.
5655	Rotation autour d'un axe: vue axiale	Rotation around an axis: axial view
	Pour identifier la commande ou l'indicateur permettant de faire tourner un objet autour d'un axe dirigé vers l'opérateur.	To identify the control or the indicator for rotating an object around an axis which points towards the operator.
5656	Rotation autour d'un axe: vue de côté	Rotation around an axis: side view
	Pour identifier la commande ou l'indicateur permettant de faire tourner un objet autour d'un axe qui est vu de côté. <i>Note 1 - Il convient que l'orientation du symbole corresponde à la position de l'axe.</i> <i>Note 2 - Le symbole est représenté pour un axe vertical.</i>	To identify the control or the indicator for rotating an object around an axis which is seen from the side. <i>Note 1 - The symbol should be orientated corresponding to the position of the axis.</i> <i>Note 2 - The symbol is shown for a vertical axis.</i>
5657	Mélange de substances	Mixing of substances
	Pour identifier la commande ou l'indicateur de mélange de substances.	To identify the control or the indicator for the mixing of substances.
5658	Mesurage d'une distance	Distance measurement
	Pour identifier la commande ou l'indicateur de mesure d'une distance.	To identify the control or the indicator for measuring a distance.
5659	Démarrage d'une séquence d'essai	Start, test run
	Pour identifier la commande ou l'indicateur de démarrage d'une séquence d'essai. <i>Note - Voir aussi les symboles 5104 et 5177.</i>	To identify the control or the indicator for starting a test run. <i>Note - See also symbols 5104 and 5177.</i>
5661	Prêt pour le transport	Ready for transport
	Pour identifier la commande de préparation de l'appareil pour le transport ou l'indicateur montrant que celui-ci est prêt pour le transport.	To identify the control to make the equipment ready for transport or to identify the indicator that the equipment is ready for transport.
5662	Date	Date
	Pour identifier la commande qui établit et indique la date.	To identify the control which sets and indicates the date.

5663 	Personne suivante Pour identifier la commande destinée à visualiser le dossier de la personne suivante ou à appeler la personne suivante elle-même.	Next person To identify the control to call the next person's records or to call the next person.
5664 	Identification de personne Pour identifier la commande ou l'indicateur de saisie ou d'affichage de données personnelles pour l'identification d'une personne.	Person identification To identify the control or the indicator to enter or call up personal data for identification.
5665 	Poids du corps Pour identifier la commande ou l'indicateur de saisie ou d'affichage du poids d'une personne.	Body weight To identify the control or the indicator to enter or call up the body weight of a person.
5666 	Hauteur du corps Pour identifier la commande ou l'indicateur de saisie ou d'affichage de la taille d'une personne.	Body height To identify the control or the indicator to enter or call up the body height of a person.
5667 	Bébé Pour identifier un appareil, ses connexions ou ses modes de fonctionnement pour un usage relatif aux bébés, par exemple sur un appareil médical.	Baby To identify equipment, connections on equipment or operating modes which are dedicated for babies, for example on medical equipment.
5668 	Infirmière Pour indiquer la référence à une infirmière ou à du personnel soignant, par exemple sur un bouton d'appel.	Nurse To indicate a reference to a nurse or the nursing staff, e.g. on a call button.
5669 	Compteur à scintillation Pour indiquer une référence à un compteur ou à un autre détecteur à scintillation de rayonnement ionisant, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.	Scintillation counter To indicate a reference to a scintillation counter or another detector for ionizing radiation, for example on nuclear medicine equipment.
5670 	Compteur à scintillation à puits Pour indiquer une référence à un compteur à scintillation de rayonnement ionisant équipé d'un puits, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.	Scintillation counter with well To indicate a reference to a scintillation counter or another detector for ionizing radiation with well, for example on nuclear medicine equipment.
5671 	Caméra gamma Pour indiquer une référence à une caméra à rayons gamma, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.	Gamma camera To indicate a reference to a gamma camera, for example on nuclear medicine equipment.

5672 	Caméra gamma, inclinaison Pour identifier la commande ou l'indicateur d'inclinaison de la tête de détection d'une caméra à rayons gamma, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire. <i>Note 1 - La tête de détection tourne autour de l'axe transversal de la caméra.</i> <i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5673.</i>	Gamma camera, tilt To identify the control or the indicator to tilt the gamma camera detector head, for example on nuclear medicine equipment. <i>Note 1 - The detector head rotates on an axis transverse to the camera.</i> <i>Note 2 - See also symbol 5673.</i>
5673 	Caméra gamma, rotation Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de la tête de détection d'une caméra à rayons gamma, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire. <i>Note 1 - La tête de détection tourne autour d'un axe horizontal perpendiculaire à l'axe de basculement.</i> <i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5672.</i>	Gamma camera, rotation To identify the control or the indicator to rotate the gamma camera detector head, for example on nuclear medicine equipment. <i>Note 1 - The detector head rotates on a horizontal axis perpendicular to the tilt axis.</i> <i>Note 2 - See also symbol 5672.</i>
5674 	Déplacement d'un support de patient à vitesse normale Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement à vitesse normale d'un support de patient vers la zone de diagnostic ou de traitement, par exemple sur un appareil de tomographie numérisée ou à résonance magnétique. <i>Note - La flèche indique le sens du mouvement.</i>	Movement of a patient support at normal speed To identify the control or the indicator to move the patient support at normal speed into the diagnostic or the treatment area, e.g. on a CT scanner or MRI gantry. <i>Note 1 - The arrow shows the direction of movement.</i> <i>Note 2 - CT = Computed Tomography</i> <i>Note 3 - MRI = Magnetic Resonance Imaging (equipment)</i>
5675 	Déplacement d'un support de patient à vitesse élevée Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement à vitesse élevée d'un support de patient vers la zone de diagnostic ou de traitement, par exemple sur un appareil de tomographie numérisée ou à résonance magnétique. <i>Note - Les flèches indiquent le sens du mouvement.</i>	Movement of a patient support at high speed To identify the control or the indicator to move the patient support at high speed into the diagnostic or the treatment area, e.g. on a CT scanner or MRI gantry. <i>Note 1 - The arrows show the direction of movement.</i> <i>Note 2 - CT = Computed Tomography</i> <i>Note 3 - MRI = Magnetic Resonance Imaging</i>
5676 	Appareil de tomographie, mouvement de mise en position de départ Sur un appareil de tomographie. Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de l'appareil vers la position de départ, sans émission de rayonnement X. <i>Note - Voir aussi les symboles 5345, 5401, 5402 et 5681.</i>	Equipment for tomography, movement to start position On radiological equipment for tomography. To identify the control or the indicator to move to the start position, without emission of X-radiation. <i>Note - See also symbols 5345, 5401, 5402 and 5681.</i>
5677 	Statif radiologique tout au sol à table horizontale Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un statif radiologique à table horizontale, fixé au sol.	Floor standing X-ray source assembly with horizontal table To identify the control or the indicator for selection of radiological equipment with a floor standing X-ray source assembly and horizontal table.
5678 	Statif radiologique tout au sol à table basculante Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un statif radiologique à table basculante, fixé au sol.	Floor standing X-ray source assembly with tilting table To identify the control or the indicator for selection of radiological equipment with a floor standing X-ray source assembly and tilting table.

5679 	Equipement radiologique plafonnier et table horizontale Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un appareil de radiologie plafonnier à table horizontale.	Ceiling suspended X-ray source assembly with horizontal table To identify the control or the indicator for selection of radiological equipment with a ceiling suspended X-ray source assembly and horizontal table.
5680 	Equipement radiologique plafonnier et table basculante Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un appareil de radiologie plafonnier à table basculante.	Ceiling suspended X-ray source assembly with tilting table To identify the control or the indicator for selection of radiological equipment with a ceiling suspended X-ray source assembly and tilting table.
5681 	Appareil de tomographie à table basculante Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un appareil de tomographie à table basculante. <i>Note - Voir aussi les symboles 5345, 5401, 5402 et 5676.</i>	Equipment for tomography with tilting table To identify the control or the indicator for selection of radiological equipment for tomography with tilting table. <i>Note - See also symbols 5345, 5401, 5402 and 5676.</i>
5683 	Ecran renforceur radiologique de faible sensibilité Pour identifier la commande ou l'indicateur relatif au choix d'un écran renforceur radiologique de faible sensibilité. <i>Note 1 - Le facteur de sensibilité réel peut être indiqué par un chiffre placé près du symbole.</i> <i>Note 2 - Voir aussi les symboles 5684 et 5685.</i>	X-ray intensifying screen, low sensitivity To identify the control or the indicator for selection of an X-ray intensifying screen of low sensitivity. <i>Note 1 - The actual sensitivity factor may be indicated by a number next to the symbol.</i> <i>Note 2 - See also symbols 5684 and 5685.</i>
5684 	Ecran renforceur radiologique de sensibilité moyenne Pour identifier la commande ou l'indicateur relatif au choix d'un écran renforceur radiologique de sensibilité moyenne. <i>Note 1 - Le facteur de sensibilité réel peut être indiqué par un chiffre placé près du symbole.</i> <i>Note 2 - Voir aussi les symboles 5683 et 5685.</i>	X-ray intensifying screen, medium sensitivity To identify the control or the indicator for selection of an X-ray intensifying screen of medium sensitivity. <i>Note 1 - The actual sensitivity factor may be indicated by a number next to the symbol.</i> <i>Note 2 - See also symbols 5683 and 5685.</i>
5685 	Ecran renforceur radiologique de haute sensibilité Pour identifier la commande ou l'indicateur relatif au choix d'un écran renforceur radiologique de haute sensibilité. <i>Note 1 - Le facteur de sensibilité réel peut être indiqué par un chiffre placé près du symbole.</i> <i>Note 2 - Voir aussi les symboles 5683 et 5684.</i>	X-ray intensifying screen, high sensitivity To identify the control or the indicator for selection of an X-ray intensifying screen of high sensitivity. <i>Note 1 - The actual sensitivity factor may be indicated by a number next to the symbol.</i> <i>Note 2 - See also symbols 5683 and 5684.</i>
5686 	Foyer stéréo Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un fonctionnement stéréo d'un tube radiogène. <i>Note - Voir aussi les symboles 5325, 5326 et 5327.</i>	Stereo focal spot To identify the control or the indicator for selection of stereo focal spot operation of an X-ray tube. <i>Note - See also symbols 5325, 5326 and 5327.</i>
5687 	Image ultrasonore, symbole général Sur un appareil de diagnostic par ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur d'affichage à l'écran d'une image ultrasonore. <i>Note - Ce symbole est utilisé quelle que soit la forme de balayage.</i>	Ultrasound image, general On diagnostic ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to select an ultrasound image on the monitor. <i>Note - This symbol is used independently of the actual scan-form.</i>

5688 	Image ultrasonore, mode deux images Sur un appareil de diagnostic par ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur d'affichage à l'écran de deux images ultrasonores adjacentes. <i>Note - Ce symbole est utilisé quelle que soit la forme de balayage.</i>	Ultrasound image, dual-image On diagnostic ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to select two adjacent ultrasound images on the monitor. <i>Note - This symbol is used independently of the actual scan-form.</i>
5689 	Image ultrasonore, sélection d'une zone Sur un appareil de diagnostic par ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'une zone dans une image ultrasonore.	Ultrasound image, field selection On diagnostic ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to select a field from an ultrasound image.
5690 	Image ultrasonore, grandissement Sur un appareil de diagnostic par ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur de grandissement d'une région sélectionnée dans une image ultrasonore.	Ultrasound image, magnification On diagnostic ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to magnify a selected field of an ultrasound image.
5691 	Image ultrasonore, sélection d'une ligne de balayage Sur un appareil de diagnostic par ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur permettant de positionner la ligne de balayage M ou CW Doppler dans une image ultrasonore. <i>Note 1 - M = défilement temps.</i> <i>Note 2 - CW = onde continue.</i>	Ultrasound image, scan-line selection On diagnostic ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to position the M or CW Doppler scan-line in an ultrasound image. <i>Note 1 - M = time motion.</i> <i>Note 2 - CW = continuous wave.</i>
5692 	Image ultrasonore, sélection d'image Sur un appareil de diagnostic par ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'une image ultrasonore dans le mode à deux images. <i>Note - L'image non choisie est représentée en traits pointillés.</i>	Ultrasound image, image selection On diagnostic ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to select one ultrasound image in the dual-image representation. <i>Note - The image not selected is shown with broken lines.</i>
5693 	Image ultrasonore, représentation en mode M Sur un appareil de diagnostic par ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur d'affichage ultrasonore en mode M. <i>Note - M = défilement temps.</i>	Ultrasound image, M mode On diagnostic ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to represent an M mode ultrasound image. <i>Note - M = time motion.</i>
5694 	Image ultrasonore, modes B et M Sur un appareil de diagnostic par ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur d'affichage simultané d'images ultrasonores en mode B et en mode M. <i>Note 1 - M = défilement temps.</i> <i>Note 2 - B = brillance.</i>	Ultrasound image, B and M modes On diagnostic ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to select the simultaneous presentation of B and M mode ultrasound image. <i>Note 1 - M = time motion.</i> <i>Note 2 - B = brightness.</i>
5695 	Image ultrasonore, vitesse de balayage M Sur un appareil de diagnostic par ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection de la vitesse de balayage M. <i>Note - M = défilement temps.</i>	Ultrasound image, M speed On diagnostic ultrasound equipment. To identify the control or the indicator for the M speed on the monitor. <i>Note - M = time motion.</i>
5696 	Image ultrasonore, Mode Doppler pulsé Sur un appareil de diagnostic par ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode Doppler pulsé.	Ultrasound image, pulsed Doppler mode On diagnostic ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to activate the function pulsed Doppler mode.

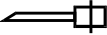
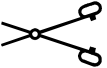
5697 	Image ultrasonore, Mode Doppler continu Sur un appareil de diagnostic par ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode Doppler continu. <i>Note - CW = continuous wave.</i>	Ultrasound image, CW Doppler mode On diagnostic ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to activate the function CW-Doppler mode. <i>Note - CW = continuous wave.</i>
5698 	Image ultrasonore, élargissement de la fenêtre d'exploration Sur un appareil de diagnostic par ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur d'élargissement de la fenêtre d'exploration en mode Doppler pulsé.	Ultrasound image, measuring volume increase On diagnostic ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to increase the measuring volume in pulsed Doppler mode.
5699 	Image ultrasonore, rapprochement de la fenêtre d'exploration Sur un appareil de diagnostic par ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur de rapprochement de la fenêtre d'exploration en mode Doppler pulsé.	Ultrasound image, measuring volume movement upwards On diagnostic ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to move the measuring volume upwards in pulsed Doppler mode.
5700 	Image ultrasonore, éloignement de la fenêtre d'exploration Sur un appareil de diagnostic par ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur d'éloignement de la fenêtre d'exploration en mode Doppler pulsé.	Ultrasound image, measuring volume movement downwards On diagnostic ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to move the measuring volume downwards in pulsed Doppler mode.
5701 	Image ultrasonore, réduction de la fenêtre d'exploration Sur un appareil de diagnostic par ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur de réduction de la largeur de la fenêtre d'exploration en mode Doppler pulsé.	Ultrasound image, measuring volume decrease On diagnostic ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to decrease the measuring volume in pulsed Doppler mode.
5702 	Image ultrasonore, variation de la distance focale Sur un appareil de diagnostic par ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage de la distance focale. <i>Note - Chaque direction peut être matérialisée en outre, par une flèche.</i>	Ultrasound image, positioning of the focus On diagnostic ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to vary the focus in image depth. <i>Note - The respective direction may additionally be given by direction arrows.</i>
5707 	Sonde-stylo Sur un appareil à ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en service d'une sonde-stylo pour mode Doppler, et pour identifier le connecteur correspondant.	Pencil probe On ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to activate a pencil probe for Doppler mode and to identify the corresponding connector.
5709 	Sonde à champ acoustique sectoriel Sur un appareil à ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en service d'une sonde générant un champ acoustique sectoriel, et pour identifier le connecteur correspondant.	Probe for sector-shaped sound field On ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to activate an ultrasound probe for the generation of a sector-shaped sound field and to identify the corresponding connector.

5710 	Sonde linéaire ou courbe Sur un appareil à ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en service d'une sonde linéaire ou courbe générant électroniquement un champ acoustique, et pour identifier le connecteur correspondant.	Linear or curved array probe On ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to activate a linear array or curved array probe for the electronic generation of a sound field and to identify the corresponding connector.
5711 	Sonde à champ acoustique circulaire Sur un appareil à ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en service d'une sonde générant électroniquement un champ acoustique circulaire, et pour identifier le connecteur correspondant.	Probe for circular sound field On ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to activate an ultrasound probe to generate a circular sound field and to identify the corresponding connector.
5712 	Réglage de l'énergie ultrasonore Sur un appareil à ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur d'augmentation ou de diminution de l'énergie ultrasonore émise. <i>Note - Si on utilise une commande séparée pour augmenter ou diminuer l'énergie ultrasonore émise, l'élément de symbole de variabilité peut être remplacé par les signes "+" ou "-" respectivement.</i>	Variation of ultrasound energy On ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to increase or decrease the emitted ultrasound energy. <i>Note - If a separate control is used to either increase or decrease the emitted ultrasound energy, the symbol element for variability may be replaced by a "plus" (+) or "minus" (-).</i>
5713 	Variation de la profondeur d'exploration Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage de la profondeur du champ exploré, par exemple sur un appareil de diagnostic par ultrasons.	Variation of scan depth To identify the control or the indicator to select the scan depth, for example on diagnostic ultrasound equipment.
5714 	Variation de la largeur d'exploration Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage de la largeur du champ exploré, par exemple sur un appareil de diagnostic par ultrasons.	Variation of scan aperture To identify the control or the indicator to vary the angular aperture, for example on diagnostic ultrasound equipment.
5715 	Récepteur à ultrasons, gain général Sur un appareil de diagnostic par ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage de gain général du récepteur.	Ultrasound receiver, overall gain On diagnostic ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to vary the overall gain of the receiver.
5716 	Récepteur à ultrasons, gain proximal Sur un appareil de diagnostic par ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification du gain proximal. <i>Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation (voir symbole 5719).</i>	Ultrasound receiver, near field gain On diagnostic ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to change the gain in the near field. <i>Note - The meaning of this graphical symbol depends on its orientation (see symbol 5719).</i>
5717 	Récepteur à ultrasons, début de variation de gain en profondeur Sur un appareil de diagnostic par ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage du début de la variation de gain en profondeur.	Ultrasound receiver, start point depth compensation On diagnostic ultrasound equipment. To identify the control or the indicator for the start of the depth compensation.

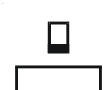
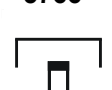
5718 	Récepteur à ultrasons, gain (contrôle de gain en profondeur) Sur un appareil de diagnostic par ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification en profondeur.	Ultrasound receiver, depth compensation On diagnostic ultrasound equipment. To identify the control or the indicator for the gain in the depth compensation area.
5719 	Récepteur à ultrasons, gain distal Sur un appareil de diagnostic par ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification du gain distal. <i>Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation (voir symbole 5716).</i>	Ultrasound receiver, far field gain On diagnostic ultrasound equipment. To identify the control or the indicator for the gain range of the received ultrasound signal. <i>Note - The meaning of this graphical symbol depends on its orientation (see symbol 5716)</i>
5720 	Image densité de lignes Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification de la densité de lignes de l'image, par exemple sur un équipement diagnostic par ultrasons.	Image line density To identify the control or the indicator to change the image line density, for example on diagnostic ultrasound equipment.
5721 	Echelle dynamique Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification de l'échelle dynamique, par exemple sur un équipement diagnostic par ultrasons.	Dynamic range To identify the control or the indicator to change the dynamic range, for example on diagnostic ultrasound equipment.
5722 	Niveaux de gris Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification des niveaux de gris pour optimiser l'image, par exemple sur un équipement diagnostic par ultrasons.	Grey scale To identify the control or the indicator to change the image grey scale, for example on diagnostic ultrasound equipment.
5723 	Renforcement des contours Pour identifier la commande ou l'indicateur de renforcement du contour de l'image, par exemple sur un équipement diagnostic par ultrasons.	Edge enhancement To identify the control or the indicator to enhance the edges of an image, for example on diagnostic ultrasound equipment.
5725 	Sonde d'onde de choc Pour indiquer une référence à une sonde d'onde de choc.	Shockwave head To indicate a reference to a shockwave head.
5726 	Position de la sonde d'onde de choc au dessus de la table Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection ou de mise en position de la sonde d'onde de choc au dessus de la table. <i>Note 1 - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i> <i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5727.</i>	Shockwave head, overtable position To identify the control or the indicator for the selection of or positioning of the shockwave head in overtable position. <i>Note 1 - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i> <i>Note 2 - See also symbol 5727.</i>

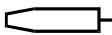
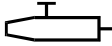
5727 	Position de la sonde d'onde de choc au dessous de la table Pour un appareil de lithotritie. Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection ou de mise en position de la sonde d'onde de choc au dessous de la table. <i>Note 1 - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i> <i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5726.</i>	Shockwave head, undertable position On lithotripsy equipment. To identify the control or the indicator for the selection of or positioning of the shockwave head in undertable position. <i>Note 1 - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i> <i>Note 2 - See also symbol 5726.</i>
5728 	Déplacement de la sonde d'onde de choc dans le sens longitudinal Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de la sonde d'onde de choc le long de son axe longitudinal. <i>Note 1 - Pour indiquer un déplacement dans un seul sens, ne représenter qu'une seule flèche.</i> <i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5769.</i>	Shockwave head, movement in the longitudinal direction To identify the control or the indicator to move the shockwave head along its longitudinal axis. <i>Note 1 - To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.</i> <i>Note 2 - See also symbol 5769.</i>
5729 	Mouvement de rotation de la sonde d'onde de choc Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de la sonde d'onde de choc autour d'un axe perpendiculaire à son axe longitudinal (axe transversal). <i>Note - Pour indiquer une rotation dans un seul sens, ne représenter qu'une seule flèche.</i>	Shockwave head, rotational movement To identify the control or the indicator to rotate the shockwave head about an axis that is transverse to its longitudinal axis. <i>Note - To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.</i>
5730 	Position de la sonde d'onde de choc vers la cible Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en place de la sonde d'onde de choc en position vers la cible déterminée.	Shockwave head, target position To identify the control or the indicator to position the shockwave head into the determined target position.
5731 	Position d'attente de la sonde d'onde de choc Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en place de la sonde d'onde de choc en position d'attente.	Shockwave head, park position To identify the control or the indicator to position the shockwave head in the park position.
5732 	Découplage de la sonde d'onde de choc Pour identifier la commande ou l'indicateur de découplage du patient de la sonde d'onde de choc. <i>Note - Voir aussi le symbole 5733.</i>	Shockwave head, decouple To identify the control or the indicator to decouple the shockwave head from the patient. <i>Note - See also symbol 5733.</i>
5733 	Couplage de la sonde d'onde de choc Pour identifier la commande ou l'indicateur de couplage sur le patient de la sonde d'onde de choc. <i>Note - Voir aussi le symbole 5732.</i>	Shockwave head, couple To identify the control or the indicator to couple the shockwave head to the patient. <i>Note - See also symbol 5732.</i>
5734 	Position de traitement à gauche pour la sonde d'onde de choc Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en place de la sonde d'onde de choc dans une position permettant de traiter le côté gauche du patient. <i>Note 1 - La sonde d'onde de choc est représentée dans la position au dessous de la table.</i> <i>Note 2 - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i> <i>Note 3 - Voir aussi le symbole 5735.</i>	Shockwave head, therapy position left To identify the control or the indicator to position for therapy on the patient's left side. <i>Note 1 - The shockwave head is shown in the undertable position.</i> <i>Note 2 - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i> <i>Note 3 - See also symbol 5735.</i>

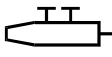
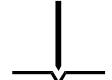
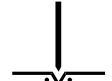
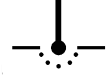
5735 	Position de traitement à droite pour la sonde d'onde de choc Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en place de la sonde d'onde de choc permettant de traiter le côté droit du patient. <i>Note 1 - La sonde d'onde de choc est représentée dans la position au dessous de la table.</i> <i>Note 2 - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i> <i>Note 3 - Voir aussi le symbole 5734.</i>	Shockwave head, therapy position right To identify the control or the indicator to position the shockwave head for therapy on the patient's right side. <i>Note 1 - The shockwave head is shown in the undertable position.</i> <i>Note 2 - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i> <i>Note 3 - See also symbol 5734.</i>
5736 	Impulsion Pour indiquer une référence à une impulsion ou à une série d'impulsions, par exemple sur un appareil de lithotritie pour déclencher des ondes de choc.	Impulse To indicate a reference to an impulse or series of impulses, for example on lithotripsy equipment for the release of shockwaves.
5737 	Emission déclenchée par le cycle respiratoire Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du déclenchement par le cycle respiratoire, par exemple sur un appareil de lithotritie pour déclencher une onde de choc.	Respiratory triggering To identify the control or the indicator to select respiratory triggering, for example on lithotripsy equipment for the release of shockwaves.
5738 	Mise en position ciblée Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en position ciblée, par exemple sur un appareil de lithotritie pour l'alignement vers la cible de la région focale.	Alignment of the target position To identify the control or the indicator to align the target position, for example on lithotripsy equipment to adjust the focal region.
5739 	Déplacement vers la position ciblée Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de l'objet ou du dispositif de visée en position ciblée, par exemple sur un appareil de lithotripsie pour déplacer le patient ou la sonde d'onde de choc.	Driving to the target position To identify the control or the indicator to move the object or the targeting device into the target position, for example on lithotripsy equipment to move the patient or the shockwave head.
5740 	Position de remplacement de l'électrode Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement du dispositif dans la position de remplacement de l'électrode de la sonde d'onde de choc.	Electrode replacement position To identify the control or the indicator to move the device into the shockwave head electrode replacement position.
5741 	Masque respiratoire Pour indiquer une référence à un masque respiratoire, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.	Respiratory mask To indicate a reference to a respiratory mask, e.g. storage, use, disposal.
5742 	Tube trachéal Pour indiquer une référence à un tube trachéal, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.	Tracheal tube To indicate a reference to a tracheal tube, e.g. storage, use, disposal.
5743 	Laryngoscope Pour indiquer une référence à un laryngoscope, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.	Laryngoscope To indicate a reference to a laryngoscope, e.g. storage, use, disposal.

5744 	Ampoule Pour indiquer une référence à une ampoule, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut. <i>Note - La signification de ce symbole graphique dépend de sa position.</i>	Ampule To indicate a reference to an ampule, e.g. storage, use, disposal. <i>Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i>
5745 	Seringue hypodermique Pour indiquer une référence à une seringue hypodermique ou à une canule, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.	Hypodermic needle To indicate a reference to a hypodermic needle or a cannula, e.g. storage, use, disposal.
5746 	Réanimateur (appareil) Pour indiquer une référence à un réanimateur, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.	Resuscitator To indicate a reference to a resuscitator, e.g. storage, use, disposal.
5747 	Flacon de perfusion Pour indiquer une référence à un flacon de perfusion, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut. <i>Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i>	Infusion bottle To indicate a reference to a infusion bottle, e.g. storage, use, disposal. <i>Note - The meaning of this graphical symbol depends on its orientation.</i>
5748 	Instrument de chirurgie Pour indiquer une référence à un instrument de chirurgie, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.	Surgical instrument To indicate a reference to a surgical instrument, e.g. storage, use, disposal.
5749 	Cautère électrique Pour indiquer une référence à un cautère électrique, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.	Electrical cautery device To indicate a reference to an electrical cautery device, e.g. storage, use, disposal.
5750 	Rayonnement infrarouge Pour identifier la commande ou l'indicateur de déclenchement et d'arrêt d'un rayonnement infrarouge, et pour identifier le connecteur correspondant. Ce symbole ne doit pas être utilisé pour la commande ou le déclenchement d'un rayonnement laser. <i>Note - En cas d'utilisation en signe d'avertissement les prescriptions de l'ISO 3864 doivent être respectées.</i>	Radiation, infrared To identify the control or the indicator for switching infrared radiation on and off, and to identify the corresponding connector. This symbol shall not be used for control or indication of laser radiation. <i>Note - In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.</i>
5751 	Rayonnement ultraviolet Pour identifier la commande ou l'indicateur de déclenchement et d'arrêt d'un rayonnement ultraviolet, et pour identifier le connecteur correspondant. Ce symbole ne doit pas être utilisé pour la commande ou le déclenchement d'un rayonnement laser. <i>Note - En cas d'utilisation en signe d'avertissement les prescriptions de l'ISO 3864 doivent être respectées.</i>	Radiation, ultraviolet To identify the control or the indicator for switching ultraviolet radiation on and off, and to identify the corresponding connector. This symbol shall not be used for control or indication of laser radiation. <i>Note - In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.</i>
5752 	Modification de l'espacement des lignes Pour identifier la commande de modification de l'espacement des lignes et pour indiquer l'espacement existant des lignes. <i>Note - Pour indiquer un changement de l'espacement des lignes dans un seul sens, ne représenter qu'une seule flèche.</i>	Changing the line spacing To identify the control for changing the line spacing and to indicate the current line spacing. <i>Note - To represent a change in line spacing in one direction only, omit the other arrow.</i>

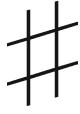
5753 	Indicateur de mesure numérique Pour identifier la commande ou le connecteur d'un indicateur de mesure numérique.	Digital indicator To identify the control or the connector for a digital indicator.
5754 	Sonde, rotation angulaire Sur un appareil à ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur du mouvement de rotation de la sonde dans le plan de son axe.	Probe angulation On ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to angulate the ultrasound probe in a plane of its axis.
5755 	Sonde, déplacement longitudinal Sur un appareil à ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de la sonde le long de son axe.	Probe, longitudinal movement On ultrasound equipment. To identify the control or the indicator for the motion of the ultrasound probe along its axis.
5756 	Sonde en position de parage Sur un appareil à ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur du déplacement de la sonde dans la position "de parage," et pour indiquer cette position.	Probe in parking position On ultrasound equipment. To identify the control or the indicator for the motion of the ultrasound probe into parking position and to indicate that position.
5757 	Mesurage du rayonnement intégral, seuil Pour marquer la commande de réglage du seuil de mesurage de l'intensité du rayonnement intégral, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire. <i>Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i>	Integral radiation measurement, threshold To identify the the control or the indicator for the adjustment of the threshold for integral radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment. <i>Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i>
5758 	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil inférieur Pour marquer la commande ou l'indicateur destiné à la détermination de la largeur de la fenêtre d'énergie au moyen du réglage du seuil inférieur, pour la mesure de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire. <i>Note 1 - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i> <i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5759.</i>	Energy selective radiation measurement, window width, lower threshold To identify the control or the indicator for the determination of the energy window width by adjustment of the lower threshold for energy selective radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment. <i>Note 1 - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i> <i>Note 2 - See also symbol 5759.</i>
5759 	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil supérieur Pour marquer la commande ou l'indicateur destiné à la détermination de la largeur de la fenêtre d'énergie au moyen du réglage du seuil supérieur, pour la mesure de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire. <i>Note 1 - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i> <i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5758.</i>	Energy selective radiation measurement, window width, upper threshold To identify the control or the indicator for the determination of the energy window width by adjustment of the upper threshold for energy selective radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment. <i>Note 1 - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i> <i>Note 2 - See also symbol 5758.</i>
5760 	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, position centrale de la fenêtre Pour marquer la commande ou l'indicateur destiné à la détermination de la position du centre de la fenêtre d'énergie, pour la mesure de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire. <i>Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i>	Energy selective radiation measurement, window center position To identify the control or the indicator for the determination of the energy window center position for energy selective radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment. <i>Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i>

5761 	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, ajustement symétrique Pour marquer la commande ou l'indicateur destiné à la détermination de la fenêtre d'énergie par réglage symétrique des seuils inférieur et supérieur, pour la mesure de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire. <i>Note 1 - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i> <i>Note 2 - Voir aussi les symboles 5758 et 5759.</i>	Energy selective radiation measurement, window width, symmetrical adjustment To identify the control or the indicator for the determination of the energy window by symmetrical adjustment of the upper and lower threshold for energy selective radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment. <i>Note 1 - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i> <i>Note 2 - See also symbols 5758 and 5759.</i>
5762 	Mesurage du rayonnement intégral Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection de la mesure de l'intensité du rayonnement intégral (et non à sélection d'énergie), par exemple sur un appareil de médecine nucléaire. <i>Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i>	Radiation measurement, integral To identify the control or the indicator for the selection of integral (not energy selective) radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment. <i>Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i>
5763 	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection de la mesure de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire. <i>Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i>	Radiation measurement, energy selective To identify the control or the indicator for the selection of energy selective radiation intensity measurements, for example on nuclear medicine equipment. <i>Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i>
5764 	Imageur par radionucléide Pour indiquer une référence à un imageur (ou « scanner ») par radionucléide. <i>Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i>	Radionuclide scanner To indicate a reference to a radionuclide scanner. <i>Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i>
5765 	Tête de détection au dessus de la table Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection de la tête de détection positionnée au dessus de la table du patient, et pour indiquer le mode de fonctionnement correspondant. <i>Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i>	Detector head in overtable position To identify the control or the indicator for the selection of a detector head positioned over the patient's table, and for the indication of the corresponding operating mode. <i>Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i>
5766 	Tête de détection sous la table Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection de la tête de détection positionnée sous la table du patient, et pour indiquer le mode de fonctionnement correspondant. <i>Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i>	Detector head in undertable position To identify the control or the indicator for the selection of a detector head positioned under the patient's table, and for the indication of the corresponding operating mode. <i>Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i>
5767 	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie dans plusieurs canaux Pour marquer la commande ou l'indicateur permettant d'effectuer le mesurage dans plusieurs canaux de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire. <i>Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i>	Energy selective radiation multichannel measurement To identify the control or the indicator for multichannel energy selective radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment. <i>Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i>

5768	Moyennage de pixels	Pixel averaging
	Pour marquer la commande ou l'indicateur correspondant au moyennage sur plusieurs pixels adjacents, par exemple pour la réduction du bruit statistique.	To identify the control or the indicator for averaging over several adjacent pixels, for example for the reduction of statistical noise.
5769	Déplacement de la sonde d'onde de choc en direction latérale	Shockwave head, movement in lateral direction
	Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de la sonde d'onde de choc en direction latérale. <i>Note 1 - Pour indiquer un déplacement dans un seul sens, ne représenter qu'une seule flèche.</i> <i>Note 2 - Voir aussi le symbole 5728.</i>	On lithotripsy equipment. To identify the control or the indicator to move the shockwave head in lateral direction. <i>Note 1 - To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.</i> <i>Note 2 - See also symbol 5728.</i>
5770	Clavier	Keyboard
	Pour indiquer une référence à un clavier ou pavé alphanumériques.	To indicate a reference to an alphanumeric keyboard or keypad.
5771	Image électronique, moyennage	Electronic image, averaging
	Sur le matériel de visualisation. Pour indiquer une référence à un procédé de moyennage de plusieurs images électroniques. <i>Note 1 - L'exemple montre un moyennage de 8 images.</i> <i>Note 2 - Il convient que la longueur du trait soit égale à la largeur du nombre affiché.</i>	On image viewing equipment. To indicate a reference to the process of averaging several electronic images. <i>Note 1 - Example shows averaging of 8 frames.</i> <i>Note 2 - The bar should have the same length as the width of the number shown.</i>
5772	Image électronique, rotation	Electronic image, rotation
	Sur le matériel de visualisation. Pour indiquer une référence à la rotation de l'image. <i>Note - Voir aussi le symbole 5407.</i>	On image viewing equipment. To indicate a reference to image rotation. <i>Note - See also symbol 5407.</i>
5773	Image électronique, entrelacement	Electronic image, interlacing
	Sur le matériel de visualisation. Pour indiquer une référence à l'affichage de l'image en mode entrelacé.	On image viewing equipment. To indicate a reference to the image display in interlaced mode.
5774	Noircissement d'une pellicule	Film blackening
	Pour indiquer une référence au réglage du degré de noircissement d'un film.	To indicate a reference to the setting of the degree of film blackening.
5777	Electrochirurgie, porte-électrode	Electrosurgery, electrode handle
	Pour indiquer une référence à un porte-électrode, par exemple, pour le stockage, l'utilisation, le raccordement à l'appareil.	To indicate a reference to an electrode handle, e.g. storage, use, connector.
5778	Electrochirurgie, porte-électrode à un bouton	Electrosurgery, one-button electrode handle
	Pour indiquer une référence à un porte-électrode à un seul bouton, par exemple pour le stockage, l'utilisation, le raccordement à l'appareil.	To indicate a reference to a one-button electrode handle, e.g. storage, use, connector.

5779 	Electrochirurgie, porte-électrode à deux boutons Pour indiquer une référence à un porte-électrode à deux boutons, par exemple pour le stockage, l'utilisation, le raccordement à l'appareil.	Electrosurgery, two-button electrode handle To indicate a reference to a two-button electrode handle, e.g. storage, use, connector.
5780 	Electrochirurgie, mode incision Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode incision douce sans coagulation, ainsi que le connecteur de l'électrode ou des électrodes correspondantes.	Electrosurgery, cutting mode To identify the control or the indicator for selection of smooth cutting without coagulation, and to identify the connector for the corresponding electrode(s).
5781 	Electrochirurgie, mode incision combiné Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode incision combiné (par exemple mode incision avec effet de coagulation).	Electrosurgery, blended cutting mode To identify the control or the indicator for selection of a blended cutting mode (i.e. cutting mode with some coagulation effect).
5782 	Electrochirurgie, mode coagulation Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode coagulation à contact, basse tension, ainsi que le connecteur de l'électrode ou des électrodes correspondantes.	Electrosurgery, coagulation mode To identify the control or the indicator for selection of a low voltage contact coagulation mode, and to identify the connector for the corresponding electrode(s).
5783 	Electrochirurgie, mode coagulation spray Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode coagulation spray, ainsi que le connecteur de l'électrode ou des électrodes correspondantes.	Electrosurgery, spray coagulation mode To identify the control or the indicator for selection of the spray coagulation mode, and to identify the connector for the corresponding electrode(s).
5784 	Electrochirurgie, mode coagulation bipolaire Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode coagulation sans contact, haute tension, ainsi que le connecteur de l'électrode ou des électrodes correspondantes.	Electrosurgery, bipolar coagulation mode To identify the control or the indicator for selection of a high voltage non-contact coagulation mode, and to identify the connector for the corresponding electrode(s).
5785 	Approprié à l'usage dans les zones tropicales Sur les réfrigérateurs domestiques. Pour marquer les appareils qui sont appropriés à l'usage dans les zones tropicales. <i>Note - L'appareil sera considéré comme approprié à l'usage dans les zones tropicales suivant l'ISO 5155 si la température de stockage exigée est observée à une température ambiante comprise entre +18° C et +43° C.</i>	Suitable for use in the tropics On household refrigerators. To identify equipment which is suitable for the use in the tropics. <i>Note - Equipment is suited for use in the tropics in accordance with ISO 5155 if the required storage temperature is maintained at an ambient temperature between +18° C and +43° C.</i>
5786 	Approprié à l'usage dans les zones subtropicales Sur les réfrigérateurs domestiques. Pour marquer les appareils qui sont appropriés à l'usage dans les zones subtropicales. <i>Note - L'appareil sera considéré comme approprié à l'usage dans les zones subtropicales suivant l'ISO 5155 si la température de stockage exigée est observée à une température ambiante comprise entre +18° C et +38° C.</i>	Suitable for use in the subtropics On household refrigerators. To identify equipment which is suitable for the use in the subtropics. <i>Note - Equipment is suited for use in the subtropics in accordance with ISO 5155 if the required storage temperature is maintained at an ambient temperature between +18° C and +38° C.</i>

5840 	Partie appliquée du type B Sur le matériel médical. Pour marquer une partie appliquée du type B conforme à la CEI 60601-1. <i>Note - B = Body</i>	Type B applied part On medical equipment. To identify a type B applied part complying with IEC 60601-1. <i>Note - B = Body</i>
5841 	Partie appliquée du type B protégée contre les chocs de défibrillation Sur le matériel médical. Pour marquer une partie appliquée du type B protégée contre les chocs de défibrillation, conforme à la CEI 60601-1. <i>Note - B = Body</i>	Defibrillation-proof type B applied part On medical equipment. To identify a defibrillation-proof type B applied part complying with IEC 60601-1. <i>Note - B = Body</i>
5848 	Rotation de sonde Sur un appareil à ultrasons. Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de la sonde à ultrasons autour de son axe longitudinal.	Probe rotation On ultrasound equipment. To identify the control or the indicator to rotate the ultrasound probe around its longitudinal axis.
5849 	Configuration Pour marquer et identifier la commande qui permet de modifier la configuration de base d'un produit ou d'un programme.	Setup To identify the control which provides access to change the basic configuration of a product or program.
5852 	Filtre à rayons X Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un filtre à rayons X. La matière filtrante, qu'elle soit réelle ou équivalente, est indiquée par son symbole chimique. L'épaisseur de la matière doit être exprimée en mm. <i>Note 1 - Le symbole représente ici un filtre Molybdène d'une épaisseur de 0,03 mm.</i> <i>Note 2 - Les indications données en épaisseur équivalente d'une matière comme l'aluminium, sont indiquées comme dans l'exemple ci-dessous:</i> <i>Al 2,0</i>	X-ray filter To identify the control or the indicator to select an X-ray filter. The filtering material, whether actual or equivalent, is indicated by its chemical symbol. The material thickness shall be expressed in mm. <i>Note 1 - The symbol is shown for a Molybdenum filter of thickness 0,03mm.</i> <i>Note 2 - Indications given in equivalent thickness of a material, such as aluminium, are indicated as shown in the example below:</i> <i>Al 2,0</i>
5853 	Rinçage, lave-vaisselle Pour marquer la commande correspondante ou pour marquer l'étape correspondante sur l'indicateur de programme au rinçage.	Final rinsing, dish washers To identify the relevant control or to identify the relevant step on the programme indicator for final rinsing.
5854 	Congélation rapide Sur des congélateurs. Pour identifier les commandes qui mettent en action la fonction « congélation rapide » ou pour indiquer une lampe témoin qui permet de surveiller cette fonction.	Fast freeze; superfrost On freezers. To identify controls which activate the fast freeze function and/or to indicate an indicator lamp which monitors the fast freeze function.
5855 	Capacité minimale d'alimentation L'emploi de ce symbole n'est prévu que pour les locaux alimentés en basse tension avec une capacité de courant égale ou supérieure à 100 A par phase. L'emploi de ce symbole se rapporte particulièrement à la connection conditionnelle des équipements au réseau public d'alimentation en 400/230 V, conformément à la CEI 61000-3-11, article 4.	Minimum supply capacity This symbol is intended only for use in premises having low-voltage supplies with current capacities equal to or greater than 100A per phase. Use of this symbol relates particularly to the conditional connection of equipment to 400/230 V public supply networks in accordance with IEC 61000-3-11, clause 4.

5856	Détergent pré-lavage	Pre-wash detergent
	Sur des lave-vaisselle. Pour identifier le récipient destiné au détergent de pré-lavage.	On dish washers. To identify the container for the pre-wash detergent.
5857	Test des lampes	Lamp test
	Pour vérifier l'état de fonctionnement de toutes les lampes et signalisations, par exemple pour des mécanismes industriels ou panneaux systèmes.	To test the functionality of all lamps and controls, for example industrial facilities or system panels.
5863	Ton, dièse	Tune, high key
	Identification de la fonction qui permet d'élever le ton.	To identify the function to raise the musical pitch.
5864	Ton, bémol	Tune, low key
	Identification de la fonction qui permet de baisser le ton.	To identify the function to lower the musical pitch.
5865	Ton, retour à la normale (bécarré)	Tune, normal key
	Identification de la fonction qui permet de remettre le ton à sa position par défaut.	To identify the function to reset to the default musical pitch.
5866	Réglage d'image, inclinaison	Picture adjustment, tilt
	Identification de la fonction qui permet de régler l'inclinaison des parallèles horizontales.	To identify the function for adjusting the horizontal parallel lines of an image that is skewed.
5867	Réglage d'image, biais	Picture adjustment, skew
	Identification de la fonction qui permet de régler l'inclinaison des parallèles verticales.	To identify the function for adjusting the vertical parallel lines of an image that is skewed.
5868	Réglage d'image, distorsion horizontale en trapèze	Picture adjustment, horizontal keystone
	Identification de la fonction qui permet de régler la distorsion horizontale en trapèze.	To identify the function for adjusting the horizontal keystone distortion of an image.
5869	Réglage d'image, distorsion verticale en trapèze	Picture adjustment, vertical keystone
	Identification de la fonction qui permet de régler la distorsion verticale en trapèze.	To identify the function for adjusting the vertical keystone distortion of an image.
5870	Réglage d'image, distorsion en barillet	Picture adjustment, horizontal pincushion
	Identification de la fonction qui permet de régler la distorsion en barillet.	To identify the function for adjusting the horizontal pincushion distortion of an image.

5871 	Réglage d'image, distorsion en coussinet Identification de la fonction qui permet de régler la distorsion en coussinet.	Picture adjustment, vertical pincushion To identify the function for adjusting the vertical pincushion distortion of an image.
5872 	Réglage d'image, distorsion en arc horizontal Identification de la fonction qui permet de régler la distorsion en arc horizontal.	Picture adjustment, horizontal bow To identify the function for adjusting the horizontal bowing of an image.
5873 	Réglage d'image, distorsion en arc vertical Identification de la fonction qui permet de régler la distorsion en arc vertical.	Picture adjustment, vertical bow To identify the function for adjusting the vertical bowing of an image.
5874 	Réglage d'image, rotation Identification de la fonction qui permet de régler la rotation d'image.	Picture adjustment, rotation To identify the function for adjusting the rotation of an image.
5875 	Mise au point Sur les caméras. Identification de la fonction qui permet la mise au point des caméras numérique et des autres instruments d'optoélectronique.	Optical focus On cameras. To identify the function of focusing for electronic cameras and other opto-electronic equipment.
5876 	Mode portrait de nuit Sur les caméras. Identification de la fonction du mode portrait de nuit ou celle de photographie de nuit.	Night portrait mode On cameras. To identify the function of the night portrait or night-time shooting mode.
5877 	Mode éclairage faible Sur les caméras. Identification de la fonction qui permet de s'adapter au niveau de l'éclairage extrêmement faible sous lequel des photos doivent être prises.	Low light mode On cameras. To identify the function of adapting to an extremely low level of lighting under which pictures are to be taken.
5880 	Temps universel Identification de la fonction de temps universel ou que cette fonction est en service.	World time To identify the function for the world time or this function being in operation.
5881 	Heure d'été Identification de la fonction passage à l'heure d'été ou que cette fonction est en service.	Summer time To identify the function being in summer time or this function being in operation.

5935**Tête de lavage motorisée pour nettoyage à aspiration d'eau**

Pour identifier une tête de lavage motorisée pour appareils de nettoyage à aspiration d'eau.

Note - Ce symbole graphique ne doit pas être utilisé pour des appareils de classe III fonctionnant sous une tension supérieure à 24 V.

Motorized cleaning head for water suction cleaning

To identify a motorized cleaning head for water suction cleaning appliances.

Note - This graphical symbol shall not be used for appliances of class III construction having a working voltage up to 24 V.

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60417-1:2002

5 Classification selon la forme primaire

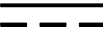
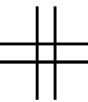
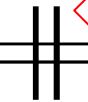
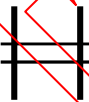
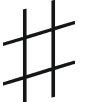
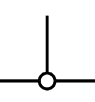
Chaque symbole ne figure que dans une seule catégorie. La présente classification est faite à partir de la première impression visuelle donnée par le symbole; elle est donc subjective. Son seul but est d'aider l'utilisateur à retrouver le symbole qui lui convient.

5 Classification according to primary form

Each symbol appears in one category only. This classification is made on the basis of the first visual impression given by the symbol and is therefore subjective. It is intended only to help users to find a suitable symbol.

5.1 Droites

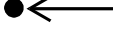
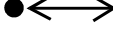
5.1 Lines

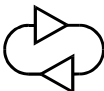
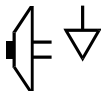
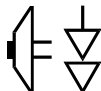
5006 	5007 	5005 	5106 	5131 	5130 	5040 	5784 	5001 
5031 	5446 	5386 	5388 	5387 	5105 	5863 	5865 	5173 
5780 	5781 	5782 	5783 	5542 	5165 	5171 	5170 	5020 
5017 	5434 	5433 	5623 	5624 	5278 	5279 	5765 	5766 
5764 	5310 	5311 	5312 	5313 	5314 	5601 	5602 	5658 
5753 	5315 	5316 	5317 	5649 	5413 	5112 	5039 	5204 
5856 	5301 	5640 	5300 	5625 	5853 	5299 	5736 	5767 

5033	5276	5277	5655	5431	5432	5508
						
5252						
						

5.2 Flèches

5.2 Arrows

5022 	5023 	5024 	5025 	5026 	5029 	5027 	5028 	5030 
5163 	5164 	5169 	5168 	5166 	5167 	5267 	5259 	5716 
5717 	5718 	5719 	5258 	5249 	5495 	5280 	5645 	5646 
5647 	5657 	5298 	5129 	5149 	5150 	5114 	5113 	5292 
5151 	5153 	5154 	5504 	5501 	5502 	5507 	5499 	5505 
5506 	5253 	5393 	5395 	5394 	5674 	5675 	5392 	5397 
5398 	5371 	5643 	5403 	5648 	5652 	5653 	5752 	5650 
5651 	5396 	5656 	5399 	5370 	5713 	5714 	5107A 	5107B 
5108A 	5108B 	5628 	5849 	5124A 	5124B 	5457 	5556 	5125A 

5125B	5557	5404	5405	5036
				

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60417-1:2002

Withd2W

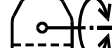
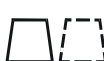
5.3 Squares

5285 	5254 	5047 	5424 	5084 	5303 	5255 	5306 	5275
5286 	5281 	5282 	5044 	5185 	5091 	5092 	5160 	5157
5195 	5158 	5159 	5271 	5273 	5274 	5283 	5304 	5256
5257 	5193 	5192 	5302 	5284 	5272 	5305 	5003 	5194
5420 	5421 	5172 	5325 	5326 	5686 	5774 	5327 	5541
5335 	5336 	5333 	5334 	5372 	5536 	5352 	5354 	5353
5720 	5721 	5385 	5406 	5384 	5104 	5659 	5857 	5180
5177 	5430 	5460 	5251 	5042 	5043 	5498 	5770 	5722
5537 								

5.4 Rectangles et polygones

5.4 Rectangles and polygons

5607 	5608 	5609 	5610 	5611 	5612 	5613 	5614 	5615 
5616 	5617 	5618 	5619 	5620 	5621 	5622 	5627 	5045 
5046 	5439A 	5439B 	5777 	5778 	5779 	5016 	5002 	5546 
5639 	5191 	5561 	5562 	5076 	5268 	5269 	5263 	5260 
5261 	5262 	5418 	5419 	5603 	5604 	5219 	5661 	5355 
5328 	5447 	5600 	5361 	5356 	5493 	5360 	5359 	5669 
5670 	5740 	5581 	5229 	5234 	5235 	5236 	5228 	5232 
5226 	5227 	5584 	5583 	5586 	5595 	5596 	5116 	5117 
5080 	5436 	5081 	5535 	5126 	5127 	5329 	5343 	5344 

5014 	5683 	5684 	5685 	5671 	5672 	5673 	5725 	5726 
5727 	5732 	5733 	5728 	5769 	5729 	5730 	5731 	5687 
5688 	5689 	5690 	5691 	5692 	5693 	5694 	5695 	5696 
5697 	5698 	5699 	5700 	5701 	5702 			

5.5 Cercles

5.5 Circles

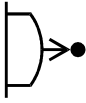
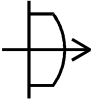
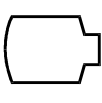
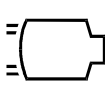
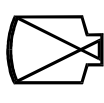
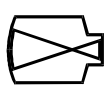
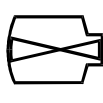
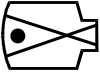
5008 	5162 	5264 	5266 	5265 	5009 	5010 	5011 	5136 
5137 	5739 	5143 	5128 	5202 	5133 	5184 	5440 	5881 
5132 	5270 	5415 	5416 	5417 	5880 	5115 	5111 	5110 
5178 	5638 	5331 	5199 	5200 	5198 	5337 	5196 	5197 
5201 	5324 	5323 	5141 	5161 	5142 	5144 	5138 	5230 
5231 	5585 	5145 	5711 	5019 	5018 	5034 	5035 	5448 
5738 	5490 	5491 	5875 	5071 	5438 	5444 	5058 	5057 
5435 	5547 	5548 	5549 	5575 	5288 	5056 	5552 	5012 
5553 	5383 	5321 	5320 	5750 	5751 	5503 	5293 	5015 

5082 	5075 	5073 	5074 	5083 	5544 	5543 	5086 	5089 
5088 	5148 	5087 	5156 	5223 	5220 	5221 	5492 	5093 
5103 	5097 	5102 	5118 	5119 	5094 	5095 	5096 	5101 
5099 	5100 	5098 	5120 	5121 	5122 	5123 	5338 	5339 
5559 	5631 	5048 	5768 					

5.6 Tonneaux

5.6 Barrels

5049 	5059 	5065 	5066 	5061 	5062 	5067 	5055 	5068
5069 	5290 	5463 	5773 	5866 	5867 	5868 	5869 	5870
5871 	5872 	5873 	5467 	5470A 	5470B 	5476 	5477 	5478
5480 	5483 	5484 	5487 	5630A 	5630B 	5510 	5289 	5407
5408 	5409 	5410 	5772 	5771 	5050 	5511 	5412 	5291
5411 	5245 	5244 	5063 	5064 	5874 	5051 	5053 	5052
5054 	5512 	5513 	5514 	5515 	5516 	5517 	5518 	5519
5520 	5521A 	5521B 	5522 	5525A 	5525B 	5526 	5560 	5529A
5529B 	5530 	5533 	5632 	5633 	5634 	5635 	5636 	5637

5348 	5350 	5349 	5351 	5376 	5377 	5378 	5642 	5379 
5380 	5322 							

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60417-1:2002

5.7 Triangles

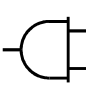
5.7 Triangles

5070	5500	5307	5308	5309	5319	5041	5332	5459
5287	5004	5181	5183	5715	5147	5146	5072	5060
5558	5021	5186	5318	5471	5554	5555	5216	5550
5551	5580							

5.8 Objets dessinés

5.8 Depicting shapes

5340 	5341 	5346 	5347 	5367 	5366 	5368 	5342 	5345
5679 	5676 	5677 	5681 	5678 	5680 	5401 	5402 	5374
5373 	5364 	5365 	5852 	5362 	5363 	5213 	5369 	5077
5078 	5079 	5187 	5188 	5189 	5190 	5667 	5840 	5841
5389 	5390 	5391 	5663 	5664 	5665 	5666 	5668 	5577
5876 	5578 	5579 	5734 	5735 	5382 	5745 	5746 	5748
5744 	5037 	5038 	5182 	5085 	5864 	5013 	5576 	5179
5090 	5296 	5297 	5295 	5294 	5225 	5210 	5742 	5743
5741 	5211 	5723 	5330 	5375 	5662 	5134 	5140 	5152

5222 	5747 	5109 	5855 	5464 	5534 	5572 	5538 	5539 
5540 	5786 	5785 	5569 	5570 	5587 	5588 	5589 	5594 
5641 	5597 	5598 	5599 	5605 	5606 	5935 	5573 	5574 
5582 	5749 	5877 	5854 					

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60417-1:2002

6 Classification par fonction

Chaque symbole peut figurer dans plusieurs catégories. Cette classification selon la fonction est donnée pour aider l'utilisateur à trouver des symboles pour son usage propre et elle ne doit pas être utilisée pour restreindre l'application.

6 Classification according to function

Each symbol may appear in more than one category. This classification according to function is given to help the users find a symbol for their purposes and shall not be used as a restriction of application.

6.1 Commande

5004	Variabilité
5007	Marche (mise sous tension)
5008	Arrêt (mise hors tension)
5009	Attente
5010	Marche-arrêt (deux positions stables)
5011	Marche-arrêt (bouton poussoir)
5012	Lampe; éclairage; illumination
5037	Réglage de sons aigus
5038	Réglage de sons graves
5066	Amplitude du balayage vertical
5067	Réglage dimensionnel de l'image
5085	Musique
5104	Démarrage (d'une opération)
5110	Arrêt (mise hors service)
5111	Repos; interruption momentanée
5113	Rejet
5114	Interrupteur au pied
5124A/B	Défilement lent
5125A/B	Récapitulation
5128	Indicateur de ligne de foi
5132	Programmation d'un début
5133	Marqueur de gisement
5136	Présentation par rapport à l'axe du navire
5137	Présentation par rapport au nord
5141	Effet de mer: réduction minimale
5142	Effet de pluie: réduction minimale
5143	Sélecteur d'échelles de distance
5144	Luminosité des cercles de distance
5145	Marqueur variable de distance
5146	Ajustement à un minimum
5147	Ajustement à un maximum
5161	Effet de mer: réduction maximale
5162	Effet de pluie: réduction maximale
5177	Démarrage rapide
5178	Arrêt rapide
5181	Variabilité par échelons
5183	Variabilité avec effet maximal
5244	Commande automatique de gain, champ agrandi
5245	Commande automatique de gain, champ réduit
5249	Fréquence d'une onde d'alarme
5250	Conférence

Control

Variability
"ON" (power)
"OFF" (power)
Stand-by
"ON"/"OFF" (push-push)
"ON"/"OFF" (push button)
Lamp; lighting; illumination
Treble control
Bass control
Vertical picture amplitude
Picture size adjustment
Music
Start (of action)
Stop (of action)
Pause; interruption
Rejection
Foot switch
Slow run: slow speed
Recapitulate
Heading marker
Programmable start
Bearing marker
Ship's head-up presentation
North-up presentation
Anti sea-clutter (position of minimum)
Anti rain-clutter (position of minimum)
Range selector
Range rings brilliance
Variable range marker
Adjustment to a minimum
Adjustment to a maximum
Anti sea-clutter (position of maximum)
Anti rain-clutter (position of maximum)
Fast start
Fast stop
Variability in steps
Variability, maximum step
Automatic gain control, large field
Automatic gain control, small field
Frequency of an alarm signal
Conference

5251	Introduction des données d'un abonné dans la mémoire locale	Enter subscriber data into the local memory
5252	Mise en réserve d'un appel	Parked (held) call
5253	Renvoi (d'un appel)	(Call) transfer
5263	Poste de commande principal	Principal control panel
5264	Mise en service d'une partie d'appareil	"ON" for a part of equipment
5265	Mise hors service d'une partie d'appareil	"OFF" for a part of equipment
5266	Attente ou état préparatoire pour une partie d'appareil	Stand-by or preparatory state for a part of equipment
5267	Fonction de synchronisation	Synchronizing function
5268	Position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables	"IN" position of a bi-stable push control
5269	Position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables	"OUT" position of a bi-stable push control
5270	Programmation d'un arrêt; minuterie de veille	Programmable stop; sleep timer
5273	Permutateur automatique	Automatic change-over unit
5274	Permutateur manuel	Manual change-over unit
5275	Dispositif de protection contre les surtensions	Overvoltage protection device
5276	Local	Local
5277	Distant	Remote
5291	Mode image dans l'image	Picture-in-picture mode
5292	Échange	Interchange
5294	Vaisselle très sale; ustensiles de cuisine	Badly soiled items; cooking utensils
5295	Vaisselle quotidienne sale	Normally soiled items
5296	Vaisselle peu sale	Lightly soiled items
5297	Vaisselle fragile	Delicate items
5298	Agent de régénération pour l'adoucisseur d'eau	Regenerating agent
5299	Agent de rinçage	Final rinse agent
5300	Rinçage avant lavage, lave-vaisselle	Pre-wash, dish washers
5301	Détergent lavage (principal)	Main wash detergent
5321	Éclairage à faible intensité	Low-intensity lighting
5322	Commutateur tenu à la main	Hand-held switch
5323	Diaphragme à iris, ouvert	Iris diaphragm, open
5324	Diaphragme à iris, fermé	Iris diaphragm, closed
5325	Petit foyer	Small focal spot
5326	Foyer moyen	Intermediate focal spot
5327	Grand foyer	Large focal spot
5328	Commande de radiographie	Radiographic control
5329	Radiographie indirecte	Indirect radiography
5330	Radioscopie	Radioscopy
5378	Intensificateur d'image, champ d'entrée élargi	Image intensifier, full input field
5379	Intensificateur d'image, champ d'entrée réduit	Image intensifier, small input field
5401	Mouvement tomographique sans rayonnement X	Tomographic movement without X radiation
5402	Mouvement tomographique avec rayonnement X	Tomographic movement with X radiation
5417	Programmation d'une durée	Programmable duration
5435	Brillance / Contraste	Brightness / Contrast
5438	Effet sonore spatial	Spatial sound effect
5439A/B	Recherche automatique d'accord	Automatic search tuning
5444	Indicateur de réception de la télécommande	Remote control reception indicator
5446	Sélection par un ou plusieurs chiffres	Single or multi-digit selection
5447	Sélection de bandes de fréquences	Frequency band selection
5448	Entrée/sortie	Input/output
5459	Éjection	Eject
5460	Fin de mise en mémoire	Storage/store mode finished
5471	Image par image, symbole général	Frame by frame, general
5483	Page de numéro précédent	Page number down
5484	Page de numéro suivant	Page number up
5490	Agrandissement concentrique de la zone de cuisson	Enlargement of the cooking zone, concentric

5491	Agrandissement excentrique de la zone de cuisson	Enlargement of the cooking zone, eccentric
5492	Agrandissement ovale de la zone de cuisson	Enlargement of the cooking zone, oval
5493	Agrandissement bilatéral de la zone de cuisson	Enlargement of the cooking zone, bilateral
5495	Retour à un état initial	Return to an initial state
5498	Service de numérotation abrégée	Short code dialling
5499	Transfert de base	Basic diversion
5500	Conversation à trois correspondants	Three-party call
5501	Rappel du demandé	Call-back
5502	Limitation des appels d'arrivée	Incoming calls barred
5503	Annulation générale	General cancel
5504	Répétition du dernier appel	Repeat last call
5505	Transfert en cas de non-réponse	No-reply diversion
5506	Attente pour recherche	Enquiry call
5507	Appel en instance	Call waiting
5508	Appel repris	Call pick-up
5509	Déconnexion	Disconnection
5521A/B	Entrée/sortie vidéo	Video input/output
5522	Entrée/sortie vidéo couleur	Colour video input/output
5525A/B	Entrée vidéo	Video input
5526	Entrée vidéo couleur	Colour video input
5529A/B	Sortie vidéo	Video output
5530	Sortie vidéo couleur	Colour video output
5535	Contour sonore	Loudness
5543	Tourne-disque; phonographe	Record player; phonograph
5544	Lecteur de disque compact	Compact disc player
5558	Équilibrage des blancs	White balance
5594	Protection contre froissement	Crease resisting
5597	Appoint de vapeur	Steam
5598	Appoint de vapeur, moyen	Steam, medium
5599	Appoint de vapeur, fort	Steam, high
5600	Sol ou surface lisses	Smooth floor or surface
5601	Tapis, symbole général	Carpet, general
5602	Tapis, à longs poils	Carpet, long pile
5603	Rembourrage	Upholstery
5604	Rideaux	Curtains
5605	Brosse sortie	Brush extended
5606	Brosse rentrée	Brush retracted
5607	Four, symbole général	Oven, general
5608	Four, rôtissoire	Oven, rotisserie
5609	Four, à gril	Oven, grill
5610	Four à air pulsé chaud	Oven, warm circulating air
5611	Four à gril, air pulsé chaud	Oven, warm air grill
5612	Four, chauffage de la sole	Oven, lower heating
5613	Four, chauffage de la voûte	Oven, upper heating
5614	Four, chauffage de la voûte et de la sole	Oven, lower and upper heating
5615	Four, à micro-ondes	Oven, microwave
5616	Four à micro-ondes, à plateau tournant	Oven, microwave and turntable
5617	Four autonettoyant	Oven, self-cleaning
5618	Four, commande automatique	Oven, automatic
5619	Four, éclairage	Oven, lighting
5620	Four, position de décongélation	Oven, defrosting position
5621	Four, thermomètre	Oven, thermometer
5622	Cuisinière, indicateur de plaques	Stove, plate indicator
5625	Rinçage intermédiaire, lave-vaisselle	Intermediate rinsing, dish washers
5627	Four, maintien au chaud	Oven, warming
5628	Mouvement fonctionnel, mode étape	Functional movement, stepwise mode

5630A/B	Retour rapide avec visualisation	Run with visualization: review
5638	Arrêt d'urgence	Emergency stop
5640	Lavage principal, lave-vaisselle	Main wash, dish washers
5642	Intensificateur d'image, champ d'entrée moyen	Image intensifier, medium input field
5643	Déplacement de la ligne zéro	Zero line shift
5645	Correction d'une zone d'intérêt	Correction of a region of interest
5646	Définition d'une zone d'intérêt	Definition of a region of interest
5647	Affichage en cascade	Display in cascade
5648	Transfert d'affichage	Display transfer
5649	Limites, symbole général	Limits, general
5650	Valeur limite supérieure ajustable	Adjustable upper limit
5651	Valeur limite inférieure ajustable	Adjustable lower limit
5652	Ajustement de la ligne de référence	Baseline adjustment
5653	Remise de la ligne de référence à une valeur donnée	Baseline reset to a determined value
5655	Rotation autour d'un axe: vue axiale	Rotation around an axis: axial view
5656	Rotation autour d'un axe: vue de côté	Rotation around an axis: side view
5657	Mélange de substances	Mixing of substances
5658	Mesurage d'une distance	Distance measurement
5659	Démarrage d'une séquence d'essai	Start, test run
5662	Date	Date
5663	Personne suivante	Next person
5664	Identification de personne	Person identification
5665	Poids du corps	Body weight
5666	Hauteur du corps	Body height
5667	Bébé	Baby
5668	Infirmière	Nurse
5669	Compteur à scintillation	Scintillation counter
5670	Compteur à scintillation à puits	Scintillation counter with well
5671	Caméra gamma	Gamma camera
5672	Caméra gamma, inclinaison	Gamma camera, tilt
5673	Caméra gamma, rotation	Gamma camera, rotation
5674	Déplacement d'un support de patient à vitesse normale	Movement of a patient support at normal speed
5675	Déplacement d'un support de patient à vitesse élevée	Movement of a patient support at high speed
5676	Appareil de tomographie, mouvement de mise en position de départ	Equipment for tomography, movement to start position
5677	Statif radiologique tout au sol à table horizontale	Floor standing X-ray source assembly with horizontal table
5678	Statif radiologique tout au sol à table basculante	Floor standing X-ray source assembly with tilting table
5679	Équipement radiologique plafonnier et table horizontale	Ceiling suspended X-ray source assembly with horizontal table
5680	Équipement radiologique plafonnier et table basculante	Ceiling suspended X-ray source assembly with tilting table
5681	Appareil de tomographie à table basculante	Equipment for tomography with tilting table
5683	Ecran renforçateur radiologique de faible sensibilité	X-ray intensifying screen, low sensitivity
5684	Ecran renforçateur radiologique de sensibilité moyenne	X-ray intensifying screen, medium sensitivity
5685	Ecran renforçateur radiologique de haute sensibilité	X-ray intensifying screen, high sensitivity
5686	Foyer stéréo	Stereo focal spot
5687	Image ultrasonore, symbole général	Ultrasound image, general
5688	Image ultrasonore, mode deux images	Ultrasound image, dual-image
5689	Image ultrasonore, sélection d'une zone	Ultrasound image, field selection
5690	Image ultrasonore, grandissement	Ultrasound image, magnification
5691	Image ultrasonore, sélection d'une ligne de balayage	Ultrasound image, scan-line selection
5692	Image ultrasonore, sélection d'image	Ultrasound image, image selection
5693	Image ultrasonore, représentation en mode M	Ultrasound image, M mode
5694	Image ultrasonore, modes B et M	Ultrasound image, B and M modes
5695	Image ultrasonore, vitesse de balayage M	Ultrasound image, M speed
5696	Image ultrasonore, Mode Doppler pulsé	Ultrasound image, pulsed Doppler mode
5697	Image ultrasonore, Mode Doppler continu	Ultrasound image, CW Doppler mode

5698	Image ultrasonore, élargissement de la fenêtre d'exploration	Ultrasound image, measuring volume increase
5699	Image ultrasonore, rapprochement de la fenêtre d'exploration	Ultrasound image, measuring volume movement upwards
5700	Image ultrasonore, éloignement de la fenêtre d'exploration	Ultrasound image, measuring volume movement downwards
5701	Image ultrasonore, réduction de la fenêtre d'exploration	Ultrasound image, measuring volume decrease
5702	Image ultrasonore, variation de la distance focale	Ultrasound image, positioning of the focus
5707	Sonde-stylo	Pencil probe
5709	Sonde à champ acoustique sectoriel	Probe for sector-shaped sound field
5710	Sonde linéaire ou courbe	Linear or curved array probe
5711	Sonde à champ acoustique circulaire	Probe for circular sound field
5712	Réglage de l'énergie ultrasonore	Variation of ultrasound energy
5713	Variation de la profondeur d'exploration	Variation of scan depth
5714	Variation de la largeur d'exploration	Variation of scan aperture
5715	Récepteur à ultrasons, gain général	Ultrasound receiver, overall gain
5716	Récepteur à ultrasons, gain proximal	Ultrasound receiver, near field gain
5717	Récepteur à ultrasons, début de variation de gain en profondeur	Ultrasound receiver, start point depth compensation
5718	Récepteur à ultrasons, gain (contrôle de gain en profondeur)	Ultrasound receiver, depth compensation
5719	Récepteur à ultrasons, gain distal	Ultrasound receiver, far field gain
5720	Image densité de lignes	Image line density
5721	Echelle dynamique	Dynamic range
5722	Niveaux de gris	Grey scale
5723	Renforcement des contours	Edge enhancement
5726	Position de la sonde d'onde de choc au dessus de la table	Shockwave head, overtable position
5727	Position de la sonde d'onde de choc au dessous de la table	Shockwave head, undertable position
5728	Déplacement de la sonde d'onde de choc dans le sens longitudinal	Shockwave head, movement in the longitudinal direction
5729	Mouvement de rotation de la sonde d'onde de choc	Shockwave head, rotational movement
5730	Position de la sonde d'onde de choc vers la cible	Shockwave head, target position
5731	Position d'attente de la sonde d'onde de choc	Shockwave head, park position
5732	Découplage de la sonde d'onde de choc	Shockwave head, decouple
5733	Couplage de la sonde d'onde de choc	Shockwave head, couple
5734	Position de traitement à gauche pour la sonde d'onde de choc	Shockwave head, therapy position left
5735	Position de traitement à droite pour la sonde d'onde de choc	Shockwave head, therapy position right
5736	Impulsion	Impulse
5737	Emission déclenchée par le cycle respiratoire	Respiratory triggering
5738	Mise en position ciblée	Alignment of the target position
5739	Déplacement vers la position ciblée	Driving to the target position
5740	Position de remplacement de l'électrode	Electrode replacement position
5750	Rayonnement infrarouge	Radiation, infrared
5751	Rayonnement ultraviolet	Radiation, ultraviolet
5752	Modification de l'espacement des lignes	Changing the line spacing
5753	Indicateur de mesure numérique	Digital indicator
5754	Sonde, rotation angulaire	Probe angulation
5755	Sonde, déplacement longitudinal	Probe, longitudinal movement
5756	Sonde en position de parage	Probe in parking position
5757	Mesurage du rayonnement intégral, seuil	Integral radiation measurement, threshold
5758	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil inférieur	Energy selective radiation measurement, window width, lower threshold
5759	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil supérieur	Energy selective radiation measurement, window width, upper threshold
5760	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, position centrale de la fenêtre	Energy selective radiation measurement, window center position
5761	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, ajustement symétrique	Energy selective radiation measurement, window width, symmetrical adjustment
5762	Mesurage du rayonnement intégral	Radiation measurement, integral
5763	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie	Radiation measurement, energy selective

5765	Tête de détection au dessus de la table	Detector head in overtable position
5766	Tête de détection sous la table	Detector head in undertable position
5767	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie dans plusieurs canaux	Energy selective radiation multichannel measurement
5768	Moyennage de pixels	Pixel averaging
5769	Déplacement de la sonde d'onde de choc en direction latérale	Shockwave head, movement in lateral direction
5780	Electrochirurgie, mode incision	Electrosurgery, cutting mode
5781	Electrochirurgie, mode incision combiné	Electrosurgery, blended cutting mode
5782	Electrochirurgie, mode coagulation	Electrosurgery, coagulation mode
5783	Electrochirurgie, mode coagulation spray	Electrosurgery, spray coagulation mode
5784	Electrochirurgie, mode coagulation bipolaire	Electrosurgery, bipolar coagulation mode
5840	Partie appliquée du type B	Type B applied part
5841	Partie appliquée du type B protégée contre les chocs de défibrillation	Defibrillation-proof type B applied part
5848	Rotation de sonde	Probe rotation
5849	Configuration	Setup
5852	Filtre à rayons X	X-ray filter
5853	Rinçage, lave-vaisselle	Final rinsing, dish washers
5854	Congélation rapide	Fast freeze; superfrost
5856	Détergent pré-lavage	Pre-wash detergent
5857	Test des lampes	Lamp test
5863	Ton, dièse	Tune, high key
5864	Ton, bémol	Tune, low key
5865	Ton, retour à la normale (bécarre)	Tune, normal key
5875	Mise au point	Optical focus
5876	Mode portrait de nuit	Night portrait mode
5877	Mode éclairage faible	Low light mode
5880	Temps universel	World time

6.2 Etat de fonctionnement

5007	Marche (mise sous tension)
5008	Arrêt (mise hors tension)
5009	Attente
5010	Marche-arrêt (deux positions stables)
5011	Marche-arrêt (bouton poussoir)
5012	Lampe; éclairage; illumination
5013	Sonnerie
5014	Avertisseur
5015	Ventilateur (soufflerie, turbine, etc.)
5037	Réglage de sons aigus
5038	Réglage de sons graves
5044	Atténuation du niveau des signaux (local/distance)
5046	Commande automatique d'accord (de fréquence)
5048	Couleur (symbole distinctif)
5055	Concentration
5070	Monophonique
5071	Stéréophonique
5081	Haut-parleur/microphone
5085	Musique
5086	Lecteur pour disques phonographiques
5087	Lecteur stéréophonique pour disques phonographiques
5095	Enregistrement sur bande
5096	Lecture de bande
5097	Effacement de bande
5098	Contrôle à l'entrée durant l'enregistrement
5099	Contrôle de la bande après l'enregistrement sur la bande
5100	Contrôle durant la lecture d'une bande
5103	Coupe de bande
5104	Démarrage (d'une opération)
5105	Instruction ou correction
5106	Longueur ou fin de texte
5107A/B	Défilement normal
5108A/B	Défilement rapide
5110	Arrêt (mise hors service)
5111	Repos; interruption momentanée
5124A/B	Défilement lent
5125A/B	Récapitulation
5136	Présentation par rapport à l'axe du navire
5137	Présentation par rapport au nord
5141	Effet de mer: réduction minimale
5142	Effet de pluie: réduction minimale
5143	Sélecteur d'échelles de distance
5144	Luminosité des cercles de distance
5145	Marqueur variable de distance
5148	Tête de lecture de platine tourne-disque vidéo
5161	Effet de mer: réduction maximale
5162	Effet de pluie: réduction maximale
5169	Blocage de l'enregistrement
5170	Marqueur
5171	Coupe
5177	Démarrage rapide
5178	Arrêt rapide
5182	Son
5196	Répétiteur du gyrocompas
5197	Calage du répétiteur du gyrocompas

Operational state

"ON" (power)
"OFF" (power)
Stand-by
"ON"/"OFF" (push-push)
"ON"/"OFF" (push button)
Lamp; lighting; illumination
Bell
Horn
Air impeller (blower, fan, etc.)
Treble control
Bass control
Signal strength attenuation (local/distant)
Automatic frequency control
Colour (qualifying symbol)
Focus
Monophonic
Stereophonic
Loudspeaker/microphone
Music
Pick-up for disk records
Stereophonic pick-up for disk records
Recording on tape
Play-back or reading from tape
Erasing from tape
Monitoring at the input during recording on tape
Monitoring of tape after recording on tape
Monitoring during play-back or reading from tape
Tape cutting
Start (of action)
Instruction or correction
Length or end of text
Normal run; normal speed
Fast run; fast speed
Stop (of action)
Pause; interruption
Slow run: slow speed
Recapitulate
Ship's head-up presentation
North-up presentation
Anti sea-clutter (position of minimum)
Anti rain-clutter (position of minimum)
Range selector
Range rings brilliance
Variable range marker
Pick-up for video disk record player
Anti sea-clutter (position of maximum)
Anti rain-clutter (position of maximum)
Recording lock
Marker
Cutting
Fast start
Fast stop
Sound; audio
Gyro indicator
Gyro indicator setting

5198	Relèvement par gyrocompas	Gyro-compass true bearing
5199	Gisement	Relative bearing
5200	Calage de la couronne de gisement	Bearing ruler setting
5201	Égalisation des phases	Phase calibration
5202	Étalonnage de l'angle	Angle calibration
5204	Sectionneur de l'antenne de levé de doute	Sense-aerial switch (USA: Sense-antenna switch)
5210	Parler	Speak
5211	Écouter	Listen
5221	Transformateur de séparation des circuits	Isolating transformer
5222	Transformateur de sécurité	Safety isolating transformer
5223	Transformateur non résistant aux courts-circuits	Non-short-circuit-proof transformer
5225	Prise de courant pour rasoir électrique	Electric shaver outlet
5226	Prélavage, machines à laver le linge	Pre-wash, textile washing machines
5227	Lavage principal, machines à laver le linge	Main wash, textile washing machines
5228	Rinçage	Rinsing
5229	Arrêt après dernier rinçage	Stop after last rinse
5230	Essorage	Spinning
5231	Sans essorage	Without spinning
5232	Traitement spécial	Special treatment
5234	Haut niveau d'eau	High water level
5235	Bas niveau d'eau	Low water level
5236	Vidage	Draining
5237	Opération de séchage ou de chauffage	Drying or warming operation
5263	Poste de commande principal	Principal control panel
5264	Mise en service d'une partie d'appareil	"ON" for a part of equipment
5265	Mise hors service d'une partie d'appareil	"OFF" for a part of equipment
5266	Attente ou état préparatoire pour une partie d'appareil	Stand-by or preparatory state for a part of equipment
5268	Position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables	"IN" position of a bi-stable push control
5269	Position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables	"OUT" position of a bi-stable push control
5294	Vaisselle très sale; ustensiles de cuisine	Badly soiled items; cooking utensils
5295	Vaisselle quotidienne sale	Normally soiled items
5296	Vaisselle peu sale	Lightly soiled items
5297	Vaisselle fragile	Delicate items
5298	Agent de régénération pour l'adoucisseur d'eau	Regenerating agent
5300	Rinçage avant lavage, lave-vaisselle	Pre-wash, dish washers
5320	Éclairage indirect	Indirect lighting
5321	Éclairage à faible intensité	Low-intensity lighting
5322	Commutateur tenu à la main	Hand-held switch
5323	Diaphragme à iris, ouvert	Iris diaphragm, open
5324	Diaphragme à iris, fermé	Iris diaphragm, closed
5325	Petit foyer	Small focal spot
5326	Foyer moyen	Intermediate focal spot
5327	Grand foyer	Large focal spot
5328	Commande de radiographie	Radiographic control
5329	Radiographie indirecte	Indirect radiography
5330	Radioscopie	Radioscopy
5418	Réservoir à poussière, plein	Dust bag, full
5433	Fonctionnement normal	Normal operation
5434	Fonctionnement réserve	Reserve operation
5436	Mise au silence	Sound muting
5439A/B	Recherche automatique d'accord	Automatic search tuning
5448	Entrée/sortie	Input/output
5464	Mode de réception par satellite, général	Satellite reception mode, general
5467	Gel de l'image	Picture freeze
5480	Impression télétexte sur l'image	TV and text mixed
5487	Données vidéo	Video data

5499	Transfert de base	Basic diversion
5500	Conversation à trois correspondants	Three-party call
5501	Rappel du demandé	Call-back
5502	Limitation des appels d'arrivée	Incoming calls barred
5503	Annulation générale	General cancel
5504	Répétition du dernier appel	Repeat last call
5505	Transfert en cas de non-réponse	No-reply diversion
5506	Attente pour recherche	Enquiry call
5507	Appel en instance	Call waiting
5508	Appel repris	Call pick-up
5509	Déconnexion	Disconnection
5512	Affichage de l'état du système	System status display
5513	Déplacement de l'image incrustée	Picture-in-picture shift
5536	Humidité	Moisture
5539	Grand-angle	Wide-angle
5540	Télé(photo)	Tele(photo)
5541	Lumière de fond	Background light
5546	Contrôle de pile ou d'accumulateur	Battery check
5547	Enregistrement, symbole général	Recording, general
5548	Insertion de signaux	Insertion of signals
5549	Silence de l'enregistrement	Record muting
5550	Levage du bras	Tone arm up
5551	Abaissement du bras	Tone arm down
5552	Température de couleur: lumière du jour	Colour temperature: natural light
5553	Température de couleur: lampe incandescente	Colour temperature: incandescent lamp
5554	Image fixe	Still mode
5555	Sens de défilement de la bande	Tape running direction
5560	Distribution de la télévision par câble	Cable television distribution
5562	Fin de bande	Tape end
5569	Verrouillage	Locking
5570	Déverrouillage	Unlocking
5573	Robinet fermé	Water tap, closed
5574	Robinet ouvert	Water tap, open
5575	Nettoyage / remplacement d'un filtre	Filter cleaning / changing
5576	Suppression de la sonnerie	Bell cancel
5577	Mise au point: très courte distance	Zone focus: very short distance
5578	Mise au point: courte distance	Zone focus: short distance
5579	Mise au point: moyenne distance	Zone focus: middle distance
5580	Mise au point: grande distance	Zone focus: long distance
5581	Épargner, économiser	Save; economize
5583	Programme de lavage court	Short wash programme
5584	Amidonage	Laundry starch
5585	Essorage délicat	Gentle spin dry
5586	Demi-charge	Half load
5587	Peu sale	Lightly soiled
5588	Moyennement sale	Medium soiled
5589	Très sale	Heavily soiled
5596	Collecteur de condensation, plein	Condensate collector, full
5600	Sol ou surface lisses	Smooth floor or surface
5601	Tapis, symbole général	Carpet, general
5602	Tapis, à longs poils	Carpet, long pile
5603	Rembourrage	Upholstery
5604	Rideaux	Curtains
5605	Brosse sortie	Brush extended
5606	Brosse rentrée	Brush retracted
5607	Four, symbole général	Oven, general
5608	Four, rôtissoire	Oven, rotisserie

5609	Four, à gril	Oven, grill
5610	Four à air pulsé chaud	Oven, warm circulating air
5611	Four à gril, air pulsé chaud	Oven, warm air grill
5612	Four, chauffage de la sole	Oven, lower heating
5613	Four, chauffage de la voûte	Oven, upper heating
5614	Four, chauffage de la voûte et de la sole	Oven, lower and upper heating
5615	Four, à micro-ondes	Oven, microwave
5616	Four à micro-ondes, à plateau tournant	Oven, microwave and turntable
5617	Four autonettoyant	Oven, self-cleaning
5618	Four, commande automatique	Oven, automatic
5619	Four, éclairage	Oven, lighting
5620	Four, position de décongélation	Oven, defrosting position
5621	Four, thermomètre	Oven, thermometer
5622	Cuisinière, indicateur de plaques	Stove, plate indicator
5623	Porte, fermé	Door, closed
5624	Porte, ouvert	Door, open
5625	Rinçage intermédiaire, lave-vaisselle	Intermediate rinsing, dish washers
5627	Four, maintien au chaud	Oven, warming
5631	Signal vidéo à trois composantes (symbole distinctif)	Three component video signal (qualifying symbol)
5632	Entrée/sortie vidéo à trois composantes	Three component video input/output
5633	Entrée vidéo à trois composantes	Three component video input
5634	Sortie vidéo à trois composantes	Three component video output
5635	Entrée/sortie vidéo à deux composantes	Two component video input/output
5636	Entrée vidéo à deux composantes	Two component video input
5637	Sortie vidéo à deux composantes	Two component video output
5640	Lavage principal, lave-vaisselle	Main wash, dish washers
5657	Mélange de substances	Mixing of substances
5659	Démarrage d'une séquence d'essai	Start, test run
5661	Prêt pour le transport	Ready for transport
5696	Image ultrasonore, Mode Doppler pulsé	Ultrasound image, pulsed Doppler mode
5697	Image ultrasonore, Mode Doppler continu	Ultrasound image, CW Doppler mode
5707	Sonde-stylo	Pencil probe
5709	Sonde à champ acoustique sectoriel	Probe for sector-shaped sound field
5710	Sonde linéaire ou courbe	Linear or curved array probe
5711	Sonde à champ acoustique circulaire	Probe for circular sound field
5726	Position de la sonde d'onde de choc au dessus de la table	Shockwave head, overtable position
5727	Position de la sonde d'onde de choc au dessous de la table	Shockwave head, undertable position
5728	Déplacement de la sonde d'onde de choc dans le sens longitudinal	Shockwave head, movement in the longitudinal direction
5729	Mouvement de rotation de la sonde d'onde de choc	Shockwave head, rotational movement
5730	Position de la sonde d'onde de choc vers la cible	Shockwave head, target position
5731	Position d'attente de la sonde d'onde de choc	Shockwave head, park position
5732	Découplage de la sonde d'onde de choc	Shockwave head, decouple
5733	Couplage de la sonde d'onde de choc	Shockwave head, couple
5734	Position de traitement à gauche pour la sonde d'onde de choc	Shockwave head, therapy position left
5735	Position de traitement à droite pour la sonde d'onde de choc	Shockwave head, therapy position right
5738	Mise en position ciblée	Alignment of the target position
5739	Déplacement vers la position ciblée	Driving to the target position
5740	Position de remplacement de l'électrode	Electrode replacement position
5754	Sonde, rotation angulaire	Probe angulation
5760	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, position centrale de la fenêtre	Energy selective radiation measurement, window center position
5761	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, ajustement symétrique	Energy selective radiation measurement, window width, symmetrical adjustment
5762	Mesurage du rayonnement intégral	Radiation measurement, integral
5763	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie	Radiation measurement, energy selective

5765	Tête de détection au dessus de la table	Detector head in overtable position
5766	Tête de détection sous la table	Detector head in undertable position
5767	Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie dans plusieurs canaux	Energy selective radiation multichannel measurement
5769	Déplacement de la sonde d'onde de choc en direction latérale	Shockwave head, movement in lateral direction
5780	Electrochirurgie, mode incision	Electrosurgery, cutting mode
5781	Electrochirurgie, mode incision combiné	Electrosurgery, blended cutting mode
5782	Electrochirurgie, mode coagulation	Electrosurgery, coagulation mode
5783	Electrochirurgie, mode coagulation spray	Electrosurgery, spray coagulation mode
5784	Electrochirurgie, mode coagulation bipolaire	Electrosurgery, bipolar coagulation mode
5849	Configuration	Setup
5854	Congélation rapide	Fast freeze; superfrost
5863	Ton, dièse	Tune, high key
5864	Ton, bémol	Tune, low key
5865	Ton, retour à la normale (bécarre)	Tune, normal key
5880	Temps universel	World time
5881	Heure d'été	Summer time

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60417-1:2002

6.3 Mouvement

5022	Déplacement dans un sens
5023	Déplacement dans les deux sens
5024	Déplacement limité dans les deux sens
5025	Effet ou action à partir d'un point de référence
5026	Effet ou action vers un point de référence
5027	Effet ou action dans les deux sens à partir d'un point de référence
5028	Effet ou action dans les deux sens vers un point de référence
5029	Effet ou action non simultanés à partir de et vers un point de référence
5030	Effet ou action simultanés à partir de et vers un point de référence
5107A/B	Défilement normal
5108A/B	Défilement rapide
5110	Arrêt (mise hors service)
5111	Repos; interruption momentanée
5124A/B	Défilement lent
5125A/B	Récapitulation
5318	Vues stroboscopiques, symbole général
5339	Ensemble radiogène à rayonnement X, en émission
5342	Table horizontale de radiographie
5343	Statif de radiophotographie
5344	Caméra de radiophotographie
5346	Table basculante avec ensemble radiogène au-dessus
5347	Table basculante avec ensemble radiogène au-dessous
5349	Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en mouvement
5350	Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en pression
5351	Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en position escamotée
5353	Grille antidiffusante, mouvement
5354	Grille antidiffusante, non utilisée
5364	Fonctionnement bidirectionnel simultané en radiodiagnostic
5370	Siège de patient, rotation autour d'un axe vertical
5371	Siège de patient, basculement autour d'un axe horizontal
5385	Dispositif de limitation du faisceau, ouvert
5386	Dispositif de limitation du faisceau, fermé
5387	Dispositif de limitation du faisceau avec ouverture séparée des volets
5388	Dispositif de limitation du faisceau avec fermeture séparée des volets
5392	Support du patient, basculement
5393	Support du patient, mouvement longitudinal
5394	Support du patient, déplacement par étapes
5395	Support du patient, mouvement orthogonal à son plan
5396	Support du patient, mouvements dans son plan
5397	Support du patient, rotation autour d'un axe longitudinal
5398	Berceau porte-patient, rotation autour de son axe longitudinal
5399	Support du patient, rotation autour d'un axe orthogonal
5401	Mouvement tomographique sans rayonnement X
5402	Mouvement tomographique avec rayonnement X
5403	Réglage du plan de coupe tomographique
5404	Rotation d'anode, vitesse normale
5405	Rotation d'anode, grande vitesse
5457	Retour automatique

Movement

Movement in one direction
Movement in both directions
Movement limited in both directions
Effect or action away from a reference point
Effect or action towards a reference point
Effect or action in both directions away from a reference point
Effect or action in both directions towards a reference point
Non-simultaneous effect or action away from and towards a reference point
Simultaneous effect or action away from and towards a reference point
Normal run; normal speed
Fast run; fast speed
Stop (of action)
Pause; interruption
Slow run; slow speed
Recapitulate
Strobe, general
X-ray source assembly, emitting
Horizontal radiographic table
Photo-fluorographic stand
Photo-fluorographic camera
Tilting table with overtable X-ray source assembly
Tilting table with undertable X-ray source assembly
Radiodiagnostic compression device, movement
Radiodiagnostic compression device, pressure applied
Radiodiagnostic compression device, parked
Anti-scatter grid: movement
Anti-scatter grid: not used
Radiodiagnostic simultaneous bi-plane operation
Patient's chair, rotation about a vertical axis
Patient's chair, tilt about a horizontal axis
Beam limiting device, open
Beam limiting device, closed
Beam limiting device with separate opening of the shutters
Beam limiting device with separate closing of the shutters
Patient support, tilting
Patient support, longitudinal movement
Patient support, stepwise movement
Patient support, orthogonal movement to its plane
Patient support, movements in its plane
Patient support, rotation about a longitudinal axis
Patient cradle, rotation about its longitudinal axis
Patient support, rotation about an orthogonal axis
Tomographic movement without X radiation
Tomographic movement with X radiation
Tomographic layer selection
Anode rotation, normal speed
Anode rotation, high speed
Auto reverse

5470A/B	Avance rapide avec visualisation	Run with visualization: cue
5471	Image par image, symbole général	Frame by frame, general
5483	Page de numéro précédent	Page number down
5484	Page de numéro suivant	Page number up
5513	Déplacement de l'image incrustée	Picture-in-picture shift
5554	Image fixe	Still mode
5555	Sens de défilement de la bande	Tape running direction
5556	Retour manuel	Manual reverse
5557	Retour automatique continu	Auto reverse continuously
5572	Enroulement de câble	Cable coiling
5655	Rotation autour d'un axe: vue axiale	Rotation around an axis: axial view
5656	Rotation autour d'un axe: vue de côté	Rotation around an axis: side view
5661	Prêt pour le transport	Ready for transport
5672	Caméra gamma, inclinaison	Gamma camera, tilt
5673	Caméra gamma, rotation	Gamma camera, rotation
5674	Déplacement d'un support de patient à vitesse normale	Movement of a patient support at normal speed
5675	Déplacement d'un support de patient à vitesse élevée	Movement of a patient support at high speed
5676	Appareil de tomographie, mouvement de mise en position de départ	Equipment for tomography, movement to start position
5691	Image ultrasonore, sélection d'une ligne de balayage	Ultrasound image, scan-line selection
5695	Image ultrasonore, vitesse de balayage M	Ultrasound image, M speed
5699	Image ultrasonore, rapprochement de la fenêtre d'exploration	Ultrasound image, measuring volume movement upwards
5700	Image ultrasonore, éloignement de la fenêtre d'exploration	Ultrasound image, measuring volume movement downwards
5728	Déplacement de la sonde d'onde de choc dans le sens longitudinal	Shockwave head, movement in the longitudinal direction
5729	Mouvement de rotation de la sonde d'onde de choc	Shockwave head, rotational movement
5738	Mise en position ciblée	Alignment of the target position
5739	Déplacement vers la position ciblée	Driving to the target position
5755	Sonde, déplacement longitudinal	Probe, longitudinal movement
5756	Sonde en position de parcage	Probe in parking position
5769	Déplacement de la sonde d'onde de choc en direction latérale	Shockwave head, movement in lateral direction
5848	Rotation de sonde	Probe rotation
5935	Tête de lavage motorisée pour nettoyage à aspiration d'eau	Motorized cleaning head for water suction cleaning

6.4 Désignation du matériel

5001	Pile ou accumulateur, symbole général
5002	Position des piles ou accumulateurs
5003	Convertisseur alternatif/continu, redresseur, alimentation de substitution
5004	Variabilité
5013	Sonnerie
5014	Avertisseur
5015	Ventilateur (soufflerie, turbine, etc.)
5016	Coupe-circuit; fusible
5017	Terre
5018	Terre sans bruit
5019	Terre de protection
5020	Masse ou châssis
5021	Équipotentialité
5031	Courant continu
5032	Courant alternatif
5033	Courant continu et alternatif
5034	Entrée
5035	Sortie
5039	Antenne
5040	Doublet
5042	Cadre
5043	Adaptateur; radiorécepteur
5070	Monophonique
5071	Stéréophonique
5073	Microphone omnidirectionnel
5074	Microphone bidirectionnel
5075	Microphone unidirectionnel ou cardioïde
5076	Écouteur
5077	Casque téléphonique
5078	Casque stéréophonique
5079	Combiné téléphonique type casque
5080	Haut-parleur
5081	Haut-parleur/microphone
5082	Microphone
5083	Microphone stéréophonique
5084	Amplificateur
5085	Musique
5086	Lecteur pour disques phonographiques
5087	Lecteur stéréophonique pour disques phonographiques
5088	Lecteur piézo-électrique, à cristal ou céramique
5089	Lecteur électrodynamique ou magnétodynamique
5090	Téléphone; adaptateur téléphonique
5091	Filtre passe-haut
5092	Filtre passe-bas
5109	Ne pas utiliser en zones résidentielles
5114	Interrupteur au pied
5115	Lampe de signalisation
5116	Caméra de télévision
5117	Caméra de télévision en couleur
5118	Vidéo-enregistreur magnétique (magnétoscope)
5119	Vidéo-enregistreur magnétique en couleur (magnétoscope couleur)
5120	Enregistrement vidéo
5121	Enregistrement vidéo en couleur
5122	Lecture vidéo

Designation of equipment

Battery, general
Positioning of cell
AC/DC-converter, rectifier, substitute power supply
Variability
Bell
Horn
Air impeller (blower, fan, etc.)
Fuse
Earth (ground)
Noiseless (clean) earth (ground)
Protective earth (ground)
Frame or chassis
Equipotentiality
Direct current
Alternating current
Both direct and alternating current
Input
Output
Aerial (USA: Antenna)
Dipole
Frame aerial (USA: Loop antenna)
Tuner, radio receiver
Monophonic
Stereophonic
Omnidirectional microphone
Bi-directional microphone
Unidirectional or cardioid microphone
Earphone
Headphones
Stereophonic headphones
Headset
Loudspeaker
Loudspeaker/microphone
Microphone
Stereophonic microphone
Amplifier
Music
Pick-up for disk records
Stereophonic pick-up for disk records
Piezo-electric pick-up, crystal or ceramic
Dynamic pick-up, electro- or magneto-dynamic
Telephone; telephone adapter
High-pass filter
Low-pass filter
Not to be used in residential areas
Foot switch
Signal lamp
Television camera
Colour television camera
Videotape recorder
Colour videotape recorder
Video recording
Colour video recording
Video play-back

5123	Lecture vidéo en couleur	Colour video play-back
5126	Haut-parleur fonctionnant en microphone	Loudspeaker in operation as a microphone
5127	Haut-parleur fonctionnant en haut-parleur	Loudspeaker in operation as such
5129	Rotation d'antenne	Aerial (scanner) rotation
5134	Dispositif sensible aux charges électrostatiques	Electrostatic sensitive devices
5138	Appareil auxiliaire indépendant d'éclairage	Independent lighting auxiliary
5140	Rayonnement électromagnétique non ionisant	Non-ionizing electromagnetic radiation
5149	Contrôle de la puissance de l'émission	Transmitted power monitor
5150	Contrôle émission/réception	Transmit/receive monitor
5151	Hydrophone	Hydrophone
5152	Rayonnement des appareils à laser	Radiation of laser apparatus
5153	Projecteur de son sous-marin	Underwater sound projector
5154	Transducteur de son réversible sous-marin	Reversible transducer for underwater sound
5156	Transformateur	Transformer
5157	Filtre passe-bande	Band-pass filter
5158	Filtre passe-bande à fréquence centrale réglable	Band-pass filter with variable centre frequency
5159	Filtre passe-bande à largeur de bande réglable (commande de sélectivité)	Band-pass filter with variable pass-band; selectivity control
5160	Filtre coupe-bande	Band-stop filter
5163	Enregistrement sur un support d'information	Recording on an information carrier
5164	Lecture ou reproduction d'un support d'information	Reading or reproduction from an information carrier
5166	Contrôle des signaux d'entrée durant l'écriture ou l'enregistrement sur un support d'information	Monitoring input data during writing or recording on an information carrier
5167	Contrôle des signaux d'entrée après l'écriture ou l'enregistrement sur un support d'information	Monitoring input data after writing or recording on an information carrier
5168	Contrôle des signaux de sortie durant la lecture ou la reproduction d'un support d'information	Monitoring output data during read-out or reproduction from an information carrier
5172	Matériel de la Classe II	Class II equipment
5179	Tension d'épreuve diélectrique	Test voltage
5180	Matériel de la Classe III	Class III equipment
5186	Redresseur, symbole général	Rectifier, general
5193	Imprimante	Printer
5194	Convertisseur continu/alternatif (onduleur)	DC/AC-converter
5195	Filtre coupe-bande réglable	Variable band-stop filter
5204	Sectionneur de l'antenne de levé de doute	Sense-aerial switch (USA: Sense-antenna switch)
5213	Manipulateur Morse	Morse key
5219	Transformateur de sécurité pour jouets	Safety isolating transformer for toys
5220	Transformateur résistant aux courts-circuits	Short-circuit-proof transformer
5221	Transformateur de séparation des circuits	Isolating transformer
5222	Transformateur de sécurité	Safety isolating transformer
5223	Transformateur non résistant aux courts-circuits	Non-short-circuit-proof transformer
5225	Prise de courant pour rasoir électrique	Electric shaver outlet
5226	Prélavage, machines à laver le linge	Pre-wash, textile washing machines
5227	Lavage principal, machines à laver le linge	Main wash, textile washing machines
5228	Rinçage	Rinsing
5229	Arrêt après dernier rinçage	Stop after last rinse
5230	Essorage	Spinning
5231	Sans essorage	Without spinning
5232	Traitement spécial	Special treatment
5234	Haut niveau d'eau	High water level
5235	Bas niveau d'eau	Low water level
5236	Vidage	Draining
5237	Opération de séchage ou de chauffage	Drying or warming operation
5263	Poste de commande principal	Principal control panel
5272	Producteur d'harmoniques	Harmonic generator
5284	Convertisseur à sortie stabilisée en tension	Converter with stabilized output voltage
5299	Agent de rinçage	Final rinse agent
5301	Détergent lavage (principal)	Main wash detergent

5302	Convertisseur à sortie stabilisée en courant	Converter with stabilized output current
5303	Amplificateur opérationnel	Operational amplifier
5304	Organe comportant des opérateurs logiques	Equipment containing logic elements
5320	Éclairage indirect	Indirect lighting
5321	Éclairage à faible intensité	Low-intensity lighting
5328	Commande de radiographie	Radiographic control
5329	Radiographie indirecte	Indirect radiography
5330	Radioscopie	Radioscopy
5331	Appareil de catégorie AP	Category AP equipment
5332	Appareil de catégorie APG	Category APG equipment
5333	Partie appliquée du type BF	Type BF applied part
5334	Partie appliquée du type BF protégée contre les chocs de défibrillation	Defibrillation-proof type BF applied part
5335	Partie appliquée du type CF	Type CF applied part
5336	Partie appliquée du type CF protégée contre les chocs de défibrillation	Defibrillation-proof type CF applied part
5337	Tube radiogène	X-ray tube
5338	Ensemble radiogène à rayonnement X	X-ray source assembly
5339	Ensemble radiogène à rayonnement X, en émission	X-ray source assembly, emitting
5340	Statif vertical de radioscopie	Vertical radioscopy stand
5341	Statif vertical de radiographie	Vertical radiographic stand
5342	Table horizontale de radiographie	Horizontal radiographic table
5343	Statif de radiophotographie	Photo-fluorographic stand
5344	Caméra de radiophotographie	Photo-fluorographic camera
5345	Équipement pour tomographie	Equipment for tomography
5346	Table basculante avec ensemble radiogène au-dessus	Tilting table with overtable X-ray source assembly
5347	Table basculante avec ensemble radiogène au-dessous	Tilting table with undertable X-ray source assembly
5348	Dispositif de compression pour radiodiagnostic	Radiodiagnostic compression device
5349	Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en mouvement	Radiodiagnostic compression device, movement
5350	Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en pression	Radiodiagnostic compression device, pressure applied
5351	Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en position escamotée	Radiodiagnostic compression device, parked
5352	Grille antidiffusante	Anti-scatter grid
5353	Grille antidiffusante: mouvement	Anti-scatter grid: movement
5354	Grille antidiffusante: non utilisée	Anti-scatter grid: not used
5355	Système de commande automatique pour radiodiagnostic	Radiodiagnostic automatic control system
5356	Sériographie à un seul film radiographique	Serial changer for single radiographic film
5359	Choix du cliché radiographique: plein format et orientation	Radiographic film selection: full format and orientation
5360	Choix du cliché radiographique: division en deux et orientation	Radiographic film selection: division by two and orientation
5361	Choix du cliché radiographique: division en quatre et orientation	Radiographic film selection: division by four and orientation
5362	Changeur de films ou de cassettes	Film or cassette changer
5363	Changeurs de films ou de cassettes: en fonctionnement bidirectionnel	Film or cassette changers: bi-plane operation
5364	Fonctionnement bidirectionnel simultané en radiodiagnostic	Radiodiagnostic simultaneous bi-plane operation
5365	Fonctionnement bidirectionnel alterné en radiodiagnostic	Radiodiagnostic alternating bi-plane operation
5366	Statif radiologique tout au sol	Floor mounted radiological equipment
5367	Équipement radiologique plafonnier	Ceiling suspended radiological equipment
5368	Table de radio-urologie	Radiodiagnostic urological table
5369	Table chirurgicale	Surgical table
5370	Siège de patient; rotation autour d'un axe vertical	Patient's chair, rotation about a vertical axis
5371	Siège de patient, basculement autour d'un axe horizontal	Patient's chair, tilt about a horizontal axis
5372	Craniographe	Craniographic equipment
5373	Arceau de radiodiagnostic	Radiodiagnostic C-arm
5374	Bras en U pour radiodiagnostic	Radiodiagnostic U-arm
5375	Mammographe	Mammographic equipment